



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Исполнительный совет

Сто восемьдесят шестая сессия

# 186 EX/4

# Part I

Париж, 21 апреля 2011 г.

Оригинал: английский/  
французский

Пункт 14 предварительной повестки дня

## Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией

### Часть I

#### РЕЗЮМЕ

Настоящий доклад имеет целью проинформировать членов Исполнительного совета о ходе выполнения программы, утвержденной Генеральной конференцией.

В Части I доклада дается всестороннее и аналитическое изложение хода выполнения программы с точки зрения основных результатов, достигнутых за первые двенадцать месяцев двухлетнего периода 2010-2011 гг., охватываемого документом 35 C/5. В нем содержатся три раздела: (A) общая оценка ключевых результатов в рамках пяти крупных программ и деятельности Статистического института ЮНЕСКО и (B) общая оценка ключевых результатов в области управления, служб, связанных с программой, и поддержки выполнения программы, а также администрации; (C) выполнение решения 184 EX/4, Часть I.B, о мерах, принятых для выполнения рекомендаций IOS в целях укрепления мониторинга и отчетности применительно к следующему документу C/3 (37 C/3).

По своему характеру этот документ не имеет административных или финансовых последствий.

Описательный характер этого документа а priori не обуславливает необходимость принятия решения.

## СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
<b>A. Крупные программы и Статистический институт ЮНЕСКО .....</b>	<b>1</b>
Крупная программа I – Образование	
Крупная программа II – Естественные науки.....	28
Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки .....	51
Крупная программа IV – Культура .....	67
Крупная программа V – Коммуникация и информация.....	83
Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ) .....	99
<b>B. Управление, службы, связанные с программой, и поддержка выполнения программы и администрация.....</b>	<b>101</b>
Международная регламентация и правовые вопросы .....	101
Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки .....	103
Стратегическое планирование и мониторинг программы .....	108
Внешние связи и информация общественности .....	117
Управление и координация на местах .....	122
Управление людскими ресурсами.....	126
Администрация .....	123
<b>C. Выполнение решения 184 EX/4, Часть I.B о мерах, принятых для выполнения рекомендаций IOS в целях укрепления мониторинга и отчетности применительно к следующему документу C/3 (37 C/3).....</b>	<b>130</b>

## **А. Крупные программы и Статистический институт ЮНЕСКО**

### **КРУПНАЯ ПРОГРАММА I – ОБРАЗОВАНИЕ**

#### ***Общая стратегическая оценка основных достижений***

1. В настоящее время, когда прошла половина двухлетнего периода, Сектор образования продвигается к достижению 14 ожидаемых результатов, предусмотренных утвержденной программой и бюджетом на 2010-2011 гг., а также вносит свой вклад в реализацию глобальных приоритетов ЮНЕСКО и деятельность в рамках ее межсекторальных платформ.
2. **Приоритетные области и целевые страны:** В соответствии с целенаправленным подходом, разработанным на 2010-2011 гг., основными областями деятельности в 20 «целевых странах» остаются четыре приоритетные области – грамотность, учителя, техническое и профессиональное образование и подготовка (ТПОП), а также общесекторальная политика и планирование. Более половины средств обычной программы направляются на обеспечение деятельности в этих приоритетных областях, а объем финансовой поддержки, предоставленной только этим 20 целевым странам (за счет как обычной программы, так и внебюджетных средств) достиг примерно 24,7 млн долл. Мероприятия проводятся по предусмотренному графику в ряде государств-членов (например, в Афганистане и Демократической Республике Конго), тогда как в других странах (например, в Мадагаскаре и Лесото) они от этого графика отстают, что ограничивает возможность обеспечения устойчивого воздействия к концу двухлетнего периода.
3. **Наглядность ОДВ:** ЮНЕСКО также добилась повышения наглядности ОДВ в глобальной повестке дня в области развития. Организация обеспечила успешное распространение своих идей на таких ключевых мероприятиях, как Пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи ООН, посвященное ускорению прогресса в направлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия («Саммит по ЦРТ», Нью-Йорк, 20-22 сентября 2010 г.), и форум под названием «Первая цель: саммит по образованию», состоявшийся 11 июля 2010 г. в Йоханнесбурге, во время проведения в Южной Африке чемпионата мира по футболу. Сектор также принимает активное участие в ряде мероприятий по подготовке Ежегодного обзора на уровне министров за 2011 г. Экономического и Социального Совета ООН (ЭКОСОС), который пройдет 4-8 июля 2011 г. в Женеве и который в этом году уделит особое внимание глобальному прогрессу в достижении согласованных на международном уровне целей, связанных с образованием.
4. **Повышение уровня глобальной координации ОДВ и укрепление партнерских связей:** В соответствии с рекомендациями девятого совещания Группы высокого уровня (ГВУ) по ОДВ (Аддис-Абеба, 23-25 февраля 2010 г.), а также рекомендациями по итогам оценки СПЦ 1-2, ЮНЕСКО, проведя процесс консультаций, подготовила рабочий документ «Повышение эффективности координации ОДВ». На основе этого документа, а также итогов одиннадцатого совещания Рабочей группы по ОДВ (Париж, 2-3 февраля 2011 г.) и десятого совещания Группы высокого уровня по ОДВ (Джомтьен, 22-24 марта 2011 г.) Генеральный директор разработает рекомендации по реформе для глав учреждений – организаторов форумов по ОДВ. К настоящему времени Генеральный директор уже приложила настойчивые усилия для укрепления координации работы с другими учреждениями – организаторами форумов по ОДВ, включая созыв совещания глав этих учреждений (Нью-Йорк, 5 ноября 2010 г.), а также организацию проходящих один раз в два года совещаний между руководителями, занимающимися вопросами образования в ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ и Всемирном банке. Укрепляется сотрудничество между различными партнерами в конкретных тематических областях. По итогам дискуссий между ЮНЕСКО и Всемирной организацией здравоохранения разработано соглашение о сотрудничестве в трех областях, связанных со здравоохранением и образованием. Кроме того, ЮНЕСКО в 2009 г. активизировала работу Межучрежденческой группы по ТПОП, которая с тех пор стала важным форумом для обсуждения вопросов ТПОП.

5. **Укрепление потенциала осуществления программы:** Потенциал Сектора образования, связанный с осуществлением программы, был укреплен в результате корректировок его структуры в Штаб-квартире. Новая структура задумана таким образом, чтобы обеспечивать рациональное использование имеющихся ресурсов и содействовать общесистемному подходу к образованию при одновременном укреплении целостного характера деятельности и коллективной работы. В частности, создание специализированных групп/секций даст Сектору возможность играть более активную роль как в организации глобальной дискуссии по вопросам будущего образования благодаря учреждению Группы по исследованиям и прогностическому анализу в области образования, так и в расширении масштабов своей деятельности в области образования в интересах мира и прав человека благодаря учреждению специализированной секции. Корректировки структуры сопровождались уточнением соответствующих ролей и более совершенным планированием деятельности в 2011 г. и в рамках документа 36 C/5, а также проведением обзора работы каждого подразделения.

6. Сектор также проводил **работу по выполнению большинства рекомендаций** по итогам внешней оценки первой и второй стратегических программных целей (СПЦ) ЮНЕСКО, связанных с образованием. Некоторые из этих рекомендаций (например, уделять больше внимания стратегическим приоритетным областям) нашли отражение в программе и бюджете КП I в документе 35 C/5. Другие рекомендации (например, ввести в действие стратегию создания потенциала) были осуществлены в ходе первого года текущего двухлетнего периода либо отражены в корректировках структуры в Штаб-квартире (например, потребность укрепить роль Сектора в проведении исследований). В других случаях в свете сформулированных рекомендаций был разработан соответствующий план работы. Рекомендации в целом были хорошо приняты и оказались полезными для изменения ориентации работы Сектора.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Прогресс в распространении пятиступенчатого подхода ЮНЕСКО к созданию потенциала в странах носит неровный характер, что объясняется как внешними, так и внутренними факторами. Для решения проблем, связанных с внутренними факторами, в рамках Крупной программы I обеспечивается укрепление мониторинга и решение таких задач, как более быстрое заполнение вакантных должностей. В ближайшие шесть месяцев это будет главным приоритетом.
- ЮНЕСКО не удалось обеспечить включение проблематики образования в духе мира в программу саммита Большой двадцатки в Сеуле (11-12 ноября 2010 г.), что говорит о трудностях, с которыми неизбежно связано продвижение образования на передний край политической повестки дня. Однако предпринимаются усилия для изучения возможностей уделения большего внимания образованию на следующей встрече Большой двадцатки (Франция, 3-4 ноября 2011 г.) и на саммите Большой восьмерки (Франция, 26-27 мая 2011 г.).
- Повышение уровня координации на глобальном уровне должно сопровождаться такой же деятельностью на страновом уровне, где от сотрудников, занимающихся вопросами образования на местах, ожидают более тесного сотрудничества с партнерами по системе ООН и другими заинтересованными сторонами.
- С учетом высокого уровня децентрализации Сектора образования пока что остается нерешенной задача совершенствования механизмов, обеспечивающих координацию различных структур, и в ближайшие шесть месяцев необходимо принять дальнейшие меры для завершения процесса реформ, начатого в Штаб-квартире, и добиться того, чтобы Сектор действовал в качестве единой, целостной структуры.

**Главное направление деятельности 1: Составные компоненты для ОДВ: грамотность, учителя и трудовые навыки**

**Ожидаемый результат 1: Укрепление национальных потенциалов для деятельности по планированию и управлению осуществлением качественных программ распространения грамотности, в том числе посредством Инициативы по распространению грамотности в целях расширения прав и возможностей (LIFE), исходя из возросшей роли ЮНЕСКО по международной координации Десятилетия грамотности ООН (ДГООН)**

7. Мероприятия, способствовавшие в 2010 г. достижению этого ожидаемого результата, подразделяются на три основные области деятельности: информационно-пропагандистская работа и международное сотрудничество; содействие в подготовке и осуществлении планов и программ распространения грамотности; выработка знаний.

**Информационно-пропагандистская работа и международное сотрудничество:**

- К своей работе, в частности к той, что связана с грамотностью женщин и девочек, ЮНЕСКО привлекла новых партнеров, в том числе из частного сектора (таких, как Майкрософт, Нокия и Проктер энд Гэмбл).
- При проведении Международного дня распространения грамотности ЮНЕСКО организовала встречу между лауреатами премий в области распространения грамотности, представителями частного сектора и профессиональными организациями, с тем чтобы они могли поделиться своим опытом с более широкой аудиторией. Международный день распространения грамотности также отмечался во многих подразделениях на местах и на региональных форумах и мероприятиях, направленных на проведение дальнейшей информационно-пропагандистской работы в поддержку грамотности. Кроме того, помощь была предоставлена национальным стратегиям информационно-пропагандистской деятельности в поддержку грамотности (например, в Пакистане в связи с проведением в 2010 г. Национального года распространения грамотности).
- ЮНЕСКО провела работу в поддержку популяризации значения грамотности в глобальных и региональных повестках дня в области образования в рамках подготовки заседаний Экономического и Социального Совета Организация Объединенных Наций (ЭКОСОС) и Восьмого обзорного совещания министров девяти многонаселенных стран по вопросам образования для всех на тему «Грамотность в целях развития» (Абуджа, 21-24 июня 2010 г.).
- В качестве учреждения – координатора ДГООН ЮНЕСКО в октябре 2010 г. представила Генеральной Ассамблее ООН двухлетний доклад о ходе работы.
- Вопросы реализации Международных стратегических рамок действий ДГООН обсуждались в марте 2010 г. на совещании Организации министров образования стран Юго-Восточной Азии (СЕАМЕО) по вопросам планирования работы в области грамотности и в октябре 2010 г. на региональном совещании арабских государств по вопросам грамотности.

**Обзор политики, диагностические исследования и разработка политики:**

- Благодаря технической поддержке, в основном предоставленной в рамках LIFE и отчасти финансировавшейся через программу СП-ОДВ, около 15 стран, в основном африканских, разработали новую или пересмотренную политику в области грамотности и неформального образования, включая национальные рамки для осуществления LIFE.

- В арабских государствах ЮНЕСКО оказала содействие проведению консультаций с национальными партнерами по вопросам грамотности, а также организации поездок на места лиц, ответственных за разработку политики, которые представляют как этот, так и другой регионы (в духе сотрудничества Юг-Юг).
- Регион Азии и Тихого океана (в частности, Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Индия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Непал, Папуа-Новая Гвинея и Тимор-Лешти) получил поддержку ЮНЕСКО в вопросах разработки или пересмотра политики в областях грамотности и неформального образования (НФО), включая работу над информационными системами по НФО. В Афганистане и Пакистане были разработаны всеобъемлющие планы действий в области распространения грамотности. Десять стран также разработали планы для программ эквивалентности образования (в ходе регионального учебно-практического семинара, состоявшегося в сентябре 2010 г.).

#### **Создание знаний и управление ими:**

- В настоящее время готовится выпуск четырех новых названий в новой книжной серии «Новые тенденции в деле распространения грамотности», в которых будут представлены сквозные аналитические исследования по регионам и будущие перспективы.
- На основе внебюджетного финансирования ЮНЕСКО разрабатывает перечень критериев для более эффективного выявления практики и программ в области грамотности; эти критерии в настоящее время тестируются на страновом уровне.
- В информационно-разъяснительной работе, связанной с грамотностью, более заметную роль играли информационные и коммуникационные технологии (ИКТ), особенно благодаря созданию веб-сайтов, а также новая Сеть по обмену знаниями и инновациями в области распространения грамотности, которая предоставляет заинтересованным сторонам возможность загружать и представлять результаты исследований.

**8. Деятельность по итогам шестой Международной конференции по образованию взрослых:** В соответствии с Беленскими рамками действий, принятыми участниками шестой Международной конференции по образованию взрослых (КОНФИНТЕА VI), состоявшейся 1-4 декабря 2009 г. в Белене, Бразилия, ЮНЕСКО через свой Институт по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ) подготовила ряд мер по итогам этой конференции.

- Началась подготовка к проведению обзора Рекомендации о развитии образования взрослых, принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО в Найроби в 1976 г. Один из главных компонентов этой работы будет состоять в подготовке доклада о мониторинге Найробийской рекомендации, который будет представлен 187-й сессии Исполнительного совета.
- Были проведены консультации по проекту модели и стратегии мониторинга, в ходе которых были выдвинуты предложения о внесении поправок в эти два документа, находящиеся в процессе доработки, включая набор основных показателей.
- Одним из главных средств для процесса мониторинга будут национальные доклады об обучении и образовании взрослых, которые послужат источником данных для Глобального доклада об обучении и образовании взрослых (ГДООВ) в период после КОНФИНТЕА. Были изучены национальные доклады, представленные к КОНФИНТЕА VI, с целью определения актуальности и эффективности руководящих принципов, подготовленных для получения ответов от государств-членов.

- Более четко понять пути возможной интеграции молодежной проблематики в деятельность по реализации Беленских рамок действий помогает совместный исследовательский проект, посвященный навыкам молодежи.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Сейчас необходимо воспользоваться возможностями, открывающимися благодаря позитивным результатам новых партнерских связей, с целью дальнейшего укрепления партнерств с участием многих заинтересованных сторон и привлечения средств.
- Задачи и проблемы связаны с предоставлением необходимой поддержки государствам-членам в свете растущих потребностей, относящихся например, к управлению данными и национальной языковой политике, в контексте ограниченных ресурсов.

#### **Ожидаемый результат 2: Укрепление национальных потенциалов для подготовки и сохранения качественного контингента учителей, в частности в Африке посредством Инициативы в области подготовки учителей для стран Африки к югу от Сахары (ТТИССА)**

9. Мероприятия, содействующие достижению этого ожидаемого результата, сосредоточены на трех главных областях деятельности: разработка политики в отношении учителей и создание механизмов обеспечения качества; создание потенциала педагогических учебных заведений; информационно-пропагандистская деятельность в области преподавательской проблематики.

#### **Политика в отношении учителей и механизмы обеспечения качества:**

- В рамках ТТИССА в шести странах (Бенине, Бурунди, Гвинее, Лесото, Мали и Уганде) проводилась подготовка кадров по вопросам использования Методологического пособия ЮНЕСКО по анализу преподавательской проблематики<sup>1</sup>. На этой основе в пяти из шести вышеназванных стран обеспечивается поддержка диагностике преподавательской проблематики.
- Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) оказывает региональную поддержку девяти странам Западной Африки в вопросах гармонизации программы обучения учителей начальных школ.
- Результаты аналитических исследований, проведенных при поддержке ЮНЕСКО (таких, как сравнительное исследование по вопросам педагогической подготовки на Кубе и в Доминиканской Республике, оценка положения преподавательского контингента в Ливане, анализ вопросов посменного преподавания, потребностей в учителях и их наличия в сельских районах и положения учителей-женщин в Монголии и обзор национальных стандартов школьного преподавания в Сирии), обеспечивают информацию для разработки политики на национальной основе.
- В арабских государствах разрабатываются региональные стандарты обеспечения качества программ педагогического образования. При поддержке ЮНЕСКО были доработаны основные стратегические документы, направленные на обеспечение профессионализации преподавания.

<sup>1</sup> <http://unesdoc.unesco.org/images/0019/001901/190129e.pdf>

### **Создание потенциала педагогических учебных заведений:**

- Было обеспечено развитие потенциала 22 педагогических учебных заведений в восьми странах региона Азии и Тихого океана с целью интеграции в их учебные процессы концепций ОДВ и образования в интересах устойчивого развития (ОУР).
- В странах Латинской Америки и Африки к югу от Сахары при поддержке со стороны МБП начато осуществление инновационной дипломной программы по разработке учебных программ с акцентом на преподавателях.
- ЮНЕСКО способствует более широкому использованию информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) в педагогическом образовании. Рамки компетенции преподавателей в области ИКТ (РКП-ИКТ), которые будут использоваться для укрепления потенциала стран в области использования ИКТ для повышения квалификации учителей, стали предметом обзора, совместно проведенного секторами образования и коммуникации и информации.
- ИИКБА занимается выявлением примеров передовой практики применения ИКТ в Африке и развитием потенциала педагогических учебных заведений (в Гане, Гвинее и Мали), в частности в том, что касается использования виртуальных библиотек и лабораторий и доступа к онлайн-образовательным ресурсам.
- Сотрудничество Юг-Юг и обмен знаниями в этой области получили дальнейшее развитие благодаря учебной поездке представителей Гвинеи в Нигерию с целью ознакомления с опытом этой страны в области использования ИКТ в подготовке кадров и преподавании.

### **Информационно-пропагандистская деятельность в области преподавательской проблематики:**

- Всемирный день учителя в 2010 г., который отмечался на международном и национальном уровнях, был посвящен теме «Восстановление начинается с учителей», чтобы подчеркнуть задачи и проблемы, встающие перед учителями в условиях кризиса.
- Первая Всемирная конференция по воспитанию и образованию детей младшего возраста (ВОДМ), которая состоялась 27-29 сентября 2010 г. в Москве, предоставила возможность для привлечения внимания к настоящей проблеме увеличения числа квалифицированных учителей в области ВОДМ и для укрепления партнерских связей и сетей.

### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Увеличение числа запросов стран на оказание поддержки со стороны ЮНЕСКО в вопросах анализа преподавательской проблематики на основе Методологического пособия говорит о его актуальности и о проявляемом к нему интересе. ЮНЕСКО стремится расширить число стран, получающих такую поддержку, и разработает план подготовки кадров для бюро на местах, с тем чтобы увеличить масштабы этой деятельности.
- Тот факт, что ЮНЕСКО принимает у себя секретариат Международной целевой группы по учителям для ОДВ, предоставляет Организации возможность для укрепления сотрудничества с этой группой и ее членами, что должно сопровождаться четким определением ролей и обязанностей.



**Ожидаемый результат 3: Реформа и укрепление систем ТПОП и развитие потенциалов государств-членов для того, чтобы молодежь и взрослые овладевали знаниями, профессиональными качествами и навыками для мира труда**

10. Организация оказывает поддержку государствам-членам, уделяя главное внимание трем основным областям, определенным в стратегии ЮНЕСКО в области ТПОП: консультирование по вопросам политики и создание потенциала; разработка показателей и мониторинг; предоставление информации для глобальных дискуссий, включая работу в качестве центра обмена информацией. Достижению этого ожидаемого результата способствует повышение эффективности международной, региональной и субрегиональной координации ТПОП на уровнях как двусторонних и многосторонних доноров, так и правительств (например, в субрегионе Сообщества развития юга Африки). ЮНЕСКО продолжает оказывать поддержку работе Межучрежденческой рабочей группы по ТПОП (с участием Европейского фонда подготовки кадров, Международной организации труда, Всемирного банка, Азиатского банка развития и ОЭСР), а также Межучрежденческой рабочей группы для стран ЭКОВАС, созданной в Африке в 2009 г.

**Обзоры политики в области ТПОП:**

- ЮНЕСКО провела подготовку к осуществлению обзоров политики в Бахрейне, Бенине, Гаити, Джибути, Камбодже, Лаосской Народно-Демократической Республике, Мадагаскаре и Малави, в ходе которых основное внимание будет уделено обновлению учебных программ, поддержке политики в области подготовки учителей и установлению взаимосвязей между информационными системами ТПОП и рынков труда.
- Проведенная в Гаити в рамках Чрезвычайного призыва оценка потребностей позволила получить обновленную информацию о национальной системе ТПОП в восстановительный период после землетрясения, на основе которой правительство Гаити приняло новую политику в области ТПОП, в связи с чем ЮНЕСКО предоставила необходимую техническую поддержку. Организация также оказала Гаити помощь в разработке механизмов, увязывающих неформальное образование с экономическим развитием.
- В Африке ЮНЕСКО оказала поддержку обновлению учебных программ с включением в них образования, наставничества и консультирования в области предпринимательства (Кот-д'Ивуар и Малави), разработке программы неформального профессионального образования (Мозамбик) и мобилизации средств (Демократическая Республика Конго). Организация также предоставила консультативные услуги по вопросам политики Джибути, Мадагаскару и Малави.
- ЮНЕСКО провела между региональными экономическими сообществами, Африканским союзом и основными партнерами по системе ООН дискуссию по процессам и средствам для создания потенциала, обеспечив выявление синергии между формальным и неформальным секторами и обмен опытом в области реализации ТПОП в целях распространения «процесса Абуджи», связанного с обновлением ТПОП в странах Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС), на весь регион в целом.

**Содействие уточнению концепций и совершенствованию мониторинга ТПОП:**

- ЮНЕСКО обновила информацию по системам ТПОП в ряде стран. В Кот-д'Ивуаре, например, под руководством СИЮ и с участием нескольких министерств и ведомств, занимающихся вопросами образования, культуры и городского развития, было проведено диагностическое исследование информационной системы управления образованием (ИСУО). В результате эти министерства располагают теперь

показателями и средствами для сбора данных, отвечающими нормам и стандартам ЮНЕСКО (НЕСИС).

- СИЮ обеспечил оптимизацию средств управления ИСУО и подготовку основных сотрудников для управления этой системой.

#### **Функция центра обмена информацией и информационное обеспечение глобальной дискуссии по вопросам ТПОП:**

- Общеорганизационное сообщество практических работников ТПОП и укрепленная сеть ЮНЕСКО-ЮНЕВОК обеспечивают, среди прочего, платформы для распространения технических знаний и опыта, связанного с созданием потенциала, среди более широкого сообщества, действующего в сфере развития, и государств-членов в поддержку их усилий по укреплению национальных систем ТПОП.
- Началась подготовка публикации с самыми последними данными о мировых тенденциях и проблематике ТПОП, в которой будут выявлены и рассмотрены основные вопросы, стоящие сегодня перед системами ТПОП. В настоящее время уже представленные страновые и региональные доклады (как, например, Региональный сводный доклад по региону арабских государств, включая четыре целевых исследований по Египту, Иордании, Оману и Тунису) используются в качестве материалов для подготовки учебных программ и преподавательских инициатив по интеграции в этих странах проблематики предпринимательства в системы образования и подготовки кадров.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Включение ТПОП в качестве совместного приоритета в Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР) для Барбадоса и девяти стран восточной части Карибского бассейна на 2012-2016 гг. продемонстрировало рост актуальности ТПОП для национальных приоритетов в области развития.
- Остаются нерешенными задачи, связанные с разработкой надежных и недорогих механизмов, процедур и процессов для сбора и обработки данных по ТПОП в интересах улучшения их наличия и сопоставимости, а также их анализа в свете потребностей в рабочей силе.

**Главное направление деятельности 2: Создание эффективных систем образования, начиная с воспитания и образования детей младшего возраста и кончая высшим образованием, и содействие обучению на протяжении всей жизни**

#### **Ожидаемый результат 4: Укрепление национальных потенциалов для разработки политики в области воспитания и образования детей младшего возраста (ВОДМ)**

11. ЮНЕСКО работает над укреплением политической приверженности делу ВОДМ, а также занимается разработкой и проведением обзоров политики и руководящих принципов, подготовкой учебных материалов и созданием ресурсных центров.

#### **Укрепление политической приверженности:**

- В 2010 г. 130 стран стали участниками первой Всемирной конференции по воспитанию и образованию детей младшего возраста (ВКВОДМ) (Москва, 27-29 сентября 2010 г.) и приняли «Московские рамки для действий и сотрудничества: освоение

богатства наций»<sup>2</sup>, в которых, среди прочего, взяли обязательства, касающиеся обеспечения более активной приверженности и мобилизации более значительных ресурсов для ВОДМ, а также укрепления форм осуществления программ.

- В рамках подготовки к ВКВОДМ прошли региональные конференции, которые предоставили возможность для повышения информированности и развития диалога по вопросам политики в этой области. Были подготовлены и распространены среди участников ВОДМ шесть региональных докладов с изложением ситуаций, задач и проблем, с которыми сталкиваются ВОДМ.

#### **Разработка и проведение обзоров политики и руководящих принципов:**

- ЮНЕСКО подготовила и опубликовала:
  - три набора руководящих принципов (для проведения национальных обзоров политики в области ВОДМ, для интеграции детей-цыган и для преподавания на родном языке и многоязычного или двуязычного образования);
  - четыре справки по вопросам политики (например, о роли понимания детей младшего возраста для политики и программ и о национальном опыте стран Карибского бассейна).
- ЮНЕСКО оказывает поддержку проведению обзоров политики в Бангладеш и Доминиканской Республике; разработке дорожной карты для осуществления политики в области ВОДМ в Гане; выявлению программ ВОДМ в Нигерии; и подготовке правовых рамок в Таджикистане.

#### **Подготовка учебных материалов:**

- Публикуется инновационная подборка учебных материалов для Африки под названием «Буба и Заза» (представленная на ВКВОДМ), задача которой состоит в содействии обучения детей младшего возраста таким важным вопросам, как соперничество, ВИЧ/СПИД и охрана окружающей среды. Готовность поддержать использование этой публикации в своих учебных программах выразили девять партнеров по сфере развития и 26 стран.

#### **Создание ресурсных центров на региональном и национальном уровнях:**

- Региональный центр ЮНЕСКО по воспитанию и образованию детей младшего возраста в арабских государствах категории 2 в Дамаске, Сирия, открытый в октябре 2010 г., будет заниматься созданием потенциала для ВОДМ на региональном и национальном уровнях, а также обеспечивать удовлетворение учебных потребностей и решение приоритетных задач стран региона в вопросах разработки программ для детей младшего возраста.
- В Пакистане ЮНЕСКО оказала поддержку созданию ресурсных центров по образованию детей младшего возраста на уровнях государства и провинций. Организация будет и далее работать над установлением партнерских связей на международном и национальном уровнях и обеспечивать мобилизацию знаний, опыта и ресурсов местных учреждений.

<sup>2</sup> <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001898/189882e.pdf>

### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Партнерские связи, установленные на международном, региональном и национальном уровнях в процессе подготовки к ВКВОДМ, доказали свою эффективность в вопросах обеспечения максимальной синергии. ЮНЕСКО надлежит всесторонне использовать темпы работы, сложившиеся благодаря ВКВОДМ, с тем чтобы воплотить политическую приверженность в конкретные действия.

### **Ожидаемый результат 5: Укрепление национальных потенциалов для деятельности по планированию и управлению осуществлением программ базового образования, в основном в Африке**

12. Мероприятия, содействующие достижению этого ожидаемого результата, сосредоточены на трех главных областях деятельности: разработка политики, создание потенциала и информационно-пропагандистская деятельность, причем особое внимание при этом уделяется инклюзивному образованию, образованию девочек и женщин и Африке.

#### **Разработка политики:**

- ЮНЕСКО занимается разработкой фактологически обоснованной политики с целью развития и реализации инклюзивного образования (ИО) (например, разработка рамок политики и минимальных стандартов ИО в Тиморе-Лешти и разработка и реализация плана действий для рамок политики ИО в Лаосской Народно-Демократической Республике).
- Была оказана поддержка для реализации политики по обеспечению эквивалентности образования (например, Аргентине, Доминиканской Республике, Индии, Индонезии, Колумбии, Таиланду, Филиппинам и Чили).
- Техническая поддержка в рамках Программы базового образования в Африке (БЕАП) была предоставлена таким африканским государствам, как Буркина-Фасо, Гвинея, Мали, Намибия, Нигер и Свазиленд.
- Также в рамках БЕАП ЮНЕСКО предоставила техническую поддержку Демократической Республике Конго (ДРК) для разработки плана действий в области базового образования. В сентябре 2010 г. в ДРК было введено бесплатное образование в первых трех классах начальной школы, и ЮНЕСКО принимала участие в проведении этой реформы путем подготовки сотрудников в вопросах разработки финансовых моделей, содействия диалогу и координации работы соответствующих министерств, а также мониторинга и оценки последствий введения бесплатного начального образования для его качества на местах.
- В Латинской Америке ЮНЕСКО разработала Региональную систему информации по образованию для учащихся-инвалидов (SIRIED), которая была сертифицирована в пяти странах. ЮНЕСКО координирует работу по созданию региональной обсерватории политики в поддержку инклюзивного образования.

#### **Создание потенциала в областях разработки политики и инклюзивного образования:**

- Техническая помощь и подготовка кадров в вопросах разработки учебных программ была предоставлена в рамках БЕАП Гамбии, Демократической Республике Конго, Кот-д'Ивуару, Объединенной Республике Танзании, Уганде и Эфиопии; в вопросах естественно-научного, технологического и математического образования – Экваториальной Гвинее.
- В области повышения качества образования ЮНЕСКО в настоящее время занимается подготовкой рамок диагностики/анализа и мониторинга качества общего обра-

зования, предназначенных укрепить аналитический потенциал государств-членов в вопросах выявления и установления приоритетности стоящих перед ними проблем.

### **Информационно-пропагандистская деятельность:**

- Организация участвует в информационно-пропагандистской деятельности в поддержку образования девочек как на международном, так и на национальном уровнях, в том числе через Инициативу Организации Объединенных Наций в области образования девочек (ЮНГЕИ) и Межучрежденческую целевую группу Организации Объединенных Наций по вопросам девочек-подростков.
- На национальном уровне ЮНЕСКО тесно сотрудничает с пакистанскими федеральными и местными органами власти, например, в вопросах обеспечения информированности о барьерах, препятствующих доступу к качественному образованию, и о важности равенства образовательных возможностей для всех.

### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- ЮНЕСКО надлежит и далее укреплять базу фактических данных для более эффективного информационного обеспечения консультаций по вопросам политики.

### **Ожидаемый результат 6: Обновление систем среднего образования, в частности, при необходимости, путем реформы учебных программ и совершенствования оценки успеваемости учащихся**

13. Организация работает над оказанием поддержки странам путем предоставления фактологически обоснованных консультаций по вопросам политики, проведения исследований и обеспечения технической помощи в таких ключевых областях, как естественно-научное и математическое образование и образование в области прав человека. Особое внимание уделяется вопросам доступа, справедливости и повышения качества.

### **Разработка политики:**

- Была оказана поддержка обновлению систем среднего образования, в том числе путем: проведения углубленного анализа вопросов перехода от начального образования к среднему (семь стран в четырех регионах), оценки ситуации в среднем и профессиональном образовании (в Эквадоре и Мексике), выявления приоритетов среднего образования (в Саудовской Аравии и Йемене), изучения проблематики приобретения навыков и компетенций и разработки прототипов учебных программ для интеграции среднего образования в профессиональное образование (в Бразилии), разработки политики в отношении учителей и учебных модулей в среднем образовании (в регионах Азии и Тихого океана, арабских государств и Латинской Америки и Карибского бассейна), изучения вопросов доступа к среднему образованию (в Азии и Тихом океане), а также выявления проблематики естественно-научного и математического образования.
- Работа ЮНЕСКО по совершенствованию базы знаний и вопросах политики в области среднего образования также включает осуществление страновых обзоров (в Индонезии<sup>3</sup> и Пакистане<sup>4</sup>), проведение аналитических исследований ситуации в среднем образовании (в Боливарианской Республике Венесуэле, Колумбии, Мексике, Многонациональном Государстве Боливии, Перу и Эквадоре) и подготовку буклета, посвященного вопросам доступа к среднему образованию<sup>5</sup>.

<sup>3</sup> <http://unesdoc.юнеско.org/images/0019/001902/190270e.pdf>

<sup>4</sup> <http://unesdoc.юнеско.org/images/0018/001887/188730e.pdf>

<sup>5</sup> <http://unesdoc.юнеско.org/images/0019/001900/190007e.pdf>

### **Информационно-пропагандистская деятельность и повышение информированности:**

- Роли образования в развитии навыков межкультурного общения было уделено особое внимание на организованном ЮНЕСКО пленарном заседании на тему «Образование для межкультурной гражданственности» (Бразилия, май 2010 г.).
- Участники организованной ЮНЕСКО Международной конференции по предотвращению насилия в школах (Мексика, июнь 2010 г.) приняли решение адаптировать предложенные руководящие принципы к условиям Латинской Америки и ко второму этапу среднего образования.
- В рамках оценки первой фазы Всемирной программы образования в области прав человека<sup>6</sup> национальные доклады представили 76 государств-членов, указав в них конкретные меры, направленные на интеграцию образования в области прав человека в свои системы школьного обучения. ЮНЕСКО совместно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека занимается анализом этих докладов и подготовкой доклада об оценке. В Уругвае мероприятия ЮНЕСКО направлены на установление взаимосвязей между школами и общинами и на разработку подходов по принципу «жить вместе» путем выявления образовательной деятельности инновационного характера.

### **Создание сетей и установление партнерских связей:**

- Сеть ассоциированных школ ЮНЕСКО (САШ) активизировала свою деятельность на средней ступени, уделяя пристальное внимание таким важнейшим областям, как изменение климата, образование в интересах устойчивого развития (ОУР) и межкультурное образование, и стремясь к развитию качественного образования, носящего актуальный характер. Кроме того, развивается стратегическое сотрудничество с рядом таких партнеров, как Service Scolaire (SESCO) Inc., Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Международный олимпийский комитет.
- Поддержка была предоставлена таким региональным сетям, как Проект в области окружающей среды в Юго-Восточном Средиземноморье (СЕМЕП) в Европе и Центр математического и естественно-научного образования (Аргентина) в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна.

### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Школы САШ по-прежнему играют активную роль в предоставлении данных о качестве образования, актуальных для разработки политики, особенно на уровне средней школы.
- Стоящие перед ЮНЕСКО задачи и проблемы связаны с мобилизацией ресурсов, необходимых для удовлетворения растущих потребностей государств-членов в предоставлении поддержки в области расширения доступа к качественному среднему образованию.

### **Ожидаемый результат 7: Укрепление национальных потенциалов для разработки и реформы политики в области высшего образования, содействия проведению исследований и обеспечения качества**

14. В рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по высшему образованию 2009 г. ЮНЕСКО оказывает поддержку государствам-членам в вопросах реформы политики,

<sup>6</sup> <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N10/493/11/PDF/N1049311.pdf?OpenElement>

поощрения исследований и обеспечения качества в высшем образовании. Эта работа ведется посредством создания потенциала в целях пересмотра политики, совершенствования педагогики, содействия гармонизации высшего образования и укрепления сети кафедр ЮНЕСКО/УНИТВИН.

#### **Пересмотр политики в области высшего образования:**

- ЮНЕСКО занимается созданием национальных потенциалов в интересах пересмотра политики стран в области высшего образования, с тем чтобы она отражала национальные потребности и приоритеты (например, разработка систем управления и информации в области высшего образования в Афганистане и Иордании; учреждение совета по вопросам обеспечения качества в Бутане; разработка политики педагогических исследований, политики открытого дистанционного обучения и плана повышения квалификации учителей в Камбодже; разработка рамок для обеспечения качества во Вьетнаме; переход от одной формы послесреднего образования к другой в странах Карибского бассейна).
- Ряд стран занимается проведением реформ (Бенин, Буркина-Фасо, Кот-д'Ивуар, Мали, Нигер, Сенегал и Того), получая со стороны ЮНЕСКО консультации по вопросам политики в таких областях, как обеспечение качества (например, арабские государства); виртуальные библиотеки; использование ИКТ для целей преподавания, обучения и проведения научных исследований; создание потенциала учреждений, профессорско-преподавательского состава и ученых.
- В странах, находящихся в ситуациях после конфликтов и бедствий (таких, как Гаити, Сьерра-Леоне и Судан), ЮНЕСКО оказывает поддержку разработке политики в области высшего образования как необходимой основы для обеспечения устойчивого социально-экономического развития.
- Организация оказывает поддержку развитию педагогики с использованием различных источников, включая открытые образовательные ресурсы (ООР) (например, в Намибии и Южной Африке), в том числе в таких ключевых областях, как естественно-научное образование, сотрудничая при этом, по мере необходимости, с такими партнерами, как Содружество в целях обучения. В Мали проводится подготовка сотрудников высших учебных заведений по вопросам использования ООР в целях повышения качества преподавания и обучения.

#### **Региональная гармонизация высшего образования:**

- Пересмотр Региональной конвенции 1983 г. о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах Азии и Тихого океана ведется согласно установленному плану, и в 2011 г. в Японии пройдет международная конференция государств.
- ЮНЕСКО также работает в тесном сотрудничестве с Африканским союзом над пересмотром Конвенции 1981 г. о признании дипломов о высшем образовании в государствах Африки.

#### **Кафедры ЮНЕСКО и сети УНИТВИН:**

- Были созданы новые кафедры ЮНЕСКО и сети УНИТВИН, в том числе в Африке (например, в Малави, Нигерии и Объединенной Республике Танзании), охватывающие такие различные области, как предпринимательство и управление водными ресурсами.
- УНИТВИН/Университет Организации Объединенных Наций создали Сеть по диалогу между университетами Азии и Африки в поддержку развития образования, кото-

рая объединяет 17 университетов в Африке и 12 в Азии и которая совместно с ЮНЕСКО и ИИКБА будет работать над укреплением национальных исследовательских потенциалов в ключевых областях, связанных с образованием и, в частности, с учителями.

- В Латинской Америке и Карибском бассейне начато осуществление обзора существующих кафедр и сетей, направленного на активизацию и укрепление связей и сотрудничества с университетами этого региона.

### **Деятельность по итогам второй Всемирной конференции по высшему образованию (ВКВО):**

- Для решения вопросов, связанных с конкретными потребностями Африки, участники шестого совещания, которое провела в марте 2010 г. Целевая группа по высшему образованию ЮНЕСКО-Ассоциации развития образования в Африке (АДЕА), разработали карту действий по итогам ВКВО. Эта целевая группа занимается координацией деятельности своих членов и основных партнеров, повышает взаимодополняемость и синергию в работе, поощряет сотрудничество между странами и регионами в интересах роста эффективности, выступает с инициативами проведения флагманских мероприятий в приоритетных областях (например, осуществление исследований на уровне докторов наук и выше в Гамбии, Конго и Нигере) и ищет новые пути финансирования совместных инициатив.
- ЮНЕСКО также оказывает поддержку разработке политики в таких областях, как реформы, инновации и обеспечение качества, поощряет дискуссии по таким темам, как диверсификация форм предоставления и финансирования высшего образования, а также поощряет использование высококачественных открытых образовательных ресурсов.

### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Проект по ООР в Африке является ярким примером позитивного опыта работы на основе партнерства с участием многих заинтересованных сторон, в рамках которого ЮНЕСКО благодаря стартовым средствам, полученным от двустороннего донора, смогла расширить масштабы проекта в результате установления сотрудничества с одной из международных организаций в интересах оказания реального воздействия.
- При мониторинге нормативно-правовых актов в области высшего образования задачи и проблемы связаны с созданием механизмов для своевременного сбора информации.

### **Главное направление деятельности 3: Общесекторальные рамки: содействие правительствам в вопросах планирования и управления в сфере образования**

### **Ожидаемый результат 8: Укрепление национальных потенциалов для разработки и управления осуществлением общесекторальных планов и инклюзивной политики в области образования, в том числе в ситуациях после конфликтов и бедствий**

15. Достижение этого ожидаемого результата осуществляется на основе трех видов деятельности широкого характера: подготовка обзоров и аналитических исследований национальной политики в области образования; оказание поддержки разработке национальной политики и планированию в области образования; проведение тематических исследований по основным вопросам, встающим в сфере образования.



### **Оказание поддержки разработке национальной политики и планированию в области образования:**

- Подготовка обзоров и аналитических исследований национальной политики в области образования была осуществлена в Судане (обзор секторальной политики) и Ливии (обзор национальной стратегии в области образования и научных исследований). Продолжается сотрудничество с национальными властями Малайзии в целях подготовки обзора политики в ее системе образования.
- Ряд стран был охвачен работой по созданию потенциала в конкретных областях политики и планирования, в зависимости от страновых потребностей (например, Бахрейн, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Иордания, Ливан, Непал, Нигерия, Оман, оккупированная палестинская территория, Объединенные Арабские Эмираты, Судан и страны Центральной Азии и субрегиона Тихого океана).
- На пилотной основе ведется использование новой методологии, разработанной ЮНЕСКО и ПРООН для оценки потребностей, связанных с потенциалом (CAPNAM) для планирования и управления в области образования (например, в Армении и Демократической Республике Конго).
- Была предоставлена поддержка в вопросах планирования и расчета объемов средств, необходимых для достижения ЦРТ 2 (например, Гайане и Сомали); проведены оценки и обзоры национальных стратегических планов (например, в Египте и Ливии).
- Оказывается поддержка разработке всеобъемлющих информационных систем управления образованием (ИСУО), в том числе с использованием программного обеспечения OpenEMIS и систем показателей (например, в Бразилии, Гаити и Монголии, а также в странах Латинской Америки и Карибского бассейна для мониторинга прогресса в достижении целей, поставленных Саммитом американских континентов).
- Среди лиц, ответственных за разработку политики, ведется информационно-разъяснительная деятельность по важнейшим вопросам, связанным с развитием образования (например, в Афганистане, Китае и странах Центральной Азии и субрегиона Тихого океана).

### **Тематические исследования:**

- В 12 странах ведутся исследования по важнейшим вопросам, связанным с будущим образования, включая воздействие глобального финансового кризиса на образование; эта деятельность осуществляется через Фонд оперативного анализа результативности и уязвимости (координацию работы которого обеспечивает Группа ООН по инициативе «Глобальный пульс»).
- Эти исследования, которые связаны с разработкой научной методологии, подготовкой и тестированием обследований на местах, сбором данных и административной работой, должны завершиться ко второй половине текущего года.
- Повышается актуальность ЮНЕСС, и в девяти странах восточной части Карибского бассейна и Барбадосе начат процесс подготовки ЮНЕСС, в ходе которого основное внимание уделяется не столько конечному продукту, сколько методологии.

### **Деятельность по итогам 48-й Международной конференции по образованию:**

- В рамках деятельности по итогам 48-й Международной конференции по образованию ЮНЕСКО через свое Международное бюро просвещения (МБП) занималась информационно-пропагандистской работой и обеспечением поддержки в интересах пересмотра рамок политики и разработки учебных программ в соответствии с расширенной концепцией инклюзивного образования. Была проведена успешная работа в соответствии с просьбами о предоставлении консультаций по конкретным вопросам.
- ЮНЕСКО внесла свой вклад в разработку программ действий и соглашений высокого уровня по вопросам политики, таким как «Выводы Европейского совета по социальным аспектам образования и подготовки кадров за 2010 г.» и «Цели в области образования на 2021 г.», согласованные Ибероамериканским совещанием министров образования; в онлайн-режиме предоставлялись материалы и ресурсы, а также была создана платформа для обмена опытом между странами; разрабатывались руководящие принципы и учебные пособия для поощрения инклюзивных учебных программ (например, межрегиональный модуль по инклюзивному образованию и набор информационных материалов по инклюзивному образованию в арабских государствах); организовывались учебно-практические семинары по созданию потенциала (например, в Марокко и Панаме).

### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Остаются нерешенными задачи, связанные со всесторонним использованием ЮНЕСКО в качестве основы для планирования и информационно-пропагандистского средства для мобилизации средств и создания партнерских связей.
- Необходимы дополнительные усилия для более активного позиционирования ЮНЕСКО в процессах общего странового программирования ООН.

### **Ожидаемый результат 9: Развитие национальных потенциалов для интеграции принципов, ценностей и практики устойчивого развития в общесекторальную политику и планы в сфере образования в качестве части глобальных усилий по укреплению образования в интересах устойчивого развития (ОУР)**

16. В соответствии с Боннской декларацией, принятой Всемирной конференцией ЮНЕСКО по образованию в интересах устойчивого развития, ЮНЕСКО занимается предоставлением консультаций по вопросам политики, разработкой материалов и средств и оказанием поддержки разработке учебных программ и педагогической подготовке.

### **Консультации по вопросам политики:**

- Была обеспечена поддержка для разработки национальных стратегий в области ОУР (например, Лесото и Намибии) и для интеграции ОУР в сегодняшнюю политику сектора образования (например, Свазиленду) и в статистические системы (например, Вьетнаму).
- ЮНЕСКО предоставляет конкретную поддержку для удовлетворения потребностей стран, например, в связи с созданием целевой группы по ОУР (например, в Анголе) и с проведением ситуационного анализа потенциала ОУР (например, в Самоа).

### **Разработка и распространение материалов, руководящих принципов и средств:**

17. Нижеследующие материалы были подготовлены с целью расширения базы знаний и содействия включению ОУР в политику, планы и деятельность в области образования.

- Было доработано и переведено на шесть языков пособие под названием «Линзы ОУР»<sup>7</sup>.
- Продолжается сбор примеров эффективной практики; предпринято проведение пяти национальных исследований (Индонезия, Кения, Нидерланды, Оман и Чили) в целях документирования методов, посредством которых государства-члены включают ОУР в свои программы.
- Готовится третья подборка Сети системы ассоциированных школ ЮНЕСКО (САШ) под названием «Передовая практика ОУР в области межкультурного диалога»; ранее была опубликована вторая подборка САШ по вопросам передовой практики ОУР<sup>8</sup>.
- Ведется сбор примеров инновационной практики ОУР, которые подбираются и распространяются посредством онлайн-платформы<sup>9</sup>, предоставляющей лицам, ответственным за разработку политику, практическим работникам и исследователям из Латинской Америки и Карибского бассейна возможности для обмена опытом.
- На основе проведенного исследования осуществляется подготовка руководящих принципов, касающихся знаний, навыков и жизненных установок, ведущих к формированию у учащихся средней школы компетенций в области ОУР.

#### **Разработка учебных программ и оказание поддержки педагогической подготовке:**

- Ряд стран получили поддержку в вопросах разработки учебных программ и организации педагогической подготовки в интересах повышения эффективности преподавания ОУР (например, Бенин, Камерун, Самоа, Сьерра-Леоне, Чад).
- В странах Сообщества развития юга Африки Сектор образования ЮНЕСКО совместно с Сектором естественных наук работает над изменением направленности естественного-научного образования через педагогическое образование с целью решения вопросов, связанных с устойчивостью.
- В Латинской Америке и Карибском бассейне создаются и расширяются сети, задача которых состоит в проведении региональных исследований и обмене знаниями. Особое внимание в соответствии с потребностями стран уделяется таким важнейшим областям ОУР, как изменение климата и образование (например, во Вьетнаме, Мальдивских Островах и Центральной и Юго-Восточной Азии) и уменьшение опасности бедствий (например, в малых островных государствах Карибского бассейна и региона Азии и Тихого океана, а также во Вьетнаме, Китае, Мьянме и Непале).
- В работе по уменьшению опасности бедствий активное участие принимает Международный центр исследований и подготовки кадров по вопросам образования в сельской местности (ИНРУЛЕД) (центр ЮНЕСКО категории 2).

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Остаются нерешенными задачи, связанные с обеспечением конкретного воздействия и одновременного реагирования на широкий круг вопросов, относящихся к ОУР.
- Решение этих задач в рамках Крупной программы I частично будет обеспечиваться путем уделения более пристального внимания проблематике изменения климата. ЮНЕСКО разработала новую инициативу – Программу образования в области из-

7

Публикацию см. по адресу: <http://unesdoc.unesco.org/images/0019/001908/190898e.pdf>

8

Публикацию см. по адресу: <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001812/181270e.pdf>

9

[www.redinnovemos.org](http://www.redinnovemos.org)

менения климата (ОИК) в интересах устойчивого развития – с тем, чтобы дать Организации возможность внести более наглядный и конкретный вклад в международные меры реагирования на изменение климата.

- Эта программа направлена на оказание содействия молодым людям в понимании и решении вопросов, связанных с последствиями глобального потепления, а также на поощрение формирования таких моделей поведения и жизненных установок, которые необходимы для обеспечения большей устойчивости в рамках общемирового развития. Программа ОИК в интересах устойчивого развития должна оказать детям и молодым людям дальнейшую помощь в адаптации к тем последствиям, которые повлечет за собой изменение климата.

**Ожидаемый результат 10: Укрепление национальных потенциалов для разработки всеобъемлющих мер реагирования на проблемы ВИЧ и СПИДа в области образования посредством ОБРАСПИД и соответствующих усилий**

**Поддержка в вопросах политики:**

- Ряд стран получает поддержку со стороны ЮНЕСКО в вопросах интеграции сектора образования в национальные меры реагирования на ВИЧ (например, Буркина-Фасо, государства восточной части Карибского бассейна, Грузия, Замбия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Маврикий, Мавритания, Мьянма, Намибия, Сент-Люсия, Судан и Швейцария).
- ЮНЕСКО занимается оценкой и разработкой политики и планов сектора образования в области ВИЧ с целью более эффективного согласования общеобразовательной секторальной политики и конкретной политики реагирования на проблематику ВИЧ (например, в Анголе, Гвинеи-Бисау, Кабо-Верде, Камбодже, Лесото, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленде и Южной Африке).
- Проведение анализа ситуации по секторам и мер реагирования завершено в ряде стран (в число которых входят, например, Афганистан, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Вануату, Коморские Острова, Кения, Кирибати, Лесото, Маврикий, Малайзия, Монголия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Свазиленд, Сейшельские Острова, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго и Филиппины).
- Проведена работа по пересмотру политики сектора образования (например, в Лесото, Свазиленде и Тринидаде и Тобаго) и повышению наглядности мер реагирования на ВИЧ в областях высшего образования и ТПОП (например, в Объединенной Республике Танзании).
- Политика и программы для поддержки сотрудников сферы образования на рабочих местах были осуществлены в ряде стран (например, в Анголе, Гане, Лесото, Намибии, Свазиленде и Сенегале), в том числе путем укрепления сетей учителей, пострадавших в результате ВИЧ и СПИДа.

**Развитие потенциала учителей:**

- ЮНЕСКО занимается укреплением потенциала сотрудников сферы образования, связанным с образованием в области ВИЧ и полового и репродуктивного здоровья (ПРЗ), в том числе путем подготовки и повышения квалификации учителей (в число охваченных этой работой стран входят, например, Ангола, Ботсвана, Замбия, Зимбабве, Казахстан, Китай, Куба, Кыргызстан, Ливан, Лесото, Малави, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Таджикистан, Уганда, Узбе-

кистан и Эфиопия), а также разработки учебных программ и материалов, учитывающих культурную и гендерную специфику и основывающихся на правах человека.

- Полученные результаты включают интеграцию модулей по ВИЧ и половому и репродуктивному здоровью в программы педагогической подготовки в Лесото и включение образования в области практических навыков в новую программу педагогической подготовки в Намибии.

#### **Расширение базы знаний в области ВИЧ и образования:**

- ЮНЕСКО занимается расширением базы знаний в области ВИЧ и образования, в том числе посредством проведения исследований по проблемам полового просвещения (в Латинской Америке и Карибском бассейне) и находится на стадии завершения исследовательской фазы новаторского научного труда, посвященного затратам на половое просвещение и эффективности этих затрат (например, в Индии, Индонезии, Кении, Нигерии, Нидерландах и Эстонии), который позволит получить данные о расходах из расчета на одного ученика и расходах относительно результатов для здоровья.
- ЮНЕСКО сотрудничает со своими партнерами в вопросах разработки руководящих принципов для укрепления мер реагирования сектора образования на потребности ВИЧ-инфицированных учащихся.
- Деятельность по мониторингу тенденций и оказанию странам поддержки включает текущую разработку глобальных рамок мониторинга и оценки мер реагирования сектора образования на ВИЧ и проекта региональных и национальных рамок секторального мониторинга и оценки (для стран Карибского бассейна и Вьетнама), а также подготовку руководящих принципов и материалов для Программы мониторинга знаний о ВИЧ и СПИДе в странах Африки, направленной на отслеживание эффективности образовательных программ по ВИЧ и оценку знаний учащихся. ЮНЕСКО продолжает предоставлять возможности для обмена информацией путем обновления один раз в две недели базы данных Информационного центра ЮНЕСКО по образованию в области ВИЧ и СПИДа<sup>10</sup>.

#### **Информационно-пропагандистская и разъяснительная деятельность в области образования:**

- В Таиланде ЮНЕСКО занимается распространением среди подростков образования в области ВИЧ и здоровой половой жизни посредством проведения в Национальном музее естественных наук в течение одного года инновационной выставки, которая с августа 2010 г. ежедневно насчитывает от двух до пяти тысяч посетителей.
- Работа с ключевыми контингентами населения включает целевую информационно-разъяснительную деятельность, направленную на мужчин, вступающих в половые контакты с мужчинами, в регионе Азии и Тихого океана, а также образование в области профилактики ВИЧ и наркотиков в Афганистане, включая интеграцию такого образования в неформальные программы распространения грамотности.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Разработка документов ЮНЕСКО по страновому программированию (ДЮСП), участие в подготовке РПООНПР и работа с правительственными партнерами предоставили возможность для популяризации ОБРАСПИД и повышения наглядности

<sup>10</sup> <http://hivaidsclearinghouse.ЮНЕСКО.org/>

деятельности ЮНЕСКО в качестве активного партнера в вопросах профилактики ВИЧ.

- Остаются нерешенными задачи, связанные с формированием чувства причастности у государств-членов, включая предоставление ими своих собственных людских и финансовых ресурсов.

**Главное направление деятельности 4: Ведущая роль в реализации международной повестки дня в области образования, включая образование в интересах устойчивого развития (ОУР), и отслеживание тенденций**

**Ожидаемый результат 11: Обеспечение политической и финансовой приверженности делу достижения целей ОДВ путем укрепления согласованности действий партнеров по ОДВ и оказания постоянной поддержки региональным инициативам/сетям, выполняющим роль платформ по вопросам политики<sup>11</sup>**

**Утверждение роли образования на высшем политическом уровне:**

- В итогах Пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (Саммита по ЦРТ) (Нью-Йорк, 20-22 сентября 2010 г.), нашли отражение настойчивые усилия ЮНЕСКО по утверждению ключевой роли образования в деле достижения всех ЦРТ. Побочные мероприятия, включавшие организацию выставки и проведение встреч за круглым столом, предоставили ЮНЕСКО возможность для наглядного распространения своих идей.
- ЮНЕСКО также провела работу с органами Большой двадцатки (11-12 ноября 2010 г., Сеул), с тем чтобы подчеркнуть важность образования для развития человеческих ресурсов.

**Пересмотр формата координации ОДВ:**

- На глобальном уровне ЮНЕСКО предприняла шаги для пересмотра формата координации ОДВ в свете рекомендации девятого совещания Группы высокого уровня по ОДВ (Аддис-Абеба, февраль 2010 г.).
- Рабочий документ под названием «Повышение эффективности координации ОДВ», подготовленный для совещания Международной консультативной группы по ОДВ, послужил основой для проведения консультаций с заинтересованными сторонами.
- Были сформулированы два предварительных предложения: (1) проведение коренной реформы формата совещания ГВУ, с тем чтобы превратить его в меньший по своему масштабу и более высокий по своему уровню форум с акцентом на мобилизацию политической воли и ресурсов; и (2) преобразование Рабочей группы по ОДВ в совещание по проведению ежегодного технического обзора для предоставления информации ГВУ и укрепление диалога по вопросам политики, обмена информацией и мониторинга.
- Эти предварительные рекомендации послужили основой для подготовки одиннадцатого совещания Рабочей группы по ОДВ (Париж, 2-3 февраля 2011 г.) и десятого совещания ГВУ по ОДВ (Джомтьен, 22-24 марта 2011 г.).

<sup>11</sup>

Более подробную информацию см. также в документе 186 EX/6.

### **Инновационные подходы к финансированию образования:**

- В качестве члена Целевой группы по инновационному финансированию образования, действующей в рамках Руководящей группы по инновационному финансированию в целях развития, ЮНЕСКО продолжает свою информационно-пропагандистскую деятельность в интересах укрепления приверженности делу финансирования образования и поиск инновационных подходов к финансированию образования.
- Действуя через Консультативную группу экспертов по конверсии задолженности и инновационным подходам к финансированию образования, ЮНЕСКО вносит вклад в обмен знаниями по проблемам конверсии задолженности в сфере образования и занимается проведением исследований по таким важнейшим вопросам, как, например, анализ политики в отношении кредиторов и дебиторов, общемировая ситуация с задолженностью и обеспечение синергии между конверсией задолженности и другими финансовыми инструментами.

### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Опыт, связанный с проведением совещания Большой двадцатки в Сеуле, говорит о необходимости наращивания стратегических усилий в интересах обеспечения политической приверженности на высшем уровне.
- Необходимы более настойчивые усилия для укрепления взаимосвязей между координационными механизмами ОДВ на глобальном, региональном и национальном уровнях.

### **Ожидаемый результат 12: Мониторинг хода достижения целей ОДВ на глобальном и региональном уровнях и выявление тенденций в сфере образования с помощью прикладных исследований и публикации аналитических работ и докладов, таких как Всемирный доклад по мониторингу ОДВ**

#### **Всемирный доклад по мониторингу:**

- В январе в Центральных учреждениях ООН в Нью-Йорке Генеральный директор ЮНЕСКО и, впервые в истории, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций представили Всемирный доклад по мониторингу (ВДМ) за 2010 г. под названием «Охватить обездоленных». После того, как этот доклад вышел в свет на английском языке, состоялось свыше 50 региональных и национальных мероприятий по представлению и популяризации изданий доклада, выпущенных и распространенных на пяти других языках ООН.
- Выводы этого доклада были также представлены на многочисленных форумах, начиная со встреч Группы высокого уровня по ОДВ и Коллективной консультации НПО (ККНПО) и кончая Форумом по образованию парламентариев из стран Латинской Америки и Карибского бассейна (Сантьяго, май 2010 г.), а также на десятках национальных мероприятий, семинаров и совещаний экспертов.
- Была проведена подготовка к выпуску ВДМ за 2011 г., который посвящен вооруженным конфликтам и образованию и который был одновременно представлен по всему миру 1 марта 2011 г.
- Выпуск ВДМ за 2012 г. будет посвящен развитию навыков, что является третьей целью ОДВ. Подготовка этого выпуска началась с проведения в начале ноября в Бонне совещания, организованного Министерством экономического сотрудничества и развития Германии, Германским агентством по техническому сотрудничеству (ГТЗ) и группой по ВДМ.

### **Исследования:**

- Проводились исследования в самых различных областях: например, Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО) подготовил серию публикаций, включая материалы по образованию в нестабильных государствах и по созданию потенциала. Исследовательские программы МИПО осуществляются согласно планам.
- Результаты исследований по вопросам децентрализации были распространены в Кении, Лесото и Уганде. Кроме того, в Буркина-Фасо, Лесото, Танзании и Эфиопии началась подготовка к распространению результатов исследований по вопросам финансирования образования (экономические барьеры на пути к образованию, плата за обучение, развитие партнерских связей между государственными структурами и частным сектором).

### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Внешняя оценка показала, что публикация ВДМ является актуальной и эффективной, но вместе с тем отметила необходимость предпринимать еще большие усилия для того, чтобы выводы этого доклада становились достоянием лиц, принимающих решения в наименее развитых странах, а также необходимость обеспечить привлечение средств для дальнейшего выпуска такой публикации. ЮНЕСКО сумела обеспечить финансирование для этих целей.

### **Ожидаемый результат 13: Усиление координации и партнерских связей на международном уровне в поддержку Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (ДОУР), а также последующей деятельности в связи с Боннской декларацией Всемирной конференции ЮНЕСКО по образованию в интересах устойчивого развития**

18. Наряду с включением вопросов устойчивого развития в политику и практику сферы образования (см. информацию, представленную в рамках ГНД 3) ЮНЕСКО координирует проведение Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (ДОУР, 2005-2014 гг.). Эта работа ведется в рамках Боннской декларации по ОУР, принятой на Всемирной конференции ЮНЕСКО по образованию в интересах устойчивого развития.

### **Повышение наглядности деятельности и укрепление партнерских связей:**

- В ходе Генеральной Ассамблеи ООН в 2010 г., на которой был представлен доклад о среднесрочной оценке ДОУР, ЮНЕСКО организовала побочное мероприятие для ознакомления общественности со своей публикацией «Завтрашний день начинается сегодня».
- Повысилась наглядность ДОУР, о чем свидетельствует рост числа посещений веб-сайта, причем большой интерес вызывают процесс мониторинга и оценки и стратегия ЮНЕСКО на вторую половину ДОУР.
- В регионе Азии и Тихого океана были проведены дискуссии с компанией Интерфейс инкорпорейтид, занимающей ведущие в мире позиции в разработке моделей устойчивой деловой активности. Эта работа позволила провести совместную информационно-пропагандистскую деятельность и заложила основу для будущих мероприятий в этой области.
- ЮНЕСКО внесла свой вклад в работу Межучрежденческого комитета (МУК) Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединен-



ных Наций, в рамках ежегодного совещания которого (Барселона, 23-25 ноября 2010 г.) состоялся открытый симпозиум по мониторингу и оценке ОУР, где была представлена брошюра МУК «Создание более устойчивого мира с помощью образования: ДОУР и МУК».

- ЮНЕСКО также приняла участие в подготовке и проведении в Канкуне (Мексика) Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата (КС-16), состоявшейся 29 ноября – 10 декабря 2010 г.

#### **Мониторинг и оценка:**

- Группа экспертов по мониторингу и оценке ДОУР (ГЭМО) осуществила обзор прогресса, достигнутого в деле реализации шести компонентов фазы II Глобальных рамок мониторинга и оценки. Группа обсудила ход работы над компонентами фазы II, а также над созданием потенциала для мониторинга и оценки учебно-практических семинаров в рамках ДОУР.
- В регионе Латинской Америки и Карибского бассейна региональные учебно-практические семинары по созданию потенциала позволили представителям НПО и министерств образования и окружающей среды лучше понять методiku осуществления мониторинга и оценки прогресса в рамках ДОУР.

#### **Техническая помощь в поддержку проведения Десятилетия:**

- В регионе Азии и Тихого океана Региональное бюро по образованию обеспечивало предоставление прямой поддержки государствам-членам по их просьбе. Была подготовлена публикация о процессах/руководящих принципах для координации ОУР на национальном уровне, которая обеспечит всем государствам-членам поддержку более общего характера.
- ЮНЕСКО активно участвовала в программных дискуссиях по вопросам включения в образование проблематики уменьшения опасности бедствий. Эти дискуссии состоялись с такими основными партнерами по сфере развития, как ЮНИСЕФ, организация «За спасение детей», Интернационал ПЛАН, Международная стратегия уменьшения опасности бедствий Организации Объединенных Наций и Азиатский центр по обеспечению готовности к бедствиям.
- ЮНЕСКО приступила к проведению обсуждений по темам, актуальным для повестки дня ОУР: частный сектор и его ведущая роль в обеспечении устойчивости, а также взаимосвязь между здравоохранением и устойчивостью.
- Региональная поддержка была распространена на Индию, где по решению 35-й сессии Генеральной конференции создается Институт Махатмы Ганди по образованию в интересах мира и устойчивого развития (ЮНЕСКО, категория 1).
- Была оказана поддержка Филиппинам в их усилиях по созданию субрегионального Центра по обучению на протяжении всей жизни в интересах устойчивого развития в Юго-Восточной Азии (категория 2), решение об учреждении которого также было принято государствами-членами на последней сессии Генеральной конференции.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- В регионе Азии и Тихого океана создание устойчивых деловых моделей и сотрудничество с частным сектором продемонстрировали многообещающие возможности для достижения этого ожидаемого результата.

- Задача состоит в разработке согласованного набора показателей совместно с различными заинтересованными сторонами в целях осуществления систематического мониторинга и оценки ДОУР.

**Ожидаемый результат 14: Обеспечение информированности государств-членов относительно нормативных актов в сфере образования и активного представления докладов об их осуществлении**

19. ЮНЕСКО прилагает активные усилия для обеспечения того, чтобы международные нормативные документы по образованию находили отражение в национальном законодательстве и практической деятельности. В связи с этим проводятся кампании по увеличению числа стран, ратифицировавших конвенции, сопровождаемые оказанием поддержки государствам-членам с целью более эффективного мониторинга их осуществления (все еще не решенная проблема), в том числе посредством публикации практических примеров. Ниже приводятся примеры мероприятий, проведенных с целью содействия осуществлению и/или ратификации трех из этих документов:

**Конвенция о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 г.) и Рекомендация о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 г.):**

- Проведение мероприятий в ознаменование 50-летия принятия Конвенции и Рекомендации позволило повысить уровень осведомленности об этих нормативных документах и понимания важности соблюдения их положений. Проводится кампания за ратификацию этих документов с целью побудить государства, еще не являющиеся их участниками, принять необходимые меры по присоединению к ним. В сотрудничестве с Комитетом по связи ЮНЕСКО-НПО был проведен специальный день, посвященный праву всех детей на образование.
- Был подготовлен и представлен 185-й сессии Исполнительного совета проект руководящих принципов для подготовки государствами-членами докладов для восьмой консультации по выполнению Конвенции и Рекомендации, а членам Исполнительного совета было предложено высказать по ним свои соображения. ЮНЕСКО также провела подготовительную работу по созданию глобальной базы данных в области осуществления права на образование. В рамках деятельности по итогам седьмой консультации был опубликован информационно-пропагандистский документ, содержащий практические примеры в области борьбы с дискриминацией и защиты права на образование.

**Рекомендация о положении учителей (1966 г.) и Рекомендация о статусе преподавательских кадров высших учебных заведений (1997 г.):**

- Международная организация труда (МОТ) и ЮНЕСКО провели совместные исследования по ряду вопросов (например, передовой опыт ведения социального диалога и разработки политики в области подготовки учителей). Поощрялось использование этих рекомендаций и разъяснялась их польза в том, что касается проведения научных исследований, профессионализма, признания и статуса учителей, стандартов преподавания, квалификационных документов и их унификации, а также миграции преподавателей, например в Палестине (путем проведения дискуссий высокого уровня с участием ведущих разработчиков политики и информационных встреч сотрудников высших учебных заведений и членов профсоюзов учителей), и в Южной Африке.
- Всемирный день учителя (5 октября) вошел в историю как день подписания в ЮНЕСКО Рекомендации 1966 г. о положении учителей. В Париже, а также в онлайн-галерее на веб-сайте ЮНЕСКО была организована экспозиция серии оригинальных плакатов, показывающих учителей за работой в ситуациях после кризисов.

Эта экспозиция, которая согласовывалась с темой Всемирного дня учителя в 2010 г. – «Восстановление начинается с учителей», – получила высокую оценку благодаря как своему содержанию, так и ознакомлению общественности с теми проблемами, с которыми сталкиваются учителя.

**Рекомендация о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод (1974 г.):**

- Разрабатываются практические руководства в отношении компетенций, касающихся образования в интересах устойчивого развития и уважения основных ценностей, таких как права человека, мир и терпимость. В стадии подготовки находится третий сборник «Передовая практика в сфере качественного образования – 2010 г.: межкультурный диалог».
- После проведения анализа ответов стран на четвертую консультацию, касающуюся Рекомендации 1974 г., ЮНЕСКО приступила к работе над брошюрой, рассказывающей об этой Рекомендации и о ее взаимосвязях с последующими рамками и нормативными актами (например, культура мира, цель 6 ОДВ, ДОУР, Всемирная программа образования в области прав человека, и Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека).

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Мониторинг выполнения Рекомендации 1974 г. о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод показал, что сотрудничество с учреждениями системы ООН обеспечивает эффективный подход для работы с государствами-членами.
- Задача состоит в повышении уровня информированности и в предоставлении технической поддержки государствам-членам с целью подготовки ими содержательных докладов о выполнении соответствующих обязательств.

**Глобальный приоритет – Гендерное равенство**

20. Согласно Плану действий по обеспечению гендерного равенства (2008-2013 гг.), Сектор образования на целостной основе обеспечивает учет гендерной проблематики и решение вопросов, связанных с образовательными потребностями девочек и женщин, подходя к решению этих задач одновременно с нескольких сторон: содействие образованию девочек и гендерному равенству; предоставление технической помощи в интересах разработки гендерно-ориентированной политики и программ; содействие предоставлению образовательных услуг (таких, как подготовка учителей и разработка учебных материалов), которые способствовали бы гендерному равенству.

- ЮНЕСКО занимается установлением новых партнерских связей с участием многих заинтересованных сторон в интересах совместной работы в поддержку образования девочек и женщин, в том числе с частным сектором (например, Проктер энд Гэмбл, Фонд Пакарда). Организация продолжает активно участвовать в таких глобальных инициативах, как Инициатива Организации Объединенных Наций в области образования девочек (ЮНГЕИ) и деятельность Межучрежденческой целевой группы Организации Объединенных Наций по вопросам девочек-подростков.
- В области грамотности ЮНЕСКО, среди прочего, способствует развитию гендерно-ориентированных подходов к исследовательской работе в этой сфере, действуя через недавно созданную Сеть по обмену знаниями и инновациями в области расширения грамотности.

- В области педагогического образования Ливан, например, разработал при поддержке ЮНЕСКО пособие для учителей по гендерно-ориентированным подходам к преподаванию и обучению при работе в классе. Он также разработал рамки для проведения обзора гендерных стереотипов в школьных учебниках, который должен начаться в феврале 2011 г. одновременно с соответствующей подготовкой авторов таких учебников.
- При проведении обзоров политики в области ТПОП ЮНЕСКО уделяет особое внимание гендерным аспектам и, в частности, доступу девушек к национальным программам ТПОП, включающим в некоторых странах обучение предпринимательским навыкам или, например, предусматривающим в своих рамках профессиональную ориентацию (Кот-д'Ивуар).
- В сфере общесекторальной политики и планирования государствам-членам (например, Вьетнаму) оказывается техническая поддержка в области создания потенциала для включения гендерной проблематики в деятельность всего сектора и анализа соответствующей политики.
- В сфере работы ЮНЕСКО по мониторингу права на образование в настоящее время в регионе арабских государств проводится обзор национальных рамок законов и политики в области образования с особым акцентом на гендерное равенство и права человека.
- Пересмотренная стратегия ЮНЕСКО по борьбе с ВИЧ/СПИДом предусматривает уделение более пристального внимания гендерным вопросам на основе новых инициатив и партнерских связей. ЮНЕСКО оказывает поддержку всеобъемлющему половому просвещению, учитывающему вопросы проявления форм гендерного неравенства и гендерной несправедливости; гендерно-ориентированному мониторингу и оценке мер реагирования сектора образования на ВИЧ и СПИД; школьной политике и программам, направленным на решение проблем насилия по гендерному признаку; осуществлению программ по борьбе с ВИЧ, учитывающих культурную и гендерную проблематику.

#### **Глобальный приоритет – Африка**

21. Сектор образования продолжает уделять Африке высокоприоритетное внимание: в этом регионе на децентрализованной основе осуществляются 32% мероприятий Сектора. Двенадцать из двадцати целевых стран – это страны Африки.

- ЮНЕСКО работает над согласованием Плана действий на второе Десятилетие образования в интересах развития Африки, проводимое Африканским союзом, с планами других учреждений и организаций системы ООН, особенно в контексте Регионального координационного механизма (РКМ) ООН для Африканского союза и программы его Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), в интересах совместного планирования, осуществления, финансирования и оценки мероприятий.
- В рамках осуществления бизнес-плана РКМ по развитию образования и людских ресурсов на 2011 г. ЮНЕСКО оказывает поддержку Комиссии Африканского союза для решения задач и проблем, связанных с преподавательским контингентом в Африке. В области высшего образования АС и ЮНЕСКО работают над пересмотром Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки.

- В сотрудничестве с Экономическим сообществом государств Западной Африки (ЭКОВАС) расширяется работа в области ТПОП в этом регионе. В настоящее время проводятся консультации с другими учреждениями и организациями ООН, особенно в рамках РКМ, по вопросу создания аналогичной структуры в восточной и южной частях Африки.
- Все больше стран обращается к ЮНЕСКО за помощью в вопросах введения непрерывного базового образования продолжительностью от девяти до десяти лет, а также повышения качества обучения в рамках Программы базового образования в Африке (БЕАП). В интересах придания устойчивого импульса региональной деятельности и обеспечения стабильных потенциалов ЮНЕСКО оказывает БЕАП информационно-пропагандистскую поддержку в рамках права на образование и подготовила план подготовки кадров по разработке учебных программ для БЕАП. Проводится ряд страновых исследований в целях формирования фактологической основы для выявления последствий политики для БЕАП с точки зрения задач и проблем, а также вопросов устойчивости.
- Программа базового образования в Африке также является основной сферой деятельности Восточно-африканского сообщества (ВАС), в частности в Эфиопии и Руанде. Сотрудничество ЮНЕСКО с ВАС в области образования является менее налаженным, чем с другими региональными экономическими сообществами, и для укрепления этого сотрудничества будут предприниматься дальнейшие усилия.
- Приверженность ЮНЕСКО делу проведения Африканским союзом работы, связанной с профессиональным развитием учителей в контексте второго Десятилетия образования в интересах развития Африки, находит конкретное воплощение посредством связанных с учителями страновых и региональных мероприятий в рамках Инициативы в области подготовки учителей для стран Африки к югу от Сахары (ТТИССА). ЮНЕСКО сотрудничает с такими учреждениями, как Рабочая группа АДЕА по вопросам учительской профессии, Международная организация труда и Интернационал образования, опираясь на техническую и финансовую поддержку со стороны различных многосторонних и двусторонних партнеров.

### Межсекторальные платформы

22. Сектор образования руководит деятельностью **Межсекторальной платформы по ВИЧ и СПИДу**, которая позволила укрепить примерно в 80 государствах-членах национальный потенциал в вопросах оценки, разработки и реализации образования на основе прав человека, а также обеспечивает коммуникацию и информацию по проблематике всеобщего доступа к профилактике ВИЧ, лечения инфицированных, ухода за ними и их поддержки. В 2010 г. ЮНЕСКО обеспечила набор, подготовку и поддержку национальных сотрудников высокой междисциплинарной квалификации, что значительно укрепило потенциал Организации в вопросах выявления и удовлетворения страновых потребностей. Государствам-членам оказывается поддержка в разработке фактологически-обоснованной политики и использовании передовой практики на основе междисциплинарных и межсекторальных подходов. Расширение доступа к высококачественному образованию в области ВИЧ и СПИДа было обеспечено не менее чем в 28 странах посредством укрепления потенциала работников образования в вопросах обучения профилактике ВИЧ и оказания поддержки распространению полового просвещения. ЮНЕСКО оказала поддержку 39 странам в решении проблем, связанных с дискриминацией и стигматизацией в связи с ВИЧ, с особым упором на маргинальные и неохваченные группы населения, включая мигрантов, этнические меньшинства и молодежь, подверженную наибольшим рискам. В рамках своей пересмотренной стратегии в области ВИЧ и СПИДа ЮНЕСКО, опираясь на новые инициативы и партнерские связи (в том числе на Межучрежденческую рабочую группу по вопросам гендерного равенства и ВИЧ), работала над тем, чтобы связанные с ВИЧ потребности женщин и девочек учитывались в национальных мероприятиях, в особенности в сфере образования. ЮНЕСКО взяла

на себя руководящую роль в подготовке информационных бюллетеней и заявлений по теме «Женщины, девочки, образование и ВИЧ» для Комиссии по положению женщин (2011 г.). Посредством этих инициатив ЮНЕСКО вместе со своими партнерами работает над тем, чтобы мероприятия в связи с ВИЧ и СПИДом учитывали гендерную проблематику и обеспечивали преобразующее воздействие.

23. Сектор образования руководит также деятельностью **Межсекторальной платформы по образованию в интересах устойчивого развития (ОУР)**. Межсекторальная рабочая группа подготовила для совместной реализации с Исламской организацией по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) первый проект многоцелевого учебного пособия по ОУР с акцентом на водных ресурсах, которое вскоре будет опробовано на местах. ЮНЕСКО занималась развитием потенциала для образования в области изменения климата в интересах устойчивого развития в ряде государств-членов (включая Вьетнам и Мальдивские Острова), а также приняла участие в подготовке и проведении в Канкуне (Мексика) Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата (КС-16), благодаря чему проблематика ОУР была включена в повестку дня этого важного мероприятия. ЮНЕСКО также стала одним из организаторов и участников ряда параллельных мероприятий, связанных со статьей 6 Конвенции (просвещение, подготовка кадров и информирование общественности). Международный год биоразнообразия и подготовка к участию ЮНЕСКО в относящихся к сфере образования мероприятиях, связанных с Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии (КС-10) (Нагоя, Япония, 27-29 октября 2010 г.), предоставили богатые возможности для дальнейшего развития сотрудничества с Сетью системы ассоциированных школ ЮНЕСКО (САШ), сетью кафедр ЮНЕСКО по ОУР, Всемирной сетью биосферных заповедников и программой «Человек и биосфера» (МАБ).

## **КРУПНАЯ ПРОГРАММА II – ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ**

### ***Общая стратегическая оценка***

24. Наиболее значительной чертой КП II в первом году двухгодичного периода 2010-2011 гг. являлось укрепление международных партнерских союзов с уделением особого внимания двум глобальным приоритетам – Африке и достижению гендерного равенства в рамках широкомасштабных мероприятий, имеющих высокую степень наглядности. Эта программа отражала выполнение рекомендаций, изложенных в Общем обзоре крупных программ II и III.

25. Объявление 2010 г. Международным годом биоразнообразия (МГБ), состоявшееся в январе в Штаб-квартире ЮНЕСКО, с последующим проведением Международной конференции ЮНЕСКО по науке и политике биоразнообразия было подготовлено в сотрудничестве с ЮНЕП, Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР), Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) и другими научными организациями. В результате этого мероприятия были выработаны заявления и рекомендации по ключевым областям науки и политики, в которых необходимо принимать меры для достижения существенного замедления нынешних темпов утраты биоразнообразия. В 2010 г. при координации ЮНЕСКО в разных регионах мира был проведен ряд других мероприятий в рамках Года, которые были нацелены на повышение осведомленности о проблемах биоразнообразия и о необходимости его сохранения, особенно среди молодежи. В июне совместными усилиями ЮНЕСКО и КБР была проведена первая международная конференция по биологическому разнообразию и культурному разнообразию, в ходе которой были недвусмысленно определены культурные факторы, имеющие ключевое значение для сохранения биоразнообразия. В рамках дальнейших мероприятий Года, основное из которых состоялось в Нагое (Япония) в октябре 2010 г., Генеральный директор объявила Инициативу ЮНЕСКО по биоразнообразию, реализация которой требует объединения всех сфер компетенции ЮНЕСКО в рамках координируемых глобальных усилий по сохранению биоразнообразия.

26. ЮНЕСКО находилась в авангарде переговорного процесса между государствами-членами ООН, посвященного созданию Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ). В результате этих обсуждений Генеральная Ассамблея ООН приняла резолюцию об учреждении МПБЭУ. С учетом плодотворного участия ЮНЕСКО в мероприятиях по сохранению биоразнообразия, особенно в связи с МГБ, было решено, что после создания МПБЭУ Организация станет одним из ее ключевых партнеров.

27. Во Всемирный день океанов – 8 июня – Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО (МОК) отметила свое пятидесятилетие. В ходе юбилейной церемонии, проходившей в Штаб-квартире ЮНЕСКО, был представлен документ «Зов океана», в котором содержался призыв повысить приоритетность программ в области управления океанами и прибрежными зонами, наук об океане и океанских технологий, а также Послание народам и нациям всего мира в интересах океана. Глобальная система наблюдений за океаном (ГСНО), управляемая ЮНЕСКО-МОК, получила признание и поощрение в ходе КС-16 РККОООН (Канкун, Мексика) за ее ведущую роль в предоставлении глобальных данных, которые используются в ходе переговоров по проблемам изменения климата и в докладах МГЭИК.

28. 10 ноября 2010 г. отмечался Всемирный день науки за мир и развитие на тему «Наука в интересах сближения народов и культур», в ходе которого рассматривалась потенциальная роль науки в области дипломатии и повышения уровня взаимопонимания между культурами. В рамках праздничных мероприятий в Штаб-квартире ЮНЕСКО совместно с Институтом арабского мира была проведена выставка «Арабские науки».

29. В тот же день в Штаб-квартире ЮНЕСКО и одновременно в нескольких бюро на местах состоялась презентация *Доклада ЮНЕСКО по науке за 2010 г.* Презентация проходила в Штаб-квартире в присутствии представителей международных организаций и многочисленных средств массовой информации. В этом докладе, получившем высокую оценку в престижных международных новостных публикациях, обобщено состояние дел в области мировой науки и выделен растущий научный потенциал стран с формирующейся рыночной экономикой, свидетельствуя о том, что центр тяжести инвестиций в науку смещается от Северной Америки, Европы и Японии. Доклад по науке разрабатывался в качестве ресурса для директивных органов, занимающихся вопросами мобилизации науки для целей устойчивого развития.

30. Кроме того, ЮНЕСКО совместно со Всемирной федерацией инженерно-технических организаций и другими партнерами опубликовала первый международный доклад по инженерным наукам. Этот доклад, озаглавленный «*Инженерные науки: проблемы, задачи и возможности для развития*», который рассчитан на широкую аудиторию – от директивных органов до студентов, представляет собой всеобъемлющий анализ способов применения инженерных наук для решения проблем, связанных с нищетой, устойчивым развитием и изменением климата. Доклад по инженерным наукам, представленный на 185-й сессии Исполнительного совета, издан в бумажной и электронной версиях и получил весьма позитивную оценку.

31. ЮНЕСКО как координатор Кластера ООН по науке и технологии, в который входят 13 учреждений системы ООН, оказывающих поддержку Африканскому сводному плану действий в области науки и техники Африканского союза, провела в Руанде в рамках концепции «Единство действий ООН» первый национальный семинар-практикум по науке и технологии в целях достижения ЦРТ. В этом семинаре-практикуме, проводившемся в сотрудничестве с Бюро стратегического планирования, приняли участие все представленные в стране учреждения системы ООН, а также Министерство образования, науки и технологии Руанды. Семинар-практикум символизировал подход, внедренный КП II в пилотных странах в рамках концепции «Единство действий» для максимально эффективного использования комплекс-

ной политики в сферах науки, технологии и инноваций для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, а также устойчивого развития.

32. После принятия Генеральной Ассамблеей ООН резолюции, посвященной праву трансграничных водоносных горизонтов, были разработаны конкретные политические рекомендации по ее выполнению всеми основными научными и директивными органами, участвовавшими в Международной конференции «Трансграничные водоносные горизонты: вызовы и новые направления» – знаковом мероприятии, которое было проведено в декабре в Париже.

33. Вслед за крупным землетрясением на Гаити и мощными наводнениями в Пакистане и Бенине этим странам была оказана масштабная техническая и научная помощь в таких областях, как сейсмологический мониторинг, введение в действие строительного кодекса, политика в сфере водных ресурсов, питьевое водоснабжение в чрезвычайных ситуациях и предупреждение оползней, которая предоставлялась совместно с рядом партнеров ЮНЕСКО, таких, как ИГЕ ЮНЕСКО и центры категории 2, занимающиеся смягчением последствий бедствий, гидрологией и науками о Земле.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Хотя деятельность Сектора, в том числе в областях океанов, ресурсов пресной воды, экологии, наук о Земле, научной политики, фундаментальных и инженерных наук высоко оценивается государствами-членами, необходимо обратить внимание на две крупные проблемы. Нам необходимо повысить стратегическую направленность и наладить более эффективное сотрудничество с действующими подразделениями Сектора. В 2010 г. мы добились существенного прогресса в достижении обеих указанных целей, параллельно занимаясь подготовкой документации для проекта 36 С/5. Мы определили две универсальных категории, к которым логически относятся осуществляемые мероприятия, и выявили сквозные темы, охватывающие целый ряд действующих подразделений. Эта новая концепция организации нашей работы дает нам возможность разрабатывать новые межведомственные коллективные подходы к процессу составления программ. Доработка этих новых подходов будет оставаться в числе основных направлений деятельности Сектора как в текущий, так и в следующий двухлетний период.
- Сектору крайне необходима более эффективная коммуникационная стратегия; даже в рамках ЮНЕСКО осведомленность о глубине, масштабах и качестве наших усилий является ограниченной, а в отношении с внешними партнерами ситуация еще сложнее. Хотя за последние месяцы мы добились некоторых успехов, повышение уровня нашей коммуникационной стратегии в ближайшие месяцы и годы станет одним из наших основных приоритетов.
- Сфера усилий Сектора в области укрепления внешних партнерских союзов является существенной, особенно в частном секторе. Наш подход к улучшению ситуации будет состоять в том, чтобы увеличивать объем целевого рабочего времени и привлекать потенциальных партнеров на более ранних этапах разработки и планирования программ.
- В 2010 г. Сектор приобрел значительный опыт, оказывая содействие в преодолении последствий наводнения в Пакистане, в практике предоставления своевременной технической и научной помощи в ликвидации последствий стихийных бедствий. Мы эффективно сотрудничали с другими учреждениями системы ООН и добились успехов в обеспечении признания значимости науки, в том числе в рамках чрезвычайных призывов и последующих координируемых мероприятий. Главная задача – использовать извлеченные уроки для разработки более всеобъемлющего подхода на будущее – подхода, который может быть вариативным и который должным образом связан с мерами по обеспечению готовности к бедствиям. С возрастанием



частотности и интенсивности стихийных бедствий Сектору естественных наук ЮНЕСКО крайне важно заняться разработкой всеобъемлющего подхода.

**Главное направление деятельности 1: Повышение роли науки с помощью комплексной политики в области науки, технологии и инноваций (НТИ)**

**Ожидаемый результат 1: Проведение обзора существующей национальной политики и стратегий в области НТИ с уделением особого внимания Африке и НРС**

- В соответствии с рекомендациями ЮНЕСКО правительство Нигерии предоставило специальный грант шести отобранным университетам для проведения реформы и модернизации до мирового уровня. Рекомендация об учреждении Нигерийского национального научного фонда была включена в Программу экономических преобразований «Концепция-2020», а ЮНЕСКО была выбрана в качестве учреждения по сотрудничеству в сфере ее претворения в жизнь.
- Для обеспечения устойчивости программы научной реформы Танзании, координируемой ЮНЕСКО в рамках программы «Единая ООН», Организация приступила к осуществлению проекта «Укрепление потенциала в области реформы научной и инновационной системы Танзании». ЮНЕСКО выступила в числе организаторов конференции «Наука с Африкой II» (Аддис-Абеба, июнь), посвященной инновациям, а также параллельного мероприятия на тему «Роль академий наук в социально-экономическом развитии Африки».
- В рамках Программы УНИСПАР ЮНЕСКО предоставила Азербайджану, Малайзии, Индонезии, Шри-Ланке и Гамбии техническую помощь на нужды развития научных парков и технологических инкубаторов.
- Кроме того, Организация провела международный учебный семинар-практикум в Тэджоне (Республика Корея) и региональный семинар-практикум по вопросам управления научными парками для стран Латинской Америки и Карибского бассейна в Сан-Хосе (Коста-Рика).
- Региональный центр по развитию научных парков и технологических инкубаторов был открыт в Исфахане (Исламская Республика Иран).

**Ожидаемый результат 2: Разработка региональных стратегий в области НТИ и эффективное содействие реализации существующих стратегий**

- ЮНЕСКО содействовала развитию международного сотрудничества по вопросам научной политики и внесла свой вклад в НТИ для налаживания диалога, взаимопонимания, мира и примирения. Было проведено два региональных политических форума – в Средиземноморье и в регионах Южной и Юго-Восточной Азии, в которых приняли участие более 20 парламентариев и свыше 30 ученых. В результате этих мероприятий была создана региональная сеть парламентариев, ученых и других заинтересованных сторон.
- 10 ноября 2010 г. ЮНЕСКО отметила Всемирный день науки за мир и развитие на по теме «Наука в интересах сближения народов и культур», который служит основой для взаимопонимания и, следовательно, для укрепления мира. Израильско-палестинской научной организации (ИПНО) была оказана техническая помощь в проведении совещания ее Международного научного совета (Париж, декабрь).
- ЮНЕСКО организовала Международную конференцию по истории науки Китая и ее взаимодействию с цивилизациями, которая явилась вкладом в проведение Между-

народного года сближения культур. ЮНЕСКО предоставила поддержку в проведении учебного семинара-практикума по выработке политики НТИ для руководителей среднего звена (Куала-Лумпур, июнь), учебного курса по вопросам управления НИОКР для руководящих работников высокого уровня (Каир, ноябрь) и оказала Монголии техническую помощь в выработке ее национальной политики в области НТИ.

**Ожидаемый результат 3: Совершенствование базы данных по вопросам политики в области науки и расширение обмена знаниями**

- В ходе проведения Всемирного дня науки за мир и развитие в Штаб-квартире ЮНЕСКО и одновременно в ряде бюро на местах состоялась презентация *Доклада ЮНЕСКО по науке за 2010 г.*
- ЮНЕСКО провела национальный семинар-практикум по управлению и оценке НИОКР в Катманду (Непал), а также Субрегиональную консультативную конференцию по статистике и индикаторам НТИ в Ташкенте.

**Ожидаемый результат 4: Продвижение устойчивого развития в МОСРГ и НРС с уделением особого внимания адаптации к изменению климата, а также признанию и поощрению использования знаний местного и коренного населения**

- Были проведены полный пересмотр, перепроектирование, презентация и продвижение в масштабах системы ООН веб-сайта ЮНЕСКО, посвященного МОСРГ, на котором освещаются виды деятельности и мероприятия, проводимые в рамках всей Организации в поддержку Маврикийской стратегии.
- В рамках Проекта по наблюдению за песчаными пляжами и адаптации к изменению климата в октябре был проведен региональный семинар-практикум по образованию сетей для МОСРГ Индийского океана, в котором участвовали семь МОСРГ со всего мира. Состоялся семинар-практикум Проекта по наблюдению за песчаными пляжами (Гренада, апрель) для включения материалов этого проекта в новую национальную программу обучения. В ходе реализации проекта в рамках программы «На передовых рубежах исследования климата» в МОСРГ было начато осуществление четырех проектов на местах. В ответ на призыв инициативы «Будущее островов глазами молодежи» было отобрано семь запросов о финансировании по предложениям проектов, посвященных профилактике ВИЧ/СПИДа и правам человека.
- В честь проведения в 2010 г. Международного года биоразнообразия на испанском языке и на языке майянгна была издана и распространена книга о знаниях коренного населения, связанных с водной средой, которыми обладают представители народа майянгна, живущие в биосферном заповеднике Босавас (Никарагуа).
- С помощью многоязычного Интернет-форума «Climate Frontlines» получили поддержку 28 проектов на местах в разных регионах мира, цель которых – укреплять понимание опыта коренных народов о последствиях изменения климата и об адаптации к этому изменению.
- В ходе КС-10 КБР было проведено параллельное мероприятие, посвященное знаниям коренных народов и изменению климата (Нагоя, ноябрь).
- Была выпущена и распространена публикация на французском языке *«Изменение климата и устойчивое развитие Арктики: научные, социальные, культурные и образовательные вызовы»*.

- На Соломоновых Островах были проведены семинары-практикумы с участием преподавателей и местных общин в лагуне Марово. На базе технологии «вики» был разработан доступный в местной сети электронный учебный ресурс на языке марово, в основу которого были положены материалы подготовленного ЮНЕСКО издания «*Рифы и тропический лес: экологическая энциклопедия лагуны Марово*».

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Для проведения политических мероприятий по НТИ необходимо постоянное участие ключевых заинтересованных сторон, наращивание потенциала для выработки и осуществления политики и финансовые обязательства. Важно продемонстрировать воздействие политики и программ на процесс развития в ходе этапа разработки, чтобы гарантировать политическое участие на высшем уровне и объединить усилия всех заинтересованных сторон.
- Наращивание усилий по укреплению потенциала НТИ на национальном и региональном уровнях является вызовом, который ЮНЕСКО научилась преодолевать путем увеличения числа участников, а также привлечения парламентариев. Для обеспечения этих усилий ЮНЕСКО необходимо оказывать помощь в создании национального и регионального потенциала, в частности в университетах.
- Успех политической реформы НТИ, достигнутый в рамках программы «Единая ООН» в Танзании, следует повторить в других экспериментальных проектах «Единая ООН», действуя в русле политики НТИ для рассмотрения всех областей науки.
- Основная проблема в изучении тенденций НТИ и отчетности по ним заключается в ее комплексном характере и активном ритме преобразований. ЮНЕСКО требуется развивать прочную исследовательскую базу в сотрудничестве с научно-исследовательскими центрами во всем мире в целях обеспечения всеобъемлющей аналитической работы.
- Сотрудничество с министерствами образования по включению программ и мероприятий местного значения в национальные программы остается пока нерешенной задачей: в одних странах ее решение дает ограниченный успех, в других вызывает серьезные затруднения. Сотрудничество, касающееся систем знаний коренных народов и рационального использования биоразнообразия, оказалось значительно более сложным.
- Все шире признается необходимость учета местных соображений и озабоченностей при принятии решений на международном уровне в связи с адаптацией к изменению климата. Однако существующий порядок такого обмена информацией зачастую неадекватен. Межучрежденческое сотрудничество, в рамках которого объединяются усилия по устранению разрыва между местным и международным уровнями, открывает возможности в рамках РККООН и МГЭИК, и ЮНЕСКО готова к использованию этих возможностей.
- *Доклад ЮНЕСКО по науке за 2010 г.* был воспринят как существенный вклад в обсуждение вопросов научной политики, в том числе в области НТИ для устойчивого развития. Потребуется дополнительные партнерские союзы с исследовательскими центрами в целях поддержания высокого уровня качества, который необходим для того, чтобы Доклад представлял собой значимый ресурс. В последующих изданиях Доклада следует более отчетливо выделять независимость авторов, участвующих в его подготовке, чтобы государства-участники осознавали, что Доклад не отражает официальную точку зрения Организации.

**Главное направление деятельности 2: Укрепление деятельности по созданию потенциала в области естественных наук и укрепление естественно-научного образования, особенно в Африке**

**Ожидаемый результат 5: Укрепление естественно-научного образования на различных ступенях с помощью МПФН и ее деятельности по содействию расширению использования спутников для инновационного естественно-научного образования; совершенствование политики в области естественно-научного образования и повышение качества преподавания естественно-научных дисциплин с уделением особого внимания Африке и участию девочек и женщин**

- С помощью семинара-практикума, проведенного в Чили в сотрудничестве с региональными партнерами, получило дальнейшее развитие экспериментальное тестирование теоретического и практического курса молекулярной биологии для учителей биологии средних школ в странах Латинской Америки.
- Было оказано содействие в проведении семинаров-практикумов по теме «Активное обучение в области оптики и фотоники» в Алжире (май), Филиппинах (ноябрь) и Колумбии (декабрь).
- Была предоставлена помощь в развитии международного сотрудничества и укреплении взаимодействия в области математики и физики, в частности между Кафедрой ЮНЕСКО по математике и теоретической физике в Палестине, МЦТФ и Международным центром теоретической и прикладной математики (МЦТПМ). Первый учебный курс МЦТПМ по прикладной математике и инженерным наукам, организованный совместно с другими специализированными партнерами, был проведен в Уругвае в качестве ключевого шага к созданию сообщества прикладной математики в стране.
- Была оказана поддержка в рамках микронаучных семинаров-практикумов и консультативных совещаний в Чили, Кувейте и Судане по методикам практического обучения/преподавания в области химии и биологии.
- Активные последующие шаги с Суданом включали адаптацию материалов к суданским учебным программам и планирование их осуществления в экспериментальных школах.
- ЮНЕСКО внесла вклад в подготовку Палестинского научного фестиваля; были предоставлены методические пособия на арабском языке по естественно-научным дисциплинам.

**Ожидаемый результат 6: Укрепление деятельности по созданию человеческого и институционального потенциала в области фундаментальных наук для содействия практическому применению их достижений в целях удовлетворения потребностей общества и поощрения профессиональной деятельности в области естественных наук с уделением особого внимания Африке и гендерному равенству**

- ЮНЕСКО-МПФН/ЦЕРН совместно организовали в Рабате (Марокко) вторую международную школу открытого доступа. Инструкторы ЦЕРН провели учебные курсы для специалистов из Африки и арабских государств по принципам и возможностям открытого доступа, а также курс подготовки по созданию и эксплуатации национального/учрежденческого электронного хранилища данных.
- Была оказана поддержка в бесплатном распространении рецензированных журналов и справочных материалов по биотехнологии для учреждений развивающихся стран.

- Благодаря дальнейшему оказанию содействия был консолидирован первый этап совместного проекта МЦПИБ-ТВАС-ЮНЕСКО/МПФН по основам молекулярной биологии.
- Международный центр по использованию синхротронного излучения в научных экспериментах и прикладных исследованиях на Ближнем Востоке (СЕЗАМЕ) предоставил опыт, необходимый для Стратегического плана СЕЗАМЕ на 2010-2014 гг. В мае Национальная комиссия США по делам ЮНЕСКО поддержала СЕЗАМЕ, а Швейцария стала в июле одним из наблюдателей СЕЗАМЕ. Ученые и аспиранты из Египта, Израиля, Иордании, Ирана, Палестинской Автономии и Турции прошли учебный курс, проведенный лекторами из Японии и региона СЕЗАМЕ в рамках СЕЗАМЕ/ЯОРН/Университета Сабанчи (март, Анталия, Турция). Было подготовлено технико-экономическое обоснование для Международного центра по продвинутой подготовке ученых из португалоязычных стран в области фундаментальных наук в Лиссабоне в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.
- Углубленный летний курс обучения был проведен в марте в Южной Африке по теме «Учебный курс по молекулярным механизмам вирусной инфекции и ее распространения». Приоритетное внимание уделялось молодым африканским ученым; в курсе приняли участие 50 стажеров.
- В Африке были проведены пять учебных семинаров-практикумов по неврологии. ЮНЕСКО выступила в числе организаторов третьего совещания по проекту «Вариом человека» (Париж, май).

**Ожидаемый результат 7: Оказание поддержки государствам-членам в деле создания потенциала и внедрения инноваций в области инженерных наук, а также разработка соответствующей политики**

- В рамках программы по инженерным наукам был опубликован доклад ЮНЕСКО «Инженерные науки: проблемы, задачи и возможности для развития» – первый международный доклад по инженерным наукам, подготовленный совместно со Всемирной федерацией инженерно-технических организаций, Международным советом академий инженерных и технических наук и Международной федерацией инженеров-консультантов.
- Была начата реализация двух проектов – «Инженерные потребности и показатели в Африке» и «Инновационные потребности и показатели для Африки», которые посвящены созданию инженерного потенциала, инновационным и смежным показателям в области развития Сообщества развития юга Африки.
- Было проведено организованное совместно ЮНЕСКО-МОК при содействии подразделений НК совещание экспертов по теме «Геоинжиниринг – путь вперед?».

**Ожидаемый результат 8: Укрепление сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг-Юг в контексте создания потенциала для Африки**

- Совещание экспертов по теме «Геоинжиниринг – путь вперед?» проводилось с уделением особого внимания вопросам сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг-Юг. Было оказано содействие созданию сетей и партнерских союзов, например, совместно с Африканской сетью научно-технологических учреждений и Конференцией ректоров, проректоров и деканов естественнонаучных, инженерных и технологических учебных заведений.

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Государства-члены, особенно в Африке, проявили огромный интерес и поддержку в отношении усилий по созданию потенциала в области науки и инжиниринга. Ответный вклад широкого научного и инженерно-технического сообщества в наши усилия также был весьма обнадеживающим. Одна из ключевых задач состоит в том, чтобы более эффективно координировать вклады партнеров и включать мероприятия по созданию потенциала в систему нашей деятельности по выработке политики в области НТИ.
- Мониторинг, анализ и сопоставление в инженерно-технической сфере затрудняется нехваткой показателей по инжинирингу, особенно в контексте развития. Разработка таких показателей должна стать одним из приоритетов будущей работы в партнерстве с другими организациями.
- Мировое инженерно-техническое сообщество в высшей степени заинтересовано в содействии аспектам устойчивого развития. Доклад об инженерных науках должен быть более аналитическим и включать предписывающие рекомендации для государств-членов.
- В образовательной деятельности в естественно-научной сфере большой спрос на разработку учебных программ достаточного уровня по микронауке для распространения во всех школах определенного государства-члена создает проблему для ресурсов регулярной программы.
- Твердая приверженность партнеров ЮНЕСКО продолжению углубленной профессиональной подготовки, пропаганды и популяризации фундаментальных наук является весьма обнадеживающей. Нам необходимо наращивать усилия по созданию многосторонних партнерских союзов и мобилизации внебюджетных средств. Одной из основных задач является активизация экспериментальных направлений, по которым были достигнуты успехи.
- Замораживание всех видов деятельности, финансируемых за счет внебюджетных средств, предоставляемых Ливией, вызвало огромные программные и кадровые трудности.

**Главное направление деятельности 3: Содействие устойчивому управлению и сохранению ресурсов пресной воды, суши и биоразнообразия**

**Ожидаемый результат 9: Укрепление базы знаний о процессах, происходящих в гидрологическом цикле, включая речные бассейны, системы водоносных горизонтов и экосистемы**

- Вопросы качества воды были рассмотрены в ходе семинара на тему «Новые загрязнители водных ресурсов – новая проблема для качества воды». На семинаре-практикуме по теме «Происхождение, пути движения и накопление загрязнителей: перспективы городского развития» и семинаре в рамках программы «ООН – водные ресурсы» в связи с проведением Всемирного дня водных ресурсов 2010 г. были затронуты проблемы, связанные с городскими водными ресурсами, в ходе Стокгольмской всемирной недели воды.
- В рамках МГП для Шанхайской всемирной выставки (Шанхай, 2010 г.) на тему «Лучше город – лучше жизнь» был снят короткометражный фильм «Вода в городах», в котором иллюстрируются нынешние и будущие проблемы городского водо-

снабжения и поощряются устойчивые подходы к рациональному использованию городских водных ресурсов.

- В серии ИГЕ ЮНЕСКО по городским водным ресурсам было опубликовано исследование *Углубленная имитация и моделирование процесса управления ресурсами грунтовых вод в городах (МРГВГ)*.
- Был совместно проведен семинар-практикум по управлению прибрежными водоносными горизонтами МОСРГ в Карибском бассейне наряду с проведением седьмого совещания экспертов на тему «Управление пополнением водоносных горизонтов».

**Ожидаемый результат 10: Оказание поддержки государствам-членам в деле укрепления политики в области управления водными ресурсами и их рационального использования в речных бассейнах, городских системах и засушливых и полусушливых зонах, включая подземные воды и совместно используемые водные ресурсы**

- Были проведены десятки конференций, учебных курсов и семинаров-практикумов, включая Международный симпозиум по грунтовым водам как одно из основных условий адаптации к изменению климата и общества (Киото, ноябрь), которому предшествовал учебный курс ЮНЕСКО-МГП, организованный системой ГРАФИК совместно с партнерами.
- Ключевые функциональные возможности геосервера Г-ВАДИ неоднократно модернизировались для наращивания степени разрешения и пользовательского интерфейса; он был использован при анализе масштабного выпадения осадков в ходе недавних катастрофических наводнений в Пакистане. Г-ВАДИ провел в Китае с партнерами второй летний учебный курс, в котором приняли участие более 400 представителей стран Азии, в целях оказания исследователям помощи в ознакомлении с самой свежей информацией и методами исследования поверхности суши и ассимиляции данных.
- Для участников из стран Южной Азии был проведен курс по проблемам изменения климата, гидрологической засухи и наводнений.
- Азиатско-тихоокеанским компонентом проекта ФРИЕНД был опубликован *Каталог методов прогнозирования наводнений*. В 2010 г. состоялась Гидрологическая конференция на тему «Изменение физической и социальной среды: гидрологические последствия и комментарии» (Сан-Диего, октябрь).
- В декабре была проведена Международная конференция на тему «Трансграничные водные горизонты: новые вызовы и направления». МГП и ПОВРМ через свою программу ПКПС провели в сентябре учебный курс по вопросам урегулирования конфликтов, связанных с водными ресурсами, для инструкторов из англоязычных стран Африки.
- В Данди ИГЕ ЮНЕСКО совместно с центром категории 2 ЮНЕСКО ХЕЛП начали проведение по линии ПКПС магистерской специализации в области урегулирования конфликтов, связанных с водными ресурсами.
- В рамках Программы по экогидрологии было начато более 30 демонстрационных проектов, сосредоточенных на комплексном восприятии биологических и гидрологических процессов, связанных с размером водосбора.

- Были разработаны всеобъемлющий свод Руководящих принципов комплексного управления водными ресурсами (КУВР) на уровне речных бассейнов и справочник по его применению.

**Ожидаемый результат 11: Укрепление потенциала, связанного с водными ресурсами, в том числе с помощью образования на всех ступенях, с уделением особого внимания учету потребностей Африки и гендерной проблематики**

- ТПОП совместно с китайскими партнерами провел для всех речных комиссий Китая учебный курс по теме «Комплексное управление водными ресурсами и адаптация к изменению климата».
- В сентябре было начато проведение магистерского курса по экогидрологии Erasmus Mundus. За период после начала совместной программы ЮНЕСКО-МГПИ/ВЕТ «Водные ресурсы и образование в Латинской Америке и Карибском бассейне» был повышен профессиональный уровень более 1 500 преподавателей в восьми странах Латинской Америки и Карибского бассейна.
- Для учащихся в Египте была начата летняя учебная программа по этике водопользования, включающая электронную обучающую программу по водным ресурсам.
- В ходе мероприятий, проводившихся в сентябре в Анголе, в ноябре – в Уругвае и декабре – в Бразилии, были распространены программы ЮНЕСКО по обучению в области водных ресурсов.
- Семинары-практикумы для работников средств информации были проведены в Зимбабве и Ботсване. Было выпущено девять электронных информационных бюллетеней, распространенных в целом среди 24 150 подписчиков.

**Ожидаемый результат 12: Содействие комплексному управлению биологическими и минеральными ресурсами на основе использования базы знаний, сетей и институционального потенциала**

- Программы МАБ и МПГК совместно занимались разработкой проекта «Резервы биосферы и ресурсы Земли». Итогом взаимодействия между сетями и партнерами в бразильской Амазонии, Демократической Республике Конго (ЕРАИФТ) и Индонезии стал трехлетний план сотрудничества Юг-Юг в области комплексного управления землями и ресурсами тропических лесов (2011-2013 гг.)
- Для преодоления последствий крупного наводнения в Пакистане был привлечен опыт в области геонаук.
- ЕСОЗ и ее партнерские сети были привлечены к реализации различных международных инициатив в ходе Международного года биоразнообразия (2010 г.); в результате этого сотрудничества была осуществлена инициатива КБР-ЮНЕСКО по биологическому и культурному разнообразию и обеспечено участие ЮНЕСКО в деятельности формируемой в настоящее время Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.

**Ожидаемый результат 13: Содействие через Всемирную сеть биосферных заповедников (ВСБЗ) применению партисипативных подходов к сохранению биоразнообразия, адаптации к изменению климата и смягчению его последствий**

- Первый Иберо-американский конгресс направил КС-16 РКИКООН в Канкуне (Мексика) послание о роли запасов биосферы как темы обучения в области устойчивого развития в контексте изменения климата.



- В Браззавиле (Демократическая Республика Конго) состоялся форум по биоуглероду для привлечения внимания общественности к значению биосферных ресурсов бассейна реки Конго для смягчения последствий изменения климата и адаптации к этому изменению.
- В рамках партнерских проектов между Южной Африкой и Германией особое внимание было уделено использованию протоколов о биокультуре при рассмотрении схем доступа и распределения выгод, относительно которых КС-10 КБР приняла в Нагое (Япония) специальный протокол, подлежащий ратификации в 2012 г.
- сеть ЕвроМАБ провела множество мероприятий по обмену знаниями, применяя с этой целью общую Интернет-платформу для специалистов в области запасов биосферы.
- Исследовательские гранты МАБ были выделены 12 молодым ученым для проведения исследований в области запасов биосферы.

**Ожидаемый результат 14: Укрепление потенциала в области геонаук в целях наблюдения и мониторинга систем Земли с особым акцентом на геосистемы, прогнозирования геопасностей и адаптации к изменению климата с уделением особого внимания Африке**

- Была начата новая инициатива ЮНЕСКО по образованию в области наук о Земле для Африки; по итогам консультаций в пяти субрегионах Африки были составлены планы дальнейшей разработки проекта.
- Благодаря деятельности Комиссии по геологической карте мира и проекта «Единая геология» была получена информация почти о половине НРС для будущего устойчивого использования их природных ресурсов.
- Глобальная сеть геопарков теперь насчитывает 77 объектов в 25 странах по сравнению с 2009 г., когда она включала 13 объектов в шести странах; многие из них открывают широкие возможности для образования в области изменения климата.

**Ожидаемый результат 15: Создание потенциала для смягчения последствий стихийных бедствий с уделением особого внимания гендерному равенству и молодежи посредством создания сетей, развития партнерских связей и оказания поддержки в вопросах политики**

- ЮНЕСКО оказала содействие обмену знаниями между специалистами по землетрясениям и оползням и создание потенциала в области уменьшения риска землетрясений посредством специализированных семинаров в регионе Средиземноморья, а также недавно созданной Международной платформы по уменьшению опасности землетрясений и Международного консорциума по оползням.
- Техничко-экономическое обоснование на тему «Система раннего предупреждения об извержениях вулканов и смежных сейсмических явлениях» привлекло внимание вулканологов и гражданского общества к проблеме уменьшения опасности вулканической активности и необходимости получения международной помощи со стороны ЮНЕСКО.
- Организация сыграла заметную роль в системе МСУОБ, содействуя пропаганде включения мероприятий по уменьшению опасности бедствий (УОБ) в образовательные программы путем оказания поддержки кампании в рамках МСУОБ на тему «Миллион безопасных школ и больниц», а также обращения особого внимания на УОБ в Стратегии ЮНЕСКО на вторую половину Десятилетия образования в инте-

ресах устойчивого развития Организации Объединенных Наций. Были составлены и распространены в Каире учебные материалы по УОБ. Выступив одним из организаторов Международной конференции по уменьшению опасности бедствий в Давосе, ЮНЕСКО обеспечила значительную часть проведения этого общемирового мероприятия. Состоялся обмен информацией и рекомендациями относительно необходимости разработки кодекса сейсмостойчивого строительства для восстановительных работ на Гаити.

**Ожидаемый результат 16: Оказание поддержки государствам-членам в деле разработки политики в области возобновляемых и альтернативных источников энергии и создание соответствующего потенциала**

- Было оказано содействие в проведении глобального политического диалога и обмена знаниями посредством проведения региональных экспертных совещаний, подготовки материалов и публикаций в сфере энергетической политики, включая политическое руководство по теме *Повышение энергоэффективности в целях обеспечения энергоснабжения*, которое было доработано Международным центром устойчивого энергетического развития (МЦУЭР) в Москве для Содружества Независимых Государств.
- В целях создания потенциала региональные учебные мероприятия были проведены в Бамако, Мали (30 экспертов); Куала-Лумпуре, Малайзия (26 экспертов); и Алматы, Казахстан (20 экспертов), а также была оказана поддержка пяти крупным международным конференциям, включая 25-ю международную Европейскую конференцию и выставки, посвященные использованию фотоэлектрической солнечной энергии.
- Девять стипендий было назначено МЦУЭР представителям развивающихся стран для прохождения программы профессиональной подготовки.
- В целом же учебными мероприятиями было охвачено 180 участников различных уровней из 33 развивающихся стран.

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Благодаря тесному сотрудничеству между Штаб-квартирой, соответствующими центрами категории 2, бюро на местах и другими учреждениями системы ООН, которое возглавлялось ПГД, была оказана масштабная помощь в ликвидации последствий наводнения в Пакистане. Эти усилия убедительно показывают, что ЮНЕСКО выполняет важные функции по оперативному применению научных знаний в области принятия мер по ликвидации последствий стихийных бедствий. Тем не менее, необходимо активизировать деятельность по разработке всеобъемлющих стратегий оперативной мобилизации ресурсов и обеспечения устойчивых последующих мероприятий.
- Государства-члены и международное научное сообщество все в большей степени полагаются на помощь со стороны ЮНЕСКО, в том числе через МГП, ИГЕ ЮНЕСКО, МПГК и МОК, в разработке экологической научной базы, необходимой для принятия решений по устойчивому развитию и ликвидации последствий бедствий, в которых принимается во внимание проблема изменения климата. В целом эти органы эффективно обеспечивают привлечение научных кругов в государствах-членах и предоставление практической помощи в решении общих глобальных задач. Однако очень многое еще можно сделать для повышения уровня координации и коммуникации среди этих международных научных организаций; для более подробного ознакомления общественности с их деятельностью; и для упорядочения

административных процедур. Одна из основных задач состоит в привлечении для этих целей большего объема финансирования.

- Программа МАБ с ее сетью из 559 биосферных заповедников предлагает обширные ресурсы для образования, исследований и экономического развития. Однако требуется сделать еще больше для полного освоения потенциала биосферных заповедников как «живых лабораторий устойчивого развития». Ожидается, что эффективную роль в этом процессе сыграет приближающееся мероприятие МКС-МАБ.
- Центры ЮНЕСКО категории 2 в областях устойчивого развития, наук о водных ресурсах, геонаук, наблюдения Земли и смягчения последствий бедствий представляют собой огромный актив Организации. Опыт привлечения их ресурсов для оказания помощи в ликвидации последствий наводнения в Пакистане свидетельствует о явной заинтересованности и способности этих различных центров передового опыта в совместной работе. Необходимо сделать еще больше для поддержки координации их деятельности, чтобы в полной мере задействовать их динамичный ресурс как для решения оперативных краткосрочных задач, так и для укрепления сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг. Существующие механизмы – такие, как Научный совет МПГК и Межправительственный совет МГП, – могут быть полезны в этой связи, но, учитывая многоотраслевой характер многих задач, необходимо также разработать механизм всеобъемлющей координации и коммуникации.
- Опыт ЮНЕСКО в области укрепления потенциала геонаук в Африке задействуется в рамках партнерств Европейского союза и Африканского союза. Создание бюро ЮНЕСКО по сотрудничеству с ЕС в Брюсселе должно способствовать такому сотрудничеству при условии наращивания научного потенциала этого бюро.

**Главное направление деятельности 4: Укрепление Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК) и расширение масштабов ее деятельности в интересах всех государств-членов: совершенствование управления и содействие межправительственному сотрудничеству в целях рационального использования и охраны океанов и прибрежных зон**

**Ожидаемый результат 17: Укрепление систем наблюдения за океаном и стандартов обмена данными**

- Уровень применения Глобальной системы наблюдений за океаном (ГСНО), как и планировалось, успешно поддерживался выше 60%.
- К концу года степень общего применения этой системы составляет 62%, тогда как диапазон измерительных компонентов дрейфующих буев, платформы «Арго» и судна «Добровлец» успешно поддерживался на уровне 100%.
- Для расширения участия ГСНО на национальном уровне отчетные доклады были представлены сторонам КБР (Нагоя, октябрь), РКИКООН (Канкун, декабрь) и Министерской группе по наблюдению Земли (Пекин, ноябрь).
- Обеспечению постоянного руководства со стороны государств-членов способствовал прием рабочих совещаний Комитета по управлению СКОММ (Париж, ноябрь) и Президиума М-ГСНО (Париж, декабрь).
- Стабильное участие научного сообщества обеспечивалось благодаря поддержке целевой группы поста наблюдения за океаном – 2009.

**Ожидаемый результат 18: Укрепление координации исследований, касающихся океанических экосистем, морской среды обитания и биоразнообразия, и содействие применению передового опыта в области управления морскими и прибрежными экосистемами**

- Руководящие принципы морского пространственного планирования (МПП), опубликованные в прошлом году, были широко распространены и в настоящее время переводятся государствами-членами на вьетнамский, китайский, испанский и русский языки.
- Учитывая необходимость обслуживания морских объектов ЦВН, будет составлено руководство по МПП. Как минимум две провинции/штата Северной Америки разработали собственные планы по МПП, основанные на руководящих принципах МОК. Корея обеспечила перевод руководящих принципов смягчения последствий опасных прибрежных явлений. Они были распространены через государства – члены ВМО, выступившие в числе организаторов этой инициативы.
- В рамках Межправительственной программы по вредоносному цветению водорослей (ПВЦВ) проводится ряд средне- и долгосрочных мероприятий, таких, как Международная научная программа по глобальной экологии и океанографии вредоносного цветения водорослей (ГЭОВЦВ) МОК-СКОР.
- Были проведены три международных учебных семинара-практикума, и статистика их участников показывает, что проблема ВЦВ встает главным образом перед эконоимиками с развивающимся сектором аквакультуры. ПВЦВ и ГЭОВЦВ выпустили ряд крупных публикаций. Была начата реализация основного исследовательского проекта ГЭОВЦВ, в мае было издано Руководство по передовой практике исследований в области закисления океана и представления соответствующих данных, а его резюме для директивных органов было переведено на испанский и французский языки.

**Ожидаемый результат 19: Уменьшение рисков, связанных с цунами и другими опасными океаническими и прибрежными явлениями, с уделением повышенного внимания особо уязвимым районам в Африке, НРС и МОСРГ**

- Общий уровень межправительственной координации повысился для всех четырех региональных систем раннего предупреждения о цунами.
- МОК участвовала в двух межучрежденческих миссиях по оценке мероприятий по уменьшению опасности бедствий в Доминиканскую Республику (май) и Чили (октябрь). Эти миссии, предпринятые по запросу правительств, включали обзор национальных систем раннего предупреждения. Результаты их проведения были представлены на уровне кабинета министров.
- Ряд учебных мероприятий и семинаров-практикумов для более 1 000 участников из более 40 стран были организованы МОК в целях совершенствования региональных и национальных систем оповещения о цунами. В рамках программ по обеспечению готовности общин материалы по пропаганде и готовности были распространены среди более 50 000 человек.

**Ожидаемый результат 20: Удовлетворение просьб государств-членов в отношении разработки политики и развития потенциала посредством интеграции знаний и опыта, имеющих в рамках всех соответствующих программ МОК, с уделением повышенного внимания особо уязвимым районам в Африке, НРС и МОСРГ**

- Специальная рабочая группа (СРГ) ГА ООН, представляющая Генеральной Ассамблее рекомендуемый курс действий в отношении регулярного процесса (РП) глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, рекомендовала план действий по налаживанию РП. Эти рекомендации СРГ ГА ООН были переведены и приняты резолюцией 65/37 ГА ООН. Порядок налаживания РП был согласован в резолюции ООН. Роль МОК будет носить технический и вспомогательный характер как аналог технического секретариата.
- По случаю празднования Всемирного дня океанов 8 июня была подготовлена и открыта выставка, посвященная важности охраны морского биоразнообразия в открытом море. Материалы этой выставки поясняют научные критерии отбора экологически и биологически значимых районов открытого океана и открытого моря, которые нуждаются в охране.
- Проведение оценки имеющегося потенциала морских учреждений в регионе западной части Индийского океана, совместно финансируемой ЮНЕСКО/ОДИНАФРИКА и ПРООН/АСКЛМЕ, началось с Коморских Островов, Мадагаскара, Маврикия и Сейшельских Островов, которые были охвачены в июне.

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Перед МОК стоит задача удовлетворить ожидания государств-членов и партнерских организаций по проведению широкого и растущего спектра мероприятий с учетом ограниченности ресурсов регулярной программы.
- Активизация контактов между МОК и постоянными представительствами при ЮНЕСКО способствует повышению осведомленности об услугах, предлагаемых МОК государствам-членам, и об участии в работе Организации и оказании содействия в этой работе.

**Глобальный приоритет – Африка**

**Ожидаемый результат 1: Укрепление потенциала в вопросах политики и планирования в области науки и технологии в отдельных африканских государствах-членах, включая МОСРГ**

- Реформы и обзоры политики в области науки продолжались в странах, где такие реформы находятся на этапе реализации, включая Нигерию, Республику Конго и Танзанию, а также в странах, приступающих к проведению реформ, таких, как Центральноафриканская Республика и Демократическая Республика Конго. Технические консультации были предоставлены Ботсване, Замбии, Зимбабве, Малави, Намибии и Сенегалу.

**Ожидаемый результат 2: Обеспечение того, чтобы в Плане действий ЮНЕСКО, касающемся СПД АС по науке и технологии, особое внимание уделялось осуществлению его флагманских проектов**

- ЮНЕСКО выступила в числе организаторов учебных семинаров-практикумов для 15 стран ЭКОВАС. Более 80 представителей директивных органов прошли подготовку по конструктивному ведению политики. В результате семинара-практикума по

науке и технологии по линии программы «Единая ООН» был учрежден Национальный инновационный целевой фонд Руанды.

- Учреждения системы ООН внесли свой вклад в проведение седьмого Африканского форума по вопросам развития на тему «Меры в области изменения климата в интересах устойчивого развития в Африке». Должностные лица системы образования и преподаватели педагогических вузов с Коморских Островов, Маврикия и Сейшельских Островов прошли подготовку по вопросам мониторинга прибрежных районов и адаптации к изменению климата в рамках программы по наблюдению за песчаными пляжами.
- Основной проблемой является привлечение внебюджетных средств в дополнение к обычному бюджету, в частности для флагманского Африканского виртуального кампуса. Из-за изменений в правительстве и составе должностных лиц ход процесса обзора политики оказался отсроченным.

### **Ожидаемый результат 3: Укрепление мероприятий, касающихся образования и создания сетей в области фундаментальных и прикладных наук**

- В рамках Глобального проекта по научным микроэкспериментам были проведены семинар-практикум и консультация в Судане с активным принятием дальнейших мер. В феврале преподаватели естественнонаучных дисциплин из стран Африки прошли подготовку по международной педагогической учебной программе, которую провел ЦЕРН в Женеве.
- Была начата инициатива по созданию одного или нескольких центров электронного обучения в высших учебных заведениях Руанды.
- АСНТУ назначил стипендии по последипломному обучению и предоставил поддержку сотрудникам африканских университетов в проведении краткосрочных лекционных курсов в качестве приглашенных профессоров; ЮНЕСКО продолжала деятельность по развитию базы данных ученых, имеющих в составе диаспоры; а исследователям из стран Африки было обеспечено покрытие путевых расходов, чтобы дать им возможность участвовать в африканских международных конференциях.
- В ходе подготовки к Международному году химии в 2011 г. ЮНЕСКО провела в Бамако региональную конференцию.

### **Ожидаемый результат 4: Укрепление базы знаний и потенциала в области разработки национальной энергетической политики**

- В Бамако (Мали) была реализована вторая ежегодная африканская программа летнего обучения по вопросам использования солнечной энергии для электрификации сельских районов, в которой приняли участие 30 представителей из Бенина, Буркина-Фасо, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Кот-д'Ивуара, Мали, Нигера, Сенегала и Того.
- При активном партнерстве со стороны Сообщества сахелиано-сахарских стран были предоставлены техническая помощь и консультативные услуги в области выработки энергетической политики в Африке.

### **Ожидаемый результат 5: Укрепление базы данных и потенциала в области управления пресноводными ресурсами на национальном и региональном уровнях**

- Были составлены технико-экономические обоснования для центров категории 2 ЮНЕСКО в области грунтовых вод в Кении и комплексного управления речными

бассейнами в Кадуне (Нигерия). Ученые из сетей ЮНЕСКО-МГП в регионе Африки к югу от Сахары получили поддержку для участия в международных конференциях и семинарах-практикумах, включая семинар-практикум Г-ВАДИ (Дакар, апрель), конференцию ФРИЕНД (Фес, октябрь), третью Африканскую неделю водных ресурсов (Аддис-Абеба, ноябрь), семинар-практикум по водным ресурсам и культурному разнообразию (Найроби, ноябрь) и Международную конференцию ИСАРМ в Париже.

- В декабре в Париже состоялось совещание, на котором была официально учреждена сеть Г-ВАДИ для региона Африки к югу от Сахары, секретариат которой будет размещен в АГРХИМЕТ в Ниамее (Нигер). В декабре были начаты мероприятия по мониторингу засухи в Африке.
- После сильных наводнений в Бенине конкретные мероприятия по адаптации к периодическим наводнениям были разработаны и включены в пересмотренный Чрезвычайный гуманитарный план действий для Бенина.

#### **Ожидаемый результат 6: Активизация образовательной деятельности в области наук о Земле на университетском уровне**

- ЮНЕСКО оказала содействие в реализации Инициативы по образованию в области наук о Земле в Африке, а в сентябре организовала Региональное совещание африканской сети биосферных заповедников в Найроби (Кения).
- В мероприятии на тему «Устойчивое финансирование биосферных заповедников» приняли участие представители 22 стран Африки.

#### **Ожидаемый результат 7: Обеспечение адаптации стратегий к задачам управления изменениями в прибрежных районах Западной Африки**

- Продолжалось осуществление программы ОДИНАФРИКА (этап IV), Проекта по адаптации к изменению климата в прибрежных зонах в Западной Африке (АИКПЗ) и проекта ГСНО-АФРИКА.
- Активизировалась деятельность субрегиональных вспомогательных органов МОК, включая проведение совещания Регионального комитета МОК для центральной и восточной части Атлантики, состоявшегося после 10-летнего перерыва. В Бюро в Найроби была учреждена должность координатора МОК для Африки, задача которого – обеспечивать координацию деятельности МОК в Африке.
- В связи с пятидесятилетием МОК в рамках Программы стипендий была оказана материальная помощь 12 молодым африканским руководителям, чтобы помочь их странам в разработке долгосрочных планов адаптации к изменению климата в океанских и прибрежных районах Африки; кроме того, была оказана помощь кафедрам МОК в Мозамбике и Танзании.

### **Глобальный приоритет – Гендерное равенство**

#### **Ожидаемый результат 1: Укрепление и поощрение профессионального образования женщин из развивающихся стран в различных областях естественных и инженерных наук**

- В рамках партнерства ЮНЕСКО-Л'Ореаль в интересах женщин-ученых в марте 2010 г. была проведена Неделя женщин-ученых. Студентам было предоставлено 15 международных стипендий, а пять наиболее отличившихся лауреатов из Египта, Мексики, США, Филиппин и Франции получили премию Генерального директора

ЮНЕСКО и президента Фонда «Л'Ореаль» в присутствии профессора Ахмеда Зевайля, лауреата Нобелевской премии 1999 г. в области химии и председателя международного жюри.

- В Ломейском университете Того кафедрой ЮНЕСКО «Женщины, наука и устойчивое управление водными ресурсами в Африке» была начата подготовка магистров по специальности «Окружающая среда, водные ресурсы и здравоохранение».
- Профессиональное образование женщин из стран с переходной экономикой и развивающихся стран в области водохозяйственных наук было усилено МГП с помощью программы назначения стипендий для последипломного образования.

### **Ожидаемый результат 2: Расширение участия женщин в научных сетях и мероприятиях, спонсируемых ЮНЕСКО**

- МГП обеспечила техническую помощь и участие экспертов в проведении мероприятия на тему «Женщины, водные ресурсы и устойчивое развитие в Африке», совместно организованного ЮНЕСКО (Париж, ноябрь). Было обеспечено участие кафедр ЮНЕСКО по водным и гендерным вопросам.
- Ассоциация африканских женщин-геоученых (ААЖГ), изначально созданная при поддержке ЮНЕСКО, провела в апреле в Гранд-Бассаме (Кот д'Ивуар) свою пятую конференцию на тему «Женщины и науки о Земле – во имя мира».
- Состоявшаяся в июне 43-я сессия Исполнительного совета МОК повысила целевой показатель участия женщин в своей деятельности в период 2008-2013 гг. до 25% и настоятельно призвала государства-члены учитывать фактор гендерного равенства при назначении участников мероприятий МОК.

### **Ожидаемый результат 3: Более широкое привлечение женщин к процессу принятия решений в отношении политики в области науки, технологии и инноваций и осознание лицами, ответственными за разработку политики, важности их участия в этом процессе**

- Реформаторская роль женщин в науке и научной политике общества была подчеркнута в ходе международной конференции на тему «Политика гендерного равенства: перспективы, новые сценарии, участники и согласованность действий», состоявшейся в ноябре в Буэнос-Айресе (Аргентина), в число организаторов которой входила ЮНЕСКО и которая проводилась в рамках Всемирного дня науки для мира и развития. На конференции рассматривались такие темы, как «Женщины, наука и справедливое развитие», «Гендерное равенство в построении общества знаний: интеграционные и инновационные стратегии» и «Проблемы на пути налаживания межкультурного диалога посредством науки: мнения и инициативы женщин». В марте в Йоханнесбурге (Южная Африка) состоялось мероприятие на тему «Женщины в науке».

### **Ожидаемый результат 4: Разъяснение на международном уровне важности гендерного аспекта в деле сохранения биоразнообразия**

- В рамках проводившегося в 2010 г. Международного года биоразнообразия (МГБ) популяризировалась важная роль женщин и необходимость применения гендерно сбалансированных подходов к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.
- В ходе Конференции по науке, проводившейся в рамках МГБ ЮНЕСКО, состоялось специальное мероприятие на тему «Гендерные измерения биоразнообразия» (Па-



риж, январь). Итоги этого мероприятия, включая рекомендации относительно будущей деятельности, были опубликованы и распространены на КС-10 КБР (Нагоя, ноябрь).

- Подготовленная в рамках программы ЛИНКС книга *Женские знания о природе, лекарственных растениях и традиционной медицине на Маскаренских островах* была сдана в печать. В ней описываются методы лечения, практикуемые жителями этих островов, и анализируется динамика развития медицинских традиций женщинами из последовательных волн иммиграции, привнесшими свои знания различных медицинских традиций.

## Учреждения категории 1

### Институт ИГЕ ЮНЕСКО по образованию в области водных ресурсов

**Ожидаемый результат 1: Усиление устойчивого развития с помощью образования и подготовки кадров в области водных ресурсов, прежде всего в развивающихся странах**

- ИГЕ ЮНЕСКО продолжал налаживать Глобальное партнерство в интересах образования и исследований в области водных ресурсов. Были реализованы четыре аккредитованные 18-месячные магистерские программы. В сотрудничестве с университетами-партнерами, большинство которых находятся на Юге, было предложено 14 совместных специализаций, в том числе две – в сотрудничестве с центрами по водным ресурсам, работающими под эгидой ЮНЕСКО. В 2010 г. данный Институт провел 16 электронных учебных курсов.
- В выпуске 2010 г. насчитывалось в целом 180 соискателей степени магистра, семь аспирантов получили степень доктора наук. В ходе кратких учебных курсов прошли обучение 600 специалистов. Качество обучения было улучшено в результате осуществления программы повышения базовой преподавательской квалификации персонала, в которой в настоящее время участвует 40% сотрудников ИГЕ ЮНЕСКО.

**Ожидаемый результат 2: Нарращивание исследовательского потенциала в области водных ресурсов с уделением особого внимания темам, касающимся ЦРТ и ориентированным прежде всего на решение проблем в развивающихся странах**

- Впервые было зарегистрировано более 100 кандидатов степени доктора наук.
- Водные ресурсы и адаптация к изменению климата – это одна из приоритетных областей, в которой в прошлом году были начаты два междисциплинарных проекта: первый – по дельте Меконга, второй – по бассейну Нила. К другим научным областям, получившим приоритетное внимание, относились управление водными ресурсами, комплексное управление водными ресурсами в городах и санитария в интересах малоимущих слоев. Число научных публикаций в рецензионных журналах постоянно возрастало и превысило 110 наименований.

**Ожидаемый результат 3: Создание и наращивание потенциала местных организаций, занимающихся водными ресурсами**

- Усилия в области развития потенциала были в основном сосредоточены на укреплении институтов посредством разработки образовательно-исследовательских программ в Азии, Африке и Латинской Америке. К числу значимых проектов институционального развития относится деятельность по оказанию поддержки сектору водоснабжения и санитарии в Иране (подготовку прошли более 1 000 специалистов) и

развитию высшего образования в области водных ресурсов в странах Латинской Америки и Африки.

**Ожидаемый результат 4: Развитие и совместное использование знаний и информации с помощью партнерских связей и совместных мероприятий в области образования, исследований и создания потенциала**

- ИГЕ ЮНЕСКО продолжал реализацию программы по развитию потенциала с центром категории 2 «ГидроЭкс» в Бразилии. Это учреждение принимало участие в мероприятиях ЮНЕСКО по ликвидации последствий наводнения в Пакистане.
- Было начато всеобъемлющее исследование потребностей в развитии потенциала в секторе водных ресурсов.

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Одна из основных задач ИГЕ ЮНЕСКО состоит в том, как обеспечить удовлетворение растущего во всем мире спроса на образование в области водных ресурсов. Этот Институт получил в 10 раз больше заявок на участие в его курсах, чем он фактически может удовлетворить. Препятствием является финансирование участия кандидатов из развивающихся стран. В периоды финансового кризиса Институт прилагает беспрецедентные усилия по мобилизации средств государств-членов для предоставления стипендий студентам. Серьезной проблемой остается и внедрение программы SISTER и управления с ориентацией на результат, а также ответы на административные и управленческие запросы Штаб-квартиры.

**Международный центр теоретической физики им. Абдуса Салама (МЦТФ)**

**Ожидаемый результат 1: Расширение продвинутой научной подготовки ученых, особенно женщин и молодых ученых, и университетского преподавательского персонала в области физики и математики**

- МЦТФ провел 48 конференций и семинаров-практикумов в Триесте, которые охватили 4 830 участников из 128 стран, в том числе 21% женщин. МЦТФ осуществил 14 региональных мероприятий по профессиональной подготовке (семь – в Африке, два – в Азии, три – в Латинской Америке и два – в Европе). Участники регулярных мероприятий по линии МЦТФ представляли следующие группы стран: НРС – 6%, развивающиеся страны – 43%, страны Юго-Восточной Европы с переходной экономикой – 1%, СНГ – 4% и развитые страны – 46%.
- Было назначено 537 ассоциированных членов, 18% из которых составляли женщины. К концу года МЦТФ имел 114 организационных объединений в 33 странах. В 2009-2010 учебном году дипломную программу посещали 47 студентов (27% женщин) из 23 стран, в том числе девять молодых физиков из стран Африки к югу от Сахары. Общая численность стипендиатов ТРИЛ в лабораториях Италии составляла 98 человек; было предоставлено 52 новых гранта и 37 продлений ранее выделенных грантов.

**Ожидаемый результат 2: Укрепление сотрудничества и деятельности по линии Юг-Юг в Африке**

- МЦТФ оказывал поддержку шести аффилированным центрам: четырем – в Африке, одному – в Латинской Америке и одному – в Восточной Европе. В 2010 г. насчитывалось 12 действующих проектов, шесть из которых осуществлялись в Африке, четыре – в Азии, один – в Восточной Европе и один – в Латинской Америке. МЦТФ

поддерживал 10 сетей в различных областях физики и математики: пять – в Африке, две – в Азии и три – в Латинской Америке и Карибском бассейне. МЦТФ содействовал проведению 64 научных совещаний.

- Во второй половине года МЦТФ подписал четыре новых меморандума о взаимопонимании: два – с Бразилией и по одному – с Аргентиной и Мексикой.

### **Ожидаемый результат 3: Усиление синергии с другими организационными подразделениями, вносящими свой вклад в Крупную программу II**

- С 8 по 10 ноября МЦТФ отмечал годовщину своего образования под лозунгом «МЦТФ после 45: наука и развитие в меняющемся мире». Более 175 видных ученых и политиков, в том числе ПГД/НК, обсуждали последствия глобальных изменений для науки и образования в развивающихся странах. Нобелевские лауреаты, министры правительств и руководители учреждений в области развития вступили в международный диалог для выработки новых эффективных стратегий в сфере научных исследований и образования. В ходе этого мероприятия МЦТФ отметил 25-летие учреждения своей медали Дирака. 10 ноября в Центре состоялись однодневные лекции прежних и нынешних лауреатов этой медали, которые охватывали широкий спектр направлений теоретической физики. Внедрение программы SISTER и программирования с ориентацией на результат остается проблемой для МЦТФ, поскольку ЮНЕСКО – лишь одно из трех учреждений, перед которым они должны отчитываться.

## **Межсекторальные платформы**

### **Межсекторальная платформа: Деятельность ЮНЕСКО в связи с проблемой изменения климата**

- Эта платформа обеспечивает претворение в жизнь Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата и связанной с ней Инициативы ЮНЕСКО в области изменения климата. Основное достижение заключается в том, что после обсуждений, проведенных внутренней Тематической рабочей группой по изменению климата, Инициатива ЮНЕСКО в области изменения климата теперь реализуется в рамках четырех основных программ: наукоемкого Форума ЮНЕСКО по вопросам адаптации к изменению климата; Программы по образованию в области изменения климата в интересах устойчивого развития; Глобальной обсерватории местного изменения климата на объектах ЮНЕСКО; и Программы по исследованию социальных, гуманитарных, этических и гендерных аспектов изменения климата. К конкретным достижениям относятся информация и данные, собранные в рамках спонсируемой МОК ЮНЕСКО Всемирной программы исследования климата (ВПИК) и Глобальной системы наблюдений за океаном (ГСНО). КС-16 РККООН (Канкун, Мексика) выразила признательность ГСНО за ее роль в предоставлении глобальных данных, используемых на переговорах по вопросам изменения климата и в докладах МГЭИК. На параллельном мероприятии ВМО-ЮНЕСКО по климатическим вопросам, состоявшемуся в ходе КС-16, получила дальнейшее развитие тема создания Глобальной рамочной основы для климатического обслуживания. Выставка на тему «Спутники и объекты всемирного наследия, партнеры по осознанию изменения климата», проведенная ЮНЕСКО в рамках КС-16, проиллюстрировала применение методов наблюдения за земной поверхностью из космоса в целях проведения оценки последствий изменения климата для объектов всемирного наследия. ЮНЕСКО открыла Интернет-портал, посвященный вопросам образования в области изменения климата, цель которого – оказывать помощь специалистам по образованию, министерствам образования, учреждениям в области развития и другим партнерам. Было проведено несколько международных семинаров и практикумов

по проблеме изменения климата, в том числе по динамике грунтовых вод, адаптации к изменению климата и секвестрации углерода и программе ООН «СВОД+» в биосферных заповедниках бассейна Конго.

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Объем бюджетных требований для успешной реализации Инициативы ЮНЕСКО в области изменения климата в период 2010-2013 гг. составляет порядка 9-12 млн долларов США, основная часть которого должна поступить из внебюджетных источников. Приверженность ЮНЕСКО собственной климатической нейтральности продолжала обеспечивать экономию ресурсов на непостоянной специальной основе.

**Содействие осуществлению Маврикийской стратегии дальнейшего осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (МОСРГ)**

---

- Платформа по МОСРГ продвигалась по пути осуществления мероприятий по четырем ожидаемым результатам для внесения целевых вкладов в реализацию Маврикийской стратегии. Вновь на КС-16 ЮНЕСКО представила пересмотренное руководство «Наблюдение за песчаными пляжами: адаптация к изменению климата и образование в области устойчивого развития». С использованием этого нового ресурса были проведены мероприятия по развитию потенциала, охватившие все регионы МОСРГ. В число экспериментальных мероприятий в рамках образовательной программы в области изменения климата входил субрегиональный семинар-практикум, проведенный на Мальдивских Островах; с другой стороны, в Сан-Томе и Принсипи были разработаны новые учебные материалы по биоразнообразию. Ряд новых объектов МОСРГ был включен в Список всемирного наследия, в том числе морская заповедная зона островов Феникс в Кирибати и ядерный полигон атолла Бикини на Маршалловых Островах. Вануату, Тонга, Тринидад и Тобаго, Фиджи и Ямайка ратифицировали Конвенцию об охране нематериального культурного наследия, а в регионе Тихого океана национальные консультации были проведены на Островах Кука, Палау и Соломоновых Островах. В Карибском бассейне на первом Форуме министров социального и устойчивого развития была обновлена концепция политики социального развития молодежи в карибских МОСРГ, а в ходе Всемирной конференции по вопросам молодежи, состоявшейся в Мексике в августе 2010 г., была распространена программа «Путь молодежи» с изложением передовых методов борьбы с нищетой среди молодежи. В рамках программы ЕБРП ЮНЭЙДС программа «Будущее островов глазами молодежи» предоставила гранты семи новым молодежным проектам по привлечению внимания к проблемам ВИЧ/СПИДа, которые охватывали все регионы МОСРГ.

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Ввиду географической разобщенности МОСРГ и связанных с ними бюро на местах крайне сложно наладить прямое взаимодействие со всеми участниками Платформы, например, с помощью телеконференционного оборудования. В качестве альтернативы для коммуникации со всеми участниками широко используется электронная почта. Развитие и поддержание новых, подлинно межотраслевых видов деятельности в рамках секторальной системы составления бюджета и программ остается проблемой.

## КРУПНАЯ ПРОГРАММА III – СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

### Общая стратегическая оценка

34. В первый год двухлетнего периода Сектор социальных и гуманитарных наук уделял значительное внимание укреплению своего воздействия на разработку политики, выступая в качестве технического консультанта, привлекая внимание к проблематике и осуществляя диалог с основными партнерами, являющимися ключевыми фигурами процесса разработки политики, либо теми, кто в противном случае не участвовал бы в этом процессе вообще. В то же время, все острее ощущалась потребность в результатах, а именно в переходе от мероприятий по разработке политики к инициативам по созданию потенциала. Поскольку такой подход созвучен получающему все большее внимание курсу приверженности поиску способов повышения действенности, в 2010 г. программа была скорректирована и приобрела более выраженную направленность на конечный результат.

35. Еще одной важной тенденцией 2010 г. стало признание того, что социальные и гуманитарные науки по определению трансдисциплинарны, а значит, требуют более комплексного подхода. Это позволило добиться успехов в двух областях: расширения сферы поиска новых партнеров и укрепления существующих партнерств, обладающих высоким потенциалом; и развития межсекторального взаимодействия и изыскания возможностей сквозного сотрудничества в рамках ЮНЕСКО и системы ООН.

36. В отношении двух глобальных приоритетов, в 2010 г. Сектор продолжил уделять приоритетное внимание **Африке**. В частности, был обозначен ряд новых инициатив в поддержку этого приоритета, например, по развитию навыков трудоустройства у молодежи и социального предпринимательства. Сектор преобразовал свою деятельность по обеспечению **гендерного равенства**, переориентировав ее на изучение проблем, лишаящих женщин и девочек возможности пользоваться правами человека в ситуациях, сложившихся во время и после конфликтов. Было принято решение уделить особое внимание предотвращению насилия в отношении женщин и девочек. Гендерная проблематика была поставлена во главу угла и во всех остальных направлениях деятельности Сектора, для чего были проведены конкретные мероприятия, направленные на отражение гендерной проблематики решаемых Сектором вопросов

37. Одним из крупных достижений 2010 г. стала совместная разработка **Всемирного доклада по социальным наукам за 2010 г. «Разрывы в знаниях»**, который был представлен 25 июня Генеральным директором и председателем Международного совета по социальным наукам (МССН). Доклад был хорошо принят и содержал ключевые положения по внедрению политики для всех ключевых специалистов сферы социальных наук; кроме того, в докладе был сделан акцент на значимости многодисциплинарного и трансдисциплинарного подходов к пониманию сложности проблем современного общества. Итоги доклада указывают на необходимость долгосрочного инвестирования в создание потенциала социальных наук и на наличие неравенства в области исследовательского потенциала разных стран мира, а также ставят новые глобальные задачи применения социальных наук в качестве бесценного инструмента для реализации всех согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРТ).

38. Успехи Сектора в сфере **воздействия на разработку политики** можно проиллюстрировать по-разному. Так, деятельность Сектора в вопросах экологической этики теперь в значительной мере ориентирована на структуры, задействованные в разработке политики. В ходе консультаций с ключевыми партнерами (государства-члены, Организация Объединенных Наций, академическое сообщество) по поводу целесообразности подготовки проекта всеобщей декларации об этических принципах в связи с изменением климата стала очевидной необходимость большой работы по заблаговременному разъяснению основных этиче-

ских принципов (в том числе, среди прочего, проблематики изменения климата), а также последующей разработки практических механизмов реализации политики.

39. Роль сопредседателя Межучрежденческой сети Организации Объединенных Наций по вопросам развития молодежи **позволила ЮНЕСКО воспользоваться Международным годом молодежи** для укрепления информационно-разъяснительной деятельности и стратегических молодежных партнерств на всех уровнях. Возрос объем накопленных знаний, связанных с разработкой молодежной политики и молодежных программ, упрочилось понимание позитивной роли молодежи в национальном развитии и мирном процессе.

40. **Философский анализ**, которому способствовали такие мероприятия, как Всемирный день философии-2010, с успехом может оказывать влияние на политику. Доказательством этому стало заявление французского министра образования о включении преподавания философии в курс средней школы. Ко дню философии было приурочено множество мероприятий, пропагандировавших важность поддержки критической мысли.

41. **Разработка политики решения возникающих социальных проблем** и расстановки приоритетов, например, в сфере международной миграции, урбанизации и интеграции, на практике переросла в набор политик по региональным соглашениям о миграции, являющихся составной частью процесса экономической и политической интеграции. Это заставляет региональные экономические сообщества рассматривать возможность включения в свои программы политики по внутрирегиональному перемещению населения в целях укрепления региональной интеграции. Было заключено партнерство с УООН, направленное на обеспечение дальнейшего развития этой работы через совместную сеть кафедр ЮНЕСКО/УООН с привлечением ответственных за разработку политики лиц из нескольких региональных экономических сообществ Африки, а впоследствии и других регионов.

42. В ноябре 2010 г. ЮНЕСКО удалось **довести число государств – участников Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте до 150**. Эту Конвенцию, вступившую в силу 1 февраля 2007 г., ратифицировали более 80% государств, что сделало ее одним из наиболее широко и быстро внедряемых соглашений ЮНЕСКО. Был принят ряд мер по обеспечению мониторинга соблюдения Конвенции и предусмотрена возможность финансирования мероприятий по созданию необходимого потенциала отдельных стран как на уровне национальной политики, так и в сфере образования.

43. Во всей своей деятельности, связанной с разработкой политики, Сектор стремился к **укреплению связей с ключевыми партнерами**. Заметным примером тому служит Соглашение с МССН, которое в 2010 г. было пересмотрено с целью положить начало масштабному направлению работы по важнейшему вопросу социальных и гуманитарных аспектов глобального изменения климата. С тех пор эти планы были расширены, и к ним подключился ряд других партнеров и важных сетей, обладающих ценным опытом. Сектор придает большее значение возможности пользоваться экспертными знаниями и поддержкой кафедр ЮНЕСКО, которые обладают бесценным запасом знаний, а зачастую и исследовательским потенциалом. Был также достигнут значительный прогресс в стимулировании единства среди учреждений системы ООН, имеющих общие интересы по какому-либо вопросу. Так, ЮНЕСКО тесно сотрудничает с ООН-Хабитат по вопросам урбанизации. Деятельность по обеспечению соблюдения прав человека расширяется в результате крепнущего сотрудничества с УВКПЧ. Участие в работе Глобальной группы по вопросам миграции дает ЮНЕСКО возможность поиска синергии в миграционной деятельности. В контексте форумов на уровне министров социального развития ЮНЕСКО проактивным образом задействовала другие агентства (ЮНИСЕФ и МОТ) в вопросах разработки политики по социальной защите.

44. Ключевым выводом Всемирного доклада по социальным наукам является **необходимость уделять большее внимание созданию потенциала в области социальных наук**. Это послужило дополнительным стимулом к сотрудничеству двух научных секторов и совместных действий по проведению национальных обзоров научной политики и исследова-

тельских систем. В результате оценки СПЦ 7 и повышенного внимания к УКР, Сектор занимается более проактивным поиском возможностей создания потенциала. Как уже было упомянуто, деятельность по внедрению этических принципов в контексте изменения климата подразумевает разработку практических механизмов реализации политики. В связи с этим было подготовлено и апробировано методическое пособие, поощряющее политику интеграции и социальной инклюзии мигрантов в городах. Были разработаны учебные материалы в поддержку разработки подхода на основе прав человека. Было подготовлено руководство «Арабо-исламская цивилизация с философской точки зрения», которое распространялось в качестве учебного пособия. Секретариат вел активную работу с государствами по внедрению программ антидопингового образования и антидопинговой политики, а также программ предупреждения применения допинга.

45. Были сделаны сдвиги в работе Регионального центра исследований и документации по проблемам женщин, гендерного равенства и миростроительства в районе Великих озер в Киншасе (ДРК). На проходившем в декабре 2010 г. в Аруше (Танзания) Третьем форуме министров региона по делам женщин и гендерной проблематике министры одобрили юридические документы, регламентирующие деятельность центра, и приняли план действий на 2011 г., предусматривающий развертывание центра и проведение первых мероприятий, в том числе создание виртуальной сети ассоциированных национальных центров.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- В последнем квартале года Сектор пересмотрел порядок внедрения своих программ с целью оптимизации их выполнения в части получения ожидаемых результатов и более четкой направленности. В результате этой **коррекции** был выработан более согласованный подход, проведена рационализация характера и объема мероприятий, а также была подчеркнута необходимость постоянного мониторинга.
- Этот пересмотр совпал по времени с финализацией или интернационализацией ряда **оценок**, затронувших работу всего Сектора, а именно оценок по СПЦ 4, СПЦ 6 и СПЦ 7. Результаты оценки по СПЦ 6 (применительно к этическим программам научно-технического спектра) оказались полезными и послужили стимулом как для МКБ, так и для Секретариата, и были учтены при обсуждении вопросов повышения эффективности, наглядности и действенности. Результаты проведенной в 2010 г. оценки по СПЦ 7 (укрепление связей между научными исследованиями и политикой в интересах социальных преобразований) стали важным фактором предпринятой в конце 2010 г. коррекции программы. Связанные с этим предложения по программе МОСТ – в частности, необходимость в более осязаемом воздействии – были направлены в Президиум Межправительственного совета МОСТ и Научный консультативный комитет, а также внесены в повестку совещания Межправительственного совета МОСТ на 2011 г.
- Необходимость более четко формулировать подходящие ожидаемые результаты в контексте социальной науки с учетом долгосрочных временных рамок и множества переменных социальных процессов решается посредством тренинга УКР. Например, определение того, какие именно входящие факторы или воздействия влияют на процесс разработки политики, представляется весьма затруднительным. Иногда эти процессы представляют собой результат кумулятивного воздействия, которое продолжалось намного дольше двухгодичного программного цикла.
- Разработка адекватных средств оценки **мониторинга и воздействия** до сих пор не завершена. Стремление к более осязаемым результатам вполне похвально, однако увязать его с амбициозными проектами, которые имеют широкий охват, насчитывают довольно большое число участников, полагаются на связь научных исследований с политикой и являются долгосрочными, может оказаться непростой задачей.



- Постоянная проблема, представляющая собой весьма многообещающее новое поприще для социальной науки, состоит в том, что **решение все более сложных задач требует интегрированного исследования или трансдисциплинарного подхода**. Это – ключевой вывод Всемирного доклада по социальным наукам. Линейная структура ЮНЕСКО существенно усложняет всесторонний доступ Сектора социальных и гуманитарных наук к ряду социальных наук, а также к знаниям, накопленным другими секторами, создавая затруднения логистического, оперативного и структурного порядка. Межсекторальное сотрудничество (которому привержен Сектор) эту проблему не решает – задача состоит в том, чтобы **обеспечить Сектору возможность работы с «новыми знаниями»**, извлекая их из всех разнородных «нитей», из которых состоит ЮНЕСКО. Это институциональная проблема, которая, ввиду сущности социальных наук, оказывает огромное влияние на потенциал Сектора.

**Главное направление деятельности 1: Поощрение прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО и содействие развитию философии и философского диалога по возникающим социальным и гуманитарным проблемам, а также межкультурного диалога**

**Ожидаемый результат 1: Формулирование и распространение фактологически обоснованных рекомендаций в отношении политики расширения прав и возможностей людей, лишенных своих основных прав человека**

46. ЮНЕСКО внесла свой вклад в подбор и подготовку учебного материала в рамках нового механизма ГОООНВР по привлечению внимания к проблематике прав человека, призванного повысить эффективность вмешательства ЮНЕСКО на уровне стран посредством подхода на основе прав человека (ППЧ), особенно при вмешательстве в РПООНПР. Организация стремится к большей синергии с ключевыми участниками этого процесса. В частности, с подписанием дополнительного протокола к меморандуму о взаимопонимании между ЮНЕСКО и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) упрочилось сотрудничество с УВКПЧ.

47. Исследовательская деятельность региональных сетей и программ гендерных исследований была перенаправлена на изучение проблем, лишаящих женщин и девочек возможности пользоваться правами человека в ситуациях, сложившихся во время и после конфликтов, уделяя при этом особое внимание предотвращению насилия в их отношении. После того, как 184-я сессия Исполнительного совета одобрила присвоение Региональному центру исследований и документации по проблемам женщин, гендерного равенства и миростроительства в районе Великих озер в Киншасе (ДРК) 2-й категории, в этом районе произошли существенные сдвиги. На проходившем в декабре 2010 г. в Аруше (Танзания) Третьем форуме министров региона по делам женщин и гендерной проблематике министры утвердили юридические документы, регламентирующие деятельность центра, и приняли план действий на 2011 г., предусматривающий развертывание центра и проведение первых мероприятий, в том числе создание виртуальной сети ассоциированных национальных центров. Было положено начало программе исследований проблемы насилия против женщин, которое наблюдается в регионе.

48. В рамках Международной коалиции городов против расизма и дискриминации были сделаны важные шаги посредством исследования, разъясняющего юридические аспекты сбора «этнической информации» и выдвигающего методологические рамки для разработки единых индикаторов. В настоящее время эта работа выступает в качестве общей методики информирования о муниципальной политике и противодействии дискриминации. В рамках мандата ЮНЕСКО привлекать внимание к проблеме противодействия дискриминации, с успехом были проведены мероприятия, приуроченные к Международному дню борьбы за ликвидацию расовой дискриминации (21 марта), который отмечался как в Штаб-квартире, так и с партнерами на местах. Особое внимание уделялось активному вовлечению молодежи в эту работу. Партнерство с футбольным клубом «Барселона» позволило повысить осве-



домленность широкой общественности о деятельности ЮНЕСКО. Был разработан типовой контракт профессионального футболиста, содержащий поддерживаемое ЮНЕСКО положение о борьбе с расизмом. Его первое подписание и принятие состоялось в мае 2010 г.

49. Также в рамках кампании по привлечению внимания, в День прав человека (10 декабря 2010 г.) Генеральный директор вручила Премию ЮНЕСКО/Бильбао за содействие культуре прав человека г-же Асме Янагир из Пакистана за ее стойкость и важный вклад в дело межконфессионального и межкультурного диалога, толерантности, взаимопонимания и сотрудничества во имя мира.

50. Презентация первой в своем роде четырехтомной подборки ЮНЕСКО, рассматривающей свободу от нищеты как неотъемлемое человеческое право и представляющей собой многоплановый анализ нищеты, с успехом состоялась на 14-й сессии Совета по правам человека Организации Объединенных Наций, проходившей в мае в Женеве с участием Верховного комиссара ООН по правам человека и Независимого эксперта ООН по вопросу о правах человека и крайней нищете. На июньской сессии Совета по правам человека в Женеве, а также на проведенном для африканских заинтересованных сторон учебном семинаре по вопросу возможности рассмотрения споров по правам человека в судебном порядке, который проходил в мае 2010 г. в Сенегале, была представлена мастер-копия руководства «Empowering the Poor through Human Rights Litigation» («Расширение прав и возможностей бедных через судебные процедуры в области прав человека»), направленного на расширение информационно-просветительской работы, мер по созданию потенциала и деятельности НПО с ориентацией на политику.

## **Ожидаемый результат 2: Укрепление философских обменов с целью поиска ответов на новые вызовы, возникающие перед демократией и культурой мира**

51. Укреплению и широкому распространению философского анализа способствовало проведение Всемирного дня философии, с успехом состоявшегося 18 ноября 2010 г. в рамках Международного года сближения культур. Открытое Генеральным директором и французским министром национального образования, молодежной политики и НПО Люком Шателем мероприятие собрало более 1 500 студентов, учителей, молодых людей, экспертов, философов (в частности, философов-женщин) и др. День философии широко отмечался во всем мире – по имеющимся сведениям, в праздничных мероприятиях участвовали различные учреждения более чем 50 стран мира, расположенных во всех частях света.

52. Ключевым событием Дня философии стал международный форум «Философия, культурное многообразие и сближение культур» под председательством журналиста Жана-Франсуа Куломба, на котором собрались философы и политические деятели высшего уровня. Кроме того, были проведены 10 симпозиумов, выставки, семинары по философии для детей, философские кафе, книжная ярмарка и концерт.

53. Французский министр выбрал День философии для объявления о начале реформы французского образования, предусматривающей включение философии в школьную программу, начиная с 10 класса средней школы. Это заявление получило широкий резонанс во французских средствах массовой информации и вместе с международными новостями содействовало дополнительному освещению Всемирного дня философии во Франции. Кроме того, День философии получил освещение в социальных сетях, таких как Facebook и Twitter.

54. Максимальное количество обращений на посвященную Дню философии интернет-страницу было зарегистрировано в ноябре и составило:

- 7 779 обращений по сравнению с 947 в октябре 2010 г. для англоязычной страницы;
- 4 014 обращений по сравнению с 477 в октябре 2010 г. для франкоязычной страницы.

Организация посвященных Дню философии мероприятий проходила при осязательном межсекторальном сотрудничестве, в партнерстве с рядом представителей академического и гражданского общества.

55. В тот же день состоялась конференция **Международной сети женщин-философов ЮНЕСКО** на тему «Женщины-философы и политкорректность», в которой участвовали более 80 женщин-философов со всех регионов. Актуальность конференции и ее тем обусловлена международным характером сети, обеспечившей площадку для обсуждения вопросов многообразия подходов и академических стандартов деятельности женщин-философов. Обсуждения пролили свет на важность равного участия женщин-философов в накоплении знаний на международном уровне, а также большего освещения их деятельности. Полным ходом идет подготовка первого выпуска электронного журнала для женщин-философов, публикация которого запланирована на март 2011 г.

56. Руководство **«Арабо-мусульманская цивилизация в зеркале всеобщего: философские перспективы»** было опубликовано на английском и французском языках на средства испанского фонда в рамках межсекторальной платформы «Вклад в диалог между цивилизациями и культурами и в культуру мира». Презентация руководства состоялась в ходе празднования Всемирного дня философии в 2010 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО, по случаю дебат-конференции с участием писателей и педагогов, публикующихся в ряде педагогических журналов. Руководство широко распространялось среди профессоров, учителей, педагогических работников и СМИ, а также в постоянных представительствах при ЮНЕСКО.

57. В отношении **диалога в гражданских обществах ЮНЕСКО** продолжила свое сотрудничество с **форумом «Расширение горизонтов Африканского Рога»** и МОВР. В преддверии прошедшего 1 мая 2010 г. совещания «Молодежь Африканского Рога» был подготовлен концептуальный документ «К программе молодежно-ориентированного развития в странах Африканского Рога». В продолжение темы форум «Расширение горизонтов Африканского Рога» созвал конференцию на уровне министров по делам молодежи стран Африканского Рога, которая проходила 21 и 22 декабря 2010 г. в Джибути, с целью анализа имеющихся исследований и определения программных рекомендаций, которые каждое из государств-членов должно будет внедрить на уровне стран.

58. Кроме того, был учрежден совместный (израильско-палестинский) гендерно-сбалансированный академический комитет, в который вошли представители различных университетов, научно-исследовательских институтов и экспертных групп Израиля и Палестины, готовых приложить свои совместные усилия к налаживанию диалога и академического сотрудничества между израильянами и палестинцами. Первое заседание Совместного академического комитета, темой которого стала «Академическая свобода в контексте политических конфликтов», состоялось 7 октября 2010 г. Уже запланированы еще несколько заседаний.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Найти решение крупных социальных и других возникающих проблем посредством мероприятий, сопряженных с защитой прав человека, противодействием дискриминации, **гендерным равенством, демократией и философией**, довольно затруднительно ввиду сложности их академического и политического контекста. Одни мероприятия могут быть более спорными, чем другие, и это необходимо учесть при планировании возможных сценариев.

**Главное направление деятельности 2: Укрепление связей между исследованиями и политикой в области социального развития и управления социальными преобразованиями, включая возникающие проблемы, касающиеся молодежи**

**Ожидаемый результат 3: Оказание поддержки государствам-членам в деле разработки политики в таких связанных с социальными преобразованиями областях, как региональная интеграция, миграция, МОСРГ, городское развитие и молодежь**

59. Деятельность в поддержку подкрепленных исследованиями мероприятий по разработке политики ведется двумя способами. Первый способ заключается в создании возможностей объединения исследовательских организаций и задействованных в разработке политики структур вокруг ключевых вопросов, имеющих региональное значение (в рамках программы МОСТ). Площадкой для ведения таких диалогов служат форумы на уровне министров социального развития. Второй способ заключается в стимулировании политического анализа посредством ограниченного количества значимых для общественного преобразования тем, а именно миграции, урбанизации и молодежной политики.

60. В 2010 г. в ответ на растущий интерес к социальной защите ЮНЕСКО воспользовалась площадкой министерских форумов для продвижения программы ООН/КСР по поощрению социальной защиты в качестве меры реагирования на финансово-экономический кризис, в рамках Инициативы по обеспечению минимального уровня социальной защиты. Эти мероприятия подхватили другие учреждения системы ООН при активном участии МОТ и ЮНИСЕФ. На форуме для стран Карибского бассейна, проходившем в январе 2010 г. в Кингстоне, были рассмотрены политические вызовы для молодежи в контексте кризиса и разработан ряд рекомендаций по формированию базы развития молодежной политики в регионе, которые были одобрены на состоявшемся сразу после форума Саммите КАРИКОМ по вопросам развития молодежи. При подготовке форума министров социального развития для стран Южной Азии, который состоится в 2011 г. на Шри-Ланке, был сделан значительный упор на предварительные исследования, выразившийся в формировании сети исследователей вопросов социальной защиты и в сотрудничестве с Индийским советом по исследованиям в области социальных наук, организовавшим совещание исследователей в Индии в марте 2010 г.

61. Методология этих инициатив была преобразована, и гораздо больше внимания стало уделяться качеству поступающих исследовательских данных и привлечению к обсуждению политики других заинтересованных лиц (например, представителей гражданского общества и тех, на ком обсуждаемая политика должна сказаться). Одной из основных трудностей, возникших при попытке передачи знаний задействованным в разработке политики структурам посредством министерских форумов, стала необходимость проведения крупномасштабной подготовительной работы, обеспечивающей надлежащий анализ пробелов в политике, рекомендаций и механизмов контроля. Кроме того, наличие огромного количества переменных в окружающих форум обстоятельствах не позволяет гарантировать, что сотрудники министерств примут либо внедрят полученные рекомендации. Соответственно, при коррекции программы было решено придерживаться более сосредоточенного подхода к форумам с целью повышения их эффективности.

62. Деятельность по разработке политики социальных преобразований была сосредоточена на вопросах миграции и урбанизации. Была издана крупная публикация, посвященная вопросу миграции особенно уязвимой группы – детей без сопровождения взрослых. Публикация выпущена в поддержку разработки политики осуществления прав человека применительно к уязвимым мигрирующим группам населения и продолжает линию более ранней публикации ЮНЕСКО по вопросам миграции и прав человека. Было положено начало исследовательскому проекту с участием сети экспертов во всех регионах для рассмотрения вопросов социальных последствий изменения климата, в частности, для миграции, перемещения и переселения. Первый комплекс исследований фактических перемещений населения, связанных с проблемами окружающей среды, был начат в Азиатско-Тихоокеанском ре-

гионе и в Африке, а первая крупная публикация о воздействии изменения климата на миграцию подготовлена в качестве отправной точки для мероприятия ООН по выработке программы с целью привлечения внимания к этой теме при разработке дальнейшей политики. В этой связи началась подготовка к председательству ЮНЕСКО в Глобальной группе по вопросам миграции во второй половине 2011 г. Группа, объединяющая глав около 16 учреждений системы ООН и МОМ с целью обеспечения большего единства в вопросах миграции внутри международного сообщества, получит стимул к учету влияния изменения климата и ухудшения состояния окружающей среды на политику в области миграции, перемещения и переселения.

63. Было заключено партнерство с Университетом ООН для проведения всемирного исследования отношения региональных организаций к миграции и к регламентирующим миграцию соглашениям на региональном уровне. Для осуществления этого проекта была сформирована неформальная сеть экспертов, а также кафедра ЮНЕСКО-УООН по региональной интеграции, миграции и беспрепятственному передвижению населения в Брюгге, Бельгия, в партнерстве с ЮАР (Университетом Претории). Предполагается, что кафедра будет осуществлять дальнейшее развитие работы, проделанной ЮНЕСКО по данному вопросу, что приведет к стабилизации этого поля деятельности и распространению сети кафедры в другие регионы.

64. Завершена работа над комплектом вспомогательных материалов для местных властей по важному вопросу интеграции мигрантов под названием: «Социальная и пространственная интеграция мигрантов и молодежи: городская практика и политика». Эта деятельность обеспечила повышенную наглядность работы ЮНЕСКО по интеграции мигрантов в условиях жизни в городах на Всемирном форуме городов в Рио-де-Жанейро по теме «Право на город – устранение городского разрыва». Сектор возглавлял межсекторальную делегацию и организовал дискуссии по таким темам, как «Права, обязанности и гражданственность отчужденных групп в городе» и «Культурное разнообразие в городах». Концепции, лежащие в основе этой деятельности, были сформулированы благодаря инновационному представлению ЮНЕСКО об инклюзивных городах и исследованию, проведенному несколькими кафедрами ЮНЕСКО в партнерстве с ООН-Хабитат.

65. Было установлено тесное взаимодействие с рядом кафедр ЮНЕСКО и ассоциацией Объединенных городов и органов местного самоуправления (ОГОМС), результатом которого стало расширение комплекта вспомогательных материалов для местных властей и руководства для городских специалистов, с целью усиления интеграции мигрантов в городских условиях, создания современного и практичного информационного комплекта, подходящего для множества городов мира, поощряющих социальную инклюзию своего разнородного населения.

66. Возможности, предоставленные Международным годом молодежи, позволили добиться значительных успехов в привлечении внимания к проблемам развития молодежи и к ее роли в поддержке национального развития и миростроительства. В этой связи удалось задействовать межведомственную синергию посредством активной роли ЮНЕСКО в качестве сопредседателя Межучрежденческой сети Организации Объединенных Наций по вопросам развития молодежи. Среди основных моментов можно выделить принятие и внедрение рамочного подхода ООН к мероприятиям, посвященным Международному году молодежи, совместное заявление главы организаций ООН о Международном годе молодежи и совместное участие ООН во Всемирной молодежной конференции в Мексике, которая проходила в августе 2010 г. Роль молодежи в содействии развитию взаимопонимания между культурами была еще раз подчеркнута в связи с Международным годом сближения культур. Сотрудничая со спортивным движением, ЮНЕСКО привлекает внимание к той важной роли, которую спорт играет в развитии молодежи и общественной деятельности. В соответствии с рекомендациями Седьмой Всемирной конференции МОК-ЮНЕСКО по вопросам спорта, образования и культуры «Дадим молодежи голос», проходившей в декабре 2010 г. в Дурбане, ЮАР, молодежь *«должна участвовать в мероприятиях, направленных на внедрение по-*

литики и программ, которые имеют к ней отношение, на всех уровнях». Исследования, проведенные в регионе Латинской Америки и стран Карибского бассейна и в СНГ, предоставили государствам-членам достаточный объем сведений, на базе которого они смогут разработать политику и программы для молодежи, в том числе по предупреждению насилия среди молодежи. Продукты знаний, направленные на укрепление потенциала государств-членов в области разработки молодежной политики и программ, разрабатываются и в других регионах, а также на глобальном уровне. МОСРГ Тихоокеанского региона были предоставлены консультации по разработке документов, регламентирующих молодежную политику, которая была бы реалистичной, выполнимой и ориентированной на действие.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Несмотря на большое количество достижений, программа МОСТ по укреплению связей между научными исследованиями и политикой должна быть **более целенаправленной и результативной** и обладает следующими недостатками: заикленность на механизме связи научных исследований и политики, который выглядит слишком абстрактно; недостаточное применение трансдисциплинарного подхода; слишком большое количество механизмов предоставления услуг («выходов») при недостаточно ощутимой действенности; необходимость развития мероприятий по созданию потенциала в соответствии с выводами, сделанными во Всемирном докладе по социальным наукам; необходимость соотносить региональный подход с глобальной стратегией; необходимость в укреплении стратегических партнерств.
- Вторая группа трудностей также связана с методологией и действенностью. **Министерский форум** может быть очень мощным инструментом, однако успех его применения зависит от ряда условий. Соответственно, в 2010 году методология форумов на уровне министров социального развития была изменена в надежде повысить их действенность. Изменения потребовали большего внимания к предварительной подготовке в части качества поступающих исследовательских данных, стимулирования динамического взаимодействия на форуме и тщательного дальнейшего контроля, способствующего достижению результатов в разработке политики. Одна из наиболее трудных проблем выявления результатов заключается в том, что, несмотря на всю уникальность и ценность взаимодействия между исследовательским сообществом и структурами, задействованными в разработке политики, отслеживание того, какое фактическое влияние оказывает это взаимодействие на разработку политики или принятие решений, может оказаться невозможным.
- В том, что касается проблематики молодежных программ, Сектору удалось довольно проактивно вписаться в международную систему, однако это привело к повышению требований и ожиданий и созданию невероятной напряженности для имеющегося на данный момент потенциала.

#### **Ожидаемый результат 4: Поддержка деятельности, касающейся политики и потенциала в области исследований в сфере социальных и гуманитарных наук**

67. В контексте Программы по управлению социальными преобразованиями презентация Всемирного доклада по социальным наукам за 2010 г. «*Разрывы в знаниях*» является крупным достижением в рамках функции ЮНЕСКО по выдвижению новых идей и распространению знаний в области социальных наук. Доклад, подготовленный и опубликованный совместно с Международным советом по социальным наукам в соответствии с рамочным соглашением между МССН и ЮНЕСКО, представляет обзор исследований в области социальных наук в мире, основанный на материалах, подготовленных более 80 компетентными авторами из всех регионов. В нем на основе региональной информации описываются проблемы и задачи создания потенциала в области социальных наук и демонстрируется актуальность дисциплин социальных наук в деле поиска решений в связи с глобальным кризисом. После выхода доклада национальные комиссии, МССН, научно-исследовательские институты и другие учреждения организовали ряд мероприятий, призванных стимулировать обсуждение

его итогов. В 2010 г. в число таких организаций входили Европейский фонд социальных наук, Совет по исследованиям в области гуманитарных наук Южной Африки, Совет экономических и социальных исследований Великобритании и Британская Академия, СИДА, Голландская королевская академия наук и Голландское научное общество, Директорат по вопросам науки, технологии и промышленности ОЭСР и национальные комиссии Новой Зеландии и Швеции. Начато планирование дальнейших дебатов, назначенных на 2011 г., в том числе в рамках Комиссии социального развития в ООН в Нью-Йорке и в Африке. Эти мероприятия указали на необходимость инвестирования в создание потенциала социальной науки, а значит, внедрения соответствующей политики. Доклад был хорошо принят профессиональным социологическим сообществом и системой ООН.

68. В целях укрепления понимания взаимозависимости между исследованиями и разработкой политики МОСТ проводил анализ методологии исследований в области социальной науки, стараясь найти методы, которые оптимально подошли бы для процессов формирования политики. Решающими факторами успеха разработки фактологически обоснованной политики являются необходимость интеграции в процессы разработки политики подлинно партисипативного подхода, который охватывает тех, на кого данная политика оказывает влияние. В этой связи в 2010 г. члены Научного консультативного комитета МОСТ выполнили экспертный анализ трех рукописей ключевых публикаций по этим вопросам и подготовили их окончательную редакцию.

69. Поскольку в выводах Всемирного доклада по социальным наукам за 2010 г. обсуждается необходимость межъязыкового сотрудничества с целью сравнения материалов по социальным наукам и вариантов общественной политики, была предпринята попытка обеспечить соответствие онлайн-инструментария МОСТ для исследований по вопросам политики последним техническим требованиям. Для этого в ноябре 2010 г. сотрудникам по разработке и поддержке онлайн-инструментария МОСТ было предложено вступить в партнерские отношения с научно-исследовательским институтом управления знаниями (Knowledge Media Institute) при Открытом университете Великобритании, что позволило бы предоставить данные исследований в области социальной науки, накопленные во всех отраслях и языковых группах, заинтересованным представителям гражданского общества и структур, отвечающих за разработку и внедрение политики. Совместно с Открытым университетом и тремя другими партнерами по консорциуму было разработано предложение о финансировании, которое было затем направлено в Европейскую комиссию на соискание финансирования в рамках Седьмого рамочного соглашения. Результаты будут известны к концу июня 2011 г.

70. Отправной точкой для создания потенциала социальной науки служат национальные обзоры научной политики и национальных исследовательских систем. Поэтому Сектор социальных и гуманитарных наук и Сектор естественных наук объединили усилия, чтобы гарантировать, что социальные науки полностью учтены в их совместных обзорах и методологиях. Это чрезвычайно важно, поскольку социальные науки имеют фундаментальное значение для решения стоящих перед государствами проблем развития. Проект для Объединенной Республики Танзания, осуществляемый совместно с ОЭСР, представляет собой часть этой деятельности.

71. Эта трудная работа ставит под сомнение методологию всех обзоров науки, техники и инновации (НТИ), поскольку ни один из имеющихся на сегодняшний день докладов не смог четко обрисовать потребности в социальной науке. Если ЮНЕСКО удастся собрать всех нужных партнеров, она может стать лидером в этой области, хотя первые совместные обзоры социальных наук дадут нам больше информации относительно того, каким курсом лучше следовать дальше.

72. Создание потенциала может происходить на системном, институциональном или индивидуальном уровне. Регламент большинства национальных комитетов МОСТ был перестроен таким образом, чтобы подчеркнуть их возможную роль в мероприятиях по созданию

потенциала, проводимых на национальном уровне. Были воплощены и другие инициативы, например, летние школы социальных наук, направленные на развитие потенциала государственных служащих, уполномоченных лиц, учащихся и наставников.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Выводы Всемирного доклада по социальным наукам указывают на наличие **огромного разрыва в знаниях о потенциале социальной науки**, что делает необходимыми инвестиции в устранение этого разрыва.
  - Отправной точкой для создания потенциала социальной науки служит сотрудничество с Сектором естественных наук в области проведения национальных обзоров научной политики и исследовательских систем. В этой деятельности участвуют и другие партнеры, поэтому сроки ее осуществления зависят от целого ряда условий.
- **Отсутствие точных и надежных данных о развитии социальной науки** и насущная потребность в укреплении потенциала, необходимого даже для сбора и мониторинга имеющихся данных. Развитие социальной науки и ее вклад в инновационные процессы и развитие могут быть весьма существенными, однако их нужно поддерживать и направлять в нужное русло.
- **Всемирный доклад о социальной науке повлиял на социологическое сообщество** и укрепил доверие к деятельности Сектора. Ключевой урок заключается в том, что подготовка Всемирного доклада – весьма сложное предприятие, а принятая Сектором квази-аутсорсинговая модель зарекомендовала себя на удивление хорошо: каждый партнер делает то, что у него лучше всего получается. Окончательный продукт следует рассматривать как совместное производство в плане использования символики, однако у него отсутствует ряд рисков, связанных с попыткой управления крупными внутриорганизационными задачами, например, сбором средств и техническим и редакторским производством.
- **Проблема поиска дополнительной финансовой поддержки** свойственна и другим мероприятиям, а именно разработке и управлению онлайн-инструментарием МОСТ. Сектор не обладает ни техническим, ни финансовым потенциалом, необходимым для решения этой задачи, поэтому он вступил в партнерские отношения с Открытым университетом (который обладает необходимыми технологиями) и направил предложение о финансировании в Европейскую комиссию.

**Главное направление деятельности 3: Обеспечение эффективного осуществления и мониторинга Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте, а также заблаговременное определение направлений политики в области физического воспитания и спорта**

**Ожидаемый результат 5: Оказание поддержки государствам-членам в разработке политики в области физического воспитания и спорта и в осуществлении Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте**

73. В области спорта (куда входят и занятия физкультурой) был достигнут прогресс в установлении и консолидации стратегических партнерских отношений с ключевыми фигурами спорта с целью формирования развития национальной, региональной и международной политики. Деятельность была направлена на коммуникацию, создание потенциала, мероприятия рекламно-пропагандистского характера и организацию мероприятий, подчеркивающих сквозной потенциал спорта в таких областях как образование, культура, устойчивое социальное развитие и процессы мирного урегулирования. Была особо выделена значимость

спортивной молодежи для общественного развития. Спорт – это испытанное средство неформального обучения, социальной интеграции и противодействия расизму и дискриминации. Отмечен прогресс в проводимой в соответствии с рекомендациями 35-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО реформе СИГЕПС и его совещательного органа – Постоянного консультативного совета.

74. В 2010 г. произошла смена ориентации, и было положено начало программе, способной стать источником внебюджетного финансирования, механизмом распространения посланий и ценностей ЮНЕСКО и средством расширения ее мандата посредством стимулирования целей других секторов.

75. Стремясь противодействовать применению допинга в спорте, ЮНЕСКО предоставляет государствам-участникам техническое руководство, а число государств – участников Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте уже превысило 150. Цель, поставленная в отношении Фонда для искоренения допинга в спорте, также будет превзойдена в течение двухлетнего срока. В 2010 г. были утверждены двадцать четыре новых проекта, в том числе программы превентивного обучения, разработка конкретного антидопингового законодательства, а также мероприятия, которые будут способствовать созданию антидопингового потенциала в наименее развитых или бедных странах. В разработке находятся еще несколько новых предложений проектов. Достижение поставленной цели соблюдения Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте (соблюдение конвенции 60% государств-участников) зависит от заполнения всеми государствами-участниками мониторинговых анкет.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Как обнаруживают многие другие учреждения системы ООН, **спортивные мероприятия могут быть мощным средством распространения посланий ЮНЕСКО** и осуществления программ развития (например, социальной адаптации и неформального обучения). В связи с этим в спортивной сфере возникает реальная возможность получения внебюджетного финансирования для задач ЮНЕСКО, однако проблематика этой идеи заключается в необходимости использовать эту возможность с имеющимся потенциалом, достаточным для проведения инициатив.
- Достижение поставленной **цели соблюдения Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте** (соблюдение конвенции 60% государств-участников) зависит от заполнения всеми государствами-участниками мониторинговых анкет.

**Главное направление деятельности 4: Оказание поддержки государствам-членам в разработке политики в области этики науки и технологии, особенно биоэтики, и распространение существующих деклараций в области биоэтики**

#### **Ожидаемый результат 6: Консультирование по вопросам политики и укрепление программ по биоэтике**

76. Прошедшие в октябре два совещания (17-я очередная сессия Международного комитета по биоэтике (МКБ) и совместная сессия МКБ и Межправительственного комитета по биоэтике) служат примером того, как сотрудничество независимой экспертной организации и межправительственного комитета может привести к взаимовыгодной синергии. Оба комитета выразили сильное желание согласовывать свою деятельность и впредь и сделать МПКБ активным и эффективным инструментом деятельности ЮНЕСКО на местах. Секретариат выразил свою приверженность достижению этих целей. Коллективное обсуждение, созванное с целью применения рекомендаций, полученных в результате внутренней оценки СПЦ 6, оказалось полезным и стимулирующим как для МКБ, так и для Секретариата, которые продолжают обсуждать и рассматривать аспекты практического характера, способные повысить эффективность, наглядность и действенность их деятельности.



77. МКБ смог обсудить три черновых варианта доклада, подготовленных его рабочими группами, а у МПКБ была возможность высказать свое мнение по текущей работе. На данной стадии внедрения становится очевидным, что до конца двухлетнего срока МКБ удастся утвердить окончательный вариант, по меньшей мере, одного доклада. Однако в том, что касается традиционной медицины, стало очевидным, что дальнейшее разъяснение вопроса и переход к дополнительным слушаниям с участием ключевых заинтересованных лиц потребует больше времени.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Объем совместной деятельности комитетов явно **возрос**. Ключевую роль в этом процессе играют председатели.
- По-прежнему остается потребность **лучше понимать задачи, сопряженные с усовершенствованием, распространением и внедрением** нормативных документов в государствах-членах, несмотря на усилия отдельных членов МКБ или МПКБ, а также работу коллектива МКБ по подготовке докладов.
- Национальные комиссии ЮНЕСКО, равно как и другие **ключевые местные заинтересованные лица**, играют в этом большую роль. Тем не менее, требуется проведение дополнительных исследований.

#### **Ожидаемый результат 7: Создание и укрепление в государствах-членах инфраструктур по этике**

78. Были учреждены или укреплены несколько разных видов инфраструктур по этике. На лицо ощутимый прогресс в воплощении Проекта по созданию комитетов содействия решению проблем в области биоэтики (КСБ). Восемь стран уже учредили национальные комитеты по биоэтике в рамках структуры КСБ, а еще несколько должны присоединиться к проекту в 2011 г.

79. В сентябре 2010 г Сальвадор учредил комитет, присоединился к проекту КСБ и направил своих специалистов на вводное техническое обучение методам работы национальных комитетов по биоэтике. Кроме того, представители Кении и Кот-д'Ивуара, присоединившихся к проекту годом раньше, прошли второй тренинг, основанный на принципах Декларации. В результате комитеты сделали первые шаги к тому, чтобы стать полноценными эффективными органами. Второй тренинг, который должен был пройти на Ямайке в ноябре 2010 г., пришлось отложить до апреля 2011 г. из-за урагана. Ведутся переговоры с новоучрежденными комитетами Колумбии, Омана и Малайзии на предмет подписания МОВ и получения помощи в создании потенциала. В настоящее время идет процесс учреждения комитетов Намибии, Нигерии и Коморских островов. В соответствии с одной из второстепенных целей проекта КСБ, состоящей в установлении партнерских отношений между опытными и недавно учрежденными комитетами по биоэтике, было достигнуто соглашение между Швейцарским национальным комитетом по биоэтике и недавно созданным Национальным комитетом по биоэтике Того.

80. Региональное совещание учителей по вопросам этики состоялось в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна. Второе совещание, в ходе которого будет осуществляться сбор данных по странам южной и восточной Африки, планируется провести в ЮАР. Кроме того, в июле 2010 г. в Дубровнике (Хорватия) проходил курс подготовки по вопросам этики для учителей. На 2011 г. запланировано проведение таких курсов в Найроби (Кения), Виндуке (Намибия), Белграде (Сербия) и Питтсбурге (США). Также в мае 2010 г. состоялось совещание кафедр ЮНЕСКО по биоэтике, посвященное вопросу создания сети кафедр ЮНЕСКО по преподаванию этики. Было достигнуто предварительное соглашение на условиях неформального МОВ, однако представители кафедр указали на наличие препятствий финансового характера в отношении формализованной сети УНИТВИН.

81. В том, что касается проверки Основной программы ЮНЕСКО по обучению в области биоэтики, были подписаны 1 МОВ с университетом из региона Латинской Америки и Карибского бассейна, 5 МОВ с европейскими и североамериканскими университетами и 6 МОВ с университетами из Азиатского и Тихоокеанского регионов. Идет поиск дополнительных университетов в Африке и в арабских государствах.

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Опыт в учреждении комитетов по биоэтике показал, что ЮНЕСКО необходимо четко разъяснять заинтересованным государствам-членам важность и пользу полнофункционального комитета по биоэтике и гарантировать предоставление адекватной поддержки и создание рабочей среды.

**Ожидаемый результат 8: Дальнейшая разработка всеобъемлющих рамок для применения этического подхода к использованию достижений науки и технологии и другой научной деятельности на основе уважения человеческого достоинства и прав человека**

82. Продолжилось внедрение по трем направлениям, выдвинутым в первой половине 2010 г., и соответствующим трем компонентам «этики науки и техники», утвержденным на Внеочередной сессии КОМЕСТ в июне 2010 г.

83. В отношении научной этики, идет подготовка к мониторингу внедрения Рекомендации о статусе научно-исследовательских работников 1974 г., целью которой станет проведение опроса в государствах-членах в начале 2011 г. Кроме того, ведется постоянное сотрудничество с ОЭСР, Европейским научным фондом, Европейской комиссией и соответствующими национальными органами с упором преимущественно на проблематику злоупотреблений и добросовестности в научной деятельности.

84. В отношении экологической этики предварительные итоги исследования целесообразности подготовки декларации этических принципов в связи с изменением климата, принятые Исполнительным советом на своей 185-й сессии, привели к смещению акцента в сторону (заблаговременного) разъяснения основных этических принципов (в том числе, среди прочего, проблематики изменения климата), а также последующей разработки практических механизмов реализации политики. Первое стало темой большой международной конференции, организованной в Монако в декабре 2010 г. и посвященной рассмотрению вопросов экологической этики применительно к изменению климата и биологическому многообразию, в том числе этического статуса животных, разграничения территорий и значимости подхода, основанного на «системах Земли».

85. В отношении нанотехнологий были внедрены решения КОМЕСТ по «конвергенции технологий» посредством подготовки международного семинара, запланированного на апрель 2011 г. и посвященного систематическому рассмотрению основных этических вопросов и составлению подробной рабочей программы, особенно применительно к возможным последствиям поддающихся идентификации проблем этического характера для политики и управления.

<b>Глобальный приоритет – Африка</b>
--------------------------------------

**Ожидаемые результаты**

**Оказание помощи африканским государствам-членам в разработке политики посредством диалогов на различных уровнях в областях, связанных с социальными преобразованиями, включая права человека, искоренение нищеты, борьбу против расизма и дискриминации, гендерное равенство, расширение прав и возможностей молодежи, миграцию и региональную интеграцию**

**Создание и укрепление национальных исследовательских систем и инфраструктур по этике в африканских странах**

86. Предпринятые усилия были сосредоточены на оказании содействия в учреждении в Прае (Кабо-Верде) Западно-африканского института международных исследований по региональной интеграции и социальным преобразованиям и создания в Киншасе Регионального центра исследований и документации по проблемам женщин, гендерного равенства и миростроительства в районе Великих озер; данные центры должны начать свою работу и разработать собственные планы действия. В контексте партнерства ЮНЕСКО и ЭКОВАС, ЮНЕСКО обеспечивала техническую поддержку разработке регионального рамочного документа по социальной солидарности и развитию.

87. Внедрение Стратегии ЮНЕСКО в отношении африканской молодежи – тема постоянного тесного сотрудничества государств-членов африканской группы. ЮНЕСКО воспользовалась возможностью опубликовать стратегию, например, представив ее на третьей очередной сессии Конференции министров Африканского союза, ответственных за работу с молодежью, проходившей в апреле в Зимбабве. При активном содействии Кафедры ЮНЕСКО по проблемам детей, молодежи и гражданской активности при университете Гэлуэй были достигнуты успехи в создании потенциала и изучении гражданской активности молодежи Замбии, с упором на разработку модели молодежного центра с интегрированными спортивными, учебными и общественными программами.

88. **Форум «Расширение горизонтов Африканского рога»** позволил упрочить диалог по обсуждению молодежной политики стран Африканского Рога в 2010 г. В преддверии проходившего 1 мая 2010 г. совещания «Молодежь Африканского Рога» был подготовлен концептуальный документ **«К программе молодежно-ориентированного развития в странах Африканского Рога»**. В продолжение этой темы форум «Расширение горизонтов Африканского Рога» созвал конференцию на уровне министров по делам молодежи стран Африканского Рога, которая проходила 21 и 22 декабря 2010 г. в Джибути с целью анализа имеющихся исследований и определения программных рекомендаций, которые каждое из государств-членов должно будет внедрить на уровне стран.

89. Роль спорта как фактора укрепления мира и развития была подчеркнута в ходе масштабного мероприятия, организованного совместно с партнером ЮНЕСКО МОК. Мероприятие проходило в Дурбане и продемонстрировало возможности спорта как средства привлечения молодежи, социальной интеграции и неформального обучения. Шесть африканских стран (Камерун, Маврикий, Мали, Сомали, Уганда и Эритрея) получили финансовые гранты Фонда ЮНЕСКО для искоренения допинга в спорте на разработку учебных и информационных проектов, направленных на пропаганду спортивных ценностей, здорового образа жизни и этических последствий применения допинга среди молодежи.

<b>Глобальный приоритет – Гендерное равенство</b>
---

**Ожидаемые результаты**

**Включение гендерно-ориентированной информации во все информационно-аналитические записки**

**Укрепление институционального потенциала для проведения ориентированных на политику исследований и лучшего понимания воздействия современных вызовов на права женщин и гендерное равенство**

**Разработка фактологически обоснованной политики, способствующей расширению прав и возможностей женщин и всестороннему участию женщин в жизни общества, особенно в развивающихся странах**

**Лучшая интеграция вопросов гендерного равенства в этические рамки науки и технологии**

90. Стараясь поддержать права женщин и гендерное равенство, Сектор разработал мероприятия, посвященные женщинам, находящимся в районах, пострадавших от вооруженных конфликтов или стихийных бедствий, а также недопущению насилия против женщин. В качестве вклада ЮНЕСКО во всеобъемлющие усилия международного сообщества по борьбе с насилием против женщин был обнародован призыв о предоставлении докладов на тему *«Роль мужчины в предотвращении насилия против женщин»*. Отобранные доклады будут представлены во время научного совещания, которое будет проходить в Киншасе 29 и 30 марта 2011 г. Проекты, посвященные проблематике насилия против женщин, также проводятся в Демократической Республике Конго (ДРК) (проект по социокультурному подходу к насилию по половому признаку), Китае (проект по недопущению бытового насилия), России («Повышение социоэкономического статуса/гендерные исследования участия женщин в политической жизни общества на Кавказе и разработка соответствующих политических рекомендаций»). Стараясь поддержать женщин, оказавшихся в постконфликтных ситуациях, ЮНЕСКО оказывает содействие в учреждении в Киншасе Регионального центра исследований и документации по проблемам женщин, гендерного равенства и миростроительства в районе Великих озер. На состоявшемся 16-18 декабря 2010 г. в Аруше (Объединенная Республика Танзания) министерском форуме были подписаны юридические документы об учреждении центра. 14 января 2011 г. Генеральный директор ЮНЕСКО подписал соглашение с правительством ДРК относительно учреждения этого центра. Продолжается оказание поддержки в информационно-просветительских мероприятиях центра, в программах по сбору средств, а также в создании виртуальной библиотеки и сети, которая свяжет Региональный центр с одиннадцатью национальными центрами, расположенными во всех остальных странах региона. Норвегия продлила внебюджетное финансирование деятельности Палестинского центра исследований и документации по проблемам женщин в Рамалле в области исследований, создания потенциала, документации и информационно-просветительской деятельности. При участии сети гендерных исследований Азиатско-Тихоокеанского региона (конференция которой проходила в Бангкоке в марте 2011 г.) и в рамках проекта участия женщин в восстановительных работах после стихийного бедствия в Гаити осуществляется разработка проектов гендерно-ориентированного анализа последствий стихийных бедствий и участия женщин в восстановительных мероприятиях.

91. В результате коррекции программы Сектор включает гендерные исследования в свои другие мероприятия, в том числе в разработку проектов по защите прав мигрантов женского пола и исследования миграции, обусловленной изменениями климата и половой принадлежностью. Принимаются и другие меры, которые позволяют гарантировать, что молодежные

и спортивные программы, а также программы, связанные с этикой, также будут составляться с учетом гендерно-ориентированного и гендерно-преобразовательного подходов.

92. Важный вклад в отображение проблем современности вносит Международная сеть женщин-философов ЮНЕСКО, приурочившая к Всемирному дню философии свою конференцию, посвященную обсуждению вопросов, связанных с разнообразием подходов и академических стандартов в деятельности женщин-философов. Эти обсуждения позволили пролить свет на проблематику равного участия женщин-философов в накоплении знаний на международном уровне и сделали их более заметными.

#### **Межсекторальная платформа по укреплению национальных исследовательских систем**

93. На основании итогов опубликованного в 2010 г. Всемирного доклада по социальным наукам деятельность межсекторальной платформы по укреплению национальных исследовательских систем была перенаправлена на укрепление сотрудничества между Сектором социальных и гуманитарных наук и Сектором естественных наук с целью разработки общей методологии, опорной базы и планирования, необходимых для проведения обзоров национальных исследовательских систем во всех отраслях науки. К планированию мероприятий в странах и регионах, обратившихся с просьбой провести обзор научной системы, также привлекаются другие секторы и особенно бюро на местах.

### **КРУПНАЯ ПРОГРАММА IV – КУЛЬТУРА**

#### **Общая стратегическая оценка**

94. Рассматриваемый период имел существенное значение для международной дискуссии о центральной роли культуры в том, что касается развития и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ). В течение 2010 г. ЮНЕСКО удалось с помощью ряда целенаправленных инициатив вынести проблематику культуры на центральное место в международных дебатах в области развития. В рамках Саммита по ЦРТ, состоявшегося в Нью-Йорке в сентябре 2010 г., ЮНЕСКО в сотрудничестве с Европейским союзом и Африканским союзом организовала Сопредседательское заседание высокого уровня за круглым столом на тему культуры и развития, на котором была подтверждена роль культуры в качестве стержня человеческого и социально-экономического развития. В Итоговом документе, принятом Саммитом по ЦРТ, подчеркивался вклад культуры в достижение ЦРТ и содержался призыв к международному сотрудничеству в сфере культуры. Затем в декабре 2010 г. Генеральная Ассамблея ООН приняла резолюцию A/RES/65/166 по культуре и развитию, в которой подтверждалась роль культуры в области развития и содержался призыв к интеграции проблематики культуры в глобальную политику в сфере развития.

95. Эти результаты свидетельствуют о важном сдвиге в парадигме международного развития в том плане, что принцип использования культуры в качестве одного из рычагов для обеспечения экономической, социальной и экологической устойчивости, ныне может быть интегрирован в процесс подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 2012 г. («Рио + 20»). Одновременно с этим усилилась также способность ЮНЕСКО отстаивать необходимость интеграции проблематики культуры в мероприятия по общему страновому программированию.

96. Оперативные мероприятия, проводимые на уровне подразделений на местах, продемонстрировали действенность проектов и подходов, ориентированных на культуру в том, что касается уменьшения уровня нищеты, в частности посредством осуществления 18 межучрежденческих программ Ф-ЦРТ по тематическому разделу «Культура и развитие». В целях

укрепления стратегического институционального сотрудничества с ключевыми международными партнерами и организациями, занимающимися проблематикой развития, были налажены взаимовыгодные стратегические партнерские связи, например со Всемирным банком и Европейской Комиссией. Эти инициативы позволят ЮНЕСКО и далее отстаивать ее концепцию в отношении культуры и развития и обеспечивать учет культурной проблематики в рамках основного русла политики этих учреждений.

97. В ходе работы по оказанию чрезвычайной помощи Гаити Международный координационный комитет по охране культурного наследия Гаити провел в июле 2010 г. свое первое заседание, определив приоритетные направления деятельности в различных областях культуры. Затем на основе этих приоритетов соответствующие тематические подгруппы разработали предлагаемые мероприятия. Что касается ситуаций после стихийных бедствий, то было одобрено создание специфического кластера по культуре в контексте мероприятий по оценке потребностей после бедствий (ОППБ), проводимых системой Организации Объединенных Наций, Всемирным банком и Европейской Комиссией, что свидетельствовало о признании роли культуры для реконструкции, восстановления и миростроительства.

98. В рамках реализации нормативных функций и обязанностей Организации было проведено пять совещаний, предусмотренных регламентирующими документами<sup>12</sup>. С помощью мобилизации средств информации предпринимались усилия по укреплению позиции ЮНЕСКО в области нормативной деятельности. ЮНЕСКО также продолжала оказывать государствам-членам поддержку в отношении ратификации основных нормативных актов в области культуры наряду с усилением соответствующей деятельности по созданию потенциала. В рамках этих усилий особое внимание уделялось глобальному приоритету «Африка».

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Необходимо наращивать успехи, достигнутые в 2010 г., в плане изменения роли культуры в ходе международной дискуссии по проблематике развития с помощью расширения сети институциональных партнеров и усиления фактологически обоснованной информационно-разъяснительной работы на основе оперативной деятельности. Уроки, которые были получены в ходе реализации 18 совместных проектов Ф-ЦРТ и которые в настоящее время обобщаются в рамках конкретной системы управления знаниями, послужат четкими исходными ориентирами для будущей деятельности в этой области, а также для участия ЮНЕСКО в общестрановых процессах Организации Объединенных Наций.
- Накопленный в 2010 г. опыт в отношении ситуаций после конфликтов и стихийных бедствий продемонстрировал необходимость совместной работы с государствами-членами в деле определения мер по обеспечению готовности на случай рисков, а также в целях усиления борьбы за признание культуры в качестве важного сектора для восстановления и укрепления стран, по праву заслуживающего должного внимания в контексте совместных инициатив Организации Объединенных Наций, таких как Срочные призывы.

<sup>12</sup> 34-я сессия Комитета всемирного наследия, Бразилиа, август 2010 г.

Пятая сессия Межправительственного комитета по охране нематериального культурного наследия, Кения, 15-19 ноября 2010 г.

16-я сессия Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения, Париж, сентябрь 2010 г.

Первая сессия Консультативного органа (Конвенция 2001 г.), Картахена, июнь 2010 г.

Четвертая очередная сессия Межправительственного комитета Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения (2005 г.), Париж, 29 ноября – 3 декабря 2010 г.

- Относительно скромный объем ресурсов, имеющихся в рамках обычной программы для управления конвенциями в сфере культуры, по-прежнему сказывается на способности Секретариата удовлетворять пожелания государств-членов не только в плане выполнения обязанностей, предусмотренных регламентирующими документами, но также и в отношении деятельности Организации в области создания потенциала и сохранения наследия, которая решающим образом зависит от колебаний объема внебюджетных ресурсов. Хотя перераспределение персонала в рамках сектора и более четкое распределение задач между Штаб-квартирой и подразделениями на местах может в известной степени способствовать устранению изъянов, для этого требуется более высокий уровень концентрации в других разделах программы в связи с отсутствием увеличения добровольных взносов со стороны государств-членов.

**Главное направление деятельности 1: Охрана и сохранение недвижимых культурных и природных ценностей, в частности посредством эффективного осуществления Конвенции о всемирном наследии**

**Ожидаемый результат 1: Укрепление деятельности по осуществлению Конвенции о всемирном наследии посредством эффективного функционирования ее руководящих органов**

99. Комитет всемирного наследия провел свои заседания в Париже в июне 2010 г. (9-я внеочередная сессия) и в Бразилиа в августе 2010 г. (34-я сессия). Повысилась репрезентативность Списка всемирного наследия благодаря включению трех объектов из непредставленных стран, четырех объектов из недопредставленных регионов и четырех объектов из недопредставленных категорий. По состоянию на начало 2010 г. в ЮНЕСКО было представлено 36 пересмотренных Временных списков и один новый Временный список. В марте 2010 г. Конвенцию ратифицировала Экваториальная Гвинея, ставшая, таким образом, ее 187 государством-сторона.

**Ожидаемый результат 2: Более эффективная охрана объектов всемирного наследия перед лицом новых глобальных вызовов и угроз**

100. Во всех регионах обеспечивается содействие планированию работы по сохранению городского наследия с помощью осуществления различных проектов в нескольких «городах всемирного наследия». По просьбе Комитета всемирного наследия в настоящее время разрабатывается новая программа в области туризма, в рамках которой внимание сосредотачивается на рекомендациях по вопросам политики и на создании потенциала и которая будет представлена Комитету для рассмотрения на его 35-й сессии (Бахрейн, июнь 2011 г.).

**Ожидаемый результат 3: Укрепление деятельности по сохранению всемирного наследия в интересах устойчивого развития, в частности посредством мероприятий в области создания потенциала и подготовки кадров**

101. Во всех регионах было проведено обучение приблизительно 400 специалистов в различных областях, связанных с процессами сохранения всемирного наследия; 37% из этих стажеров составили женщины. Вопросам создания потенциала в области сохранения всемирного наследия было посвящено также первое координационное совещание шести центров категории 2 по всемирному наследию (Бахрейн, декабрь 2010 г.). Продолжалось осуществление оперативных мероприятий в странах, находящихся в ситуациях после конфликтов и бедствий, а также в отношении ценностей всемирного наследия, находящихся под угрозой. Одновременно с исключением одного объекта из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой, в него были внесены 4 новых объекта. Предложенное Комитетом на его 31-й сессии совещание высокого уровня по объектам всемирного наследия, находящимся под угрозой в Демократической Республике Конго, состоялось в середине января 2011 г.

#### **Ожидаемый результат 4: Разработка средств образования, коммуникации и управления знаниями в области всемирного наследия и расширение сети партнеров**

102. В течение 2010 г. число посещений веб-сайта Комитета всемирного наследия возросло на 22,4% по сравнению с предыдущим годом. Были проведены три молодежных форума (Испания, июнь 2010 г.; Бразилия, июль 2010 г.; Япония, октябрь 2010 г.), позволивших молодым участникам проанализировать задачи и проблемы в области всемирного наследия и создать сети для обменов и деятельности. Кроме того, было заключено 11 соглашений о партнерстве, преимущественно с представителями частного сектора; еще 27 партнерских механизмов в настоящее время находятся на различных стадиях проработки.

##### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Число сайтов, посвященных Списку всемирного наследия, увеличивается более чем на 20 сайтов в год без параллельного увеличения финансовых средств в Фонде всемирного наследия или в рамках обычной программы; таким образом, большинство проектов в области сохранения, осуществляемых на объектах всемирного наследия, оплачиваются за счет внебюджетного финансирования.
- Комитет всемирного наследия просил провести на экспериментальной основе добровольные пилотные проекты, обеспечивающие текущую поддержку в деле подготовки досье на включение объектов в списки наследия; с этой целью были начаты консультации с государствами-сторонами.
- Выводы семинара, посвященного процессам принятия решений и методам работы органов Конвенции о всемирном наследии, предусмотренных регламентирующими документами, будут рассмотрены Комитетом всемирного наследия на его 35-й сессии (июнь 2011 г.).
- Несколько стихийных бедствий в государствах-членах особенно остро выявили потребность в стратегии обеспечения готовности на случай опасности на объектах всемирного наследия. Отсутствие безопасности и различные институциональные изменения вызвали задержки в осуществлении определенных мероприятий.

#### **Главное направление деятельности 2: Сохранение живого наследия, в частности посредством популяризации и осуществления Конвенции об охране нематериального культурного наследия (2003 г.)**

#### **Ожидаемый результат 5: Обеспечение осуществления Конвенции об охране нематериального культурного наследия посредством эффективной деятельности ее руководящих органов**

103. Тринадцать новых ратификаций, имевших место только в одном 2010 г. (в результате чего число государств-участников достигло 133), подтверждают сохраняющийся высокий интерес к Конвенции, хотя ее эффективная реализация весьма по-разному обеспечивается в различных государствах-участниках. Комитет на своей пятой сессии включил 53 новых элемента в списки Конвенции (4 – в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной защите, и 47 – в Репрезентативный список нематериального культурного наследия), в результате чего на сегодняшний день в эти списки в целом включены 232 элемента. Генеральная ассамблея на своей третьей сессии в июне 2008 г. пересмотрела Оперативное руководство, которое впервые было принято в июне 2008 г., на предмет упрощения механизмов и сокращения длительности процедуры включения в списки. В частности, был учрежден Консультативный орган в составе 12 членов (из числа независимых экспертов и представителей аккредитованных НПО) с целью рассмотрения досье для вклю-



чения объектов в Список нематериального культурного наследия, а также заявок на получение международной помощи в сумме свыше 25 000 долл.

**Ожидаемый результат 6: Укрепление потенциала государств-членов в области охраны нематериального культурного наследия в целях развития соответствующих сообществ**

104. Было развернуто осуществление крупномасштабных программ по созданию потенциала с уделением особого внимания Африке. Осуществлялась разработка учебных материалов в четырех приоритетных областях – ратификация, осуществление Конвенции на национальном уровне, проведение мероприятий на уровне общин по составлению описей и подготовке досье для включения объектов в Список культурного наследия, нуждающегося в срочной охране. Были отобраны 60 специалистов, в том числе 20 экспертов из Африки, для участия в проводимых в 2011 г. курсах обучения по вопросам использования этих материалов. Они будут проводить многочисленные мероприятия по подготовке кадров, которые запланированы на предстоящие годы в рамках как обычной программы, так и Вспомогательной программы и дополнительных мер и треть которых будет организована в Африке.

**Ожидаемый результат 7: Повышение осведомленности о важности охраны нематериального культурного наследия**

105. Созданный для этой Конвенции веб-сайт, доступный в настоящее время на четырех языках, был посещен рекордным в истории Организации количеством пользователей во время пятой сессии Комитета. Сам этот факт, в совокупности с его широким освещением в средствах информации, способствует привлечению внимания общественности к важности нематериального культурного наследия.

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Конвенция о нематериальном культурном наследии вызывает большой энтузиазм и интерес, а также обуславливает высокие требования со стороны государств-участников, о чем свидетельствует ускоренный рост числа досье, которые они представляют. Это чревато опасностью искажения конечной цели Конвенции – сохранения и передачи следующим поколениям нематериального культурного наследия – и могло бы вызвать вопросы о техническом мандате ЮНЕСКО и сказаться на ее престиже.
- Соответствующий риск обусловлен дисбалансом между двумя списками, учрежденными на основании Конвенции, с учетом того, что интерес государств-участников сосредоточивается преимущественно на Репрезентативном списке на фоне тенденции к игнорированию Списка срочной охраны, который предназначен для содействия мобилизации международного сотрудничества и помощи.

**Главное направление деятельности 3: Усиление охраны объектов культуры и борьбы с их незаконным оборотом, в том числе путем популяризации и осуществления Конвенции 1954 г. и двух протоколов к ней и конвенций 1970 г. и 2001 г., а также развития музеев**

**Ожидаемый результат 8: Содействие примирению, социальной сплоченности и международному сотрудничеству путем эффективного осуществления Гаагской конвенции 1954 г. и двух протоколов к ней, а также Конвенции 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности**

106. Международное сотрудничество усилилось благодаря включению первых объектов кипрских культурных комплексов (Хирокития, Пафос и церкви с росписями в районе Тро-

одос) и одного итальянского культурного комплекса (Кастель-дель-Монте) в Список культурных ценностей, находящихся под усиленной защитой, как предусмотрено Вторым протоколом к Гаагской конвенции. Свои ратификационные грамоты и документы о присоединении ко Второму протоколу представили три государства.

107. Два государства-члена (Гаити и Экваториальная Гвинея) стали участниками Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности. Эффективное осуществление этой конвенции обеспечивалось преимущественно благодаря организации семинаров (например, для Латинской Америки в апреле 2010 г.; в КНДР и Монголии в мае и сентябре 2010 г.; для государств Персидского залива и для Бельгии в ноябре 2010 г.) и проведению мероприятий по информированию общественности с помощью публикаций и радио/телевизионных интервью. Был выпущен кинофильм (на шести языках) и два видео-клипа (посвященные Африке и Латинской Америке) о борьбе с незаконным оборотом предметов культуры.

108. Помимо мероприятий, посвященных 30-й годовщине, в сентябре 2010 г. была проведена 16-я сессия Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения. В ходе этой сессии были официально приняты Правила процедуры для посредничества и примирения. ЮНЕСКО также поддержала усилия, направленные на реституцию Объединенной Республике Танзании маски Маконде (май 2010 г.).

**Ожидаемый результат 9: Осуществление необходимых мер по охране и сохранению культурного наследия в странах, находящихся в конфликтной ситуации, особенно на оккупированных территориях**

109. На оккупированных палестинских территориях оказывалась поддержка Самаритянскому музею на горе Герезим в Наблусе, который был обновлен и включен в Список Национальных музеев, контролируемый Министерством по делам туризма и древностей. Был также достигнут прогресс в отношении ремонта хранилища Музея ривайи в Вифлееме. С 8 по 13 ноября 2010 г. в Рамаллахе были проведены учебные курсы «Развитие музейной экспозиции и кураторские практики», в котором приняли участие 33 молодых творческих работника из учреждений, организаций гражданского общества и учебных заведений различных географических районов палестинских территорий. Был проведен ремонт и обеспечена подготовка персонала Центра исламских рукописей на эспланаде Аль-Харам аш-Шариф в Иерусалиме (внебюджетное финансирование).

110. В Ираке состоялась миссия по проведению фактологических изысканий в Эрбиле и Сулеймании с целью подготовки мероприятий по обновлению Музея в Сулеймании. По состоянию на октябрь 2010 г. была осуществлена первая часть проекта (350 000 долл. от Иранского многонационального целевого фонда).

**Ожидаемый результат 10: Более эффективное осуществление Конвенции 2001 г. об охране подводного культурного наследия и укрепление международного сотрудничества в целях сохранения подводного культурного наследия**

111. К Конвенции присоединились семь новых государств-участников, в том числе одно – из Африки, а также одна территория (Палестина), в результате чего их стало 37. Была проведена вторая сессия Совещания государств-участников и одно заседание его Консультативного органа. Были организованы два региональных совещания, одно из которых – в Южной Африке, а другое – в Турции. Кроме того, проведены четыре региональных курса подготовки кадров. Был создан новый веб-сайт и механизм электронного обучения.

**Ожидаемый результат 11: Укрепление потенциала НРС в области охраны и сохранения движимых культурных ценностей в качестве составной части национальных усилий в области развития**

112. Проводятся текущие мероприятия по созданию потенциала в музее в поддержку деятельности по подготовке перечней и обеспечению сохранности коллекций, находящихся в опасности. В общинных музеях Фумбана и Бабунго в Камеруне было проведено две учебных сессии по вопросам управления музейными коллекциями с уделением особого внимания проведению инвентаризаций. Для региона Азии и Тихого океана и Европы были подготовлены новые учебные пособия на различных языках по вопросам профилактической консервации музейных собраний; 20 странам, в частности НРС в Азии, была оказана помощь в деле создания потенциала в различных областях управления музеями.

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Достигнутые результаты, в частности в отношении ратификации конвенций 1954 г., 1970 г. и 2001 г., а также мероприятий по информированию общественности и созданию потенциала, оказались выше ожидаемых. В целях поддержания этого высокого уровня и обеспечения устойчивости было бы весьма важно выделить для этих программ надлежащие средства. Предпосылкой достижения позитивных результатов является также готовность правительств-бенефициаров нанимать местный персонал.

**Главное направление деятельности 4: Охрана и поощрение разнообразия форм культурного самовыражения, в частности посредством осуществления Конвенции 2005 г. и развития индустрии культуры и творчества**

**Ожидаемый результат 12: Осуществление Конвенции 2005 г. об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения и Всемирной конвенции об авторском праве наряду с укреплением соответствующих оперативных механизмов**

113. На четвертом заседании Межправительственного комитета, состоявшемся в декабре 2010 г., были достигнуты важные результаты, включая утверждение Комитетом первых проектов, подлежащих финансированию в рамках Международного фонда культурного разнообразия. Был утвержден 31 проект из 24 развивающихся стран, а общая сумма финансирования достигла 1,5 млн долл. Были утверждены рамки для четырехгодичной отчетности, в соответствии с которыми государства-участники призваны представлять доклады о принимаемых мерах по поощрению разнообразия форм культурного самовыражения, а также об интеграции проблематики культуры в качестве одного из стратегических элементов в их политику в области развития и программы оказания помощи на всех уровнях – местном, национальном, региональном и международном. Началось осуществление финансируемого Европейским Союзом проекта оказания технической помощи в целях укрепления системы руководства культурой в развивающихся странах.

**Ожидаемый результат 13: Укрепление и отражение вклада индустрии культуры и творчества в развитие, в частности путем проведения Всемирного форума по культуре и индустрии культуры, с помощью партнерских связей между государственным и частным секторами**

114. В числе мероприятий по укреплению индустрии культуры и творчества в интересах развития обеспечивалась, в частности, разработка соответствующих инструментов (руководящих пособий и веб-сайтов), проведение учебных курсов и одного симпозиума по теме: «Управление рисками в области финансирования культуры», которые подкреплялись последующими мерами в развитие их итогов. Число членов «Сети творческих городов» возросло с 19 до 27, и они провели свое ежегодное совещание и Международную конференцию «Синергия между новыми средствами информации, новыми технологиями и творческими

городами», которая состоялась в г. Шэнчжэне (Китай) в декабре 2010 г. Повестка дня по образованию в области искусства, принятая на второй Всемирной конференции (Сеул, май 2010 г.), была издана на английском, испанском и французском языках и представлена в онлайн-форме на шести языках.

**Ожидаемый результат 14: Содействие многоязычию и языковому разнообразию посредством издательской и переводческой деятельности, в частности в том, что касается контента в Интернете**

115. В рамках деятельности в поддержку книжного дела 19 декабря 2010 г. был утвержден проект нового типового закона в области книжного дела и чтения, который был разработан СЕРЛАЛК во взаимодействии с ЮНЕСКО. В 2010 г. было внесено 126 000 новых библиографических статей в «l'Index Translationum», который ежегодно получает ответы от все большего числа государств-членов.

**Ожидаемый результат 15: Укрепление творческого, производственного и управленческого потенциала ремесленников и дизайнеров**

116. В странах Азии, Латинской Америки (с охватом Андских стран) и Африки продолжалось осуществление проекта, посвященного присуждению «Знака признания мастерства» в области ремесленничества, наряду с развитием сотрудничества с международными салонами, экспонирующими ремесленнические изделия. ЮНЕСКО участвовала в совещаниях, которые были проведены в Испании, Египте и Катаре по вопросам учета проблематики ремесленничества в рамках политики в области развития. Совместно с Фондом «Культура и разнообразие» был развернут проект профессиональной подготовки работников искусств на основе сотрудничества Север-Юг. Был укреплен Центр «DREAM» на Гаити и открыты три новых центра на Филиппинах, в Китае и в Ливане. В рамках четырех онлайн-конкурсов по программе «Дизайн 21» были представлены кандидатуры из более ста стран.

**Ожидаемый результат 16: Оказание поддержки государствам-членам в деле популяризации и охраны языков, находящихся под угрозой исчезновения, и языков коренных народов**

117. В 2010 г. был опубликован и представлен в онлайн-форме на трех языках (английском, французском и испанском) «Атлас языков мира, находящихся под угрозой исчезновения», который затем был дополнен с учетом материалов, поступающих от пользователей (см. также информацию о Межсекторальной платформе по развитию языков и многоязычия).

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Была разработана стратегия поощрения ратификации Конвенции 2005 г., и обеспечивалось финансирование соответствующих проектов Международным фондом культурного разнообразия.
- Расширялась «Сеть творческих городов», и осуществлялась усиленная стратегия сотрудничества между городами.
- Центры «DREAM», как представляется, во все большей степени служили прототипом, который мог бы применяться в определенных ситуациях, в частности после конфликтов.

**Главное направление деятельности 5: Интеграция межкультурного диалога и культурного разнообразия в национальную политику**

**Ожидаемый результат 17: Включение вопросов культуры в рамки национальной политики в области развития и мероприятий по общему страновому программированию в контексте страновых групп Организации Объединенных Наций**

118. В целях интеграции принципов культурного разнообразия в национальную политику и программы в тесном сотрудничестве с соответствующими специалистами был подготовлен «вспомогательный комплект по разработке политики в области культуры», содержащий рамочный документ «Новая повестка дня в рамках политики в области культуры в интересах развития и взаимопонимания» наряду с набором учебно-методических текстов. Эти материалы использовались для подготовки 13 инструкторов из различных регионов и для разработки пяти пилотных проектов. С помощью обследования аудитории пользователей, проведения рабочих заседаний и одного обосновательного исследования были систематизированы потребности содержательного и технического характера в отношении создания электронной платформы для совместного использования знаний и для формирования «сообщества специалистов-практиков», которым адресованы эти пособия (в частности «Новая повестка для политики в области культуры» и «Механизм анализа через призму культурного разнообразия»). В рамках концепции «Единство действий» во Вьетнаме и Мозамбике были проведены учебные курсы для СГООН по вопросам работы с программами в области культурного разнообразия.

119. Продолжалась также инновационная деятельность по обеспечению учета принципов культурного разнообразия и межкультурного диалога в рамках приоритетов Организации Объединенных Наций, касающихся проблематики коренного населения, ВИЧ и СПИДа и образования в интересах устойчивого развития.

120. Продолжалось осуществление 18 межучрежденческих программ Ф-ЦРТ в рамках тематического раздела «Культура и развитие». В июне 2010 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО состоялось совещание по проведению среднесрочного обзора в рамках этой инициативы, которое позволило проанализировать стоящие перед Организацией в этой области оперативные проблемы и задачи административного и институционального характера. За счет средств Фонда ЦРТ началось осуществление проекта системы управления знаниями, предназначенного для плодотворного использования результатов межучрежденческих программ и для конкретной демонстрации вклада культуры в развитие.

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- В ответ на вызов, связанный с растущим спросом на вспомогательные средства и обучение в вопросах разработки политики в области культуры и развития, в рассматриваемый период было подготовлено большое число специалистов по работе с общественностью, правительственных должностных лиц и представителей гражданского общества в африканских и латиноамериканских странах. Средства для расширения этой инициативы обеспечивались благодаря поддержке со стороны испанского правительства. Успешно укреплялось также взаимодействие с различными СГООН в целях интеграции гендерной проблематики, культурных аспектов и принципов разнообразия, а также прав человека в РПООНПР.

121. Благодаря консультациям внутри Организации и взаимодействию с ПФАКМ и расширенным сообществом исследователей были укреплены связи конвенций ЮНЕСКО в области культуры с Декларацией прав коренных народов Организации Объединенных Наций и информацией по вопросам политики для деятельности в интересах коренных народов. На основе участия в Программе стипендий для представителей коренных народов расширился диалог с организациями коренных народов.

- В рамках этапа осуществления совместных программ с Ф-ЦРТ возникли определенные трудности и проблемы, касающиеся роли резидентов-координаторов, принципа «защитной блокировки» и представленности ЮНЕСКО на уровне стран. Ответными мерами на эти вызовы служит обеспечение надлежащей помощи подразделениям на местах в форме предоставления консультаций, прикомандирования сотрудников и проведения специальных миссий, а также укрепление ресурсов в Штаб-квартире.

**Ожидаемый результат 18: Расширение и распространение знаний об истории Африки и трагедии работорговли, а также о различных путях работорговли в различных регионах и укрепление проекта «Невольничий путь»**

122. Благодаря проведению совещаний экспертов и формированию редакционных групп расширилась разработка материалов общего характера и руководств для преподавателей истории. Осуществление или участие в проведении конкретных мероприятий на межрегиональном, региональном и национальном уровне, а также расширение партнерских связей способствовали более глубокому изучению «Всеобщей истории Африки», в частности в африканской диаспоре. Было опубликовано восемь томов «Всеобщей истории Африки» на испанском языке (перевод, полиграфическая обработка и бесплатное распространение в печатном и электронном формате) с соответствующей официальной презентацией, которая состоялась в Бразилии в декабре 2010 г. ЮНЕСКО также организовала 23 августа проведение Международного дня памяти о работорговле и ее ликвидации и приняла участие в проведении 21 марта Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, а также в проведении 2 декабря Международного дня борьбы за отмену рабства. Кроме того, ЮНЕСКО выпустила (на дисках DVD и в онлайн-форме) на английском, испанском и французском языках и распространила документальный фильм «Невольничий путь – глобальное видение», в частности через Сеть системы ассоциированных школ ЮНЕСКО, а также издала и распространила на английском, испанском, португальском и французском языках брошюру «Невольничий путь: примирение долга памяти с исторической истиной».

123. В рамках проекта «Невольничий путь» продолжались усилия по информированию общественности о многочисленных аспектах работорговли и рабства в различных регионах с помощью организации и участия в проведении различных мероприятий, распространения материалов исследований и выпуска учебно-методических пособий. Межсекторальный характер этого проекта по-прежнему обеспечивался благодаря, в частности, сотрудничеству с Центром всемирного наследия, Сектором образования и Сектором социальных и гуманитарных наук. ЮНЕСКО организовала международные консультации, позволившие определить новые подходы к преподаванию тематики работорговли и рабства, а также истории африканской диаспоры (Торонто, Канада, ноябрь 2010 г.).

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Задачей особой важности остается укрепление междисциплинарного и межсекторального характера проекта «Невольничий путь» и проекта по использованию «Общей истории Африки» в педагогических целях. Бюджетные ограничения представляют собой существенное препятствие для будущего развития соответствующих мероприятий.

**Ожидаемый результат 19: Укрепление возможностей, потенциала и форм диалога между культурами и межрелигиозного диалога на местном, национальном и региональном уровнях**

124. Сотрудничество с Альянсом цивилизаций расширилось благодаря возобновлению соглашения о сотрудничестве, подписанного в ходе третьего Форума Альянса цивилизаций, состоявшегося в Рио-де-Жанейро в мае 2010 г. Продолжались регулярные обмены, в част-

ности в рамках участия ЮНЕСКО во всех международных и региональных встречах Альянса цивилизаций и в осуществлении соответствующих мероприятий. Проведение Международного года сближения культур (2010 г.) обеспечило надлежащие условия для укрепления возможностей, потенциала и форм межкультурного диалога благодаря организации и участию в проведении многочисленных встреч и мероприятий, а также распространению информационных материалов. ЮНЕСКО организовывала мероприятия по подготовке кадров, привлечению внимания и информированию общественности в Штаб-квартире и в подразделениях на местах с целью поощрения культурного разнообразия и диалога между культурами, включая межрелигиозный диалог.

125. Расширялись партнерские связи с Кафедрами ЮНЕСКО, университетами и компетентными организациями в целях поощрения участия молодежи и женщин в общественных дискуссиях и мероприятиях, связанных с межрелигиозным диалогом. Были учреждены две Кафедры ЮНЕСКО: «Межкультурный диалог и мир» (Дели, Индия) и «Межрелигиозное взаимопонимание и взаимосвязи» (Веллингтон, Новая Зеландия). В соответствующей базе данных были сосредоточены сведения об исследованиях, проведенных в пяти регионах, и об около ста образцов эффективного практического опыта, что позволило лучше понять процессы приобретения познаний межкультурного характера, способствующих поощрению диалога в рамках обществ, которым присуще культурное разнообразие. ЮНЕСКО обеспечила выпуск материалов для информирования и привлечения внимания общественности на английском и французском языках или на шести языках (План действий, эмблема, брошюры, афиши и официальный перечень мероприятий), а также организацию в Штаб-квартире тематического дня, посвященного официальному началу проведения Международного года сближения культур, с участием членов «Группы высокого уровня по вопросам мира и диалога между культурами» и многочисленных выдающихся деятелей.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Подписание Меморандума о взаимопонимании с Альянсом цивилизаций (Рио-де-Жанейро, май 2010 г.) способствовало усилению сотрудничества между ЮНЕСКО и Альянсом цивилизаций.
- Церемония начала проведения Международного года сближения культур, которая состоялась 18 февраля 2010 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО и по случаю которой было проведено первое заседание Группы высокого уровня по вопросам мира и диалога между культурами, ознаменовала собой начало международной мобилизации в этой области (см. соответствующие документы 186 EX).

#### **Глобальный приоритет «Гендерное равенство»**

##### **Расширение активного и наглядного участия женщин в индустрии культуры и творчества**

126. Курсы по обучению профессиональным навыкам и мероприятия по ознакомлению с методами менеджмента и маркетинга проводились в рамках деятельности по созданию потенциала, и молодые женщины, обучавшиеся навыкам ремесленничества и дизайна, приобрели профессиональный опыт в ходе стажировок у профессиональных ремесленников и дизайнеров (Латинская Америка, Азия). Благодаря участию в международных ярмарках (SIAO, Парижская ярмарка, Салон «Дом и предмет») женщины, занимающиеся художественными промыслами, укрепили свои профессиональные сети и обогатили свой опыт в области маркетинга собственных изделий на международном уровне.

**Побуждение государств-участников Конвенции 1972 г. к расширению активного участия женщин в комитетах всемирного наследия и соответствующих инициативах по управлению всемирным наследием и его сохранению**

127. Среди участников 47 семинаров, организованных в 2010 г. по проблематике всемирного наследия, 37% составляли женщины. Этот усредненный показатель имел некоторые отличия в различных регионах (около 25% – в Африке и Азии, 49% – в Латинской Америке, 52% – в арабских государствах и 55% – в Европе; для международных семинаров этот показатель составил 42%). Кроме того, к мероприятиям по сохранению наследия привлекались члены общин, проживающие на территории соответствующих объектов или поблизости от них, особенно женщины.

**Учет аспектов, касающихся гендерного равенства, при разработке и осуществлении мероприятий по созданию потенциала для поддержки музеев**

128. В рамках пилотной инициативы ЮНЕСКО завершила всеобъемлющее изучение механизмов поощрения гендерного равенства с помощью музеев во Вьетнаме. Результаты исследований и соответствующие рекомендации будут учитываться в процессе разработки политики в отношении кадрового обеспечения, формирования экспозиций и других важных аспектов управления музеями.

**Расширение возможностей женщин для приобретения опыта управления музеями**

129. В государствах-членах, в частности в развивающихся странах и наименее развитых странах (НРС), проводился ряд мероприятий по созданию потенциала и на систематической основе обеспечивалось участие женщин-специалисток в учебных курсах по вопросам управления в целях укрепления их потенциала и положения в своих учреждениях.

**Углубление понимания партнерами ЮНЕСКО гендерных аспектов нематериального культурного наследия**

130. Аспекты гендерного равенства освещались в учебных материалах, разработанных в целях укрепления национального потенциала в вопросах эффективного сохранения нематериального культурного наследия.

**Глобальный приоритет «Африка»**

*(см. также ожидаемый результат 18)*

**Решение совместно с Африканским союзом новых задач и проблем в области культурной политики в Африке, касающихся культурного разнообразия и межкультурного диалога**

131. Была усилена помощь в решении новых задач и проблем, связанных с культурным разнообразием и межкультурным диалогом в области культурной политики в Африке благодаря организации семинаров по созданию потенциала (сотрудники министерств культуры пяти стран Центральной Африки участвовали в учебных курсах по использованию механизмов ЮНЕСКО для разработки политики в области культуры, которые состоялись в Яунде, 4-7 октября 2010 г.), а также предоставлению консультаций по вопросам политики (Мавритания, Буркина-Фасо, Того). Социально-культурные подходы к профилактике и лечению ВИЧ и СПИДа были в центре внимания на региональном рабочем совещании, которое состоялось в Мапуту в мае 2010 г. с участием 40 представителей из Ботсваны, Замбии, Лесото и Мозамбика и которое способствовало расширению сотрудничества с САДК по проблематике культуры, ВИЧ и СПИДа.



**Включение вопросов культуры в рамки национальной политики в области развития в Африке, в частности путем проведения мероприятий по общему страновому программированию в контексте СГООН**

132. Подход на основе комплексного программирования в целях включения проблематики гендерных аспектов, культурного разнообразия и прав человека в русло основной деятельности был разработан совместно с СГООН Мозамбика в рамках концепции «Единство действий» на страновом уровне. На основе этой межучрежденческой инициативы была обеспечена подготовка 40 высокопоставленных представителей СГООН, правительств и НПО (Мапуту, август 2010 г.).

**Укрепление деятельности по сохранению объектов культурного наследия в Африке, в частности посредством создания потенциала и подготовки кадров в сотрудничестве с Африканским фондом культурного наследия**

133. В Африке была активизирована деятельность по созданию потенциала посредством организации целенаправленных учебных курсов по вопросам подготовки досье для заявок и ретроспективных заявлений об объектах выдающейся универсальной ценности и с помощью развертывания второго цикла представления периодических докладов (три субрегиональных совещания с участием 200 человек). Кроме того, проводились различные проекты по вопросам охраны наследия в связи с планированием сохранения городов (Мозамбик, Мали) и в отношении объектов, включенных в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой (Демократическая Республика Конго, Объединенная Республика Танзания). 14 января 2011 г. в Киншасе состоялось предложенное Комитетом всемирного наследия (Крайстчерч, 2007 г.) совещание высокого уровня по изучению состояния сохранности пяти объектов всемирного наследия, находящегося под угрозой, в Демократической Республике Конго.

134. Африке уделяется особое внимание в рамках программы создания потенциала в вопросах эффективного сохранения материального культурного наследия. Более 24% государств – участников Конвенции 2005 г. составляют африканские государства, а 19 из 31 проекта, финансируемого Международным фондом культурного разнообразия, были представлены африканскими странами.

**Расширение знаний об Африке и трагедии работорговли**

(см. ожидаемый результат 18 выше)

**Популяризация африканских языков путем издания публикаций и поощрения переводов**

135. Была опубликована брошюра «Почему и как Африка должна инвестировать средства в развитие африканских языков и многоязычного образования. Подборка информационно-разъяснительных материалов о политике, имеющей фактологическое и практическое обоснование», в которой рассматриваются вопросы обеспечения качественного образования в опоре на культурное разнообразие и культурное самосознание, а также на принципы, лежащие в основе концепции «Учиться жить вместе». «Атлас языков мира, находящихся под угрозой исчезновения» был обновлен и издан на английском, французском и испанском языках. Он содержит важный раздел по Африке и на данный момент является наиболее успешной публикацией ЮНЕСКО.

136. На основе партнерства ЮНЕСКО с системой Google началось проведение учебных курсов в АФРИКОМ по сбору сведений о музеях в Африке, которые предусматривается представить на веб-сайтах Google и АФРИКОМ. Были налажены партнерские связи с Международным советом африканских музеев в целях укрепления механизмов коммуникации и сетевых связей между музеями в Африке.

### **Содействие африканской региональной интеграции путем проведения культурных мероприятий**

137. Значительная часть из многочисленных мероприятий по укреплению творческого потенциала касается музыкальной сферы (в частности в рамках проектов «Глобального альянса в интересах культурного разнообразия» и деятельности в поддержку Браззавильского panaфриканского фестиваля); искусства чернокожих народов (фестиваль, организованный в Сенегале); ремесленничества (Международный салон ремесел в Уагадугу); кинематографии (Панафриканский фестиваль кино и телевидения в Уагадугу) и сотрудничества с Африканской сетью представителей индустрии культуры (АСПИК), а также сферы подготовки специалистов по статистике (семинар в Западной Африке).

### **Укрепление местных африканских рынков музыкальной и ремесленной продукции**

138. В рамках «Глобального альянса в интересах культурного разнообразия» и в сотрудничестве с Бюро по экспорту африканской музыки (БЭАМ) была обеспечена подготовка 60 продюсеров из стран Западной Африки в вопросах менеджмента и маркетинга в сфере искусства. Было оказано содействие участию десяти продюсеров в главной всемирной музыкальной ярмарке WOMEX в 2010 г. Кроме того, продукция из Африки была наглядно представлена на международном уровне в контексте конференции «БЭАМ: новый механизм для африканских творческих работников», в которой приняли участие более 150 профессиональных деятелей из разных стран. БЭАМ выпустила музыкальный компакт-диск в Африке, а группа «Амазонки Гвинеи» была избрана из числа 200 соискателей с целью презентации ее нового альбома в рамках европейского турне с большим концертом. Национальные музыкальные мероприятия были проведены четырьмя странами данного субрегиона с организацией, в частности, концертов и церемоний вручения наград.

## **Межсекторальные платформы**

### **Межсекторальная платформа «Языки и многоязычие» (МПЯМ)**

#### **Поддержка и оценка осуществления политики, основанной на публикациях ЮНЕСКО**

139. К числу основных результатов, достигнутых в рамках этой межсекторальной платформы в рассматриваемый период, относится выпуск печатного издания «Атлас языков мира, находящихся под угрозой исчезновения» на английском, французском и испанском языках, а также обновление его интерактивного варианта. По случаю проводимого в 11-й раз Международного дня родного языка (МДРЯ – 21 февраля 2010 г.) в Штаб-квартире ЮНЕСКО состоялся международный симпозиум по вопросам перевода и посредничества в области культуры (его материалы были опубликованы в онлайн-форме) с участием ученых и специалистов из всех регионов, который был организован в рамках Международного года сближения культур.

#### **Совершенствование процесса разработки и осуществления языковой политики в интересах многоязычия**

140. В области коммуникации и информации ЮНЕСКО и ICANN подписали письмо о намерениях (16 сентября 2010 г.), в котором упор был сделан на исследованиях и консультациях в отношении использования кириллического шрифта в Интернете и которое было подготовлено в развитие соглашения, подписанного в декабре 2009 г.

#### **Повышение уровня информированности о значении основанных на многоязычии подходов во всех областях использования языков**

141. Следует отметить разработку документа, касающегося показателей языкового разнообразия (в сотрудничестве со Всемирной сетью языкового разнообразия (ВСЯР)); проект

второго сводного доклада о мерах, принимаемых государствами-членами для выполнения Рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству; исследование, касающееся служб общественного вещания и использования языков, и проведение внутри Организации литературного обзора и обследования по вопросам многоязычия в качестве первого шага по разработке комплекта вспомогательных материалов по многоязычию.

### **Межсекторальная платформа «Содействие диалогу между цивилизациями и культурами и культуре мира»**

#### **Популяризация и использование трудов по региональной истории**

142. В целях популяризации трудов по всеобщей и региональной истории продолжалась работа по их оцифровыванию и публикации в онлайн-форме; был обеспечен выпуск и распространение дисков CD-ROMS/DVDs, содержащих «Всеобщую историю Африки» и «Историю цивилизаций Центральной Азии», и проводится также модернизация веб-сайтов, на которых представлены эти сборники по истории. В рамках проекта «Использование «Всеобщей истории Африки» в педагогических целях» в Триполи была проведена региональная конференция (10-16 июня 2010 г.). В ней приняли участие 115 выходцев из 46 африканских стран и африканской диаспоры, определивших те темы, которые должны лечь в основу разработки общих учебно-методических материалов на базе «Общей истории Африки», подлежащих использованию в африканских начальных и средних школах. Кроме того, научный комитет этого проекта на своем совещании в Аддис-Абебе 24-28 октября 2010 г. сформировал три редакционных группы по разработке этих общих материалов.

#### **Развитие навыков межкультурного общения и культуры мира**

143. В рамках пяти проектов «Вадемекум», осуществляемых на основе внебюджетного финансирования (Испания), около 20 известных специалистов в области истории, философии, литературы, естественных наук и искусства, действуя под руководством Координационного комитета, разработали научный материал «Антология научных, философских, литературных и художественных произведений арабо-исламского мира и его вклада в обновление западного мышления и культуры», который предназначен для информирования широкой общественности о роли арабо-исламской цивилизации. Эта деятельность проводилась в рамках Международного года сближения культур в 2010 г. и на основе партнерства с Альянсом цивилизаций. Официальная презентация проекта «Вадемекум» состоялась в рамках проведения Дня философии в Штаб-квартире ЮНЕСКО.

144. В результате еще одного проекта, который проводился по теме «Арабо-исламская цивилизация в зеркале универсального восприятия: философские перспективы» и был посвящен философскому анализу арабо-исламской цивилизации, были опубликованы 34 тематических и педагогических рабочих материала на английском и французском языках. Презентация этого издания также состоялась во время проведения Всемирного дня философии в рамках дискуссионной конференции с участием философов и педагогов, работавших над этими материалами. Это издание было широко распространено, и в настоящее время рассматриваются просьбы о его переводах.

145. В настоящее время в Сирийской Арабской Республике и Египте осуществляется окончательная доработка пилотных экспозиционных проектов с весомыми компонентами создания потенциала. Две выставки помогут специалистам по музейному делу проводить исследования и внедрять новые музеографические и сценографические подходы в целях обновления описательных разделов коллекций, которые предусматривается интерпретировать с точки зрения обмена между культурами и цивилизациями. В процессе формирования находится виртуальный музей ЮНЕСКО, в котором будут представлены оцифрованные данные по этим двум экспозициям.

### **Вовлечение новых голосов в межрелигиозный диалог**

146. По случаю заседания Всемирного парламента религий в Мельбурне, Австралия (декабрь 2009 г.), ЮНЕСКО организовала семинар «Усиление вклада молодежи в межрелигиозный диалог». Молодежный семинар по межрелигиозному диалогу также был организован в качестве сопутствующего мероприятия в рамках третьего Ежегодного форума Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций, состоявшегося в Рио-де-Жанейро, Бразилия (май 2010 г.). Целью обоих этих мероприятий заключалась в поощрении межрелигиозного диалога между молодыми людьми во всем мире и в укреплении соответствующих сетей. Была также разработана база данных с целью формирования специальной сети женских ассоциаций/организаций конфессионального характера по проблематике межрелигиозного диалога и для расширения обмена между ними методологиями, практическими методами и механизмами.

147. В публикации «Остановить насилие в школах – Справочник для учителей с уделением особого внимания стереотипам и дискриминации» (имеющейся на английском, арабском, испанском и французском языках) предлагаются десять направлений деятельности, дополняемых соответствующими практическими примерами, которые учителя могут взять на вооружение для принятия мер реагирования и профилактики в отношении насилия в классах и в школах. Мероприятие № 10 касается насилия и дискриминации в отношении учащихся с умственными и физическими недостатками, а также выходцев из коренных народов, меньшинств и других маргинализированных сообществ. Эта публикация была широко распространена среди государств-членов, школ Сети САШ и др. по официальным каналам ЮНЕСКО.

### **Средства информации и укрепление диалога и взаимопонимания**

148. В рамках Сети «Сила мира» (СММ) оказывалась поддержка проектам в различных странах и регионах с помощью легкодоступных онлайн-средств информации, а также посредством использования таких передовых коммуникационных технологий, как прямое звуковое вещание с помощью мобильных устройств. Молодые люди из различных стран участвовали в проекте «Соединение культур», в рамках которого осуществлялась трансляция документальной передачи с прямыми звукозаписями, сделанными в ходе их поездок и обменов по проблематике конфликтов и мира (Оман). Для молодых репортеров проводились семинары по совершенствованию навыков фотографирования для подготовки фоторепортажей, итогом которых стал национальный фотофестиваль по тематике мира (Мьянма). Молодые люди из Палестины и Соединенного Королевства, прошедшие обучение в области создания видеоматериалов, совместно выпустили онлайн-дискуссионную программу «Наша повседневная жизнь», посвященную вопросам укрепления мира. В рамках конкурса «Я – это Африка; вот мой рассказ» (Замбия) молодежь продолжает присылать рассказы о своей жизни и представлять свои работы на таких веб-сайтах по обмену видеоматериалами, как YouTube. В рамках сети СММ также поддерживалась разработка «Учебных программ для подготовки репортажей по проблематике конфликтов» (РПК) и проведение серии учебных семинаров по РПК в сотрудничестве с университетом Родса в Южной Африке.

## КРУПНАЯ ПРОГРАММА V – КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

### **Общая стратегическая оценка главных достижений**

149. Успехи в достижении ожидаемых результатов осуществления Крупной программы V в основном соответствуют главным целям, намеченным на первый год двухлетнего периода.

### **Консультации и диалог по вопросам политики (включая нормативную деятельность)**

150. Содействие свободе выражения мнений и свободе печати было главным элементом осуществления программы в течение первых двенадцати месяцев текущего двухлетнего периода (35 C/5). ЮНЕСКО позиционировала себя как основное учреждение в сфере оказания технической поддержки и обеспечения признанных на международном уровне стандартов формулирования и адаптации законодательства, касающегося средств информации, свободы прессы и свободы информации.

151. Технологический прогресс открыл новые возможности с точки зрения программной деятельности ЮНЕСКО в области коммуникации и информации, что подтверждает возрастающую значимость мандата Организации на этом направлении. В этом контексте ЮНЕСКО сыграла активную роль в состоявшемся в 2010 г. обсуждении вопросов управления Интернетом, внося свой вклад в проведение семи мероприятий в рамках 5-го Форума по вопросам управления Интернетом (Вильнюс, сентябрь 2010 г.), в том числе Открытого форума ЮНЕСКО и семинаров, посвященных свободе выражения мнений в Интернете, неприкосновенности частной жизни и безопасности, обеспечению многоязычия и созданию социальных сетей.

152. Две важнейшие партнерские связи открывают широкие возможности для дальнейшего прогресса в этой области. Подписанное с Корпорацией Интернета для специализированных адресов и номеров (ICANN) письмо о намерениях предусматривает совместные усилия по дальнейшему укреплению принципа многоязычия в киберпространстве и содействие успешному использованию доменов высшего уровня с международными кодами стран. В сотрудничестве с МСЭ Организация создала также *Комиссию по широкополосной связи для цифрового развития*, чтобы подчеркнуть важность таких основных элементов, неразрывно связанных с инфраструктурой и возможностями широкополосного подключения, как производство и распространение местного контента, а также языкового и культурного разнообразия в киберпространстве. Заключительный доклад и Декларация этой Комиссии были представлены Генеральному секретарю ООН Пан Ги Муну накануне состоявшейся в 2010 г. Встрече на высшем уровне по обзору осуществления ЦРТ. В настоящее время готовится информационный доклад *«Широкополосная связь: платформа для прогресса»*, который будет содержать более конкретные примеры, факты, технические решения и стратегии для расширения общедоступных сетей широкополосной связи.

153. Применение утвержденных МПРК показателей развития средств информации (ПРСИ) показывает, что они являются ценным и эффективным диагностическим инструментом для оценки развития средств информации с многосторонним участием, дающим возможность эффективного консультирования по вопросам политики с фактологически обоснованными рекомендациями. Широкие оценки с участием многих заинтересованных сторон были завершены в шести странах, а еще в шести проводятся новые оценки. ПРСИ оказались также полезными для консультирования по вопросам политики в секторе общинных средств информации (например, в Индии), при разработке документов, регламентирующих сферу вещания (например, в Бразилии), а также для содействия развитию средств общественного вещания (например, в Монголии).

154. Содействие инновационному использованию ИКТ в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития остается важнейшим направлением деятельности в свете роли ЮНЕСКО как учреждения, содействующего осуществлению

направления деятельности С7 ВВИО «Электронное обучение», а также отстаивающего важность обеспечения открытого доступа (ОД) к научной информации и наличия Свободного и открытого программного обеспечения (СОПО). Тесное межсекторальное сотрудничество в 2010 г. оказалось плодотворным и дает надежду на успешное продвижение к достижению всеобъемлющих целей Организации.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Главным инструментом ЮНЕСКО в сфере консультирования и анализа по проблематике обществ знаний является Программа «Информация для всех» (ПВДВ), которая оказалась полезным межправительственным механизмом в деле продвижения пяти установленных приоритетов, а также обмена передовым опытом и практикой на региональном и межрегиональном уровне. Отсутствие ощутимых результатов на национальном уровне будет компенсироваться недавними решениями о создании новых национальных комитетов ПВДВ и укреплении уже существующих комитетов. При этом серьезной проблемой по-прежнему остается низкий уровень внебюджетной помощи этой программе со стороны государств-членов.
- Активное сотрудничество с государствами-членами и с ключевыми партнерами, включая НПО, ОГО и международные организации (Совет Европы, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейский союз вещания и Организация американских государств), приобретает все большее значение в деле содействия свободе выражения мнений и свободе информации.
- Содействие и участие в процессе деятельности по итогам ВВИО сталкивается с проблемами, обусловленными с ограниченностью ресурсов и характером стоящих задач, предполагающих усилия многих заинтересованных сторон. Несмотря на это, ЮНЕСКО сумела усилить свое воздействие и повысить наглядность своей деятельности путем тщательного отбора приоритетов последовательного решения поставленных задач, обеспечения межсекторального сотрудничества и мобилизации усилий внешних партнеров.
- ЮНЕСКО надлежит и далее расширять свое участие в обсуждении вопросов управления Интернетом в сферах своей компетенции.
- Особое внимание уделялось мониторингу осуществления Рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству в свете подготовки к Генеральной конференции второго сводного доклада. Были предприняты конкретные шаги по укреплению межсекторальных связей в этой области, в частности благодаря использованию межсекторальной платформы «Языки и многоязычие».
- В сотрудничестве с МСЭ следует и далее содействовать деятельности *Комиссии по широкополосной связи для цифрового развития*, уделяя при этом особое внимание важности проблематики контента и создания потенциала.
- Показатели развития средств информации (ПРСИ) доказали свою практическую значимость в качестве используемого на страновом уровне аналитического инструмента, что является поводом для дальнейшего расширения их применения.
- Ведущееся с Сектором образования сотрудничество по использованию ИКТ в интересах образования следует продолжить.

## **Развитие потенциала**

155. Организация продолжает осуществлять значимые с точки зрения наращивания потенциала мероприятия, которые подчеркивают важную роль средств информации в деле укрепления диалога, содействия процессам демократизации и развития, а также защиты прав человека. Произошло укрепление потенциала работников средств информации в вопросах безопасности работы журналистов, освещения чувствительных тем, связанных с конфликтами и выборами. Международная программа развития коммуникации (МПРК) привлекла дополнительные средства, обеспечившие усиление ее воздействия и наглядности в качестве флагманской программы ЮНЕСКО, содействующей международному сотрудничеству в интересах укрепления средств информации в развивающихся странах. Объем взносов на специальный счет МПРК увеличился на 23% по сравнению с 2009 г., что свидетельствует об успехе программы. Главное внимание по-прежнему уделяется расширению прав и возможностей маргинализированных групп населения путем развития общинных мультимедийных центров, а также подготовке профессиональных журналистов (прежде всего в Африке). При этом подчеркивается необходимость укрепления информационного контента, способствующего лучшему пониманию людьми процессов устойчивого развития и их участию в них. ЮНЕСКО наращивает усилия, направленные на улучшение журналистского образования во всем мире. Деятельность Организации по совершенствованию работы учебных учреждений, готовящих журналистов в странах Африки, получила высокую оценку на 2-м Всемирном конгрессе по образованию журналистов в Южной Африке (июль 2010 г.). Разработка и практическое использование учебного модуля ЮНЕСКО *«Средства информации в качестве партнеров в области образования в интересах устойчивого развития»* остаются важным инструментом развития потенциала в области средств информации.

156. С расширением сети «Сила мира» (PPN) открылись новые возможности использования средств информации и ИКТ в деятельности по укреплению мира. С момента создания сети в конце 2009 г. численность ее онлайн-контингента превысила 1 000 зарегистрированных членов. При этом долгосрочная цель состоит в создании целой системы сетей миростроителей, дающих взаимную возможность использования своих ресурсов на национальном, региональном и глобальном уровнях.

157. Продолжилось обсуждение стратегии ЮНЕСКО в области медийной и информационной грамотности (МИГ), направленной на содействие формированию информационно грамотного поколения преподавателей. В 2010 г. проведено три региональных консультативных встречи, на которых были детализированы предложенные учебные программы. МИГ рассматривается в качестве одного из главных инструментов сокращения цифрового разрыва и разрыва в знаниях. При этом и развитые, и развивающиеся страны придают МИГ все большее значение.

158. В настоящее время осуществляются масштабные мероприятия по развитию обществ знаний, в том числе ведется подготовка к намеченному на конец 2011 г. запуску Платформы открытых образовательных ресурсов (ООР), предлагающей бесплатный онлайн-доступ к публикациям ЮНЕСКО.

### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Масштабное участие ЮНЕСКО в оказании помощи Гаити подтвердило ключевую роль средств информации в распространении жизненно важной информации в период непосредственно после стихийного бедствия. Организация не переставала оказывать помощь попавшим в беду людям на всех этапах, реагируя на вызванные бедствиями социальные беспорядки, в период проведения выборов и вспышки холеры. Готовность и способность ЮНЕСКО своевременно реагировать на возникшие проблемы имеет для этой страны первостепенное значение.

- Анализ идущего в ряде стран обсуждения новой роли государственных вещательных служб в условиях глобально меняющейся медийной и информационной среды будет использован при разработке КП V, особенно в том, что касается укрепления независимого в редакционном отношении общественного вещания.
- Финансируемая МПРК деятельность способствовала установлению прочных основанных на доверии отношений с партнерами ЮНЕСКО. Эту тенденцию следует всячески поддерживать.
- Задержка в проведении мониторинга и оценки МИГ была связана с более длительным периодом консультаций, который потребовался для доработки учебных программ педагогической подготовки. В то же время растущий интерес к проблеме МИГ со стороны все большего числа государств-членов, а также на уровне учреждений ООН (например, со стороны инициативы «Альянс цивилизаций»), открывает новые сферы и более широкие возможности для повышения уровня информированности по вопросу важнейшего и основного права человека – права на свободное выражение мнения.
- В течение рассматриваемого периода в Штаб-квартире осуществлялась широкая деятельность по определению ориентиров и анализу использования ИКТ в качестве необходимой предпосылки для реализации нескольких целевых мероприятий, что, впрочем, не привело к каким-либо задержкам в осуществлении программной деятельности в этой области, в связи с чем ожидается полное выполнение двухлетней программы. Кроме того, наблюдается активизация межсекторальной деятельности, что повышает воздействие и наглядность основных мероприятий Организации в этой области.
- Признается необходимость уделения в рамках КП V повышенного внимания глобальному приоритету «Гендерное равенство» с точки зрения сокращения гендерного разрыва в доступе к ИКТ. В целях формулирования конкретных рекомендаций по сокращению этого разрыва, в том числе гендерно ориентированной политики в отношении разработки и осуществления СОПО и программ наставничества и подготовки усилиями самих женщин, было инициировано проведение соответствующего исследования.
- Несмотря на общие проблемы, вызываемые ограниченностью ресурсов, мероприятия в рамках ГНД 3 способствовали созданию потенциала путем подготовки преподавателей, поощрения политики расширения прав и возможностей, обмена опытом и примерами передовой практики, а также разработки распространения руководящих принципов.

### **Главное направление деятельности 1: Содействие свободе выражения мнений и доступу к информации**

**Ожидаемый результат 1: Более широкое соблюдение свободы выражения мнений и связанных с этим международно признанных правовых норм, стандартов безопасности, этических и профессиональных стандартов, в том числе связанных с обеспечением безопасности работников средств информации**

- Проведение в 2010 г. ряда мероприятий повысило уровень осведомленности в вопросах свободы выражения мнений и доступа к информации. Всемирный день свободы печати (ВДСП) в 2010 г. прошел под девизом «Свобода информации: право знать». Участники проведенной в рамках ВДСП международной конференции в Австралии приняли *Брисбенскую декларацию*, в которой содержится призыв к правительствам принять законы о свободе информации и подчеркнута важность неза-



висимых и плюралистических средств информации как основополагающих элементов благого управления и развития, основанного на соблюдении прав человека. Помимо проведения главных торжеств, ВДСП отмечался в не менее чем ста странах и получил широкое международное освещение. Всемирная премия ЮНЕСКО/Гильермо Кано за свободу печати была присуждена Монике Гонсалес Мухике в знак признания важности ее журналистских расследований в период диктатуры в Чили.

- Оказывается поддержка МПО и НПО, осуществляющих деятельность, направленную на обеспечение свободы выражения мнения, в частности на борьбу с безнаказанностью за преступления и насилие в отношении журналистов. ЮНЕСКО продолжила оказание поддержки сети Международной ассоциации по защите свободы слова (IFEX), в частности целевым группам в развивающихся государствах и в странах с переходной экономикой, в целях содействия более надежной защите свободы прессы и прав журналистов. Повышение безопасности работников средств информации оставалось в 2010 г. серьезной проблемой. Генеральный директор ЮНЕСКО публично осудила убийство в разных странах мира 62 журналистов. В связи с этим было также инициировано исследование, призванное восполнить существующий пробел в знаниях относительно последствий для психического здоровья работников средств информации длительного нахождения в условиях постоянной опасности. В марте 2010 г. Совет МПРК единогласно принял решение, касающееся безопасности журналистов и вопроса безнаказанности, призвав правительства информировать Генерального директора ЮНЕСКО о расследованиях случаев убийства журналистов.
- Организация, занималась укреплением профессиональных стандартов и этических норм, а также поощрением систем профессионального саморегулирования в целях доведения до широкой общественности объективной и достоверной информации, содействующей прозрачности и подотчетности национальных органов власти и других учреждений. В числе других мероприятий в первой половине двухлетнего периода была завершена разработка рассчитанной на два с половиной года всеобъемлющей программы по приведению стандартов медийного сектора восьми стран Юго-Восточной Европы и Турции в соответствие с европейскими нормами, что будет содействовать развитию инструментов и механизмов саморегулирования, а также внедрению передового опыта в системы подотчетности средств информации.

**Ожидаемый результат 2: Оказание поддержки государствам-членам в создании среды, благоприятной для свободы выражения мнений и деятельности независимых средств информации, в том числе в странах, находящихся в состоянии конфликта или в постконфликтной ситуации, в странах с переходной экономикой, а также в странах, переживших бедствия**

- Продолжилась деятельность по КП V в районах, находящихся в состоянии конфликта и в постконфликтной ситуации, с целью содействия эффективному сотрудничеству, взаимной терпимости и взаимопониманию путем объединения журналистов, работающих в условиях враждебного окружения, а также оказания содействия их сетям. Помощь средствам информации, освещающим события в районах продолжающихся конфликтов или находящихся в постконфликтной ситуации, оказывалась в Афганистане, Ираке, Судане, Демократической Республике Конго, Непале, Центральноафриканской Республике, на оккупированной палестинской территории, в Уганде, Руанде и Либерии. Постоянное содействие оказывалось развитию сотрудничества израильских и палестинских средств информации с целью побудить палестинских и израильских журналистов к поиску путей сотрудничества, которое способствовало бы поощрению культуры мира.

- В Гаити ЮНЕСКО помогала восстановлению средств информации после землетрясения. Эта помощь включала в себя обучение гаитянских журналистов методикам преодоления посттравматического синдрома, создание информационного центра, укрепление ассоциаций работников средств информации и создание мобильного компьютерного центра для полутора тысяч перемещенных внутри страны молодых людей, проживающих в шести лагерях для беженцев. В связи со вспышкой холеры для работников средств информации были организованы информационные и учебные мероприятия. Кроме того, были созданы короткие мультипликационные клипы, призванные привить молодежи элементарные навыки гигиены и профилактики.

**Ожидаемый результат 3: Содействие укреплению редакционной независимости и качественного программирования общественного вещания частных и общинных средств информации и новых цифровых средствах информации**

- Сеть ЮНЕСКО «Сила мира» (PPN) стимулирует непосредственное участие молодежи в инновационном использовании ИКТ и средств информации для поощрения мира и диалога среди различных групп населения. В 2010 г. в соответствии с целями этой сети были осуществлены четыре проекта высокого уровня воздействия. На Ближнем Востоке программе «Партнерство во имя мира» Европейской комиссией был выделен значительный объем внебюджетных средств в рамках общего программирования ООН. Кроме того, в целях укрепления мира и демократии в странах Юго-Восточной Европы была оказана поддержка Региональной сети обмена новостями «Евровидение», что способствовало укреплению региональной сети, дающей государственным телевизионным станциям возможность записывать, передавать и получать новостные материалы в зависимости от конкретных региональных нужд.

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Нестабильная обстановка может препятствовать оказанию Организацией помощи независимым средствам информации в зонах напряженности и конфликтов, характеризующихся применением насилия. Многие мероприятия, направленные на содействие израильско-палестинскому сотрудничеству в области средств информации, были приостановлены из-за событий, происходящих в этом регионе.
- Признана важность широкого взаимодействия с органами власти в вопросах повышения осведомленности с целью недопущения безнаказанности преступлений против журналистов.

**Главное направление деятельности 2: Укрепление свободных, независимых и плюралистических средств информации и коммуникации в интересах устойчивого развития**

**Ожидаемый результат 4: Оказание поддержки государствам-членам в развитии свободных, независимых и плюралистических средств информации на основе разработанных МПРК показателей развития средств информации**

- Государствам-членам была оказана помощь в развитии свободных, независимых и плюралистических средств информации через содействие со стороны МПРК в осуществлении 83 проектов в 61 развивающейся стране. Солауреатами Премии МПРК-ЮНЕСКО за развитие коммуникации в сельской местности в 2010 г. стали мексиканская общинная радиостанция «*La voz de los campesinos*» и египетский журналист Амр Мамдух Эллисси.
- ЮНЕСКО продолжала содействовать созданию общинных радиостанций и общинных мультимедийных центров (ОМЦ), начав осуществление проектов по созданию

общинных радиостанций в 19 странах. Были определены 50 общинных радиостанций, добившихся наилучших результатов в области управления, устойчивого развития, программирования и вовлечения населения. Кроме того, Всемирной ассоциации общинных радиовещательных организаций была оказана поддержка в разработке общего кодекса практической деятельности для операторов общинных радиостанций. В результате проведения при поддержке ЮНЕСКО обзора политики в области развития общинного радиовещания в Индии было рекомендовано создать национальный фонд развития общинных средств информации.

- На основе оценок развития национальных средств информации с использованием показателей развития средств информации ЮНЕСКО (ПРСИ) завершена разработка соответствующих рекомендаций для Бутана, Хорватии, Эквадора, Мальдивской Республики, Мавритании и Мозамбика, а в Бразилии, Восточном Тиморе, Непале и Уругвае начато проведение новых оценок на основе ПРСИ. Данные показатели использовались в качестве основы для консультирования государств-членов по вопросам политики, например, для проведения обзора текущей политики общинных радио в Индии, расширения круга задач служб общественного вещания в Монголии, а также создания независимой регламентирующей системы вещания в Бразилии.

**Ожидаемый результат 5: Усиление потенциала учебных заведений по подготовке журналистов и работников средств информации с целью достижения установленных критериев уровня подготовки, в том числе в отношении гендерного равенства**

- Потенциал учебных заведений по подготовке журналистов и работников средств информации укреплялся в соответствии с установленными ЮНЕСКО критериями уровня подготовки журналистов. При этом в 63 учебных заведениях по подготовке журналистов в 51 стране была проведена адаптация типовой учебной программы ЮНЕСКО по журналистике. Кроме того, в течение рассматриваемого периода в 172 странах имело место 7 131 скачивание разработанной ЮНЕСКО типовой программы по журналистике. В настоящее время в этой типовой учебной программе учтена необходимость укрепления потенциала в области освещения все более сложных проблем, таких, например, как изменение климата, обеспечение гендерного равенства, научная коммуникация и т.п. В ходе девяти субрегиональных и страновых консультаций, проведенных при поддержке ЮНЕСКО, были обсуждены проблемы адаптации данной программы к специфике конкретных стран. Информация об этих консультациях сегодня распространяется на десяти языках. Восемь из определенных в качестве потенциальных центров передового опыта в области подготовки журналистов в Африке получили поддержку в форме подготовки 25 преподавателей соответствующих факультетов, а также обеспечения учебным оборудованием и справочными материалами. Параллельно ведется работа по определению аналогичных потенциальных центров передового опыта в Латинской Америке и Южной Азии.
- С целью укрепления потенциала работников средств информации в вопросах подготовки качественных информационных материалов по тематике устойчивого развития ЮНЕСКО продолжила широкое распространение комплекта справочно-информационных материалов «*Средства информации в качестве партнеров в области образования в интересах устойчивого развития*», а также обеспечила участие 317 работников средств информации в региональных мероприятиях, осуществлявшихся кластерными бюро в Алматы, Бейруте, Бамако, Дакаре, Иордании и Виндхукке и охвативших в общей сложности 56 стран. В качестве свежих примеров можно привести журналистские сети, возникшие в результате взаимодействия между Международным союзом охраны природы и природных ресурсов (МСОП) и Кластерным бюро в Иордании, СГООН и Бюро ЮНЕСКО в Лесото, а также между работниками средств информации, работающими в учреждениях Западной Африки,

и бюро ЮНЕСКО в Дакаре и Бамако. Сеть ЮНЕСКО, объединяющая молодых телепродюсеров передач по борьбе с ВИЧ и СПИДом, охватывает сегодня свыше 300 участников из более чем 70 стран, сотрудничающих с ведущими региональными организациями телевидения. Кроме того, они активно участвуют в деятельности по выполнению положений Парижской декларации о вещательных средствах информации и изменении климата 2009 г.

**Ожидаемый результат 6: Повышение грамотности в области средств информации и информационной грамотности с целью содействия принятию обоснованных решений**

- ЮНЕСКО закончила разработку учебных программ по подготовке преподавателей по тематике медийной и информационной грамотности (МИГ) на основе отзывов, собранных в ходе трех региональных (Африка, Азия, Латинская Америка и Карибский бассейн) консультаций с представителями 45 учебных заведений по подготовке преподавателей из 20 стран. Эти программы будут апробированы в учреждениях по подготовке преподавателей в 15 странах, что дает надежду на то, что МИГ станет широким движением по образованию в области гражданственности. Участники заседания международной экспертной группы в Бангкоке (4-6 ноября 2010 г.) поддержали идею создания глобальных рамок показателей МИГ. Разработанные ЮНЕСКО *«Руководящие принципы для работников вещательных служб по содействию созданию информационного содержания пользователем контента и развитию медийной и информационной грамотности»* было переведено на испанский язык и впервые использовано в Азиатско-Тихоокеанском регионе в сотрудничестве с Азиатско-Тихоокеанским союзом вещания (АТСВ) и Ибероамериканской ассоциацией служб образовательного и культурного телевидения (АТЕИ).

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Наличие пробелов в данных, доступных на национальном уровне, препятствовало применению ПРСИ. В связи с этим Сектор коммуникации и информации во взаимодействии с СИЮ работает над подготовкой нового набора инструментов по проведению медийного обзора, основанного на ПРСИ.
- Применение регионально унифицированного подхода к установлению критериев уровня подготовки журналистов образовательными учреждениями.
- Одной из главных проблем остается отсутствие документов на родном языке, которые могли бы использоваться работниками общинных средств информации как справочные материалы, позволяющие им понять и объяснить процессы устойчивого развития.
- Важно подчеркивать значение стратегии ЮНЕСКО по гармонизации усилий в вопросах укрепления как медийной, так и информационной грамотности, что обеспечивало бы целостный подход к разработке политики в области МИГ. По мере того как все больше стран стремится к обеспечению МИГ, многие заинтересованные стороны начинают рассматривать ЮНЕСКО в качестве ведущего учреждения в этой области, в связи с чем действия ЮНЕСКО должны быть убедительными и оперативными.

**Главное направление деятельности 3: Содействие всеобщему доступу к информации и знаниям и развитие инфоструктур**

**Ожидаемый результат 7: Оказание поддержки государствам-членам в разработке, принятии и осуществлении инклюзивных рамок политики с целью обеспечения всеобщего доступа к информации и ее распространения на основе стратегического плана для программы «Информация для всех» (ПВДВ)**

- На 6-й сессии Межправительственного совета программы «Информация для всех» (Париж, 29-30 марта 2010 г.) были одобрены руководящие принципы создания национальных комитетов ПВДВ, а также начато изучение вопроса об изменении рабочих процедур Совета путем внесения поправок в Устав. ПВДВ поддержала проведение 5-й сессии Азиатско-Тихоокеанской информационной сети (Манила, 22-26 ноября 2010 г.), посвященной вопросам расширения доступа к информации и поощрения медийной и информационной грамотности – двум из пяти приоритетов ПВДВ.
- В сотрудничестве с МСЭ, ЮНКТАД и ПРООН ЮНЕСКО организовала Форум ВВИО 2010 г. (Женева, 10-14 мая). Помимо обсуждений высокого уровня и заседаний по содействию осуществлению шести направлений деятельности ВВИО (С3 – Доступ к информации и знаниям, С7 – Электронное обучение и Электронная научная деятельность, С8 – Культурное разнообразие и языковое разнообразие, С9 – Средства массовой информации и С10 – Этические аспекты информационного общества), ЮНЕСКО провела тематические семинары по темам «Гендерное равенство и ИКТ» и «Коренное население в информационном обществе». На форуме была также представлена публикация «*На пути к инклюзивным обществам знаний: обзор деятельности ЮНЕСКО по выполнению решений ВВИО*». В качестве Председателя Группы ООН по информационному обществу (ГООНИО) ЮНЕСКО содействовала продвижению совместных инициатив в области открытого доступа к научной информации. Начата работа по разработке совместной пятилетней стратегии ГООНИО, направленной на содействие выполнению решений ВВИО. В целом ЮНЕСКО удалось добиться максимального воздействия и наглядности своего участия в процессе ВВИО, в том числе за счет активного использования межсекторального подхода, особенно в ходе проведения Форума ВВИО 2010 г. и подготовки к Форуму ВВИО 2011 г.
- Установлены новые партнерские связи с государственными учреждениями и организациями частного сектора в целях расширения доступа к информации для групп, находящихся в неблагоприятном положении, и групп меньшинств, в частности для проведения исследований по выявлению в странах Азиатско-Тихоокеанского региона примеров передового опыта в использовании ИКТ в процессе обучения инвалидов. Реагируя на имеющиеся в государствах-членах потребности, ЮНЕСКО инициировала проведение ряда исследований и разработку справочных материалов по вопросам многоязычия (количественная оценка многоязычного контента в Интернете, использование языков государственными вещательными службами, сотрудничество с ICANN в разработке справочной таблицы международных кодов стран на кириллице). В соответствии с резолюцией 33 С/54 государствам-членам было предложено представлять доклады о ходе осуществления Рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству.

**Ожидаемый результат 8: Усиление сохранности документального наследия в государствах-членах**

- В результате информационно-пропагандистской работы в интересах Программы «Память мира» (ППМ) 85 стран подали заявки на включение в международный ре-

едр (в предыдущий двухлетний период таких заявок было 55). Большое количество заявок было подано в рамках Программы участия. При этом на заседаниях руководящих органов ППМ присутствовало значительное число представителей государств. Всемирный день аудиовизуального наследия в 2010 г. был отмечен созданием тематического веб-сайта.

**Ожидаемый результат 9: Содействие развитию инфоструктур в целях устойчивого развития государств-членов и обеспечения эффективного управления**

- Поддержка ЮНЕСКО сыграла важную роль в институционализации Всемирной цифровой библиотеки (ВЦБ), особенно в создании ее Исполнительного совета. Расширился библиотечный фонд ВЦБ, который включает сегодня труды из 100 институтов, расположенных в 60 странах. Число пользователей библиотеки во всем мире превышает 10 миллионов человек. После землетрясения в Гаити ВЦБ оказала чрезвычайную помощь Национальной библиотеке и Национальному архиву, которая по признанию властей этой страны оказалась единственным примером помощи, полученной на восстановление инфоструктуры.

**Ожидаемый результат 10: Оказание поддержки государствам-членам в разработке стратегий для использования ИКТ в приобретении знаний и их совместном использовании и, в частности, для доступа к научным знаниям**

- В качестве организации, содействующей осуществлению направления деятельности ВВИО С7, ЮНЕСКО способствовала проведению широкой дискуссии о роли ИКТ в достижении целей образовательной политики в ходе встречи по интерактивному содействию в реализации направления деятельности С7 «Электронное обучение» (Женева, 11 мая 2010 г.). Участники встречи обсудили также, каким образом новые методы обучения с использованием онлайн-социальных сетей, основанных на технологии web 2.0, таких как «Facebook», «YouTube University» и «iTunes University», а также обучения с использованием мобильной связи и открытых образовательных ресурсов (ООР), влияют на традиционные образовательные структуры.
- В настоящее время при внебюджетной финансовой поддержке Соединенных Штатов Америки идет создание **Платформы открытых образовательных ресурсов (ООР)**, а также ведется работа по усовершенствованию интерактивной структуры Платформы ЮНЕСКО по открытому обучению (ПОО). Проведены тематические исследования по масштабному внедрению Свободного и открытого программного обеспечения (**СОПО**) в сфере образования в Андалусии (Испания) и Керале (Индия), результаты которых будут представлены на портале ЮНЕСКО (UNESCO FOSS Portal). Благодаря поддержке Колумбии, Норвегии и Соединенных Штатов Америки начата работа по созданию Глобального портала по открытому доступу. В рамках взноса Корейского политехнического университета по обычной программе завершена подготовка к международному форуму по открытым учебным центрам. Инициирована разработка программы поддержки Глобального портала по открытому доступу.

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Организованные в рамках Форума ВВИО и ФУИ сессии проводились на основе добровольного участия, что свело до минимума организационные расходы, и при этом не повлияло на качество выступлений, эффективность семинаров и наглядность участия ЮНЕСКО.

- Тесное межсекторальное сотрудничество по использованию ИКТ в области образования, науки и культуры оказалось плодотворным и многообещающим с точки зрения достижения главных целей Организации.
- Государства-члены признают важное значение ПИДВ в осуществлении программ, направленных на преодоление цифрового разрыва, однако низкий уровень финансирования и ограниченность людских ресурсов затрудняют достижение этой цели.

### Глобальный приоритет – Африка

#### **Активное укрепление государствами-членами общественных, частных и общинных средств информации в их разном сочетании в целях содействия демократическому развитию**

159. МПРК одобрила 33 проекта развития средств информации в Африке, предусматривающих активное участие общинных многоцелевых центров в коренной модернизации средств информации в Мали, Мозамбике и Сенегале.

#### **Разработка или пересмотр законов и регламентирующих рамок, касающихся свободы выражения мнений, свободы печати и свободы информации, в соответствии с общепризнанными международными нормами, в частности в странах, находящихся в постконфликтной ситуации или в ситуации после бедствий**

160. ЮНЕСКО инициировала диалог с несколькими участниками, заинтересованными в достижении этого результата (например, с Габоном, Нигерией, Сьерра-Леоне, Кот-д'Ивуаром, Либерией и государствами бассейна реки Мано).

#### **Предоставление социально изолированным группам населения, в частности в сельской местности, и представителям языковых меньшинств возможностей получения доступа к информации**

161. В Эфиопии и Джибути были созданы и распространены инструменты с открытым исходным кодом источника для содействия удовлетворению потребностей лиц со слабым зрением в получении доступа к образованию и информации. Наряду с потребностью в дальнейшей поддержке в деле разработки инструментов открытых образовательных ресурсов Африка сталкивается с некоторыми проблемами, связанными с осуществлением обучения с использованием ИКТ (такими, например, как перебои с подачей электроэнергии или отсутствие необходимой инфраструктуры в школах). В рамках трехлетнего проекта продолжается работа по вовлечению африканских женских организаций в деятельность, связанную с разработкой, принятием и эффективным применением законодательства о свободе информации. В рамках этой деятельности ЮНЕСКО организовала 16 марта 2010 г. в Париже встречу за круглым столом с целью подчеркнуть в связи с Международным женским днем 2010 г. важное значение свободы информации как средства обеспечения прав и расширения возможностей женщин в странах Африки. В связи с этим при поддержке ЮНЕСКО Сеть африканских женщин в целях развития и коммуникации (ФЕМНЕТ) опубликовала справочник.

#### **Предоставление возможностей получения качественной подготовки работникам средств информации путем их соответствующего обучения, а также на базе учебных заведений, занимающихся образованием в области журналистики**

162. Основное внимание было уделено модернизации 20 отдельных потенциальных центров передового опыта и подготовки журналистов в Африке, которые получили помощь в виде оборудования и методических пособий по адаптации *Типовой учебной программы ЮНЕСКО по журналистике*. В рамках соглашения с Центром развития журналистики в Северной и Центральной Америке им. Дж. Найта 23 преподавателя из девяти стран прошли

онлайн-курс подготовки «*Преподавание сетевой журналистики*»<sup>13</sup>. Поддерживаемый ЮНЕСКО Центр по оперативному информированию о конфликтах подготовил и провел 17-21 мая 2010 г. в Университете Родса семинар для двенадцати журналистов из стран Восточной Африки по теме «Освещение связанных с конфликтами чувствительных вопросов».

#### **Укрепление потенциала африканских средств информации и специалистов по информации**

163. Сотрудничество с Комиссией Африканского союза в интересах популяризации научной журналистики стало основанием для начала проведения при поддержке ЮНЕСКО исследования с целью изучения состояния научной журналистики на континенте. В Лесото была организована серия семинаров для работников средств информации по вопросу о роли средств информации в процессе устойчивого развития. Для привлечения внимания к мнению Африки на Конференции ООН по изменению климата в Канкуне ЮНЕСКО во взаимодействии с африканской редакцией информационного агентства «Интер-пресс сервис» (IPS) отобрала двух сотрудников IPS для подготовки и дальнейшего распространения через отделы новостей по всему континенту материалов для печатных изданий и радиостанций, в которых потребности и позиция стран Африки ставились бы во главу угла при обсуждении разных проблем.

164. Оказывалась спонсорская помощь проведению трех учебных курсов по проблематике инфоэтики и расширения возможностей молодежи в использовании ИКТ в интересах укрепления мира и примирения, а также участия молодежи в демократических процессах.

#### **Повышение с помощью ИКТ качества и усиление воздействия процессов преподавания и обучения, в частности в области подготовки учителей**

165. В трех странах Западной Африки было спонсировано проведение учебных курсов по проблематике инфоэтики и расширения возможностей молодежи в использовании ИКТ в интересах укрепления мира и примирения, а также участия молодежи в демократических процессах. В рамках новой инициативы в сотрудничестве с Университетом Претории были организованы два курса по подготовке преподавателей в городе Зитобени (Южная Африка) с целью проверки эффективности разработанных ЮНЕСКО «Рамок компетентности в области ИКТ для преподавателей» и проекта учебной программы для обучения преподавателей медийной и информационной грамотности (МИГ). На организованном в сотрудничестве с Академией наук Южной Африки (АНЮА) и ЕИФ (Претория, 22-23 ноября 2010 г.) семинаре были продемонстрированы преимущества режима открытого доступа для распространения результатов исследований, обеспечения их дальнейшего использования и повышения их наглядности. В сотрудничестве с программой «*Виртуальные открытые инициативы и ресурсы Африки*» (AVOIR) создается Платформа ЮНЕСКО по ООР, которая будет опробована в трех университетах Намибии с использованием Типовой учебной программы ЮНЕСКО по журналистике (ТПЖ).

#### **Признание важности африканского документального наследия для укрепления национального самосознания**

166. В рамках партнерства Политехнического университета Намибии и Университета штата Юта 20-22 июля 2010 г. был проведен субрегиональный учебно-практический семинар по вопросам оцифровывания архивов для архивистов из Лесото, Намибии, Южной Африки и Свазиленда. Это сотрудничество способствовало расширению архивной базы в регионе Кунене в Намибии.

---

<sup>13</sup> Камерун, Гана, Кения, Мадагаскар, Намибия, Нигерия, Южная Африка, Уганда и Зимбабве.



*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Правила лицензирования национальных вещательных средств информации представляют одну из главных проблем, поскольку они не всегда обеспечивают разнообразие форм собственности, особенно в области общинных средств информации.
- Сложная социально-политическая обстановка и выборные кампании затрудняют осуществление некоторых программных мероприятий в этом регионе. В связи с этим Организация должна учитывать это обстоятельство при разработке стратегии осуществления.
- Проблемы в сфере подготовки журналистов по-прежнему ограничивают возможности правительств по включению этой деятельности в качестве составной части общего процесса программирования в стране как способа повышения ее роли в деле национального развития. Кроме того, слишком затянутым оказался процесс обеспечения оборудованием и учебниками, необходимыми для проведения соответствующей подготовки.

<b>Глобальный приоритет – Гендерное равенство</b>
---

**Содействие учету гендерных аспектов в медийном контенте путем подготовки работников средств информации, осуществляемой при поддержке ЮНЕСКО**

167. В первой половине двухлетнего периода содействие учету аспектов гендерного равенства оказывалось путем осуществления инициатив, направленных на расширение прав и возможностей женщин через предоставление им доступа к информации и знаниям с уделением особого внимания проблемам свободы выражения мнений, безопасности журналисток и представленности женщин в штате сотрудников общинных радиостанций. В соответствии с утвержденными МПРК показателями развития средств информации содействие в подготовке журналистов и осуществлении инициатив в области медийной и информационной грамотности оказывалось с учетом аспектов гендерного равенства.

**Осуществление при поддержке ЮНЕСКО программ подготовки, особенно по вопросам обеспечения безопасности журналистов, которые будут на равной основе предоставляться и женщинам**

168. Все учебно-практические семинары Сектора коммуникации и информации предусматривали, что как минимум 50% их участников будут женщинами. Для женщин-продюсеров и женщин-руководителей низшего звена были организованы специальные учебные программы, направленные на поощрение гендерно-ориентированного управления и защиту интересов женщин с использованием общинных средств информации.

**Оказание поддержки государствам-членам в создании среды, благоприятной для деятельности свободных и независимых средств информации, и укреплении потенциала средств информации, что должно позволить избегать использования стереотипов в информации о женщинах**

169. В соответствии с Планом действий ЮНЕСКО по приоритету «Гендерное равенство» большое внимание уделялось поощрению учета гендерной проблематики в медийном контенте и ограничению использования стереотипов в информации о женщинах. При этом проводилась информационно-разъяснительная работа, направленная на создание для женщин равных возможностей в плане занятия ими руководящих должностей в средствах информации.

### **Оказание поддержки государствам-членам в использовании гендерно-ориентированных показателей развития средств информации**

170. ЮНЕСКО объединила усилия с ведущими международными и региональными организациями средств информации (например, с Международной федерацией журналистов, Азиатским центром по средствам информации и коммуникации, Азиатско-Тихоокеанским институтом по развитию вещания, СОРЕАМ и УРТИ) и выступила с ежегодной инициативой «Женщины создают новости» (ЖСН) под общей темой *«На пути к гендерно ориентированным показателям в средствах информации: передовой опыт в области гендерной проблематики в средствах информации и медийном контенте»*. В связи с этим ЮНЕСКО предложила главным редакторам газет, радиостанций и телевизионных каналов подготовить специальные программы, посвященные этой теме, и возложить на женщин-журналистов на ограниченный по времени период проведения кампании ЖСН обязанности главных редакторов новостных отделов.

### **Разработка и осуществление национальной информационной политики таким образом, чтобы она носила гендерно-инклюзивный характер**

171. В Африке осуществляется трехлетняя региональная программа, направленная на вовлечение организаций африканских женщин в 11 странах-бенефициарах в процессы, которые приведут к разработке, принятию и эффективному применению законодательства в области свободы информации.

### **Учет гендерных потребностей в учебных мероприятиях, проводимых в течение всей жизни человека, в частности с целью обеспечения женщинам устойчивого дохода путем использования ими ИКТ**

172. В сотрудничестве с Отделом гендерного равенства был подготовлен доклад «Женщины и свободное и открытое программное обеспечение (СОПО)». Кроме того, начата подготовка к проведению всеобъемлющего обзора существующего сегодня гендерного разрыва в сфере доступа к СОПО, который предполагается осуществить в сотрудничестве с уже созданными в Африке, Латинской Америке, Азии и Северной Америке группами поддержки интересов женщин к СОПО.

### **Расширение участия женщин в разрешении конфликтов, миростроительстве и восстановлении благодаря расширению их доступа к информации**

173. В сотрудничестве с организацией «Возвысим свой голос» была организована фотовыставка (Париж, 22-26 ноября 2010 г.), посвященная Международному дню борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин. Целью выставки было привлечение внимания к жизни афганских женщин, которые сталкиваются с социальными барьерами и культурными ограничениями по признаку пола, мешающими им трудиться и участвовать в жизни общества.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Отмечается общая нехватка информации, касающейся гендерных и базовых показателей в области коммуникации и информации. Проведение дальнейших исследований в этих областях способствовало бы большей целенаправленности деятельности в рамках КП V, в частности в вопросах, касающихся использования женщинами ИКТ в целях развития.

## **Обзор хода осуществления Межсекторальной платформы «Содействие обучению с использованием ИКТ»**

174. Данная платформа определяет институциональные рамки для расширения внутреннего сотрудничества в стремительно развивающейся сфере использования ИКТ в образовании, давая ЮНЕСКО возможность использовать технический и информационный потенциал Сектора коммуникации и информации для планирования программной деятельности в области образования, естественных наук и культуры. В частности, Сектор коммуникации и информации и Сектор образования ведут активное межсекторальное сотрудничество, которое включает проведение регулярных заседаний по разработке планов и совместное использование ИКТ в образовательной деятельности, что дает ЮНЕСКО возможность повысить эффективность осуществления таких инициатив, как «Рамки компетенции преподавателей в области использования ИКТ» и «Открытые образовательные ресурсы», а также развивать новые направления межсекторальной деятельности, такие как обучение с использованием мобильной связи.

### **Укрепление потенциала министерств и повышение качества подготовки в педагогических учебных заведениях за счет использования в них ИКТ и введения стандартов компетентности в области ИКТ**

175. Главным направлением деятельности в этой области была разработка с привлечением партнеров из частного сектора «Рамок компетенции преподавателей в области ИКТ». В августе 2010 г. Генеральный директор создала межсекторальную Рабочую группу для обеспечения эффективной координации деятельности в рамках этого приоритетного проекта, его завершения и оценки его воздействия. Благодаря тесному сотрудничеству с CI-ED Бюро в Каире был успешно проведен семинар по изучению второй темы Рамок компетенции преподавателей в области ИКТ «Углубление знаний», заложивший основы для публикации в 2011 г. пересмотренных и дополненных материалов по Рамкам компетенции преподавателей в области ИКТ. Одновременно с этим в Ливии и Руанде были успешно протестированы базовые рамки для направления «Технологическая грамотность», которые нашли практическое применение в Содружестве в целях обучения в Карибском бассейне.

### **Расширение доступа к образованию и обучению в государствах-членах при помощи средств ИКТ**

176. Осуществлялась интерактивная онлайн-подготовка работников общинных радиостанций в Латинской Америке и Карибском бассейне, а молодые работники средств информации из числа коренных жителей Боливии прошли подготовку в области использования ИКТ.

### **Расширение возможностей для повышения информационной грамотности, педагогической подготовки и обучения на протяжении всей жизни при помощи многоцелевых общинных центров**

177. В Мали были инициированы проекты, направленные на поощрение открытого доступа к образовательным ресурсам в ОМЦ, укрепление потенциала руководителей ОМЦ и обеспечение доступа к информации в ОМЦ, расположенных в сельских районах и не имеющих подключения к Интернету. В Мозамбике расширение проекта по поддержке ОМЦ за счет финансовой поддержки со стороны шведского и швейцарского агентств помощи на цели развития и ПРООН, помогло закрепить полученные результаты через укрепление потенциала, производство контента и развитие партнерских связей.

**Формирование «профессиональных сообществ» в области образования и подготовки в целях расширения знаний и доступа к открытым и разнообразным учебным ресурсам на всех уровнях, включая открытый доступ к научной информации**

178. Достигнута договоренность ЮНЕСКО с Содружеством в целях обучения (СО) о разработке рекомендации для лиц, ответственных за принятие решений по вопросам использования радио в целях открытого обучения на уровне общин.

**Развитие цифровых библиотек с открытыми учебными ресурсами (учебным программным обеспечением с открытым исходным кодом и цифровыми средствами обучения) в целях обеспечения высокого качества обучения на протяжении всей жизни**

179. Продолжались мероприятия в рамках инициативы «ООР за пределами профессионального сообщества: политика и потенциал», направленные на улучшение понимания старшими должностными лицами и руководителями учреждений проблематики ООР. Особое внимание при этом было уделено высшим учебным заведениям в Африке и в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

**Укрепление роли ИКТ в поддержке шести целей Образования для всех**

180. Для расширения охвата и наглядности деятельности Организации в этой области создан новый веб-сайт, посвященный использованию ИКТ в образовании. На сайте представлены все межсекторальные проекты, а также разработанные отдельными секторами проекты по использованию ИКТ в образовании.

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Несмотря на значительные успехи в достижении целей этой межсекторальной платформы, отсутствие отдельного бюджета ограничивало возможности по координации и содействию в достижении ожидаемых результатов.
- Дать количественную оценку результатов, ожидаемых от использования ИКТ для достижения целей ОДВ представляется проблематичным, учитывая, что на сегодняшний день ИКТ, как правило, не отводится значимая роль при планировании деятельности по достижению целей ОДВ на национальном уровне.
- В течение текущего двухлетнего периода, возможно, будет трудно добиться от государств-членов чего-то большего, чем понимания потенциально важной роли ИКТ в нынешних условиях и сбора статистических данных об использовании ИКТ в образовании. По мере приближения установленных сроков достижения целей ОДВ было бы весьма кстати проанализировать, в какой степени ИКТ способствовали прогрессу в достижении этих целей.
- Несмотря на важное значение межсекторального сотрудничества ЮНЕСКО в области поощрения все более широкого использования ИКТ в сферах полномочий Организации предлагается приостановить осуществление данной платформы в рамках документа 36 С/5.

**СТАТИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ЮНЕСКО (СИЮ)**

181. СИЮ продолжает усиливать деятельность, направленную на повышение качества данных на международном и национальном уровнях, путем осуществления различных инициатив, включающих подготовку «планов данных» с национальными специалистами по статистике в целях содействия представлению данных на международной основе, внедрение рамок мониторинга качества данных, региональные и национальные учебные семинары для специалистов по статистике и регулярный пересмотр и совершенствование механизмов проведения обследований, а также систем показателей.

182. СИЮ является основным источником данных по образованию для таких международных докладов, как Всемирный доклад по мониторингу образования для всех, доклад по ЦРТ ООН и Доклад о развитии человека. Помимо предоставления статистических таблиц и аналитических материалов СИЮ играет ведущую роль в деле обеспечения функционирования и совершенствования сетей мониторинга образования и соответствующих показателей для ЦРТ и ОДВ.

183. В сентябре к Саммиту тысячелетия в Нью-Йорке был опубликован Всемирный доклад по образованию за 2010 г. В его аналитическом разделе особое внимание уделяется гендерной проблематике и образованию на всех ступенях. Доклад был широко распространен.

184. Включая октябрьский выпуск данных в 2010 г. СИЮ трижды публиковал данные по образованию, включая показатели по учебному 2008 году для 60-70 стран, то есть, на семь месяцев раньше сроков, в которые подобные данные были доступны в предыдущие годы.

185. СИЮ расширил свой проект по созданию потенциала для улучшения качества и охвата данных по финансированию образования для стран Африки к югу от Сахары. Благодаря сотрудничеству со Всемирным банком и Дакарским центром в проекте сейчас принимают участие пять новых стран из южной и восточной частей Африки: Гамбия, Гана, Кения, Малави и Руанда.

186. СИЮ завершил работу по переводу финансовых данных, полученных благодаря обзорам национальных секторов образования, в показатели, которые соответствуют определениям и обеспечивают надлежащий охват для включения в базу данных СИЮ. Это позволило улучшить охват и качество 25% показателей по странам Африки к югу от Сахары за период 1999-2007 гг.

187. СИЮ завершил подготовку предложений для пересмотра Международной стандартной классификации образования (МСКО) на основе результатов проводившихся в течение года глобальных консультаций и совещаний специалистов. Окончательный текст будет представлен для утверждения государствам-членам на 36-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО.

188. В 2010 г. СИЮ расширил охват данных о распространении грамотности на 146 стран по сравнению со 121 страной в 2009 г. и с 91 страны до 119 стран в 2009 г. в том, что касается данных по уровню полученного образования. Был разработан метод условного исчисления для составления оценок уровня грамотности взрослых на основе опросов с частичным охватом населения, и были составлены данные для нового показателя уровня грамотности среди населения старшего возраста (65 лет и старше).

189. СИЮ начал проведение основного обследования в рамках Программы оценки и мониторинга грамотности (ЛАМП) в Монголии, Иордании, на оккупированной палестинской территории, в Парагвае и во Вьетнаме. Финансовые и институциональные ограничения привели к задержке обследования в Сальвадоре, Нигере и Марокко.

190. В августе 2010 г. был обновлен набор данных в области науки и технологии на основе новых статистических данных, полученных от ОЭСР, Евростата и РИСИТ (Сети по показателям в области науки и технологии). Вопросник в области науки и технологии за 2010 г. был разослан респондентам в начале июня 2010 г. За последний год СИЮ удвоил объем данных в области науки и технологии, находящихся в открытом доступе в Центре данных.

191. Подготовка сопоставимых на международном уровне статистических данных в области инновационных технологий является одним из новых главных приоритетов деятельности СИЮ. В настоящее время СИЮ разрабатывает пилотное обследование, которое будет начато в июне 2011 г. и которое охватит около 20 стран. Кроме того, СИЮ работает над составлением перечня исследований в области инноваций, проведенных в развивающихся странах за последние 15 лет. Были подписаны соглашения о сотрудничестве с основными партнерами.

192. В августе 2010 г. был разослан вопросник с целью проведения обследования в области кинематографии за 2010 г., и в настоящее время завершается процесс обработки полученных данных. СИЮ ведет активную работу по поиску потенциальных тем для нового международного обследования в области культуры, проведение которого начнется в 2013 г. Институт заказал проведение четырех исследований по вопросу о целесообразности сбора данных и разработки количественных показателей в таких областях, как ремесла, занятость в сфере культуры, фестивали и книги.

193. В ноябре 2010 г. СИЮ было начато пилотное обследование средств информации. Результаты обследования будут подготовлены к ноябрю 2011 г. и послужат основой для основного сбора данных.

194. В первом докладе ревизора со стороны, представленном в сентябре 2010 г., содержалась весьма положительная оценка Института, особенно управления финансами. В частности накладные расходы СИЮ в абсолютном выражении остались на прежнем уровне. Это означает, что за 2005-2010 гг. фактическая доля бюджетных средств, выделяемых на накладные расходы, была сокращена с 24% до 15%.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки.*

- СИЮ испытывает значительное давление со стороны пользователей глобальных и региональных данных, которые настаивают на необходимости расширения сбора новых данных. Однако мероприятия по сбору новых данных могут представлять собой слишком значительную нагрузку для национальных специалистов по статистике, отвечающих на вопросники СИЮ. В связи с этим СИЮ вынужден разрабатывать механизмы поиска баланса между соответствующими потребностями и возможностями пользователей и поставщиков данных.
- В настоящее время растет спрос на статистические данные об использовании ИКТ в образовании. Однако важно признать, что мероприятия по сбору новых данных могут создать существенную нагрузку для национальных специалистов по статистике. Чтобы найти выход из этих затруднений, в марте Институт организовал консультации с основными заинтересованными сторонами. По итогам этих консультаций СИЮ начал пилотное обследование в Латинской Америке, учитывая большой спрос на данные в указанном регионе.
- Как показывает опыт в Иордании и Парагвае, основным фактором успешного осуществления ЛАМП можно считать создание квалифицированной национальной группы. Это обеспечивает стабильный прогресс и долгосрочную устойчивость.

## **В. Управление, службы, связанные с программой, и поддержка выполнения программы и администрация**

### **Международная регламентация и правовые вопросы**

#### **Ожидаемый результат 1: Предоставление Организации и ее руководящим органам высококачественных юридических заключений**

- Проверка соответствия документов, подготовленных для 184-й и 185-й сессий Исполнительного совета, и подготовка рабочих документов Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР).
- Предоставление юридических заключений непосредственно в ходе заседаний Президиума Совета, пленарных заседаний и заседаний различных комитетов и комиссий в ходе 184-й и 185-й сессий Совета.
- Обеспечение силами Бюро секретариатского обслуживания Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) в ходе 184-й и 185-й сессий Совета.

#### **Ожидаемый результат 2: Обеспечение эффективной защиты прав Организации**

- Применение процедур отзыва привилегий и иммунитетов в связи с различными уведомлениями о начале судебного разбирательства, поступившими на имя Организации, включая ее подразделения на местах.
- Вклад в охрану прав ЮНЕСКО на ее наименование и эмблему в ходе заключения соглашений, в частности с партнерами из частного сектора, в рамках мероприятий, проводимых под эгидой ЮНЕСКО, а также за счет внебюджетных средств.
- Улучшение редактирования текста большого числа соглашений, заключенных между Организацией и государствами-членами, межправительственными организациями, а также частными партнерами в рамках различных сделок.
- Обеспечение представленности Организации в Административном трибунале Международной организации труда (МОТ) с целью защиты ее интересов при рассмотрении споров с сотрудниками, помимо юридического консультирования, призванного оказать помощь Генеральному директору при урегулировании конфликтов в Апелляционном совете.
- Обеспечение представленности Организации с целью защиты ее интересов в рамках различных споров по контрактам или другим спорам, относящихся к сфере частного права, одной из сторон в которых является ЮНЕСКО.
- Проверка строгого применения внутренних правил и процедур, касающихся деятельности Организации и ее сотрудников, путем предоставления многочисленных юридических заключений таким центральным службам, как Сектор администрации (ADM) и Бюро по управлению людскими ресурсами (HRM).

#### **Ожидаемый результат 3: Пересмотр и совершенствование внутренних правил Организации, касающихся мероприятий, финансов и имущества ЮНЕСКО, с целью улучшения защиты ее интересов**

- Активное участие и предоставление юридических заключений центральным службам в их работе по пересмотру томов I и II Руководства по административным вопросам.

- Оказание на постоянной основе содействия Бюро по управлению людскими ресурсами (HRM) с целью улучшения формулирования административных циркулярных документов.

**Ожидаемый результат 4: Обеспечение высококачественного юридического консультирования по вопросам создания и функционирования межправительственных органов, отвечающих за выполнение конвенций, а также недавно созданных органов**

- Оказание на постоянной основе юридической поддержки:
  - в ходе 9-й внеочередной сессии Комитета всемирного наследия и 34-й очередной сессии этого Комитета;
  - в ходе 3-й сессии Генеральной ассамблеи государств – участников Конвенции об охране нематериального наследия и 5-й сессии Межправительственного комитета по охране нематериального культурного наследия;
  - в ходе 3-й очередной сессии Межправительственного комитета по охране и поощрению разнообразия форм культурного выражения;
  - в ходе 1-го заседания Консультативного научно-технического органа Конвенции об охране подводного культурного наследия;
  - в ходе 16-й сессии Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения.

**Ожидаемый результат 5: Координация мониторинга нормативных документов Организации**

- Улучшение согласованности юридических заключений в ходе подготовки рабочих документов для сессий, созванных в соответствии с регламентирующими документами органов по осуществлению различных конвенций, в частности конвенций 1972 г., 2001 г., 2003 г. и 2005 г.
- Усиление проверки соблюдения каждым программным сектором или соответствующим институтом новых процедур, утвержденных Исполнительным советом на его 177-й сессии в отношении мониторинга выполнения трех конвенций (конвенций 1960 г., 1970 г. и 1989 г.), а также рекомендаций, в отношении которых не предусмотрено никакого конкретного регламентирующего механизма мониторинга, и представление доклада по этому вопросу на 184-й и 185-й сессиях Исполнительного совета.

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Бюро по международной регламентации и правовым вопросам (LA) должно продолжать оказание качественной помощи и поддержки, стремясь при этом удовлетворять возросший спрос на предоставляемые им услуги.



## **Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки**

### **Общая стратегическая оценка**

195. В ходе последних двенадцати месяцев Департамент «Африка» продолжал выполнение возложенных на него задач, связанных с мониторингом и приданием импульса Глобальному приоритету «Африка», его осуществлением программными секторами, подразделениями на местах и институтами ЮНЕСКО для достижения поставленных в документе С/4 целей и ожидаемых результатов, изложенных в документе С/5 применительно к Африке. В этом отношении стратегия Департамента заключалась в следующем: (i) оказание содействия программным секторам в правильной оценке и определении первоочередных национальных и региональных потребностей в области развития; (ii) оказание информационной, политической и дипломатической поддержки, необходимой для осуществления их мероприятий, и (iii) содействие координируемому и последовательному осуществлению этих мероприятий с целью оптимизации их воздействия.

196. В основе указанной стратегии действий Департамента помимо уставных и других установленных регламентирующими документами Организации целей лежали согласованные на международном уровне цели в области развития, каковыми являются цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРТ), цели ОДВ, а также планы и руководящие рамки действий, которые были приняты африканскими государствами-членами и их региональными организациями и которые относятся к областям компетенции ЮНЕСКО. В рамках этой же стратегии предпринимались усилия по ориентированию, сосредоточению и приданию дополнительного импульса коллективным усилиям Организации по ряду главных направлений деятельности, которые являлись наиболее многообещающими с точки зрения развития Африки, как, например, естественно-научное образование, культура в интересах развития, культура мира и постконфликтное восстановление, сохранение биоразнообразия и целостный подход к развитию образования и подготовки.

**Ожидаемый результат 1: Укрепление отношений с африканскими государствами-членами, в частности по линии их постоянных представительств и национальных комиссий, групп африканских государств-членов, созданных в рамках ЮНЕСКО, Организации Объединенных Наций и Африканского союза (АС), а также совместных комиссий с участием Комиссии Африканского союза, региональных экономических сообществ (РЭС) и организаций региональной интеграции (ОРИ)**

- В ходе рассматриваемого периода Генеральный директор посетила с официальными визитами пять африканских стран (Мали, Эфиопию, Кению, Уганду, Федеративную Республику Нигерию и Южную Африку); Штаб-квартиру ЮНЕСКО в свою очередь посетили представители многих африканских стран (премьер-министр Джибути, первая леди Конго, около шестидесяти министров, постоянных представителей и других высокопоставленных африканских руководителей); эти визиты способствовали укреплению приверженности, усилению поддержки и расширению участия государств-членов в мероприятиях, осуществляемых ЮНЕСКО.
- ЮНЕСКО продолжала осуществлять стратегию, направленную на обеспечение согласованности своей деятельности с приоритетами, установленными Африканским союзом и его государствами-членами, которые были указаны в решениях встреч на высшем уровне, планах действий и в других соответствующих документах в областях культуры, молодежи и ИКТ. Так, например, в решениях 14-й Встречи на высшем уровне на тему «Информационные и коммуникационные технологии в Африке: проблемы и перспективы в области развития», в которой Организация приняла участие, содержатся четкие указания в отношении приоритетов Африканского континента в этой области и приветствуется деятельность ЮНЕСКО в этом направлении, в частности в рамках осуществления Плана действий, принятого на Всемирной встрече по вопросам информационного общества (ВВИО).

- Официальный визит Генерального директора в Комиссию Африканского союза (21-23 февраля 2010 г.), двусторонняя встреча с Председателем Комиссии Африканского союза и встреча с комиссарами по вопросам, имеющим отношение к областям компетенции ЮНЕСКО, позволили подвести итоги в области сотрудничества КАС/ЮНЕСКО и рассмотреть пути и средства его укрепления.
- ЮНЕСКО приняла также участие в работе 3-го совещания министров культуры стран АС (25-29 октября 2010 г., Абуджа, Нигерия). С Африканским союзом были также проведены информационно-разъяснительные мероприятия по темам и проблемам, представляющим интерес с точки зрения развития Африки. Именно в этих рамках Генеральный директор выступила вместе с Председателем Комиссии Африканского союза г-ном Жаном Пингом в качестве сопредседателя заседания Группы высокого уровня по ОДВ, состоявшегося в Аддис-Абебе в феврале 2010 г., а также в заседании круглого стола на тему «Культура для развития», состоявшегося в рамках пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи ООН, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (20-22 сентября 2010 г., Нью-Йорк).
- Что касается проектов, то следует упомянуть о завершении работы над документом по проекту «Панафриканский университет», который был предложен в рамках Второго десятилетия образования в Африке (2006-2015 гг.), а также о продолжении осуществления Африканского сводного плана действий в области науки и техники. В рамки этой деятельности вписывается проект расширения Африканского виртуального кампуса и его распространения на все страны Экономического сообщества стран Западной Африки (ЭКОВАС). В июле 2010 г. в семь стран, входящих в Межправительственную организацию по вопросам развития (МОВР), была направлена миссия по оценке. В области коммуникации и информации были проведены мероприятия в рамках выполнения специального соглашения «Подготовка африканских журналистов по вопросам науки и техники», подписанного 8 июля 2009 г. В рамках провозглашенного Африканским союзом «2010 года – Года мира и безопасности в Африке» ЮНЕСКО предложила своим подразделениям в странах Африки и национальным комиссиям этих стран по делам ЮНЕСКО принять участие в его проведении путем осуществления мероприятий, способствующих миростроительству.
- На субрегиональном уровне участие ЮНЕСКО в 3-м заседании министров культуры стран Сообщества Сахеля и Сахары (СЕН-САД) (11-13 мая 2010 г., Банги) и в 3-м заседании министров по делам молодежи и спорта СЕН-САД (2-4 июня 2010 г., Нджамена) позволило укрепить приверженность участников указанных организаций проектам, ведущим к интеграции, в том числе проекту по использованию в педагогических целях «Всеобщей истории Африки», и дало возможность лучше познакомиться со Стратегией ЮНЕСКО в отношении африканской молодежи.
- Участие Генерального директора в 14-й Встрече на высшем уровне глав государств и правительств ЗАЭВС (20 февраля 2010 г., Бамако) способствовало созданию благоприятного климата для завершения работы над такими крупными проектами, как «Оказание поддержки использованию ИКТ для создания потенциала в деле проведения реформы системы «лицензиат-магистр-доктор» (ЛМД) в высших учебных заведениях стран ЗАЭВС», которые финансируются ЗАЭВС в сумме примерно 12 млн. долл. и соглашение об осуществлении которых было подписано с ЮНЕСКО в качестве учреждения-исполнителя 11 февраля 2011 г. Участие Генерального директора ЮНЕСКО в заседании Научного комитета по региональному проекту в рамках «Всеобщей истории Африки», которое состоялось в Ливии в июне 2010 г., стало важным этапом в осуществлении этого проекта. Кроме того, члены Научного комитета провели в Аддис-Абебе информационную и рабочую встречу с Комиссией Африканского союза.

- Штаб-квартиру ЮНЕСКО с рабочим визитом посетил Исполнительный секретарь Сообщества развития юга Африки (САДК) (4 ноября 2010 г.); этот визит позволил уточнить приоритетные направления сотрудничества с этой субрегиональной организацией, в том числе в области культуры, путем создания в ее рамках подразделения, отвечающего за вопросы культуры.

**Ожидаемый результат 2: Обеспечение того, чтобы в рамках разработки программ ЮНЕСКО и совместных программ системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне отражались приоритеты развития африканских государств-членов в различных областях компетенции Организации, в частности секторальные планы действий АС/НЕПАД**

- Организация выступает в качестве координатора работы тематической группы по науке и технике, тематической подгруппы «Образование и молодежь» и тематической подгруппы «Культура и спорт». Она также приняла активное участие в 11-м заседании Регионального координационного механизма (РКМ) учреждений Организации Объединенных Наций в Африке (14-15 ноября 2010 г., Аддис-Абеба).
- Кроме того, ЮНЕСКО приняла участие в проведении обзора Специальной межучрежденческой группой для Африки, которая была создана в сентябре 2010 г. для пересмотра рекомендаций Генерального секретаря ООН в отношении «причин возникновения конфликтов и содействия прочному миру, а также устойчивому развитию в Африке».

**Ожидаемый результат 3: Установление и развитие новых партнерских связей с многосторонними и двусторонними организациями, а также с частным сектором**

- Лишь небольшое число НПО Африки поддерживает официальные отношения с ЮНЕСКО. С тем чтобы ликвидировать такое отставание и привлечь дополнительное число НПО к деятельности ЮНЕСКО, Департамент «Африка» оказал поддержку нескольким африканским НПО с целью установления ими официальных отношений с ЮНЕСКО и разработки совместных с Организацией проектов. Информация относительно процедур установления официальных отношений с ЮНЕСКО была направлена нескольким НПО Африки. В результате принятых мер в число неправительственных организаций, поддерживающих официальные отношения с ЮНЕСКО, в 2011 г. была принята Обсерватория культурной политики в Африке (ОКПА).
- Департамент «Африка» взаимодействует с ОКПА и с Ассоциацией за интеграцию демобилизованных детей-солдат (AIDC) с целью разработки внебюджетных проектов, связанных с культурой, расширением социальной интеграции детей-солдат в странах Африки, находящихся в постконфликтной ситуации.
- Продолжается сотрудничество с правительством Ливии в рамках внебюджетного проекта под названием «Содействие основным африканским языкам», а также проекта «Международные школы с продвинутой программой базового научного образования для проекта «Африка».
- Департаментом «Африка» в сотрудничестве с соответствующими программными секторами были разработаны и другие предложения в отношении внебюджетных проектов на предмет их представления с целью получения внебюджетного финансирования.

**Ожидаемый результат 4: Оказание помощи в проведении совместных мероприятий с партнерами Организации Объединенных Наций, особенно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и африканскими региональными организациями, во всех африканских странах, находящихся в послекризисной ситуации, при поступлении от них соответствующей просьбы, в частности в рамках Программы по образованию в условиях чрезвычайных ситуаций и восстановления (ПЕЕР)**

- Финансирование в августе 2010 г. проекта «Поддержка в информатизации Службы архивов и дипломов Отдела по проведению экзаменов и конкурсов Министерства национального образования Кот-д'Ивуара» в рамках осуществления Специальной программы поддержки Кот-д'Ивуара; утверждение в октябре 2010 г. проекта по укреплению людскими и педагогическими кадрами государственных высших учебных заведений и оказанию поддержки в модернизации служб университетского управления в Бурунди.
- Открытие Отделения ЮНЕСКО в Джибути.
- Организация двух региональных семинаров с целью усиления потенциала национальных комиссий в области предотвращения конфликтов, постконфликтного восстановления и укрепления мира в Найроби и Браззавиле, в которых приняли участие национальные комиссии по делам ЮНЕСКО 19 стран Африки. В ходе 2011 г. эта деятельность должна получить дополнительную поддержку и расшириться.

**Ожидаемый результат 5: Улучшение координации деятельности, а также взаимодействия и коммуникации между Штаб-квартирой ЮНЕСКО, ее подразделениями на местах в Африке и национальными комиссиями африканских стран по делам ЮНЕСКО**

- Была усилена координация деятельности с подразделениями на местах, а также с национальными комиссиями, в частности путем организации обменов и консультаций в рамках консультативных совещаний с национальными комиссиями африканских стран по Проекту программы и бюджета на 2012-2013 гг., а также совещаний с Департаментом «Африка». Кроме того, с целью привлечения внимания и обмена информацией были организованы семинары с участием сотрудников национальных комиссий ряда африканских стран с тем, чтобы разработать последовательную стратегию по усилению наглядности деятельности ЮНЕСКО в этих странах.

**Ожидаемый результат 6: Повышение наглядности деятельности Организации в интересах Африки**

- Мероприятия по обеспечению большей наглядности деятельности Организации в Африке проводились в Штаб-квартире (в частности, в связи с Днем Африки в ЮНЕСКО, отмечаемым 25 мая 2010 г.), а также среди широкой общественности. Выход в свет восьмого шестимесячного бюллетеня Департамента «Африка» на двух языках с предисловием, написанным Генеральным директором, а также выпуск альбома видео-дисков, являющихся данью памяти Эме Сезера со стороны ЮНЕСКО, также свидетельствуют о постоянных усилиях Организации, направленных на повышение наглядности деятельности ЮНЕСКО.

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Углубление отношений сотрудничества с Комиссией Африканского союза является необходимым для обеспечения актуальности и согласованности деятельности ЮНЕСКО.

- Дальнейшее укрепление потенциала Африканского союза и РЭС/ОРИ в областях компетенции ЮНЕСКО.
- Деятельность Департамента «Африка» обрела новую динамику благодаря разработке концепции и планов осуществления межсекторальных проектов в сотрудничестве с программными секторами, подразделениями на местах и партнерами ЮНЕСКО. Привлечение внебюджетного финансирования остается задачей, которую еще предстоит решить.
- Продолжение информационно-разъяснительной деятельности, направленной на привлечение внимания стран Африки к необходимости ратификации конвенций ЮНЕСКО.

**Межсекторальная платформа: Приоритет «Африка» – координация и мониторинг Плана действий в интересах Африки**

- Департамент «Африка» оказал поддержку осуществлению некоторых мероприятий, направленных на оказание содействия региональной интеграции в рамках региональных планов действий. Среди соответствующих проектов следует назвать использование в педагогических целях Всеобщей истории Африки, а также региональную программу «Пути независимости: африканское освободительное наследие», Африканский сводный план действий в области науки и техники Африканского союза.
- Регулярный мониторинг с помощью SISTER мероприятий, осуществляемых в рамках Приоритета «Африка» (35 С/5), и оценка документа 36 С/5 с целью обеспечения в нем должного отражения Приоритета «Африка».
- Подготовка в консультации с программными секторами и подразделениями на местах стратегии осуществления Приоритета «Африка».

*Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Укрепление межсекторального подхода в качестве подхода к развитию и осуществлению инициатив Организации, касающихся Африки, а также планирование и осуществление межсекторальных мероприятий по результатам Глобального приоритета «Африка».

## **Стратегическое планирование и мониторинг программы**

**Ожидаемый результат:** Выполнение функций программирования, мониторинга и отчетности в соответствии с применяемыми в ЮНЕСКО подходами, предусматривающими ориентацию на конечные результаты и управление рисками; обеспечение согласованности со стратегическими направлениями, а также рамками и приоритетами программирования, установленными руководящими органами, мероприятиями и результатами, предусмотренными Планом действий по приоритету «Гендерное равенство», и директивами Генерального директора

**Ожидаемый результат:** Подготовка предусмотренных регламентирующими документами докладов о выполнении программы

**Ожидаемый результат:** Подготовка Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5) на основе принципов транспарентности, эффективности и рационализации

- Подготовка проекта C/5 осуществлялась на основе процесса широких консультаций с государствами-членами, в том числе региональных консультаций с национальными комиссиями, а также консультаций путем переписки с государствами-членами, НПО/МПО и членами-сотрудниками. Выполняя рекомендации Исполнительного совета, Бюро стратегического планирования (BSP) занималось координацией работы по подготовке проекта 36 C/5 в рамках Организации в целом.
- В соответствии с подходом к управлению с ориентацией на конечные результаты (УКР), а также рекомендациями Исполнительного совета и Генеральной конференции были предприняты усилия, направленные на улучшение формы представления и содержания докладов Генерального директора Исполнительному совету путем уделения все большего внимания оценке достигнутых итогов, а также задач/проблемам и извлеченным урокам.
- Был укреплен институциональный потенциал подхода, чтобы еще больше усилить ориентацию Организации на достижение конечных результатов. Для обеспечения общего понимания и последовательности применения подхода ЮНЕСКО к управлению с ориентацией на конечные результаты в соответствии со стратегическими направлениями, политикой и приоритетами, установленными в документах 34 C/4 и 35 C/5, были организованы учебные курсы и семинары по наращиванию потенциала, охватывающие все сообщество ЮНЕСКО. Помимо вводных курсов и 13 семинаров по УКР, в которых приняли участие 166 человек, сотрудникам оказывалась помощь в составлении планов работы и других документов, связанных с осуществлением программы; было пересмотрено более 95 планов работы. Кроме того, с целью содействия обмену информацией была укреплена сеть по координации УКР. Для поддержки и сохранения активности деятельности этой сети в ее распоряжение постоянно предоставляются информация и обновленные сведения.
- Что касается Центральной системы управления программой ЮНЕСКО (SISTER), то было организовано четыре мероприятия по подготовке в вопросах использования этой системы для 56 участников; было проведено пять демонстрационных занятий, в том числе конкретно для сотрудников исполнительных секретариатов и сотрудников по административным вопросам. Обмен сообщениями по электронной почте, состоявшийся по итогам указанной подготовки, подтверждает, что значительное число сотрудников применяют приобретенные навыки; доклады, подготавливаемые с использованием SISTER, служат основой для принятия продуманных решений ответственными сотрудниками и старшими руководителями, в том числе в рамках мероприятий по репрограммированию.
- Информация, введенная в SISTER, послужила основой для подготовки предусмотренных регламентирующими документами докладов 185 EX/4 и 186 EX/4 (ранее

система SISTER использовалась для подготовки документа EX/4 в 2006 г.). Кроме того, SISTER была использована для подготовки документа 35 C/5 (впервые после 33 C/5) с целью содействия управлению и подготовке планов работы Организации, а также наметок по внебюджетным проектам для Вспомогательной программы дополнительных мер (ВПДМ) – документ 35 C/5 CAP. Это позволило соответствующим службам (в том числе BSP, BB, GE и AFR) провести анализ планов работы по 35 C/5, включая анализ внебюджетных смет для документа 35 C/5 CAP с целью подготовки всеобъемлющих рекомендаций для Генерального директора. Кроме того, информация, вводимая в SISTER, используется для целей внутреннего управления, например, для осуществленного в ноябре 2010 г. репрограммирования. Национальным комиссиям по делам ЮНЕСКО предоставлены такие же возможности использования SISTER, как и постоянным представительством государств-членов, что позволяет всем партнерам государств-членов иметь доступ к SISTER для совместного использования знаний и принятия обоснованных решений.

- Постоянные представительства некоторых государств-членов откликнулись на приглашение принять участие в учебных курсах и семинарах по УКР и SISTER; пять сотрудников из трех постоянных представительств прошли вводный курс по УКР. 14 сотрудников министерств двух стран также приняли участие в учебно-практическом семинаре по УКР. 18 сотрудников 11 постоянных представительств участвовали в демонстрационном мероприятии, посвященном SISTER.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Переход от отчетности о результатах к подготовке докладов EX/4, имеющих более аналитический характер и ориентированных на воздействие, означает изменение культуры работы Организации, что вызывает необходимость принятия усилий на всех уровнях. В будущих документах EX/4 – C/3 потребуются затронуть вопрос об оценке степени удовлетворенности бенефициаров этой деятельности.
- Несмотря на увеличение числа сотрудников, пересматривающих свои программы после прохождения подготовки по УКР, необходимо продолжать усилия в этом направлении.
- По возможности, сохранялась сбалансированность между удобством системы SISTER для пользователей и потребностью добавления в нее новых функциональных возможностей. До настоящего времени пользователи SISTER выражали удовлетворение этой системой и интенсивно ее использовали.

**Ожидаемый результат: Содействие обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин во всех программах ЮНЕСКО посредством учета гендерной проблематики и осуществления инициатив с гендерной спецификой в соответствии с Планом действий по приоритету «Гендерное равенство», а также надлежащего наращивания кадрового потенциала**

- ЮНЕСКО продолжала обеспечивать уделение первостепенного внимания глобальному приоритету «Гендерное равенство» на всех этапах программирования и на всех уровнях программы, а также осуществлять мониторинг выполнения мероприятий и достижения результатов, определенных программными секторами в Плане действий по приоритету «Гендерное равенство» на 2008-2013 гг. В ходе процесса планирования в рамках подготовки документа 36 C/5 программным секторам оказывалась техническая помощь и предоставлялись консультационные услуги с целью лучшей интеграции аспектов гендерного равенства в формулирование стратегий, ожидаемых результатов и контрольных показателей.

- Обсуждение вопросов, касающихся расширения прав и возможностей женщин и обеспечения гендерного равенства, получило дальнейшую глобальную поддержку в контексте организации семинаров в рамках проведенного в Афинах в сентябре 2010 г. Форума, посвященного будущему ЮНЕСКО, под названием «Гендерное равенство: недостающее звено?» (Форума по вопросам гендерного равенства); ежегодных мероприятий, посвященных Международному женскому дню (8 марта), в центре внимания которых была тема «Пекин + 15», и Международному дню борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин (25 ноября); онлайн-овых дискуссий, посвященных гендерному равенству, образованию и подготовке, а также преобразующей политике и инициативам на тему «Содействие гендерному равенству во всех сферах жизни»; налаживания партнерских связей новаторского характера с французским журналом «Мари-Клер» и французской НПО «Вместе с женщинами»; подготовки и широкого распространения тематических докладов, например, «Последствия ВИЧ и СПИДа в плане бремени неоплачиваемого труда женщин» и «Глобализация и уязвимость женщин перед ВИЧ и СПИДом»; организации заседания за круглым столом, посвященного гендерным аспектам биоразнообразия; координации проведения на Форуме ВВИО интерактивного заседания по гендерной проблематике и ИКТ; организации заседания Группы экспертов по вопросам гендерного равенства, науки и технологии в рамках подготовки к проведению 55-й сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин (КПЖ); участия в деятельности двух институциональных сетей, занимающихся вопросами гендерного равенства и изменения климата: деятельности Глобального альянса по гендерным вопросам и климату и Межучрежденческой целевой группы по гендерному равенству и изменению климата, и т.д.
- Созданы рабочие группы по развертыванию новых инициатив, касающихся положения женщин и девочек, в следующих областях: образование женщин и девочек, борьба с женскими генитальными увечьями, обрезанием, гендерно-ориентированные средства информации.
- Были организованы мероприятия по развитию потенциала и подготовке кадров в вопросах учета гендерной проблематики для персонала Бюро ЮНЕСКО в Ханое, включая сотрудников Национальной комиссии Вьетнама по делам ЮНЕСКО и учреждений ООН, действующих во Вьетнаме; для сотрудников бюро ЮНЕСКО в Бразилии, Индии и Непале, Иракского бюро ЮНЕСКО, базирующегося в Аммане, и коллег из ООН, работающих в Иордании; для сотрудников Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО Института ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни, Международного центра ЮНЕСКО по техническому и профессиональному образованию и подготовке, Международного бюро просвещения ЮНЕСКО, а также для стажеров из министерств развивающихся стран, проходящих подготовку в Международном институте планирования образования ЮНЕСКО. Установочные занятия по проблематике гендерного равенства проводились в ходе выездных мероприятий сотрудников Сектора культуры, Сектора внешних связей и Сектора информации.
- Было обеспечено дальнейшее укрепление сотрудничества с соответствующими органами ООН и международными правительственными организациями с целью активизации усилий ЮНЕСКО по учету гендерной проблематики и достижения целей в этой области, согласованных на международном уровне. ЮНЕСКО подписала совместное Заявление ООН об ускорении усилий по укреплению прав девочек-подростков и установила сотрудничество с рядом межучрежденческих целевых и других групп, в том числе Межучрежденческой целевой группой ООН по вопросам девочек-подростков, Целевой группой МСВПЖГР по гендерным аспектам изменения климата, Гендерной группой ЮНЭЙДС, Сетью по вопросам гендерного равенства ОЭСР/КСР (GENDERNET), а также Центром ОЭСР по вопросам развития.



- Была продолжена работа по обеспечению вклада ЮНЕСКО в деятельность Целевой группы Организации Объединенных Наций по вопросам девочек-подростков и участия в ней. В результате было обеспечено финансирование соответствующей деятельности ЮНЕСКО в Малави, Либерии и Гватемале со стороны Фонда ООН по образовательным программам для девочек-подростков.
- Важность вопросов, касающихся доступа женщин и девочек к образованию, подчеркивалась участниками заседания за круглым столом на уровне министров, которое состоялось в ходе рабочего завтрака и было посвящено теме «Образование женщин и девочек – императив развития». Это заседание было организовано ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ в ходе ежегодной встречи на уровне министров в рамках Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) в июне 2010 г.
- В соответствии с рекомендациями Целевой группы по приоритету «Гендерное равенство», учрежденной Генеральным директором с целью представления ей свежих идей для сокращения разрыва между политикой и практикой в отношении учета гендерной проблематики, Отдел гендерного равенства был выведен из состава Бюро стратегического планирования и переподчинен Исполнительному секретариату Генерального директора, чтобы находиться под ее непосредственным руководством.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Реализация приоритета «Гендерное равенство» опирается на решительную поддержку со стороны старшего руководства и государств-членов.
- Для обеспечения достижения эффективных и устойчивых результатов на страновом уровне необходимо укрепить кадровый потенциал и увеличить финансовые ассигнования.
- Задача содействия гендерному равенству облегчается благодаря регулярному и систематическому участию специалистов Отдела гендерного равенства в работе целевых групп в ЮНЕСКО и тематических рабочих групп, в заседаниях в рамках Форума, посвященного будущему ЮНЕСКО, Форума ВВИО 2010 г., а также в других инициативах ЮНЕСКО.
- Переподчинение Отдела гендерного равенства (ODG/GE) Исполнительному секретариату Генерального директора является четкой демонстрацией большого значения, придаваемого этому приоритету. Участие директора этого отдела в работе управленческих структур высшего руководящего звена позволяет вносить своевременный и эффективный вклад в разработку политических и стратегических документов. Вместе с этим и сам этот отдел выигрывает от своевременного обмена информацией на высоком уровне.
- Проактивное участие сотрудников ODG/GE в процессах планирования программы и бюджета Сектора доказало свою полезность в плане обеспечения лучшего учета гендерной проблематики, а также программирования с охватом гендерных аспектов в документе 36 C/5.

**Ожидаемый результат: Использование межсекторального подхода при осуществлении мероприятий Организации в области прогнозирования и перспективного анализа, в частности с помощью межсекторальной платформы, а также интеграция аспектов перспективного анализа в стратегическое планирование**

- Укрепляя роль ЮНЕСКО в качестве интеллектуального стража и центра обмена информацией, мероприятия межсекторальной платформы (МП) по прогнозированию

нию и перспективному анализу помогли Организации уточнить стратегическую ориентацию и определить возможные подходы к новым проблемам в областях ее компетенции.

- В качестве части вклада ЮНЕСКО в международные усилия по оказанию Гаити экстренной помощи и устойчивой поддержки после разрушительного землетрясения, произошедшего в этой стране 12 января 2010 г., в Париже 24 марта 2010 г. был организован форум на тему «Восстановление общественной, культурной и интеллектуальной среды Гаити». Результаты и рекомендации этого форума (документ 184 EX/INF.16) нашли отражение во вкладе ЮНЕСКО в работу международной конференции доноров для Гаити, состоявшейся в Центральном учреждении ООН 31 марта 2010 г.
- В рамках стратегического партнерства с «Альянсом цивилизаций» (АЦ) ООН ЮНЕСКО организовала пленарное заседание с участием видных деятелей и экспертов по вопросам межкультурного образования в связи с проведением третьего ежегодного форума «Альянса цивилизаций», который состоялся в Рио-де-Жанейро (Бразилия) 27-29 мая 2010 г. Это мероприятие также дало возможность провести презентацию Всемирного доклада ЮНЕСКО «Инвестирование в культурное разнообразие и диалог между культурами» на региональном уровне в рамках заседания круглого стола по вопросам культурной грамотности. Оба эти мероприятия обеспечили прекрасную возможность повысить наглядность деятельности Организации. 29 мая 2010 г. между ЮНЕСКО и «Альянсом цивилизаций» был подписан меморандум о взаимопонимании.
- В связи с проведением Генеральным директором региональных консультаций с ГРУЛАК по документу 36 C/5 8 июля 2010 г. в Тринидад и Тобаго состоялся форум, посвященный будущему ЮНЕСКО, на тему «Малые островные развивающиеся государства – задачи международного сотрудничества в интересах развития в 2010-е годы», на котором рассматривались приоритетные потребности группы стран, сталкивающихся с рядом схожих проблем. Форум был организован для анализа основных тенденций, затрагивающих страны МОСРГ, обсуждения общих подходов и определения новых стратегических возможностей для ЮНЕСКО. Проведение этого форума стало вкладом ЮНЕСКО в пятилетний обзор на высоком уровне в отношении реализации Маврикийской стратегии дальнейшего осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, который был проведен в Нью-Йорке в сентябре 2010 г.
- Межсекторальная платформа (МП) по прогнозированию и перспективному анализу и Национальная комиссия Греции по делам ЮНЕСКО совместно организовали проведение 9-11 сентября 2010 г. в Афинах (Греция) форума, посвященного будущему ЮНЕСКО, на тему «Гендерное равенство: недостающее звено? Переосмысление согласованных на международном уровне целей в области развития на период после 2015 года». Это заседание высокого уровня состоялось за несколько дней до пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, созванного с целью рассмотрения прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ). Материалы форума были распространены в виде брошюры во время заседания в Нью-Йорке, вновь продемонстрировав, что достижение ЦРТ неотделимо от обеспечения гендерного равенства и наделяния женщин правами и возможностями.
- В 2010 г. МП по прогнозированию и перспективному анализу запустила в действие новый формат мероприятий: проведение серии семинаров, посвященных будущему ЮНЕСКО. Первый такой семинар состоялся 14 сентября 2010 г. и был посвящен инновационным формам финансирования образования. В его работе участвовали группа экспертов высокого уровня из учреждений ООН, региональные организации,

представители правительств развивающихся стран, доноры, представители международных финансовых учреждений (МФУ), частного сектора, НПО и академических кругов, собравшихся, чтобы извлечь уроки из опыта других секторов, определить варианты инновационных механизмов и способов финансирования образования и рекомендовать ЮНЕСКО практические стратегии в этой области. Генеральный директор сообщила об этом семинаре и некоторых его выводах на мероприятии, организованном правительствами Франции и Японии по проблеме инновационного финансирования, которое состоялось параллельно с проведением пленарного заседания высокого уровня по ЦРТ в рамках Генеральной Ассамблеи ООН в Нью-Йорке.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Более широкое участие программных секторов в программе по перспективному анализу позволяет обеспечить лучшую связь и информированность в отношении программных приоритетов всех крупных программ ЮНЕСКО, а также повышение наглядности ее деятельности.
- Программа по перспективному анализу способствует также более широкому межсекторальному осмыслению глобальных проблем.

#### **Ожидаемый результат: Оценка Вспомогательной программы дополнительных внебюджетных мероприятий на предмет согласованности ее программных аспектов с обычной программой и бюджетом**

- Вспомогательная программа дополнительных мер (ВПДМ) была задумана в качестве части работы по подготовке проекта 36 С/5 и полностью согласуется с программными приоритетами и ожидаемыми результатами, установленными в Проекте программы и бюджета на 2012-2013 гг. В частности, (1) создан механизм для обеспечения того, чтобы все внебюджетные проекты были связаны с наметками ВПДМ, составленной таким образом, чтобы охватывать всю деятельность ЮНЕСКО с учетом возникающих новых потребностей и возможностей; (2) обеспечено более строгое соблюдение в рамках Организации дисциплины упреждающего программирования внебюджетных проектов («встроенные» функции, процессы и контрольные функции SISTER играют в этом отношении важную роль) и (3) ВПДМ придана более четкая тематическая направленность путем введения практики подготовки тематических наметок, лежащих в основе полноценных тематических программ.
- Были также приняты подготовительные меры для создания в SISTER двух различных, но тесно связанных между собой платформ по внебюджетным проектам. Впервые SISTER будет охватывать мероприятия по обычной программе и внебюджетные проекты в рамках единой, унифицированной с точки зрения результатов матрицы.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Обеспечение того, чтобы Секретариат мог осуществлять более проактивную коммуникацию и проводить соответствующую информационно-разъяснительную работу с целью представления донорам и партнерам ЮНЕСКО внебюджетных проектов ВПДМ.

**Ожидаемый результат: Обеспечение стратегического руководства и общей координации при реализации межсекторальных платформ, а также мероприятий, касающихся конкретных тем и стратегических потребностей (например, диалога между цивилизациями и культурами)**

- ЮНЕСКО продолжала поиск новых и гибких подходов к управлению межсекторальными платформами и оказывала им техническую поддержку, а также обеспечивала общую координацию их осуществления. Была усилена интеграция тематики, связанной с приоритетами «Африка» и «Гендерное равенство», во все межсекторальные платформы (МП), и были выявлены возможности для взаимного обогащения подходов и опыта работы в рамках различных МП. Важной составной частью усилий стал анализ возможного вклада межсекторальных платформ в мероприятия по общему страновому программированию ООН (в том числе, РПООНПР, программы в рамках концепции «Единство действий», Фонд Испании/ПРООН для достижения целей в области развития (Ф-ЦРТ)). В ходе региональных консультаций Генерального директора с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО (май-июль 2010 г.) и в выводах по итогам независимой внешней оценки (НВО) ЮНЕСКО (185 EX/18 и Add.) признавалась важность предпринимаемых ЮНЕСКО усилий по укреплению сотрудничества между секторами в качестве более целенаправленного, идущего снизу вверх процесса сосредоточения внимания на программной деятельности. Хотя опыт осуществления 12 межсекторальных платформ и признан в качестве полезного «учебного процесса», тем не менее, в ходе следующего двухлетнего периода (36 C/5) предложено осуществлять сокращенное число (а именно – шесть) тематических и координирующих межсекторальных платформ, что было одобрено решением Исполнительного совета 185 EX/17.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- В Организации сформировалось более глубокое понимание потребностей и проблем, связанных с применением межсекторального подхода, что привело к выбору для проекта 36 C/5 ограниченного числа более автономных межсекторальных платформ.
- В некоторых случаях, когда с помощью межсекторальных платформ осуществлялись наиболее привлекательные и/или хорошо функционирующие элементы программы на межсекторальной основе, этому препятствовало принятие решений в рамках вертикальных структур. Отдельный механизм финансирования МП, предлагаемый в 36 C/5, возможно, позволит устранить этот недостаток, но за его действием следует осуществлять тщательный мониторинг.

**Ожидаемый результат: Четкое определение и укрепление вклада ЮНЕСКО в области программирования в контексте реформы Организации Объединенных Наций и межучрежденческого сотрудничества в рамках ООН на страновом, региональном и глобальном уровнях, в том числе посредством управления совокупной долей в размере 2% программных ресурсов**

- На глобальном уровне ЮНЕСКО активно участвовала в работе основных межучрежденческих координационных механизмов, включая Координационный совет руководителей системы ООН (КСР) и его основные органы, а именно: Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГОООНВР), Комитет высокого уровня по программам (КВУП) и Комитет высокого уровня по вопросам управления (КВУУ), что способствовало расширению ее перспектив в качестве специализированного учреждения системы ООН. К числу результатов этой межучрежденческой работы, достижению которых содействовала ЮНЕСКО, относится разработка стратегических приоритетов ГОООНВР, которые определяют направленность, конечную цель и слаженность деятельности ГОООНВР. Приоритеты ГОООНВР являются частью

обязательства максимально увеличить коллективное воздействие ООН на страновом уровне с целью ускорить достижение согласованных на международном уровне целей в области развития (СМЦР), а также целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ). С этой целью в них определяется ряд ключевых изменений в системе ГООНВР. Эти изменения включают большее стимулирование учреждений вносить свой вклад в деятельность СГООН, проявление большего внимания старшего руководства к деятельности региональных групп ГООНВР и СГООН, а также осуществление мер, направленных на повышение потенциала системы по предоставлению знаний и технологий для работы на страновом уровне.

- Среди других существенных результатов, достигнутых ГООНВР в этом году, следует отметить разработку ее плана работы, который позволяет добиться более эффективного разделения труда в рамках основных органов КСР и обеспечить синергию их деятельности; следует также упомянуть о подготовке Справочника по вопросам управления, ориентированного на достижение конечных результатов (УКР), который содействует гармонизации использования рамок УКР на страновом уровне в системе ООН в целом. Кроме того, ЮНЕСКО содействовала проведению обзора осуществления Системы управления и отчетности для системы развития ООН и резидентов-координаторов.
- На региональном уровне BSP содействовала переходу от структуры региональной группы директоров к «региональным ГООНВР» путем наделения представителей ЮНЕСКО в региональных ГООНВР возможностями для обмена информацией и осуществления подготовки, а также путем целевого усиления финансирования за счет совокупной доли в размере 2% от программных ресурсов в рамках 35 С/5.
- Как и в предшествующем двухлетнем периоде, BSP своевременно децентрализовало дополнительные средства для участия подразделений на местах в процессе общего странового программирования. С начала 2010 г. 24 подразделения на местах (включая региональные, кластерные и национальные бюро) могли воспользоваться в рамках 35 С/5 совокупной долей средств в размере 2% от программных ресурсов, управление которыми осуществлялось BSP, и в первую очередь те подразделения на местах, которые отвечали за сотрудничество со странами, охваченными РПООНПР в 2010 г. и в 2011 г.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Необходимо продолжать прилагать усилия, направленные на укрепление связей между Штаб-квартирой и подразделениями на местах, в том числе путем обмена информацией, передовым опытом, а также осуществления инициатив в области создания потенциала/подготовки кадров. Тематические семинары, организуемые BSP для коллег в Штаб-квартире и подразделениях на местах, а также создание Сети ЮНЕСКО по страновой практике (СЮСП) способствовали удовлетворению этой потребности.
- Поскольку пилотные страны и многие страны, охваченные РПООНПР, перешли от стадии программирования к этапу осуществления, особое внимание необходимо будет уделить в будущем выполнению мероприятий и достижению намеченных результатов.

**Ожидаемый результат:** Проведение аналитической оценки достигнутого прогресса, возникших проблем и извлеченных уроков в деле оказания наименее развитым странам помощи в реализации Плана действий Организации Объединенных Наций по дальнейшему осуществлению Программы действий для наименее развитых стран в период 2007-2010 гг.

- В качестве основного вклада в проведение четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (ООННРС IV), которая должна состояться в Стамбуле 9-13 мая 2011 г., была подготовлена на английском и французском языках публикация ЮНЕСКО под названием «Building Human Capacities in Least Developed Countries to Promote Poverty Eradication and Sustainable Development» («Наращивание человеческого потенциала в наименее развитых странах для содействия искоренению нищеты») (см. [http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\\_ID=48377&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=48377&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)).
- В рамках подготовительного процесса к проведению ООННРС IV ЮНЕСКО приняла участие в мероприятиях НРС, предшествовавших проведению конференции, на которых обсуждались следующие темы, имеющие стратегическое значение для Организации: расширение доступа к основным услугам; изменение климата; содействие развитию туризма в НРС; наука, технология и инновации; вовлечение НРС в использование цифровых технологий. Организация также приняла участие в подготовке документов для ООННРС IV и выступила за включение в них гуманитарных и социальных аспектов, необходимых для обеспечения устойчивого развития НРС, в качестве ключевого элемента новой Программы действий для НРС на следующее десятилетие (2011-2020 гг.), которая должна быть обсуждена и принята на ООННРС IV.

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Оценка на основе фактических данных итогов осуществления Брюссельской программы действия (БПД) для наименее развитых стран за десятилетие 2000-2010 гг. подтверждает, что необходим более всеобъемлющий и целенаправленный подход, основанный на принятии амбициозных, твердых и конкретных обязательств для проведения ощутимых социальных и экономических преобразований в НРС, которые могли бы способствовать их устойчивому развитию и помочь этим странам решить давно существующие и возникающие новые проблемы.

**Ожидаемый результат:** Подготовка заключительного доклада об осуществлении Программы действий по культуре мира в рамках Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты (2001-2010 гг.), а также организация мероприятия, посвященного завершению этого Десятилетия

- Во исполнение резолюции 64/80 Генеральной Ассамблеи ООН ЮНЕСКО подготовила сводный доклад об осуществленных за последние 10 лет мероприятиях в рамках Десятилетия, а также о деятельности в этой области других учреждений и органов Организации Объединенных Наций, государств-членов и организаций гражданского общества, включая неправительственные организации, направленные на содействие осуществлению Программы действий по культуре мира. Этот доклад был представлен Генеральной Ассамблее ООН на ее 65-й сессии (см. <http://www.un.org/Docs/journal/asp/ws.asp?m=A/65/299>).
- Во исполнение резолюции 35 С/108 Генеральной конференции и решения 184 EX/15 Исполнительного совета был подготовлен и представлен на рассмотрение 185-й сессии Исполнительного совета проект Программы действий по культуре мира в виде Приложения II к документу 185 EX/17 «Предварительные предложения Генерального директора в отношении Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 С/5)».

По завершении обсуждения этого пункта повестки дня и во исполнение решения 185 EX/17 сводный проект программы по культуре мира и ненасилию был подготовлен и включен в проект 36 C/5.

- С целью разработки новых подходов к проблематике мира в XXI веке Генеральный директор учредила Группу высокого уровня по вопросам мира и диалога между культурами в составе видных руководителей, интеллектуалов и творческих работников из всех регионов мира. Первое заседание Группы высокого уровня состоялось 18 февраля 2010 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО и было приурочено к началу проведения Международного года сближения культур, в отношении которого ЮНЕСКО была определена в качестве ведущего учреждения. Резюме дискуссий, состоявшихся в рамках Группы высокого уровня, было разослано членам Исполнительного совета на его 185-й сессии, а затем было опубликовано в виде брошюры и размещено в онлайн-режиме на портале ЮНЕСКО (<http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001896/189679E.pdf>).
- В связи с Международным днем мира (21 сентября) была проведена информационно-разъяснительная работа, в том числе в форме подготовки и широкого распространения послания Генерального директора по случаю указанного Международного дня, а также путем оказания поддержки в организации мероприятий, приуроченных к его проведению (более подробную информацию см. [http://portal.unesco.org/en/ev.php URL\\_ID=48059&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/en/ev.php URL_ID=48059&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)).

#### *Задачи и проблемы/извлеченные уроки*

- Необходимо приложить еще большие усилия с целью всестороннего вовлечения женщин в процесс миростроительства и примирения сторон, участвующих в конфликтах, а также заняться проблемой ликвидации проявления насилия в отношении женщин, в том числе во время конфликтов.
- Молодежь представляет собой приоритетную целевую группу в рамках деятельности в области культуры мира; поэтому следует более активно привлекать молодежь к решению соответствующих проблем. При этом постоянную озабоченность вызывают сопровождаемая проявлениями насилия радикализация молодежи и возникновение молодежного экстремизма.
- Лишь небольшое число стран представили доклады об осуществлении Плана действий по культуре мира, а отсутствие надежных и поддающихся измерению показателей затрудняет оценку воздействия мероприятий, направленных на поддержку культуры мира.

### **Внешние связи и информация общественности**

#### ***Общая стратегическая оценка***

197. В сентябре 2010 г. Сектор внешних связей и сотрудничества (ERC) был объединен с Бюро информации общественности (BPI) и на их основе был создан Сектор внешних связей и общественной информации (ERI) с целью укрепления коммуникации с государствами-членами и системой Организации Объединенных Наций, а также с сообществами и сетями партнеров, что должно повысить наглядность деятельности Организации и придать ей более позитивный характер. Такая новая структура позволит ERI осуществлять более динамичное взаимодействие с различными секторами, общеорганизационными службами и сетями на местах, играя при этом существенно более значимую роль в качестве службы, призванной обеспечивать поддержку осуществления программных мероприятий Организации. Поэтому воздействие проведенной реорганизации станет ощутимым лишь после 2011 г.

## Отношения с государствами-членами и международными организациями

- В ходе рассматриваемого периода Генеральный директор укрепила отношения с государствами-членами, побывав в 34 из них с официальными визитами. Было усилено сотрудничество с постоянными представительствами при ЮНЕСКО путем расширения контактов с региональными и избирательными группами государств-членов, проведения большего числа секторальных информационных встреч, создания нового веб-сайта, предназначенного для постоянных представительств, а также регулярных контактов с недавно назначенными постоянными представителями при ЮНЕСКО (45 в 2010 г.), составляющими почти четвертую часть дипломатического корпуса, состав которого был обновлен за прошедший год. Отношения с системой Организации Объединенных Наций и международными организациями активно развивались при координации этой работы с бюро ЮНЕСКО по связи в Нью-Йорке и Женеве и с BSP в целях обеспечения вклада ЮНЕСКО в подготовку предусмотренных регламентирующими документами докладов Организации Объединенных Наций по вопросам, имеющим непосредственное отношение к Организации.
- ЮНЕСКО содействовала подготовке нескольких докладов Генерального секретаря, предназначенных для основных сессий ЭКОСОС в 2010 г. и 65-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН по вопросам, имеющим отношение к ее мандату. Кроме того, Генеральной Ассамблеей было предложено, чтобы Организация подготовила доклады по пунктам повестки дня, непосредственно относящимся к ее ведению, в том числе «Осуществление Международного плана действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций», «Среднесрочный обзор Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, 2005-2014 гг.», «Коммуникация в интересах программ развития в системе Организации Объединенных Наций» и «Международное десятилетие культуры мира и не насилия в интересах детей планеты, 2001-2010 гг.».
- Для того чтобы основные области компетенции и главные приоритеты Организации были четким образом доведены до сведения различных форумов системы Организации Объединенных Наций, Генеральный директор приняла активное участие в основных мероприятиях по линии ООН в Нью-Йорке и Вене (включая состоявшееся в 2010 г. заседание Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР), сегмент высокого уровня ЭКОСОС, Пленарное заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященное прогрессу в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия). Мероприятия высокого уровня, организованные в ходе Саммита ООН по ЦРТ, а также выступления, заявления и замечания Генерального директора по вопросам образования и культуры привлекли значительное внимание. Благодаря интенсивной информационно-разъяснительной работе, проведенной ЮНЕСКО и направленной на то, чтобы роль образования и культуры в деле развития заняла высокое место в повестке дня Саммита и в его Итоговом документе, впервые в документ по ЦРТ были включены конкретные указания в отношении роли культуры в развитии, и этот документ был принят Генеральной Ассамблеей ООН.
- Прилагались неослабные усилия с целью укрепления сотрудничества с основными межправительственными партнерами, такими как Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) и Латинский союз, путем заключения соглашений о сотрудничестве и разработки планов действий, а также установления контактов с региональными организациями, в том числе с целью представления рамочных соглашений с ними на рассмотрение Исполнительного совета.



## Национальные комиссии и гражданское общество

- Отдел национальных комиссий и гражданского общества провел и/или принял участие в ряде совещаний, посвященных укреплению сотрудничества ЮНЕСКО с национальными комиссиями, история которого насчитывает уже много лет. Специальное заседание Координационной группы национальных комиссий, посвященное анализу вклада национальных комиссий в укрепление интеллектуальной роли ЮНЕСКО, состоялось в Штаб-квартире ЮНЕСКО в январе 2010 г. и завершилось принятием ряда конкретных рекомендаций. Были предприняты новые инициативы с целью оживления проекта по евро-арабскому диалогу, который был представлен национальными комиссиями стран обоих регионов, и постепенно улучшилась структура совещаний, проводимых в ходе сессий Исполнительного совета с участвующими в них национальными комиссиями, с тем чтобы предоставить им официальную платформу для дискуссий в ходе сессий этого руководящего органа. Переделанный веб-сайт национальных комиссий регулярно обновлялся на английском, испанском и французском языках (применительно к основным документам). Циркулярное письмо № 3949 Генерального директора относительно совместной ответственности ЮНЕСКО/государств-членов в отношении национальных комиссий по делам ЮНЕСКО было направлено всем министрам, отвечающим за отношения с ЮНЕСКО, с целью содействия укреплению статуса, стабильности и людских ресурсов национальных комиссий.
- Внимание парламентариев было привлечено к приоритетным программам ЮНЕСКО и к ее нормативно-правовой деятельности, в частности к задаче ратификации международных конвенций ЮНЕСКО на мировом уровне. По завершении межпарламентских заседаний в регионах Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна и в регионе арабских государств их участниками были приняты парламентские заявления, содержащие рекомендации в отношении учета шести целей ОДВ в законодательствах своих соответствующих стран и в их национальных бюджетах (например, парламент Индонезии выделил 20% национального бюджета на цели образования после принятия соответствующей декларации участниками первого Форума парламентариев за образование стран Азии и Тихого океана (ФАСППЕД I).
- Была создана сеть парламентских координационных центров по сотрудничеству с ЮНЕСКО. Число таких центров возросло со 107 до 126 за один год. Для того чтобы усилить наглядность этих программ, в рассматриваемый период ЮНЕСКО приняла участие в крупных мероприятиях с участием организаций, объединяющих парламентариев (Межпарламентский союз (МПС), Парламентская ассамблея франкоязычных стран (ПАФ), КПА и т.д.).
- Рамки сотрудничества ЮНЕСКО-НПО подверглись дальнейшей рационализации и расширению в результате успешного проведения двух совещаний за круглым столом в ходе работы Комитета по НПО Исполнительного совета при активном участии государств-членов и беспрецедентного числа НПО, что способствовало расширению и укреплению партнерских связей ЮНЕСКО с организациями гражданского общества. В сотрудничестве с Союзом международных ассоциаций (СМА) была усовершенствована база данных Секции по НПО, включая картирование информации по национальным и местным отделениям международных неправительственных организаций.
- Программа стипендий способствовала укреплению национального потенциала государств-членов в областях программных приоритетов ЮНЕСКО, а также расширению прав и возможностей стипендиатов, особенно в Африке и наименее развитых странах, путем предоставления 290 стипендий в рамках обычного бюджета и внебюджетной программы на общую сумму в 4 427 996 долл.

- Средства обычного бюджета были разделены на две части: первая часть использовалась для предоставления стипендий, которые в полном объеме финансировались Организацией, а вторая часть использовалась для обеспечения функционирования механизма разделения расходов с донорами, который имел целью увеличить путем установления партнерских отношений с государствами-членами и организациями гражданского общества число возможностей получения стипендий в интересах Африки, женщин и наименее развитых стран (НРС). Соответственно, в рамках обычного бюджета было полностью профинансировано 28 стипендий, а остальные 262 стипендии полностью или частично финансировались за счет внебюджетных средств. Все указанные стипендии были увязаны со стратегическими целями Организации.
- Политика, административное управление и процедуры в области стипендий были согласованы с системой ООН путем проведения в Штаб-квартире ЮНЕСКО в ноябре 2010 г. созываемого раз в два года совещания старших сотрудников ООН, занимающихся вопросами стипендий, а также старших сотрудников учреждений по распределению кадров.
- Секция по Программе участия организовала пять совещаний Межсекторального комитета по Программе участия, после которых Генеральному директору была предоставлена рекомендация об утверждении 672 заявок на общую сумму в 15 084 266 долл., из которых 1 281 561 долл. предназначались на оказание чрезвычайной помощи, а 4 129 055 долл. выделялись для Африки, являющейся одной из приоритетных областей ЮНЕСКО. Были продолжены усилия, направленные на укрепление механизма подотчетности, которые привели к получению определенного числа подлежащих представлению, но не представленных государствами-членами докладов о финансовом положении и докладов об оценке, что позволило Межсекторальному комитету рекомендовать Генеральному директору утвердить заявки, представленные соответствующими странами. Наконец, с целью дальнейшего обеспечения своевременного предоставления информации государствам-членам Секция по Программе участия провела для новых генеральных секретарей национальных комиссий подробную презентацию правил и положений, определяющих функционирование Программы участия, в ходе учебного семинара, состоявшегося 28 февраля – 4 марта 2011 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО.

### Информация общественности

- План по коммуникации в настоящее время стал обычной практикой в рамках Секретариата; в этом деле принимают участие все сектора. Сводный календарный план мероприятий (NICE) размещается с января 2010 г. и в Интранете (<http://nice-portal.hq.int.unesco.org/WebPages/Homepage.aspx>), а также в Интернете (<http://www.unesco.org/new/en/unesco/events/all-events/>). Веб-сайт ЮНЕСКО получил новый интерфейс, и в феврале 2010 г. был усовершенствован его сервер, что позволило обеспечить большую последовательность и улучшить внешний вид и восприятие этого сайта. В прошедшем году продолжались совершенствование сайта и его расширение за счет информации по секторам и подразделениям на местах. Для того чтобы упростить доступ общественности к информации ЮНЕСКО и усилить ее наглядность с помощью Facebook, Twitter и YouTube было обеспечено присутствие «социальных» средств информации, а также перекрестные ссылки на новости и события, что в результате расширило доступ других организаций и отдельных лиц к информации ЮНЕСКО. Хотя в ЮНЕСКО «социальные» средства информации все еще находятся в «младенческом» состоянии, инициативы, связанные с ними, в стратегическом отношении имеют большое значение, особенно в плане усиления осознания общественностью значения ЮНЕСКО, а также для установления связей с более молодой аудиторией.

- Было опубликовано четыре всемирных доклада: Всемирный доклад по мониторингу ОДВ 2010 г., Всемирный доклад по социальным наукам 2010 г., Всемирный доклад по естественным наукам 2010 г. и первое издание Доклада ЮНЕСКО по инженерным наукам. Были завершены первая и вторая фазы создания нового Инструментария управления информационными материалами, что должно позволить специалистам по программе и сотрудникам по издательским вопросам составлять план и бюджет, включая возможность наметать типографские тиражи, график выпуска и расходы на распространение публикаций. Была продолжена подготовка примерно 40 сотрудников по вопросам издательской политики, а также разработка руководящих указаний в этой области, увязанная с переходом к практическому использованию указанного выше нового Инструментария по управлению информационными материалами. Было подписано новое долгосрочное соглашение о «бесплатном распространении» публикаций. Было подписано также соглашение с Google, направленное на оказание содействия публикациям ЮНЕСКО с помощью поисковой системы Google Books. Расширился круг наименований, реализуемых через книжный/сувенирный магазин ЮНЕСКО, а также через Интернет ([www.unesco.org/publishing](http://www.unesco.org/publishing)); теперь перечень соответствующих публикаций включает наименования, выпущенные другими издательствами и представляющие особый интерес для читательской аудитории ЮНЕСКО; с самого начала этой операции в декабре 2010 г. эти новые наименования сразу же стали бестселлерами. Были выпущены и размещены в онлайн-режиме ([www.unesco.org/en/infokit](http://www.unesco.org/en/infokit)) различные коммуникационные материалы (брошюра «ЮНЕСКО», брошюра «65 лет», брошюра «Новый гуманизм», карточки «ЮНЕСКО каждый день»). Из-за увеличения спроса на эти материалы в Штаб-квартире, подразделениях на местах, институтах ЮНЕСКО и государствах-членах их тиражи оказались исчерпанными за короткое время, и сейчас необходимо вновь их напечатать.
- Национальным комиссиям по делам ЮНЕСКО были разосланы Руководящие указания, касающиеся использования наименования и эмблемы ЮНЕСКО и разрешения использовать их третьими сторонами в связи с проведением международных дней, годов и десятилетий, проводимых на международном уровне и под эгидой Организации Объединенных Наций, в которых участвует ЮНЕСКО. Были заключены меморандумы о взаимопонимании с рядом информационных агентств (Синьхуа, Китай; ChosunIlbo и Dong-A Ilbo, Республика Корея; РИА Новости, Российская Федерация) с целью как расширения распространения информации ЮНЕСКО в государствах-членах, так и укрепления ЮНЕСКО своих информационных мероприятий.
- Секция по связям со средствами информации предоставляла своевременные и информативные материалы о проводимых Организацией мероприятиях и приоритетах средствам информации во всех странах мира, используя соответствующие возможности для дальнейшего укрепления связей с новостными и информационными средствами информации, работающими как в традиционном, так и в онлайн-форматах. Для веб-сайта была разработана новая мультимедийная платформа, с помощью которой аудиовизуальные материалы ЮНЕСКО могут непосредственно загружаться. Эта платформа пользовалась исключительной популярностью у основных телевизионных сетей, освещавших заседание Комитета всемирного наследия в Бразилиа, а также заседание Комитета по нематериальному наследию в Найроби, материалы о каждом из этих двух мероприятий загружались телевизионными сетями несколько сотен раз. Получил дальнейшее развитие/мониторинг средств информации с представлением на регулярной основе докладов и анализа освещения средствами информации тех или иных мероприятий ЮНЕСКО во всех регионах мира.
- С целью расширения своих мероприятий в области коммуникации и сотрудничества со всеми партнерами ЮНЕСКО, в том числе в рамках сотрудничества с подразделениями на местах, Секция по освещению специальных событий строила свою

деятельность вокруг соответствующих программ и проведения ряда международных дней; она также инициировала и занималась осуществлением мероприятий, предназначенных для широких слоев населения, например, фотовыставок, цифровые варианты которых предлагалось разместить на пользовавшихся значительным успехом веб-сайтах средств информации, в социальных сетях, веб-сайтах подразделений на местах и партнеров. В 2010 г. Секция организовала более сотни выставок и культурных мероприятий для постоянных представительств, а также примерно 50 выставок и мероприятий для программных секторов по таким темам, как ОДВ, Международный год сближения культур, Международный год биоразнообразия, образование в интересах устойчивого развития, гендерное равенство, профилактика СПИДа и т.д.

### **Управление и координация на местах**

198. Бюро по координации на местах (BFC) является координатором деятельности по общему руководству и административному управлению подразделениями на местах и консультирует Генерального директора и старших руководителей Организации по вопросам осуществления и соответствующей адаптации стратегии Организации в области децентрализации. BFC осуществляет надзор за деятельностью директоров и руководителей подразделений на местах и оказывает подразделениям на местах поддержку и помощь с целью повышения эффективности управления программой и укрепления административного и управленческого потенциала. BFC является также центральным подразделением по координации и мониторингу безопасности персонала и охраны помещений ЮНЕСКО на местах. Наконец, BFC выполняет задачу по координации деятельности ЮНЕСКО в постконфликтных ситуациях и в ситуациях после бедствий, выступая в качестве секретариата Межсекторальной платформы ПКПБ.

199. В отчетный период BFC достигло результатов в следующих областях:

#### **(i) Реформа в области децентрализации**

- Бюро по координации на местах продолжало координировать общую реформу сети подразделений ЮНЕСКО на местах, обеспечивая, по возможности, наилучшее взаимодействие подразделений на местах с секторами и центральными службами в Штаб-квартире, в частности для устранения недостатков в областях планирования, выполнения и координации.
- В этих рамках BFC участвовало в подготовке новой реформы сети подразделений на местах, в том числе посредством консультаций с государствами-членами и Секретариатом. Реформа сети подразделений на местах является ключевым элементом проводимой Генеральным директором общей реформы ЮНЕСКО и позволит обеспечить улучшение выполнения программы, эффективность расходов и повышение уровня гибкости структуры подразделений ЮНЕСКО на местах. Предстоящая реформа сети подразделений на местах должна позволить найти решения для устранения вышеупомянутых недостатков и обеспечить улучшение координации сети подразделений на местах и управления ею. С более подробной информацией можно ознакомиться в документе 186 EX/28.

#### **(ii) Поддержка подразделений на местах**

- Было оказано содействие в целом 20 подразделениям ЮНЕСКО на местах в деле разработки РПООНПР в 29 странах. Это содействие оказывалось в тесном сотрудничестве с BSP и носило финансовый характер, что позволяет директорам/руководителям подразделений на местах обеспечивать людские и другие ре-

сурсы для участия в соответствующих консультационных процессах и совещаниях, а также обеспечивать программный вклад ЮНЕСКО в разработку новой РПООНПР.

- ВФС содействовало развитию потенциала и улучшению навыков сотрудников подразделений на местах посредством организации ряда учебных мероприятий и учебно-практических семинаров. Рамки институциональной подготовки помогли повысить уровень понимания сотрудниками подразделений на местах, особенно местными сотрудниками, общего мандата и функционирования Организации. В ходе этого двухлетнего периода ВФС организовало один курс «подготовки инструкторов» и четыре курса институциональной подготовки (для сотрудников бюро в Аммане, Багдаде, Бангкоке и Дар-эс-Саламе). ВФС содействовало также совершенствованию программы институциональной подготовки с помощью своего Редакционного совета. Помимо институциональной подготовки, ВФС организовало учебно-практический семинар для административных сотрудников в регионе Азии и Тихого океана (который был проведен в Пекине, Китай) и учебно-практический семинар для сотрудников по вопросам ПКПБ в регионе арабских государств (который был проведен в Аммане, Иордания).
- В результате внутренних реформ некоторые обязанности ВФС в настоящее время возложены на созданное новое Бюро финансового управления. Такие обязанности включают мониторинг текущих расходов подразделений на местах. В связи с этим ВФС обеспечивало соблюдение положений, касающихся общих бюджетных пакетов на текущие расходы, и проведение соответствующих корректировок и перераспределения средств для покрытия непредвиденных расходов. ВФС продолжает тесно сотрудничать с ВФМ для обеспечения максимальной координации деятельности с подразделениями на местах.
- Наконец, практически всем подразделениям на местах были предоставлены возможности для создания в рамках общеорганизационного веб-сайта собственных веб-сайтов. Все подразделения на местах имеют свой веб-сайт, управление которым осуществляется либо ВФС, либо самим подразделением. В сотрудничестве с ДИТ в ряде подразделений на местах были применены новые ИТ-решения для обеспечения лучшей онлайн-связи между Штаб-квартирой и подразделениями на местах.

### **(iii) Улучшение безопасности персонала и охраны помещений**

- ВФС отвечает за безопасность персонала подразделений ЮНЕСКО на местах и охрану их помещений, а также за общее соблюдение положений утвержденной политики в вопросах обеспечения безопасности. В этих рамках ВФС продолжает обеспечивать выполнение в рамках всей Организации инструкций и руководящих указаний, поступающих из Департамента охраны и безопасности (ДОБ) Организации Объединенных Наций, привлечение внимания сотрудников в Штаб-квартире и в подразделениях на местах к вопросам безопасности и охраны, управление бюджетными средствами, выделяемыми для обеспечения безопасности на местах, и участие в межучрежденческих мероприятиях с целью разработки и уточнения политики и руководящих указаний по вопросам безопасности на местах.
- ВФС обеспечивало постоянный мониторинг положения дел с соблюдением норм безопасности в подразделениях ЮНЕСКО на местах, в результате чего был отмечен прогресс в соблюдении стандартов ДОБОУОН, что способствует созданию более безопасных и надежных условий труда и жизни сотрудников. Был проведен обзор имеющегося коммуникационного оборудования для обеспечения безопасности, и в подразделениях на местах были в значительной мере устранены соответствующие недостатки. Обеспечивалось эффективное и своевременное реагирование на чрезвычайные ситуации в области безопасности. Соответствующим подразде-

лениям на местах было оказано активное содействие в поиске альтернативных помещений, соответствующих существующим стандартам безопасности (включая мобилизацию поддержки со стороны властей принимающих стран), и в их надлежащем размещении в этих помещениях.

- Постоянно улучшалась способность всех сотрудников ЮНЕСКО эффективно выполнять свои обязанности, связанные с обеспечением безопасности, посредством проведения обязательной подготовки в соответствии с Основами безопасности на местах и продвинутым учебным курсом по вопросам безопасности на местах, которые разработаны ДОБООН, и программой ЮНЕСКО по повышению осведомленности в вопросах безопасности на местах. ВФС обеспечило разработку, распространение и мониторинг осуществления конкретной политики ЮНЕСКО в области безопасности, включая политику в отношении соответствующих требований, касающихся безопасности при поездках. Обеспечивалось эффективное и своевременное распространение руководящих указаний и процедур в области безопасности с помощью обновленного, более полного и удобного в использовании веб-сайта Интранета по вопросам безопасности в подразделениях на местах.

#### **(iv) Координация реагирования на посткризисные ситуации**

- ВФС продолжало выполнять свою роль в качестве секретариата Межсекторальной платформы «Оказание поддержки странам, находящимся в ситуации после конфликтов и бедствий» (ПКПБ). Эта Платформа выполняла свою важную функцию по координации реагирования на большое число стихийных бедствий, которые затронули государства-члены в отчетный период, главным образом землетрясение в Гаити, наводнение в Пакистане и Бенине, цунами и извержение вулкана в Индонезии, землетрясение и цунами в Японии. В постконфликтных ситуациях, как, например, в Ираке, Афганистане, на оккупированных палестинских территориях, в Демократической Республике Конго и в нескольких странах Западной Африки, Платформа продолжала выполнять свою функцию в качестве столь необходимого координационного органа для соответствующих подразделений на местах и в Штаб-квартире. Использование быстрой и простой процедуры для установления контактов оказалось крайне важным как в ситуациях, связанных с бедствиями, так и в ситуациях, связанных с конфликтами. Платформа ПКПБ обеспечивала также координацию реагирования ЮНЕСКО на последние события в Северной Африке и на Ближнем Востоке в тесном сотрудничестве с подразделениями на местах и секторами в Штаб-квартире.
- В рамках Межсекторальной платформы ПКПБ в прошлом году было проведено десять совещаний в целях рассмотрения конкретных вопросов, связанных со странами, находящимися в посткризисной ситуации, и других стратегических, административных и логистических вопросов. Платформа обеспечивает важное «одноразовое» взаимодействие между подразделениями на местах и соответствующими программными секторами и центральными службами в целях быстрого обмена информацией и формулирования своевременных и соответствующих руководящих указаний подразделениям на местах в ситуациях ПКПБ. Платформа ПКПБ проводила также межсекторальное картирование и стратегическую оценку программирования ЮНЕСКО в областях психо-социальной поддержки ПКПБ, а также образования в области уменьшения опасности бедствий в ситуациях ПКПБ.
- В 2010 г. ЮНЕСКО участвовала в 16 из 26 гуманитарных призывов УКГД, с которыми выступила ООН, осуществляя примерно 39 проектов, которые были определены УКГД в качестве приоритетных в 13 странах, в частности в связи с землетрясением в Гаити и наводнением в Пакистане. ЮНЕСКО начала также осуществление восьми из десяти своих совместных с СГООН программ в рамках тематического направления «Разрешение конфликтов и миростроительство» Испанского фонда для дости-

жения ЦРТ (Чили, Коста-Рика, Демократическая Республика Конго, Гватемала, Гаити, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Мексика, Ливан и Панама). Сумма ожидаемых ассигнований для ЮНЕСКО составляет 8,3 млн долл.

- В рамках межучрежденческой координации мероприятий ПКПБ ВФС продолжало выполнять функции координационного центра в отношении участия ЮНЕСКО в работе Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам (ИКГВ) и проводимых Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНВР) совместных оценках потребностей после конфликтов/бедствий (ОППК/ОППБ).
- При поддержке со стороны ВФМ было опубликовано и распространено среди всех подразделений на местах краткое руководство по финансовому управлению в ситуациях ПКПБ. В 2010 г. начал функционировать веб-портал ПКПБ и онлайн-механизм пожертвований, которые совершенствовались на протяжении всего этого года, и в Интранете был создан сайт «PCPD Workspace Sharepoint» для каталогизации передовой практики и представления конкретных руководящих указаний и моделей в связи с кризисами (в настоящее время свыше 800 документов и 300 индивидуальных страниц с 257 зарегистрированными сотрудниками ЮНЕСКО). Для целей подготовки сотрудников была завершена подготовка руководств по обеспечению готовности ПКПБ, которые предназначены для подразделений на местах в регионах Азии и Тихого океана, Латинской Америки и Карибского бассейна, Африки и арабских государств.
- Продолжение информационно-разъяснительной деятельности, направленной на привлечение внимания стран Африки к необходимости ратификации конвенций ЮНЕСКО.

### Межсекторальная платформа

- ВФС выполняет функции секретариата Межсекторальной платформы «Оказание поддержки странам, находящимся в ситуации после конфликтов и бедствий» (ПКПБ). Эта Платформа, совещания в рамках которой проводились в отчетный период на ежемесячной основе в качестве телеконференции с участием многих подразделений на местах, придает стратегическую направленность мероприятиям ЮНЕСКО по реагированию на большое число стихийных бедствий или конфликтов, в частности землетрясение в Гаити, наводнение в Пакистане, цунами и извержение вулкана в Индонезии, землетрясение и цунами в Японии, а также реагированию на бедствия и кризис, реформу и изменения в арабских государствах, Северной Африке и регионе Африки в целом.
- В рамках Межсекторальной платформы ПКПБ в отчетный период было проведено десять совещаний с целью рассмотрения конкретных вопросов, связанных со странами, находящимися в посткризисной ситуации, тематическим программированием, а также с целью оптимизации административных и логистических вопросов. Руководство Межсекторальной платформы и ее секретариат поощряют «одноразовое» взаимодействие между подразделениями на местах и программными секторами и центральными службами с целью обмена информацией о возможностях и проблемах в режиме реального времени, а также передачи подразделениям на местах в ситуациях ПКПБ своевременной и соответствующей информации.
- Платформа ПКПБ признает важность своевременной координации и более прямого участия в каждом соответствующем мероприятии по реагированию на посткризисную ситуацию, которое осуществляется под руководством стран и координируется ООН. В отношении постконфликтных ситуаций, как, например, в Ираке, Афганистане, на оккупированных палестинских территориях и в конкретных ситуациях ПКПБ в



Африке, Платформа обеспечивает координацию между подразделениями на местах и Штаб-квартирой.

- В 2010 г. ЮНЕСКО участвовала в 16 из 26 гуманитарных призывов УКГД, с которыми выступила ООН, осуществляя примерно 39 проектов в 13 странах, в частности в рамках гуманитарного реагирования на землетрясение в Гаити и наводнение в Пакистане. ЮНЕСКО начала также в прошлом году осуществление восьми из десяти совместных с СГООН программ в рамках тематического направления «Разрешение конфликтов и миростроительство» Испанского фонда для достижения ЦРТ (Чили, Коста-Рика, Демократическая Республика Конго, Гватемала, Гаити, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Мексика, Ливан и Панама) с суммой ожидаемых ассигнований для ЮНЕСКО в размере 8,3 млн долл.
- Для обеспечения межучрежденческой координации мероприятий ПКПБ ВФС продолжало выполнять функции координационного центра в отношении участия ЮНЕСКО в работе Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам (ИКГВ) и включения сотрудников ЮНЕСКО в работу в рамках проводимых Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНВР)/Всемирным банком/ЕК оценок потребностей после конфликтов/бедствий (ОПК/ОППБ), а также других координационных механизмов на страновом уровне.
- В отчетный период ВФМ в сотрудничестве с Платформой было опубликовано краткое руководство по финансовому управлению в ситуациях ПКПБ, которое было распространено среди подразделений на местах. Платформа ПКПБ проводила также межсекторальное стратегическое картирование оценок областей психосоциальной поддержки со стороны ЮНЕСКО, а также образования в области уменьшения опасности бедствий в ситуациях ПКПБ. Платформа ПКПБ обеспечивает управление сетью знаний в Интранете, в которой участвуют примерно 290 сотрудников и в которой размещено примерно 800 соответствующих документов и моделей проектов по ПКПБ. В 2010 г. секретариат Платформы ПКПБ ввел в действие и усовершенствовал веб-портал ПКПБ, который включает онлайн-механизм пожертвований для ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций в Гаити, Пакистане и Боробудуре. Была завершена подготовка учебных пособий по ПКПБ для сотрудников, которые предназначены для подразделений на местах в регионах Азии и Тихого океана, Латинской Америки и Карибского бассейна, Африки и арабских государств.

### **Управление людскими ресурсами**

**Ожидаемый результат 1: Оценка среднесрочной и долгосрочной кадровой стратегии и ожидаемых результатов, а также разработка и утверждение новой среднесрочной и долгосрочной кадровой стратегии (2011-2016 гг.)**

- Бюро по управлению людскими ресурсами (HRM) провело оценку среднесрочной и долгосрочной кадровой стратегии (2005-2010 гг.). Эта оценка была использована при разработке новой стратегии управления людскими ресурсами на 2011-2016 гг., которая началась летом 2010 г. с ряда консультаций с различными участниками этого процесса. В новой стратегии учитываются рекомендации, содержащиеся в независимой внешней оценке ЮНЕСКО, а также в документах об оценке и ревизиях, проведенных в отношении политики в области людских ресурсов за двухлетний период. Работа над стратегией завершена, и она будет рассмотрена на 186-й сессии Исполнительного совета.
- В дополнение к указанному выше впервые был подготовлен вопросник с целью проведения глобального обзора по кадровым вопросам, который был разослан в



ноябре 2010 г. всем сотрудникам для представления ими своих соображений и предложений. Было получено 1 200 ответов.

**Ожидаемый результат 2: Обеспечение более справедливого географического распределения и достижения лучшей гендерной сбалансированности, в частности в отношении женщин на старших должностях**

- Был разработан и осуществлен в 2010 г. План по улучшению географического распределения персонала в Секретариате (2010-2015 гг.). Планом предусмотрены меры, направленные на увеличение числа нормально представленных государственных членом, сокращение числа недопредставленных или непредставленных стран и улучшение географической сбалансированности сотрудников, занимающих должности класса директоров. В его рамках в ноябре 2010 г. был начат набор по Программе молодых специалистов на 2011 г.
- По-прежнему осуществляется План действий по обеспечению гендерной сбалансированности на 2008-2015 гг. и мониторинг набора. За период с января 2010 г. был достигнут определенный прогресс: на долю женщин, занимающих старшие должности, приходится уже 27%, что в значительной степени объясняется набором в 2010 г. девяти новых заместителей Генерального директора (ADG) (из которых пять – женщины). В контексте указанного Плана действий в 2010 г. осуществлялась новая Программа по выработке навыков управления и руководства, которая была разработана для сотрудников-женщин, занимающих должности среднего уровня. Более 66% сотрудниц, занимающих должности класса Р-4, приняли участие в указанной программе подготовки.

**Ожидаемый результат 3: Лучшая интеграция рамок политики в области людских ресурсов в общие рамки Организации Объединенных Наций**

- Бюро продолжало осуществлять политику в области людских ресурсов, направленную на поддержку эффективного управления людскими ресурсами, занималось усилением и разработкой новой политики, при необходимости следуя при этом в максимально возможной степени политике и практике общей системы Организации Объединенных Наций в области людских ресурсов, в том числе путем:
  - разработки новой политики в отношении сотрудников-инвалидов;
  - принятия руководящих указаний в отношении прикомандирования/направления сотрудников, должности которых финансируются правительствами/институтами;
  - разработки в конце 2010 г. новой и более совершенной политики в области классификации должностей;
  - проведения консультаций в отношении новых рамок контрактов на оказание временной помощи;
  - проведения в 2010 г., в дополнение к указанному выше, 15 информационных совещаний, предназначенных для сотрудников и руководителей по использованию нового Руководства по вопросам людских ресурсов, которое было размещено в онлайн-режиме в декабре 2009 г. Подразделения на местах получили его текст на компакт-дисках вместе с инструкциями по его использованию.

**Ожидаемый результат 4: Повышение географической мобильности международных сотрудников категории специалистов между Штаб-квартирой и местами службы вне Штаб-квартиры**

- После опубликования в ноябре 2009 г. новой политики в отношении географической мобильности:
  - в декабре того же года был создан веб-сайт по вопросам географической мобильности;
  - в мае 2010 г. был выпущен обязательный для представления ответов вопросник, предназначенный для всех сотрудников категории специалистов, набранных на международной основе (из которых на вопросник ответили 82%), с целью выявления заинтересованности в мобильности (получении назначений) и личных обстоятельств;
  - Бюро по управлению людскими ресурсами (HRM) провело также совещания с сотрудниками секторов/бюро с целью разработки рассчитанных на два года гендерных показателей по людским ресурсам и планов мобильности.
- В ходе рассматриваемого периода акцент был сделан на выполнении двух приоритетных обязательств, о которых говорится в утвержденной Исполнительным советом политике:
  - (1) перемещение на новые должности тех сотрудников, которые работали в местах службы с тяжелыми условиями (E, D и без семьи) и которые завершили свои назначения стандартной продолжительности (СПН). Из общего числа 15 сотрудников категории специалистов и лиц, занимавших должности класса директоров, которые подпадали под предусмотренную меру, восемь были назначены на новые должности, четыре сотрудника находятся в процессе такого назначения, а трех директоров предстоит назначить на новые должности в ближайшем будущем;
  - (2) перемещение на новые должности сотрудников по административным вопросам, которые имеют более пяти лет выслуги в одном и том же месте службы. Все соответствующие сотрудники были переназначены на новые должности.

**Ожидаемый результат 5: Начало осуществления второго этапа внедрения Информационной системы управления людскими ресурсами (Системы совершенствования услуг, связанных с персоналом – STEPS)**

- В 2010 г. усилия были сосредоточены на проведении обзора и тестировании Фазы I; руководство Фазой II будет осуществляться новым главным сотрудником по вопросам информации при условии наличия финансовых средств.

**Ожидаемый результат 6: Осуществление программы обучения и повышения квалификации**

- В качестве части осуществления плана подготовки сотрудников Организации на 2010-2011 гг. и в сотрудничестве с Комиссией по вопросам обучения и повышения квалификации были осуществлены следующие мероприятия по подготовке с целью повышения:
  - организационной эффективности, в частности позиционирования ЮНЕСКО в рамках ООН (Центр оценки КРООН, ОСО/РПООНПР и общая подготовка по вопросам реформы ООН, учебные курсы, посвященные изучению институциональных вопросов);

- профессиональной и управленческой компетентности (языковая подготовка и обучение обращению с программным обеспечением, подготовка по вопросам прав человека, осуществление работы по гендерной тематике в качестве основного направления работы, ознакомление с рядом модулей, изучение управленческих навыков, например, в области планирования, организации и управления рабочим временем, подготовка по вопросам межличностной коммуникации и т.д.);
- культуры управления и подотчетности (управление, ориентированное на конечные результаты, МСУГС, новая Программа развития руководителей и управленческих навыков для руководителей, которая была разработана в 2010 г., а первые учебные курсы были организованы в феврале 2011 г. с участием 19 человек); в ходе рассматриваемого периода были проведены два выездных занятия для старших руководителей;
- в 2010 г. была осуществлена Программа поддержки служебного роста (были организованы два курса по подготовке руководителей с участием 20 человек, а также три учебных семинара по совершенствованию управленческих навыков для специалистов-женщин, в которых приняли участие 48 человек (специалисты-женщины, занимающие должности классов Р-4 и Р-3).

#### **Ожидаемый результат 7: Осуществление подготовки по вопросам этики**

- Бюро по вопросам этики добилось существенного прогресса в плане подготовки по вопросам этики, проведя в ходе отчетного периода соответствующие учебные мероприятия для 609 сотрудников ЮНЕСКО, работающих как в Штаб-квартире, так и в 11 подразделениях на местах. Более подробная информация о достигнутом прогрессе содержится в документе 186 EX/INF.17 «Бюро по вопросам этики: ежегодный доклад за 2009-2010 гг.».
- Что касается Фонда медицинского страхования (ФМС), то в 2010 г. консультационной фирмой, которой было поручено изучить вопрос о долгосрочной финансовой устойчивости Фонда медицинского страхования, был проведен всесторонний обзор. Был выявлен ряд важных проблем, которые должны быть решены с целью обеспечения долгосрочной финансовой устойчивости Фонда, а также повышения эффективности плана осуществления соответствующих мероприятий. Учитывая сложность этой проблемы, была создана Рабочая группа Совета ФМС, которая провела несколько заседаний с целью анализа результатов обзора и представления рекомендаций руководству ФМС (Руководящему совету ФМС, Генеральной ассамблее ФМС и Генеральному директору). Был разработан соответствующий план, который представляется на утверждение 186-й сессии Исполнительного совета.

### **Администрация**

#### **Общая стратегическая оценка**

200. Осуществление Плана действий ADM на 2010 г. было сосредоточено на вопросах, связанных с обеспечением постоянной поддержки в деле осуществления общеорганизационной программы в области информационных систем, управления имуществом и закупками, обеспечением услуг, связанных с проведением конференций, письменным переводом и выпуском документов, а также с обеспечением безопасности персонала и зданий, эксплуатационным обслуживанием помещений с упором на выполнение рекомендаций ревизора со стороны и гармонизацию деловой практики в рамках системы Организации Объединенных Наций.

201. Прилагались неослабные усилия с целью совершенствования предоставляемых услуг, лучшего и более эффективного использования имеющихся ресурсов, а также более совершенного упреждающего планирования. Один из ключевых компонентов структуры расходов Организации – текущие расходы и связанные с ними механизмы возмещения расходов – был предметом детального анализа в 2010 г. В ходе проведенного аналитического обзора было подтверждено, что нынешняя форма представления бюджета является не очень транспарентной с точки зрения осведомленности о размерах расходов и эффективности управления. Поскольку такая форма представления бюджета не может быть изменена в короткие сроки, проблема транспарентного распределения текущих расходов остается задачей, которую предстоит решить в будущем.

202. Учитывая, что Организация является осознающим экологические последствия крупным потребителем бумаги, в 2010 г. была предпринята инициатива «Меньше бумаги», причем первоначальный акцент был сделан на том, чтобы меньше использовать документы на бумажных носителях для сессий руководящих органов и представлять такие документы с помощью электронных средств. Секретариат уже в меньшей степени зависит от документов на бумажных носителях, что привело к лучшему и более эффективному использованию имеющихся средств.

203. В 2010 г. были проведены два крупных долгосрочных мероприятия по планированию: утверждение Комитетом по Штаб-квартире на его 174-й сессии пересмотренного Среднесрочного плана обеспечения безопасности (СПОБ), а также начало разработки Генерального плана (ГП) в отношении всех помещений Штаб-квартиры Организации. Среднесрочный план обеспечения безопасности направлен на укрепление мер по обеспечению безопасности в Штаб-квартире путем выявления имеющихся рисков и существующих угроз, разработки соответствующих адекватных ответов с указанием очередности приоритетов, а также предложений по финансированию предусмотренных мер, главным образом, за счет средств обычного бюджета.

204. Одновременно в 2010 г. были проведены мероприятия по усилению существующих систем противопожарной безопасности с целью приведения их в соответствие с правилами, утвержденными в принимающей стране; эксплуатационное обслуживание помещений и их уборка осуществлялись на удовлетворительном уровне.

205. Консультативный комитет по произведениям искусства (АКВА) завершил свой первый срок полномочий в 2010 г.; его мандат был возобновлен Исполнительным советом на 185-й сессии на новый четырехлетний период.

**С. Выполнение решения 184 EX/4, Часть I.В Исполнительного совета о мерах, принятых для выполнения рекомендаций IOS в целях совершенствования отчетности о мониторинге применительно к следующему документу C/3 (37 C/3)**

206. Одна из основных задач, стоящих перед Бюро стратегического планирования (BSP), заключается в подготовке двухлетних программ и бюджетов Организации (C/5), а также предусмотренных регламентирующими документами докладов об их осуществлении, в том числе представляемого раз в два года документа C/3 и представляемых каждые шесть месяцев документов EX/4 таким образом, чтобы обеспечить соблюдение принципов планирования, программирования, мониторинга и отчетности, ориентированных на конечные результаты.

207. С этой целью, а также учитывая рекомендации IOS, содержащиеся в документе 184 EX/4, относительно укрепления УКР в программировании, мониторинге и отчетности, BSP продолжает оказывать поддержку и обеспечивает руководство с целью оказания поддержки секторам/бюро в составлении двухлетних планов работы, включая разработку четких стратегий осуществления и формулирование ожидаемых результатов, что включает, среди прочего, учет результатов мероприятий по оценке и извлеченных уроков в ходе осуществления положений предшествующих C/5. Кроме того, BSP выпускает четкие инструкции,

предназначенные для всех сотрудников, в отношении регулярного мониторинга и отчетности по осуществлению программы (как обычной программы, так и внебюджетных проектов), акцент в которых делается на оценке и представлении данных о достигнутом прогрессе в направлении достижения ожидаемых результатов, сформулированных в С/5, а также в осуществлении стратегических программных целей Среднесрочной стратегии Организации (34 С/4).

208. Хотя BSP и продолжает укреплять потенциал сотрудников ЮНЕСКО в деле осуществления принципов основанного на УКР подхода к программированию, мониторингу и отчетности, в частности с целью повышения качества представляемых докладов, оно также приняло конкретные меры с целью решения проблем, выявленных IOS в документе 184 EX/4.

209. В 2009 г. были обновлены или пересмотрены учебные модули по УКР и SISTER. Подверглись дальнейшей проработке разделы, касающиеся мониторинга и отчетности, причем акцент был сделан на значении мониторинга и регулярного сбора данных из различных источников, включая целевые группы бенефициаров. Кроме того:

- с целью дальнейшего совершенствования отчетной документации и соблюдения принятых руководящими органами новых стандартов отчетности в 2011 г. будут разработаны конкретные руководящие принципы, касающиеся отчетности, а также обеспечена соответствующая подготовка персонала. В ходе этих учебных мероприятий акцент будет сделан на всех проблемах, вызывающих озабоченность, в том числе на представлении отчетности по количественным показателям, на воздействии, выявлении задач и проблем, а также на извлеченных уроках, информации о бенефициарах, мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в ревизиях/оценках;
- в рамках всей Организации будут предприняты усилия по совершенствованию внутреннего мониторинга и надзора за осуществлением программы, созданию официальных механизмов и проведению соответствующего обсуждения этих вопросов на уровне сотрудников старшего управленческого звена;
- Секретариат приветствует намерение Исполнительного совета еще больше усилить надзор за выполнением программы, в частности путем структурированного обсуждения докладов EX/4-C/3.

210. Мероприятиями по подготовке в области УКР в 2010 г. было охвачено примерно 200 сотрудников Секретариата. Кроме того, непрерывный диалог и постоянное консультирование, связанные с пересмотром планов работы по 35 С/5 и подготовкой 36 С/5, особенно в плане формулировок ожидаемых результатов, позволили обеспечить более строгое применение основанного на УКР подхода. В частности благодаря проведенным учебным мероприятиям и консультированию удалось сориентировать персонал на учет результатов работы, а не на представление докладов с изложением проведенных мероприятий, сделав еще больший упор на формулировку тех ожидаемых результатов, которые отражают изменения в навыках, отношениях и поведении групп бенефициаров, а также на определение соответствующих показателей эффективности и связанных с ними контрольных показателей, которые позволяют проводить оценку в достижении ожидаемых результатов, а не сводить работу к измерению параметров, связанных с количественными итогами/осуществляемым процессом.

211. Были также даны руководящие указания, наделяющие сотрудников ЮНЕСКО правами и возможностями для выявления и определения проблем на этапе программирования, а также в отношении использования более целесообразных, менее дорогостоящих и более легких в использовании инструментов мониторинга. Применительно к каждому ожидаемому результату измеряемые показатели эффективности и связанные с ними контрольные показатели (исходные и конечные) позволили бы осуществлять на регулярной основе сбор ин-

формации в отношении выполнения программы/проектов и использования средств, что позволило бы при необходимости принимать меры по исправлению положения. Было также подчеркнуто важное значение привлечения всех основных участников в ходе всего периода осуществления программы/проектов, начиная с разработки их концепции и заканчивая всеми стадиями, в том числе последними, их осуществления с целью обеспечения заинтересованности и устойчивости осуществляемой деятельности, а также для того, чтобы обеспечивать обратную информационную связь со всеми участниками в ходе мониторинга.

212. Система информации о стратегиях, задачах и оценке результатов (SISTER) была усовершенствована с целью оказания эффективной поддержки программированию, управлению и мониторингу с ориентацией на конечные результаты. Она позволила объединить в рамках единой платформы все планы работы в рамках документа 35 C/5. Силами персонала в Штаб-квартире и в подразделениях на местах проводится регулярная оценка эффективности SISTER с целью мониторинга информации о прогрессе в достижении результатов, намеченных в планах работы, включая оценку возникших или предусматриваемых проблем, а также извлеченных уроков. В ее нынешнем варианте SISTER позволяет и облегчает агрегирование информации, начиная с низшего уровня (уровень мероприятия/плана работы) и кончая высшим (крупная программа), на котором представляемая информация может быть обобщена и могут быть подготовлены доклады по УКР.

### ***Остающиеся проблемы***

213. Несмотря на улучшение качества информации, представляемой на этапе программирования, и информации для докладов, остается ряд задач/проблем, которые предстоит решить:

- осуществление систематического и ориентированного на конечные результаты программирования, управления, мониторинга и отчетности требует соответствующих изменений в рамках всей Организации, и для этого потребуются приложить еще большие усилия, если мы хотим добиться полной интеграции принципов УКР в управление программой;
- полный переход от мониторинга и отчетности, основанных на представлении количественных данных, к ориентированным на конечные результаты мониторингу и отчетности, потребует того, чтобы инструменты мониторинга и оценки подверглись дальнейшему совершенствованию и были адаптированы таким образом, чтобы можно было проводить измерение или оценку последствий (результатов) мероприятий ЮНЕСКО в государствах-членах.



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

**Исполнительный совет**  
Сто восемьдесят шестая сессия

**186 EX/4**  
**Part II**

Париж, 8 апреля 2011 г.  
Оригинал: английский

Пункт 4 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о выполнении программы,  
утвержденной Генеральной конференцией**

**ЧАСТЬ II**

**Бюджетные корректировки, разрешенные в рамках  
Резолюции об ассигнованиях на 2010-2011 гг.**

**и**

**Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы  
в 2010-2011 гг. (35 C/5 Утв.): Положение дел по состоянию  
на 31 декабря 2010 г. (неревизованное)**

**№ 47**

**РЕЗЮМЕ**

Часть II документа 186 EX/4 содержит:

A. Доклад Генерального директора о бюджетных корректировках, разрешенных в рамках Резолюции об ассигнованиях на 2010-2011 гг.

Согласно пунктам 2 (b), (d) и (e) резолюции 35 C/106, Генеральный директор представляет Исполнительному совету:

- (i) доклад о внесении корректировок в утвержденные ассигнования на 2010-2011 гг. в связи с пожертвованиями и специальными взносами, поступившими после последней сессии Исполнительного совета;
- (ii) предлагаемые перечисления между статьями ассигнований в результате изменения организационной структуры и перераспределение сэкономленных средств на приоритетные программы (согласно решению 185 EX/4, пункт 11);
- (iii) предлагаемые перечисления из Части IV бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на товары и услуги в результате действия регламентирующих факторов и инфляции;

Ожидаемые меры со стороны Исполнительного совета: решение в пункте 28.

B. Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией.

## ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий документ содержит:

**Часть А:** Доклад Генерального директора о бюджетных корректировках, разрешенных в рамках Резолюции об ассигнованиях на 2010-2011 гг.; и

**Часть В:** Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией (диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2010-2011 гг. по состоянию на 31 декабря 2010 г.)

2. В **части А** содержится информация о взносах, полученных после 185-й сессии Исполнительного совета, которые были добавлены в обычный бюджет на 2010-2011 гг. в соответствии с пунктом 2 (b) резолюции 35 С/106.

3. В этом разделе также представлен доклад о предлагаемых перечислениях между статьями ассигнований, отражающих изменения организационной структуры и перераспределение сэкономленных средств на приоритетные программы, в соответствии с пунктом 2 (e) резолюции 35 С/106, согласно которому Генеральный директор уполномочивается «производить перечисления между статьями ассигнований до суммы в 1% от первоначальных ассигнований, уведомляя в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях и причинах этих перечислений». Кроме того, в этой резолюции предусматривается, что «в тех случаях, когда перечисления между статьями ассигнований превышают это ограничение в размере 1%, Генеральный директор должен получить предварительное одобрение Исполнительного совета».

4. В этом разделе на утверждение Исполнительного совета также представляется предложение о перечислениях из Части IV бюджета «Предполагаемое увеличение расходов» в части I-III в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг в результате действия регламентирующих факторов и инфляции.

5. В связи с этим в **Приложении I** (Пересмотренная таблица ассигнований) представляется резюме всех бюджетных корректировок и перечислений между статьями ассигнований, в том числе и по Части IV.

6. В **части В** документа представлены диаграммы, таблицы и графики выполнения программы, показывающие положение дел с выполнением программы по состоянию на 31 декабря 2010 г. как для обычного бюджета, так и для внебюджетных средств. Данные, относящиеся к обычному бюджету, охватывают период с 1 января по 31 декабря 2010 г.

7. Как и на предыдущих сессиях, в диаграммы, таблицы и графики выполнения программы, которые являются инструментом отчетности, включена **таблица 1**, показывающая общее положение дел с выполнением программы по основным статьям ассигнований как для обычного бюджета (в разбивке по расходам на персонал и на мероприятия), так и для внебюджетных средств. Кроме того, в **таблице 2 (А)** содержится информация об осуществлении мероприятий в разбивке по главным направлениям деятельности только в отношении обычного бюджета в соответствии с решениями 160 EX/3.1.1 и 164 EX/3.1.1, в которых Генеральному директору было предложено «определять и пояснять те мероприятия, расходы по которым отличаются от ожидаемого уровня более чем на 15%». В **таблице 3** показано использование децентрализованных средств обычного бюджета в разбивке по основным статьям ассигнований и по регионам (только расходы на мероприятия). В отношении взноса Соединенных Штатов Америки, полученного в 2003 г. и используемого на протяжении многолетнего периода, в **таблице 2 (В)** приводится обновленная информация о положении дел с выполнением оставшихся мероприятий, финансируемых за счет этого взноса.

8. В соответствии с просьбой Исполнительного совета (см. решение 166 EX/3.1.1), в **таблице 4** показано положение дел с бюджетом в разбивке по основным статьям ассигнований «Внештатные сотрудники», «Официальные поездки» и «Услуги по контрактам». Далее при-



водится **таблица 5**, которая содержит информацию об осуществлении Программы участия и оказании чрезвычайной помощи. Отдельный документ, содержащий подробную информацию об осуществлении этой программы, будет представлен следующей сессии Исполнительного совета.

9. Наконец, в **Приложении II** в пересмотренном формате представлен доклад Генерального директора о текущих расходах Исполнительного совета за 2010 г. Это сделано во исполнение пункта 11 решения 184 EX/17, в котором Исполнительный совет предложил Генеральному директору «включать в свои годовые доклады о текущих расходах Исполнительного совета за предыдущий год подробные сведения в разбивке по каждой статье расходов в форме диаграмм и графиков, сходных с диаграммами и графиками, содержащимися в документе 174 EX/5».

10. В отношении внебюджетных средств, которые обычно используются для финансирования многолетних проектов, отчетность об ассигнованиях и расходах представляется на годовой основе; данные по ним представлены в таблицах 6-10.

Примечание: Итоговые цифры в таблицах могут несколько отличаться от сумм их слагаемых в результате округления.

## ЧАСТЬ А

### ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О БЮДЖЕТНЫХ КОРРЕКТИРОВКАХ, РАЗРЕШЕННЫХ В РАМКАХ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА 2010-2011 ГГ.

#### I. Внесение корректировок в утвержденные ассигнования на 2010-2011 гг. в связи с пожертвованиями и специальными взносами, поступившими после предыдущей сессии Исполнительного совета

11. В соответствии с пунктом 2 (b) Резолюции об ассигнованиях на 2010-2011 гг., Генеральный директор уполномочивается принимать и добавлять к утвержденным ассигнованиям на 2010-2011 гг. добровольные взносы, пожертвования, дары, завещанное имущество и субсидии, а также взносы правительств с учетом положений статьи 7.3 Положения о финансах. Генеральный директор ниже представляет информацию о пожертвованиях и специальных взносах, поступивших после предыдущей сессии Исполнительного совета:

Источник	Цель	Сумма (долл.)
<b>Крупная программа I – Образование</b>		
<b>A. Правительства</b>		
• Муниципалитет столичного округа Кито	Разработка системы мониторинга и оценки для количественного определения параметров полового просвещения	50 000
• Миссия Соединенных Штатов при ЮНЕСКО	Подготовка по вопросам использования методологического руководства для Инициативы в области подготовки учителей для стран Африки к югу от Сахары (ТТИССА)	50 000
• Национальная комиссия Израиля по делам ЮНЕСКО	Оценка потребностей в 4-5 странах Африки к югу от Сахары	25 000
• Министерство образования, грамотности и национальных языков Мали	Укрепление статистической системы сектора образования Мали	28 908
• Национальная комиссия Израиля по делам ЮНЕСКО	Поездка для ознакомления с системой образования Израиля	25 000
<b>B. Другие взносы</b>		
• Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Маврикий и Сейшельские Острова	Повышение уровня учебной успеваемости в начальных школах обездоленных регионов	23 000
• Фламандская ассоциация развития сотрудничества и технической помощи (VVOB)	Андские субрегиональные курсы по теме «Политика в области работы с учителями в целях повышения эффективности их деятельности в Боливии (Многонациональное Государство), Колумбии, Эквадоре и Венесуэле (Боливарианская Республика)	16 285
• Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)	Развитие потенциала в области воспитания и образования детей младшего возраста (ВОДМ) в Камбодже	26 608

Источник	Цель	Сумма (долл.)
• Лига арабских государств	Региональная конференция по вопросам воспитания и образования детей младшего возраста (ВОДМ) в арабских государствах, 20-22 сентября 2010 г., Дамаск, Сирия	5 000
• Организация арабских государств по вопросам образования, культуры и науки (АЛЕКСО), Тунис	Региональная конференция по вопросам воспитания и образования детей младшего возраста (ВОДМ) в арабских государствах, 20-22 сентября 2010 г., Дамаск, Сирия	4 970
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Региональная конференция по вопросам воспитания и образования детей младшего возраста (ВОДМ) в арабских государствах, 20-22 сентября 2010 г., Дамаск, Сирия	9 970
• Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)	Региональная конференция по вопросам воспитания и образования детей младшего возраста (ВОДМ) в арабских государствах, 20-22 сентября 2010 г., Дамаск, Сирия	17 000
• Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)	Укрепление информационной системы управления образованием в Демократической Республике Конго (ДРК)	61 500
• ИНТЕЛ Корпорейшн (Соединенное Королевство)	Укрепление потенциала педагогических учебных заведений в вопросах подготовки и повышения квалификации учителей в Узбекистане	15 000
• Азиатско-тихоокеанский центр по воспитанию в духе международного взаимопонимания (АТЦВМВ)	Учебно-практический семинар по образованию в духе глобальной гражданственности в интересах культуры мира и устойчивого будущего, 22-25 ноября 2010 г., Пенанг, Малайзия	32 573
<b>Итого, КП I</b>		<b>390 814</b>

## Крупная программа II – Естественные науки

### А. Правительства

• Национальная комиссия Израиля по делам ЮНЕСКО	Мероприятия в области экологических наук и программы «Человек и биосфера» (МАБ)	25 093
• Национальная комиссия Израиля по делам ЮНЕСКО	Семинар по учебной программе «Голубая планета» в Латинской Америке	39 307

### В. Другие взносы

• Всемирный фонд дикой природы (ВФДП-Франция)	Проведение в связи со Всемирным днем водных ресурсов 2010 года встречи за круглым столом по теме «Качество воды, качество жизни»	2 765
• Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)	Безопасное поведение школьников в случае крупных землетрясений	37 500

Источник	Цель	Сумма (долл.)
• Фонд компании Л'Ореаль	Партнерство Л'Ореаль-ЮНЕСКО «Для женщин в науке»	28 000
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Мероприятия в рамках сотрудничества Юг-Юг по вопросам политики в области НТИ	2 976
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Международная конференция по истории науки в Китае и ее связях с другими цивилизациями	11 970
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Техническая помощь для разработки научно-технического парка в Банджуле, Гамбия	11 970
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Межпарламентский форум по науке, технологии и инновациям в регионе Средиземноморья, 9-10 ноября 2010 г., Париж	11 970
• Геологическое управление США (ГУ США)	Международный семинар по сейсмичности и сейсмостойкому строительству в расширенном Средиземноморском регионе, 28 февраля – 3 марта 2011 г., Никосия, Кипр	50 000
• Австрийская академия наук	Мероприятия программы «Человек и биосфера» (МАБ)	25 982
<b>Итого, КП II</b>		<b>247 533</b>
<b>Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки</b>		
<b>А. Правительства</b>		
• Княжество Монако	Конференция по биоразнообразию и экологическому образованию, 20-23 сентября 2010 г.	25 413
• Княжество Монако	Конференция по биоразнообразию и экологическому образованию, 8-10 декабря 2010 г., Монако	136 264
• Великая Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия	Всемирный день философии 2010 года	6 693
<b>В. Другие взносы</b>		
• Трест Дорабджи Таты	Инициативы по содействию социальной интеграции в городских районах (МОСТ)	21 404
• Международный секретариат франкоязычных стран по экологической оценке (SIFEE)	Конференция по биоразнообразию и экологическому образованию, 20-23 сентября 2010 г.	73 939
• ECM <sup>2</sup> Ltd.	Укрепление роли спорта в развитии молодежи и общественной деятельности	24 975
<b>Итого, КП III</b>		<b>288 688</b>

Источник	Цель	Сумма (долл.)
----------	------	---------------

## Крупная программа IV – Культура

### А. Правительства

- |   |  |        |
|---|--|--------|
| • Национальная комиссия Республики Кореи по делам ЮНЕСКО              | Организованный ЮНЕСКО Детский фестиваль исполнительского искусства стран Восточной Азии, 2010 г.   | 50 000 |
| • Постоянное представительство Азербайджана при ЮНЕСКО                | Международный фестиваль культурного разнообразия   | 20 921 |
| • Национальная комиссия Китайской Народной Республики по делам ЮНЕСКО | Организованный ЮНЕСКО Детский фестиваль исполнительского искусства стран Восточной Азии, 2010 г.   | 49 980 |
| • Правительство Республики Казахстан                                  | Проведение в 2010 г. Международного года сближения культур   | 49 964 |
| • Генеральное консульство Франции в Иерусалиме                        | Консервация археологического объекта Телл Умм Амер в Газе  | 6 553  |
| • Постоянное представительство Нидерландов                            | Всемирный доклад ЮНЕСКО «Инвестирование в культурное разнообразие и диалог между культурами»   | 15 060 |
| • Корейская служба по вопросам культуры и художественного образования | Укрепление и расширение сети обсерваторий художественного образования в регионе Азии и Тихого океана – Поощрение индустрий культуры и творчества                 | 48 406 |
| • Национальная комиссия Израиля по делам ЮНЕСКО                       | Организация совещания/конференции университетской сети программы УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО «Культура, туризм и развитие» (июнь 2011 г., Университет Хайфы, Израиль) | 25 000 |
| • Федеральное Бюро культуры, Швейцария                                | Борьба с незаконным оборотом предметов культурного наследия  | 15 270 |

### В. Другие взносы

- |  |  |        |
|--|--|--------|
| • Общество по международным культурным обменам         | Публикация «Подводное культурное наследие в Океании»   | 10 753 |
| • Г-жа Мариам Шахин                                    | Поощрение палестинского культурного туризма в целях развития   | 9 000  |
| • Австралоазиатский институт морской археологии (AIMA) | Публикация брошюры об осуществлении Конвенции об охране подводного культурного наследия 2001 г.                                  | 475    |
| • K. Wah Real Estates Co. Ltd.                         | Публикация примеров передовой практики сохранения на основе мероприятий ЮНЕСКО в области наследия в странах Азии и Тихого океана | 15 000 |
| • Фонд Марка Рика                                      | Взнос для организации симпозиума «Судьба произведений искусства, относящихся к сфере общественного достояния»                    | 9 942  |

Источник	Цель	Сумма (долл.)
<ul style="list-style-type: none"> <li>«Conservation International»</li> </ul>	Взнос для организации первого совещания руководителей подводных объектов всемирного наследия (Гонолулу, Гавайи, 1-3 декабря 2010 г.)	25 000
<b>Итого, КП IV</b>		<b>351 324</b>
<b>Крупная программа V – Коммуникация и информация</b>		
<b>A. Правительства</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Национальная комиссия Швеции по делам ЮНЕСКО</li> </ul>	Международный симпозиум по свободе выражения мнений, 26 января 2011 г.	62 182
<ul style="list-style-type: none"> <li>Министерство экономики, планирования и обустройства территории Республики Камерун</li> </ul>	Форум по вопросам общинного радио в Камеруне	37 338
<b>B. Другие взносы</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ)</li> </ul>	Улучшение имиджа женщин в средствах массовой информации франкоязычных стран Магриба	29 800
<ul style="list-style-type: none"> <li>Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)</li> </ul>	Создание общинного радио в Гаруа-Булай, Камерун, в рамках инициативы «Единая ООН»	30 000
<ul style="list-style-type: none"> <li>Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ ООН)</li> </ul>	Создание общинного радио в Гаруа-Булай, Камерун, в рамках инициативы «Единая ООН»	20 000
<ul style="list-style-type: none"> <li>Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)</li> </ul>	Создание общинного радио в Гаруа-Булай, Камерун, в рамках инициативы «Единая ООН»	15 368
<ul style="list-style-type: none"> <li>Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА)</li> </ul>	Создание общинного радио в Гаруа-Булай, Камерун, в рамках инициативы «Единая ООН»	19 269
<ul style="list-style-type: none"> <li>Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)</li> </ul>	Семинары по подготовке инструкторов по разработке гендерно-ориентированного контента и уменьшения гендерных стереотипов в средствах информации	19 940
<ul style="list-style-type: none"> <li>Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)</li> </ul>	Консультативные услуги ЮНЕСКО в ходе создания парламентского радио в Руанде	4 552
<b>Итого, КП V</b>		<b>238 449</b>

Источник	Цель	Сумма (долл.)
----------	------	------------------

### Часть II.B – Службы, связанные с программой

#### Общественная информация (ВРІ)

<ul style="list-style-type: none"> <li>Постоянное представительство Азербайджана при ЮНЕСКО</li> </ul>	Празднование 65-й годовщины ЮНЕСКО	111 083
--	------------------------------------	---------

**Итого, ВРІ** 111 083

### Часть III – Поддержка выполнения программы и администрация

#### Часть III.C – Управление людскими ресурсами (HRM)

<ul style="list-style-type: none"> <li>Г-жа М.К.Барсотти</li> </ul>	Участие «Ауровильского хора» в детском новогоднем празднике в ЮНЕСКО	2 500
---	--	-------

**Итого, HRM** 2 500

### Часть III.B – Управление и координация на местах

#### Косвенные расходы подразделений на местах по статье «Управление и координация на местах» (ВРС)

На покрытие текущих расходов действующих подразделений на местах от правительств были получены следующие взносы:

<ul style="list-style-type: none"> <li>Чили</li> </ul>	Бюро ЮНЕСКО в Сантьяго	55 000
<ul style="list-style-type: none"> <li>Китай</li> </ul>	Бюро ЮНЕСКО в Пекине	23 599
<ul style="list-style-type: none"> <li>Коста-Рика</li> </ul>	Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе	21 012
<ul style="list-style-type: none"> <li>Индия</li> </ul>	Бюро ЮНЕСКО в Дели	2 247
<ul style="list-style-type: none"> <li>Казахстан</li> </ul>	Бюро ЮНЕСКО в Алматы	77 959
<ul style="list-style-type: none"> <li>Кения</li> </ul>	Бюро ЮНЕСКО в Найроби	12 245
<ul style="list-style-type: none"> <li>Пакистан</li> </ul>	Бюро ЮНЕСКО в Исламабаде	16 704
<ul style="list-style-type: none"> <li>Таиланд</li> </ul>	Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке	755

**Итого, Косвенные расходы** 209 521

**Общий итог, Пожертвования и специальные взносы** 1 839 912

12. Помимо вышеуказанных денежных взносов, в течение двухлетнего периода 2010-2011 гг. правительства перечисленных ниже стран предоставляют бесплатно подразделениям на местах помещения в качестве взносов в натуральной форме:

Страна	Подразделения на местах, которым бесплатно предоставляются помещения
• Бразилия	Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа
• Камерун	Бюро ЮНЕСКО в Яунде
• Чили	Бюро ЮНЕСКО в Сантьяго
• Куба	Бюро ЮНЕСКО в Гаване
• Демократическая Республика Конго	Бюро ЮНЕСКО в Киншасе
• Габон	Бюро ЮНЕСКО в Либревиле
• Иран (Исламская Республика)	Бюро ЮНЕСКО в Тегеране
• Италия	Бюро ЮНЕСКО в Венеции
• Ямайка	Бюро ЮНЕСКО в Кингстоне
• Иордания	Бюро ЮНЕСКО в Аммане
• Казахстан	Бюро ЮНЕСКО в Алматы
• Ливан	Бюро ЮНЕСКО в Бейруте
• Мали	Бюро ЮНЕСКО в Бамако
• Мексика	Бюро ЮНЕСКО в Мехико
• Марокко	Бюро ЮНЕСКО в Рабате
• Нигерия	Бюро ЮНЕСКО в Абудже
• Перу	Бюро ЮНЕСКО в Лиме
• Катар	Бюро ЮНЕСКО в Дохе
• Республика Конго	Бюро ЮНЕСКО в Браззавиле
• Российская Федерация	Бюро ЮНЕСКО в Москве
• Сенегал	Бюро ЮНЕСКО в Дакаре
• Таиланд	Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке
• Объединенная Республика Танзания	Бюро ЮНЕСКО в Дар-эс-Саламе
• Уругвай	Бюро ЮНЕСКО в Монтевидео
• Узбекистан	Бюро ЮНЕСКО в Ташкенте
• Зимбабве	Бюро ЮНЕСКО в Хараре

Подразделениям на местах предлагается регулярно представлять отчеты о поступлении других взносов в натуральной форме. Такая информация будет по мере поступления включаться в диаграммы, таблицы и графики.



## II. Предлагаемое перераспределение сэкономленных в 2010-2011 гг. средств на приоритетные программы

13. В соответствии с резолюцией 35 C/106, Генеральный директор представила Исполнительному совету на его 185-й сессии доклад (документ 185 EX/5 Add. 2) о средствах в объеме 1 954 000 долл., сэкономленных в рамках расходов как на персонал, так и на мероприятия в результате реформы организационной структуры, упрощения и рационализации процессов, исключения мероприятий без добавленной стоимости и сокращения утяжеленной структуры управления на верхнем эшелоне.

14. Совет был проинформирован о том, что ему на его 186-й сессии будет представлен доклад о предлагаемом использовании высвободившихся таким образом средств для укрепления приоритетных программ. Совет также принял к сведению те действия, которые были уже предприняты для укрепления осуществления и координации совместных программ Ф-ЦРТ (Сектор культуры) путем перевода одной должности Р-3, финансируемой за счет внебюджетных средств, из Части II.В.

15. В соответствии с документом 185 EX/5 Add. 2 и принятым по нему решением Исполнительного совета (решение 185 EX/4), Генеральный директор предлагает, чтобы сэкономленные средства в объеме 1 954 000 долл. были перераспределены на приоритетные программы следующим образом:

<b>Сэкономленные средства, подлежащие перераспределению</b> (185 EX/5 Add. 2)	
<b>Расходы на персонал</b> (1 254 000 долл.)	<b>Предлагаемое перераспределение</b>
Должность D-2 (бывшее ВВ)	Временный перевод должности в BSP для содействия в решении вопросов, связанных с реформой ООН («Единство действий»)
Должность D-1 (BFC)	Временное сохранение должности в BFC для содействия в осуществлении первой фазы реформы на местах
Понижение класса должности с D-2 до D-1 (бывшее ВР1)	Перераспределение сэкономленных в результате этого расходов на персонал (21 000 долл.) на приоритетные программы в целях, которые указаны ниже в разделе «Расходы на мероприятия»
Должность Р-5 (бывшее ВОС)	Перевод должности в Отдел по вопросам гендерного равенства для укрепления его потенциала в целях обеспечения (i) надлежащих консультаций по вопросам политики для Секретариата и государств-членов; (ii) технической помощи и поддержки; (iii) координации и (iv) мониторинга
Должность Р-5 (бывшее ВОС)	(i) Понижение класса должности до Р-4 и перевод должности в МОК в целях укрепления осуществления программы в Африке (ii) Перераспределение сэкономленных в результате этого расходов на персонал (17 600 долл.) на приоритетные программы в целях, которые указаны ниже в разделе «Расходы на мероприятия»
Должность Р-1/Р-2 (бывшее ВВ)	Перевод должности в SC/PSD (Отдел политики в области естественных наук и устойчивого развития) для содействия в разработке мероприятий в рамках сотрудничества Юг-Юг, в частности КОСТИС, а также подготовительной работе к Рио+20

Должность Р-1/Р-2 (бывшее ВВ)	Перевод должности в Департамент Африка для укрепления деятельности, связанной с оказанием поддержки, координацией и мониторингом
<b>Расходы на мероприятия (700 000 долл.)</b>	<b>Предлагаемое перераспределение</b>
Служебные поездки и контрактные услуги	<p>1. Наука, технология и инновации для Африканской конференции, в сотрудничестве с Африканским союзом и Африканским банком развития (300 000 долл.)</p> <p>2. Новая инициатива в области образования женщин и девочек для решения проблем гендерного неравенства в образовании, в частности в Африке, в сотрудничестве с Фондом Паккарда и другими партнерами из частного сектора (365 000 долл.)</p> <p>3. Укрепление мероприятий в области гендерного равенства путем предоставления Секретариату и государствам-членам консультаций по вопросам политики (73 600 долл.)</p>

16. Изложенные выше предложения отвечают стратегическим и глобальным приоритетам и целям Организации и внесут конкретный вклад в укрепление деятельности ЮНЕСКО в интересах Африки и гендерного равенства или в поддержку сотрудничества Юг-Юг, а также в повышение качества осуществления программы.

### III. Перечисления между статьями ассигнований

#### A. Разрешенные перечисления (в пределах 1% от первоначальных ассигнований)

17. В пункте 2 (е) Резолюции об ассигнованиях на 2010-2011 гг. предусматривается, что «Генеральный директор может производить перечисления между статьями ассигнований до суммы в 1% от первоначальных ассигнований, уведомляя в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях и причинах этих перечислений». В соответствии с этим, Генеральный директор информирует членов Исполнительного совета о нижеследующих перечислениях, произведенных между статьями ассигнований:

Перевод 60 000 долл. из средств, сэкономленных в бюджете национальных комиссий в рамках статьи «Внешние связи и сотрудничество (ERC)», в статью «Общественная информация (ВРІ)» для финансирования 65-й годовщины ЮНЕСКО.

#### B. Предлагаемые перечисления

18. В пункте 2 (е) Резолюции об ассигнованиях также предусматривается, что «в тех случаях, когда перечисления между статьями ассигнований превышают сумму в 1%, Генеральный директор должен получить предварительное одобрение Исполнительного совета». В соответствии с этим Генеральный директор представляет на утверждение Исполнительного совета следующие предложения о перечислениях.

## (i) Перечисления на укрепление приоритетных программ

Подробности и цели, связанные с предлагаемыми перечислениями, указаны выше в разделе II.

ИЗ:

Статья ассигнований	Мероприятия	Персонал	Итого
	долл.	долл.	долл.
Часть I.B – Отдел по вопросам гендерного равенства			
Часть II.A – КП I – Образование			
Часть II.A – КП II – Естественные науки <i>В том числе МОК</i>			
Часть II.B – Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки			
Часть II.B – Общественная информация	(50 000)	(35 000)	(85 000)
Часть II.B – Стратегическое планирование и мониторинг выполнения программы – Реформа ООН			
Часть II.B – Планирование и исполнение бюджета	(443 000)	(735 600)	(1 178 600)
Часть III.A – Внешние связи и сотрудничество	-	(27 300)	(27 300)
Часть III.B – Управление и координация на местах	-	(27 300)	(27 300)
Часть III.D – Бухгалтерский учет, управление наличными средствами и финансовый контроль	(40 000)	(260 300)	(300 300)
Часть III.E – Администрация	(40 000)		(40 000)
<b>Итого, перечисления между статьями ассигнований</b>	<b>(573 000)</b>	<b>(1 085 500)</b>	<b>(1 658 500)*</b>

В:

Мероприятия	Персонал	Итого
долл.	долл.	долл.
73 600	95 400	169 000
365 000	-	365 000
300 000	317 200	617 200
-	116 200	116 200
-	201 000	201 000
-	306 300	306 300
<b>738 600</b>	<b>919 900</b>	<b>1 658 500*</b>

\* В отличие от суммы в 1 954 000 долл., указанной в документе 185 EX/5 Add. 2, разница в 295 500 долларов представляет собой полную сумму расходов на должность D-1, сохраненную в ВРС (18 месяцев).

**(ii) Перечисления, связанные с изменением организационной структуры**

Предлагаемые перечисления связаны со следующими изменениями организационной структуры:

- слияние Бюро финансового контролера (BOC) с подразделениями Бюро бюджета (BB), а также с подразделениями Бюро по координации на местах (BFC) и создание в результате этого Бюро финансового управления (BFM);
- включение подразделений бывшего BB в Бюро стратегического планирования (BSP);
- интеграция Бюро информации общественности (BPI) и Сектора внешних связей и сотрудничества (ERC) и создание в результате этого Сектора внешних связей и общественной информации (ERI);
- перевод одной должности из бывшего BPI в BFC.

			(долл.)
ИЗ:	В:	Всего	
BB	BFM (только персонал)	1 279 900	
BB	BSP (только персонал)	483 600	
BFC	BFM (только персонал)	518 500	
BOC	BFM (персонал 4 780 000 + мероприятия 722 900 долл.)	5 504 100	
ERC	ERI (персонал 6 900 000 + мероприятия 1 340 000 долл.)	8 247 600	
BPI	ERI (персонал 5 880 000 + мероприятия 1 040 000 долл.)	6 924 500	
BPI	BFC (только персонал)	117 400	

**IV. Предлагаемые перечисления из Части IV бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на товары и услуги в результате действия регламентирующих факторов и инфляции**

19. В пункте 2 (d) Резолюции об ассигнованиях на 2010-2011 гг. предусматривается, что «Генеральный директор уполномочивается производить с одобрения Исполнительного совета перечисления из Части IV бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) на соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг». В связи с этим Генеральный директор представляет на одобрение Исполнительного совета нижеследующие перечисления из Части IV в другие части бюджета в целях покрытия увеличения различных расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг в результате действия регламентирующих факторов и инфляции.

Расходы на персонал	Предлагаемые суммы перечислений из Части IV (долл.)
<p>20. <b>Увеличение корректива по месту службы для сотрудников категории специалистов и выше, работающих в Штаб-квартире, с 1 мая 2010 г.</b> Корректив по месту службы для сотрудников категории специалистов и выше в Париже был увеличен примерно на 4,75% в евро. Как сообщалось в пункте 11 документа 185 EX/4 Part II, бюджетные последствия этого повышения составляют на данный двухлетний период 5 010 500 долл. Однако эта сумма потребуется не в полном объеме, поскольку она частично уже была абсорбирована за счет экономии расходов на персонал в ходе 2010 г., в связи с чем из Части IV потребуется покрыть ту долю расходов, которая приходится на 2011 г. и составляет примерно половину от общей суммы в 5 010 500 долл. (или <b>2 505 300 долл.</b>).</p>	<b>2 505 300</b>
<p>21. <b>Повышение шкалы окладов сотрудников категории общих служб, работающих в Штаб-квартире, с 1 октября 2009 г.</b> Об этом вопросе уже сообщалось в пункте 11 документа 185 EX/4 Part II, и по тем же соображениям, что изложены выше, предлагается за счет Части IV покрыть увеличение расходов за 2011 г. Поскольку доля расходов, приходящихся на 2010 г., уже была абсорбирована за счет экономии расходов на персонал, общая сумма, которая требуется на этот двухлетний период (2010-2011 гг.), составляет 1 462 100 долларов, что включает повышение шкалы окладов на 1,98%, а также надбавки за знание языков. В связи с этим сумма, которую требуется покрыть за счет Части IV, составляет <b>731 100 долл.</b> (приблизительно половину от общей суммы, необходимой на данный двухлетний период).</p>	<b>731 100</b>
<p>22. <b>Повышение шкалы окладов сотрудников категории общих служб, работающих в Штаб-квартире, с 1 октября 2010 г.:</b> Было объявлено о повышении на 1,62% шкалы окладов сотрудников категории общих служб, работающих в Штаб-квартире. В соответствии с резолюцией Генеральной конференции 35 C/92, дополнительные потребности, связанные с этой корректировкой, оцениваются в <b>716 300 долл.</b></p>	<b>716 300</b>
<p><b>Общее увеличение расходов на персонал, обусловленное действием регламентирующих факторов</b></p>	<b>3 952 700</b>

**Товары и услуги**

**Предлагае-  
мые суммы  
перечислений  
из Части IV  
(долл.)**

23. На основании фактических счетов, полученных за 2010-2011 гг. от различных организаций, составляющих **объединенный аппарат системы Организации Объединенных Наций**, вызванные регламентирующими факторами расходы Секретариата по этим статьям превышают суммы бюджетных средств, предусмотренные в Утвержденном документе 35 С/5, на **110 000 долл.** Ниже приводится разбивка этих дополнительных потребностей:

- |  |        |
|--|--------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Мероприятия по проведению обследования окладов</i></li> </ul>                  | 22 000 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Административный трибунал Международной организации труда (МОТ)</i></li> </ul> | 88 000 |

**Промежуточный итог**

**110 000**

24. **Увеличение расходов на управление зданиями Штаб-квартиры, включая контракты на техническое обслуживание и почтовые расходы.** В соответствии с применяемой в принимающей стране практикой, во многие контракты ЮНЕСКО на эксплуатацию и обслуживание (например, услуги по обеспечению чистоты и санитарии) включаются положения об автоматическом повышении цен в связи с инфляцией. Соответственно, в 2010-2011 гг. стоимость услуг по этим контрактам ежегодно увеличивалась на 2,40% (последние индексы, опубликованные институтом ИНСЭЕ). С учетом, что сметные бюджетные ассигнования на 2010-2011 гг. по этим контрактам составляют 4 700 000 долл., дополнительные потребности для этой цели оцениваются примерно в **114 100 долл.** Кроме того, увеличение экспедиционных расходов на 1,79% повлекло за собой дополнительные потребности в размере **9 700 долл.** Соответственно, общие дополнительные потребности, связанные с управлением помещениями в Штаб-квартире и с почтовыми расходами, составляют **123 800 долл.**

**123 800**

25. **Услуги внештатных сотрудников (например, письменный перевод, выпуск документов, планирование и проведение конференций).** В связи с увеличением шкалы окладов сотрудников категории общих служб, работающих в Штаб-квартире (с 1 октября 2010 г.), ставки оплаты труда внештатных сотрудников категории общих служб возросли с 1 октября 2009 г. по 1 октября 2010 г. на 1,62%. Кроме того, в соответствии с новой шкалой базовых окладов для сотрудников категории специалистов, с 1 января 2010 г. по 1 января 2011 г. произошло увеличение на 1,37% стоимости услуг внештатных сотрудников этой категории. Эти увеличения, в частности, сказались на расходах Сектора администрации (ADM/CLD), прежде всего – Отдела конференций, переводов и документов (ADM/CLD), особенно в связи с обслуживанием

Товары и услуги	Предлагаемые суммы перечислений из Части IV (долл.)
<p>Исполнительного совета. ADM и CLD часто требуется привлекать значительное число внештатных сотрудников для подготовки совещаний и документов для руководящих органов, предусмотренных регламентационными положениями. В результате этих увеличений, обусловленных инфляцией, а также предполагаемого увеличения объема работы в связи с переводом документов и устным переводом для заседаний Исполнительного совета, дополнительно требуется сумма, равная <b>484 600 долл.</b></p>	<b>484 600</b>
<p><b>26. Расходы, связанные с выпуском документов, обслуживанием компьютерной техники и связью, а также с библиотечными периодическими изданиями.</b> В результате обусловленного действием инфляции увеличения расходов на выпуск документов (например, на расходные типографские материалы на 8,2% и на аренду и техническое обслуживание печатного оборудования на 4,5%), а также увеличения расходов на техническое обслуживание компьютерного оборудования и на закупку периодических изданий требуются дополнительные средства в объеме примерно <b>121 800 долл.</b> Кроме того, в отношении коммуникации между Штаб-квартирой и подразделениями на местах, в дополнение к улучшению систем соединения с рядом таких подразделений, проведенному в 2010 г., предполагаемые потребности составляют <b>205 100 долл.</b></p>	<b>326 900</b>
<p><b>27. Взнос в Фонд медицинского страхования для ассоциированных участников.</b> Исходя из последних данных по Фонду медицинского страхования, взнос Организации на 2010-2011 гг. для ассоциированных участников (вышедших на пенсию сотрудников) составляет примерно 7 314 800 долларов, тогда как выделенный для этой цели бюджет равен 6 114 800 долл. Таким образом, на эти цели требуются дополнительные средства в размере <b>1 200 000 долл.</b></p>	<b>1 200 000</b>
<p><b>Общие потребности в связи с расходами на товары и услуги</b></p>	<b>2 245 300</b>
<p><b>Общая сумма, предлагаемая для перечисления из Части IV</b></p>	<b>6 198 000</b>

## V. Ожидаемые меры со стороны Исполнительного совета

28. Исполнительный совет, возможно, пожелает принять решение следующего содержания:

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** доклад о (i) пожертвованиях и специальных взносах, поступивших с начала двухлетнего периода и добавленных к обычному бюджету, и (ii) предлагаемых перечислениях средств между статьями ассигнований для отражения из-

менений в организационной структуре и укрепления приоритетных программ, представленный Генеральным директором согласно пунктам 2 (b), (d) и (e) резолюции 35 C/106, а также рекомендации по этому докладу своей Комиссии по финансовым и административным вопросам (документы 186 EX/4 Part II.A и 186 EX/...),

### А

2. **принимает к сведению**, что в результате поступления пожертвований и специальных взносов, поступивших с начала двухлетнего периода, Генеральный директор увеличила ассигнования в рамках обычного бюджета на общую сумму в **1 839 912** долл. в следующей разбивке:

	(долл.)
Часть II.A – Крупная программа I	390 814
Часть II.A – Крупная программа II	247 533
Часть II.A – Крупная программа III	288 688
Часть II.A – Крупная программа IV	351 324
Часть II.A – Крупная программа V	238 449
Часть II.B.2 – Общественная информация	111 083
Часть III.B – Управление и координация на местах (косвенные расходы подразделений на местах)	209 521
Часть III.C – Управление людскими ресурсами	2 500
<b>Итого</b>	<b><u>1 839 912</u></b>

3. **выражает свою признательность** донорам, перечисленным в пунктах 11 и 12 документа 186 EX/4 Part II.A;

### В

4. **принимает к сведению**, что Генеральный директор произвела перечисления между статьями ассигнований в пределах 1% от суммы первоначальных ассигнований, соответствующие перераспределению средств, сэкономленных в бюджете национальных комиссий, из ERC в ВРІ в целях финансирования 65-й годовщины ЮНЕСКО:

	(долл.)
Часть III.A – Внешние связи и сотрудничество	(60 000)
<b>Итого, Часть III.A</b>	<b><u>(60,000)</u></b>
Часть II.B - Бюро информации общественности	60 000
<b>Итого, Часть II.B</b>	<b><u>60 000</u></b>

### С

5. **ссылаясь** на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор с предварительного одобрения Исполнительного совета может осуществлять перечисления между статьями ассигнований, превышающие сумму в 1% от первоначальных ассигнований,
6. **утверждает** предлагаемые перечисления между статьями ассигнований в результате корректировок на общую сумму в 1 658 500 долл. в рамках частей I, II и III в целях укрепления приоритетных программ:



Статья ассигнований	Суммы перечислений (долл.)
	(долл.)
<b>ЧАСТЬ I – ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ</b>	
<b>В. Управление</b>	
Гендерное равенство	169 000
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ I</b>	<b>169 000</b>
<b>ЧАСТЬ II – ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОГРАММОЙ</b>	
<b>А. Программы</b>	
Крупная программа I – Образование	365 000
Крупная программа II – Естественные науки <i>(в том числе МОК 116 200 долл.)</i>	617 200
	-
<b>Итого, Часть II.A</b>	<b>982 200</b>
<b>В. Службы, связанные с программой</b>	
1. Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки	201 000
2. Информация общественности	(85 000)
3. Стратегическое планирование и мониторинг выполнения программы	306 300
4. Планирование и исполнение бюджета	(1 178 600)
<b>Итого, Часть II.B</b>	<b>(756 300)</b>
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ II</b>	<b>225 900</b>
<b>ЧАСТЬ III – ПОДДЕРЖКА ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ</b>	
<b>А. Внешние связи и сотрудничество</b>	(27 300)
<b>В. Управление и координация на местах</b>	(27 300)
<b>D. Бухгалтерский учет, управление наличными средствами и финансовый контроль</b>	(300 300)
<b>E. Администрация</b>	(40 000)
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ III</b>	<b>(394 900)</b>
<b>ИТОГО, ЧАСТИ I-III</b>	<b>-</b>

7. **утверждает также** предлагаемые перечисления между статьями ассигнований в результате корректировок на общую сумму в 22 958 200 долл. в рамках частей II и III, отражающие изменения в организационной структуре:

Статья ассигнований	Суммы перечислений (долл.)
	(долл.)
<b>ЧАСТЬ II.B – Службы, связанные с программой</b>	
2. Информация общественности (бывшее Бюро)	(7 041 900)
2. Внешние связи и общественная информация	15 172 100
3. Стратегическое планирование и мониторинг выполнения программы	483 600

Статья ассигнований	Суммы перечислений (долл.)
4. Планирование и исполнение бюджета (бывшее Бюро)	(1 763 500)
<b>Итого, Часть II.В</b>	<b>6 850 300</b>
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ II</b>	<b>6 850 300</b>
<b>ЧАСТЬ III – ПОДДЕРЖКА ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ</b>	
A. Внешние связи и сотрудничество (бывший Сектор)	(8 247 600)
A. Управление и координация на местах	(401 100)
C. Финансовое управление	7 302 500
D. Бухгалтерский учет, управление наличными средствами и финансовый контроль (бывшее Бюро)	(5 504 100)
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ III</b>	<b>(6 850 300)</b>
<b>ИТОГО, ЧАСТИ II-III</b>	<b>–</b>

#### D

8. **ссылаясь** на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор уполномочивается, с предварительного одобрения Исполнительного совета, производить перечисления из Части IV бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) в соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг,
9. **утверждает** перечисление в размере **6 198 000 долл.** из Части IV в части I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг, как это показано в Приложении I к настоящему документу;

#### E

10. **принимает к сведению** прилагаемую к настоящему решению таблицу ассигнований, пересмотренную в результате поступивших пожертвований и специальных взносов, а также произведенных перечислений между статьями ассигнований, как это указано в разделах A, B, C и D выше.

## ANNEX I

### Revised Appropriation Table 2010-2011

Appropriation line	35 C/5 Approved	35 C/5 Approved as adjusted (185EX/Dec. 4)	I	II	II		III			35 C/5 Approved as Adjusted
			Donations received	Authorized transfers	Proposed transfers between appropriation lines		Proposed transfers from Part IV for staff costs and for goods and services			
					Transfers towards reinforcing priority programmes	Transfers induced by changes in organizational design	Proposed transfers from Part IV for staff costs	Proposed transfers from Part IV for activity costs	Total proposed transfers from Part IV	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	
<b>PART I - GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>										
<b>A. Governing bodies</b>										
1. General Conference	5 481 200	5 481 200	-	-	-	-	16 000	-	16 000	5 497 200
2. Executive Board	7 824 200	7 824 200	-	-	-	-	26 800	-	26 800	7 851 000
<b>Total, Part IA</b>	<b>13 305 400</b>	<b>13 305 400</b>	-	-	-	-	<b>42 800</b>	-	<b>42 800</b>	<b>13 348 200</b>
<b>B. Direction</b>										
<i>(Including: Directorate; Office of the Director-General; Internal Oversight; International Standards and Legal Affairs; Ethics Programme, Gender Equality)</i>										
	20 356 100	21 372 800	-	-	169 000	-	275 500	-	275 500	21 817 300
<b>C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System</b>										
	10 965 200	10 965 200	-	-	-	-	-	110 000	110 000	11 075 200
<b>TOTAL, PART I</b>	<b>44 626 700</b>	<b>45 643 400</b>	-	-	<b>169 000</b>	-	<b>318 300</b>	<b>110 000</b>	<b>428 300</b>	<b>46 240 700</b>
<b>PART II - PROGRAMMES AND PROGRAMME-RELATED SERVICES</b>										
<b>A. Programmes</b>										
Major Programme I - Education <sup>1</sup>	118 535 700	118 254 278	390 814	-	365 000	-	439 100	-	439 100	119 449 192
Major Programme II - Natural sciences <sup>2</sup>	59 074 000	59 620 252	247 533	-	617 200	-	384 900	-	384 900	60 869 885
Major Programme III - Social and human sciences	29 654 100	29 676 068	288 688	-	-	-	213 000	-	213 000	30 177 756
Major Programme IV - Culture	53 749 700	54 176 925	351 324	-	-	-	394 300	-	394 300	54 922 549
Major Programme V - Communication and information	33 158 000	33 359 109	238 449	-	-	-	191 100	-	191 100	33 788 658
UNESCO Institute for Statistics	9 128 600	9 128 600	-	-	-	-	-	-	-	9 128 600
Field - Management of decentralized programmes	56 189 400	56 189 400	-	-	-	-	9 800	-	9 800	56 199 200
<b>Total, Part IIA</b>	<b>359 489 500</b>	<b>360 404 632</b>	<b>1 516 808</b>	-	<b>982 200</b>	-	<b>1 632 200</b>	-	<b>1 632 200</b>	<b>364 535 840</b>
<b>B. Programme related services</b>										
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	4 676 300	4 676 300	-	-	201 000	-	49 000	-	49 000	4 926 300
2. Public information (-ex)	13 671 800	13 671 800	111 083	60 000	(85 000)	(7 041 900)	-	-	-	6 715 983 (*)
3. External relations and public information	-	-	-	-	-	15 172 100	377 400	-	377 400	15 549 500
4. Strategic planning and programme monitoring	7 780 000	8 607 365	-	-	306 300	483 600	96 000	-	96 000	9 493 265
5. Budget planning and management (-ex)	4 839 900	4 839 900	-	-	(1 178 600)	(1 763 500)	-	-	-	1 897 800 (*)
<b>Total, Part IIB</b>	<b>30 968 000</b>	<b>31 795 365</b>	<b>111 083</b>	<b>60 000</b>	<b>(756 300)</b>	<b>6 850 300</b>	<b>522 400</b>	-	<b>522 400</b>	<b>38 582 848</b>
<b>C. Participation Programme and Fellowships</b>										
1. Participation Programme	19 980 200	19 980 200	-	-	-	-	13 100	-	13 100	19 993 300
2. Fellowships Programme	1 861 000	1 861 000	-	-	-	-	11 500	-	11 500	1 872 500
<b>Total, Part IIC</b>	<b>21 841 200</b>	<b>21 841 200</b>	-	-	-	-	<b>24 600</b>	-	<b>24 600</b>	<b>21 865 800</b>
<b>TOTAL, PART II</b>	<b>412 298 700</b>	<b>414 041 197</b>	<b>1 627 891</b>	<b>60 000</b>	<b>225 900</b>	<b>6 850 300</b>	<b>2 179 200</b>	-	<b>2 179 200</b>	<b>424 984 488</b>
<b>PART III - SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION</b>										
<b>A. External relations and cooperation (-ex)</b>										
	17 667 000	16 715 150	-	(60 000)	(27 300)	(8 247 600)	-	-	-	8 380 250 (*)
<b>A. Field management and coordination</b>										
	24 558 400	24 924 137	209 521	-	(27 300)	(401 100)	66 500	-	66 500	24 771 758
<b>B. Human resources management</b>										
	32 734 200	32 734 200	2 500	-	-	-	264 100	1 200 000	1 464 100	34 200 800
<b>C. Financial management</b>										
	-	-	-	-	-	7 302 500	206 600	-	206 600	7 509 100
<b>D. Accounting, treasury management and financial control (-ex)</b>										
	10 536 800	10 536 800	-	-	(300 300)	(5 504 100)	-	-	-	4 732 400 (*)
<b>D. Administration</b>										
	97 927 800	97 927 800	-	-	(40 000)	-	918 000	935 300	1 853 300	99 741 100
<b>TOTAL, PART III</b>	<b>183 424 200</b>	<b>182 838 087</b>	<b>212 021</b>	<b>(60 000)</b>	<b>(394 900)</b>	<b>(6 850 300)</b>	<b>1 455 200</b>	<b>2 135 300</b>	<b>3 590 500</b>	<b>179 335 408</b>
<b>TOTAL, PARTS I - III</b>	<b>640 349 600</b>	<b>642 522 684</b>	<b>1 839 912</b>	-	-	-	<b>3 952 700</b>	<b>2 245 300</b>	<b>6 198 000</b>	<b>650 560 596</b>
<b>Reserve for reclassifications/merit-based promotions</b>	2 000 000	2 000 000	-	-	-	-	-	-	-	2 000 000
<b>PART IV - ANTICIPATED COST INCREASES</b>										
	10 650 400	10 650 400	-	-	-	-	(3 952 700)	(2 245 300)	(6 198 000)	4 452 400
<b>TOTAL APPROPRIATION</b>	<b>653 000 000</b>	<b>655 173 084</b>	<b>1 839 912</b>	-	-	-	-	-	-	<b>657 012 996</b>

<sup>1</sup> The appropriation for Major Programme I includes the financial allocations for the UNESCO education institutes.

<sup>2</sup> The appropriation for Major Programme II includes the financial allocations for the UNESCO science institutes.

(\*) 2010 expenditures only

**ANNEXE I**  
**Tableau révisé des ouvertures de crédits pour 2010-2011**

Article budgétaire	35 C/5 approuvé	35 C/5 approuvé et ajusté (185 EX/Déc., 4)	I		II		III			35 C/5 approuvé et ajusté
			Dons reçus	Virements autorisés	Virements proposés entre articles budgétaires		Virements proposés du Titre IV pour les coûts de personnel et les biens et services			
					Virements destinés à renforcer les programmes prioritaires	Virements dus à des changements dans la structure organisationnelle	Virements proposés du Titre IV pour les coûts de personnel	Virements proposés du Titre IV pour les coûts d'activité	Total des virements proposés du Titre IV	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION</b>										
<b>A. Organes directeurs</b>										
1. Conférence générale	5 481 200	5 481 200	-	-	-	-	16 000	-	16 000	5 497 200
2. Conseil exécutif	7 824 200	7 824 200	-	-	-	-	26 800	-	26 800	7 851 000
<b>Total, Titre I.A</b>	<b>13 305 400</b>	<b>13 305 400</b>	-	-	-	-	<b>42 800</b>	-	<b>42 800</b>	<b>13 348 200</b>
<b>B. Direction</b>	20 356 100	21 372 800	-	-	169 000	-	275 500	-	275 500	21 817 300
<i>(Direction générale ; Cabinet de la Directrice générale ; Évaluation et audit ; Normes internationales et affaires juridiques ; Programme d'éthique ; Égalité des genres)</i>										
<b>C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies</b>	10 965 200	10 965 200	-	-	-	-	-	110 000	110 000	11 075 200
<b>TOTAL, TITRE I</b>	<b>44 626 700</b>	<b>45 643 400</b>	-	-	<b>169 000</b>	-	<b>318 300</b>	<b>110 000</b>	<b>428 300</b>	<b>46 240 700</b>
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME</b>										
<b>A. Programmes</b>										
Grand programme I - Éducation <sup>1</sup>	118 535 700	118 254 278	390 814	-	365 000	-	439 100	-	439 100	119 449 192
Grand programme II - Sciences exactes et naturelles <sup>2</sup>	59 074 000	59 620 252	247 533	-	617 200	-	384 900	-	384 900	60 869 885
Grand programme III - Sciences sociales et humaines	29 654 100	29 676 068	288 688	-	-	-	213 000	-	213 000	30 177 756
Grand programme IV - Culture	53 749 700	54 176 925	351 324	-	-	-	394 300	-	394 300	54 922 549
Grand programme V - Communication et information	33 158 000	33 359 109	238 449	-	-	-	191 100	-	191 100	33 788 658
Institut de statistique de l'UNESCO	9 128 600	9 128 600	-	-	-	-	-	-	-	9 128 600
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	56 189 400	56 189 400	-	-	-	-	9 800	-	9 800	56 199 200
<b>Total, Titre II.A</b>	<b>359 489 500</b>	<b>360 404 632</b>	<b>1 516 808</b>	-	<b>982 200</b>	-	<b>1 632 200</b>	-	<b>1 632 200</b>	<b>364 535 840</b>
<b>B. Services liés au programme</b>										
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	4 676 300	4 676 300	-	-	201 000	-	49 000	-	49 000	4 926 300
2. Information du public (-ex)	13 671 800	13 671 800	111 083	60 000	(85 000)	(7 041 900)	-	-	-	6 715 983 (*)
2. Relations extérieures et Information du public	-	-	-	-	-	15 172 100	377 400	-	377 400	15 549 500
3. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	7 780 000	8 607 365	-	-	306 300	483 600	96 000	-	96 000	9 493 265
4. Planification et gestion du budget (-ex)	4 839 900	4 839 900	-	-	(1 178 600)	(1 763 500)	-	-	-	1 897 800 (*)
<b>Total, Titre II.B</b>	<b>30 968 000</b>	<b>31 795 365</b>	<b>111 083</b>	<b>60 000</b>	<b>(756 300)</b>	<b>6 850 300</b>	<b>522 400</b>	-	<b>522 400</b>	<b>38 582 848</b>
<b>C. Programme de participation et bourses</b>										
1. Programme de participation	19 980 200	19 980 200	-	-	-	-	13 100	-	13 100	19 993 300
2. Programme de bourses	1 861 000	1 861 000	-	-	-	-	11 500	-	11 500	1 872 500
<b>Total, Titre II.C</b>	<b>21 841 200</b>	<b>21 841 200</b>	-	-	-	-	<b>24 600</b>	-	<b>24 600</b>	<b>21 865 800</b>
<b>TOTAL, TITRE II</b>	<b>412 298 700</b>	<b>414 041 197</b>	<b>1 627 891</b>	<b>60 000</b>	<b>225 900</b>	<b>6 850 300</b>	<b>2 179 200</b>	-	<b>2 179 200</b>	<b>424 984 488</b>
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>										
<b>A. Relations extérieures et coopération (-ex)</b>	17 667 000	16 715 150	-	(60 000)	(27 300)	(8 247 600)	-	-	-	8 380 250 (*)
<b>A. Gestion et coordination des unités hors Siège</b>	24 558 400	24 924 137	209 521	-	(27 300)	(401 100)	66 500	-	66 500	24 771 758
<b>B. Gestion des ressources humaines</b>	32 734 200	32 734 200	2 500	-	-	-	264 100	1 200 000	1 464 100	34 200 800
<b>C. Gestion financière</b>	-	-	-	-	-	7 302 500	206 600	-	206 600	7 509 100
<b>D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier (-ex)</b>	10 536 800	10 536 800	-	-	(300 300)	(5 504 100)	-	-	-	4 732 400 (*)
<b>D. Administration</b>	97 927 800	97 927 800	-	-	(40 000)	-	918 000	935 300	1 853 300	99 741 100
<b>TOTAL, TITRE III</b>	<b>183 424 200</b>	<b>182 838 087</b>	<b>212 021</b>	<b>(60 000)</b>	<b>(394 900)</b>	<b>(6 850 300)</b>	<b>1 455 200</b>	<b>2 135 300</b>	<b>3 590 500</b>	<b>179 335 408</b>
<b>TOTAL, TITRES I-III</b>	<b>640 349 600</b>	<b>642 522 684</b>	<b>1 839 912</b>	-	-	-	<b>3 952 700</b>	<b>2 245 300</b>	<b>6 198 000</b>	<b>650 560 596</b>
<b>Réserve pour les reclassements/promotions au mérite</b>	2 000 000	2 000 000	-	-	-	-	-	-	-	2 000 000
<b>TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS</b>	10 650 400	10 650 400	-	-	-	-	(3 952 700)	(2 245 300)	(6 198 000)	4 452 400
<b>TOTAL DES CRÉDITS OUVERTS</b>	<b>653 000 000</b>	<b>655 173 084</b>	<b>1 839 912</b>	-	-	-	-	-	-	<b>657 012 996</b>

1 Les crédits ouverts pour le grand programme I incluent les allocations financières destinées aux Instituts de l'UNESCO pour l'éducation.  
2 Les crédits ouverts pour le grand programme II incluent les allocations financières destinées aux Instituts de l'UNESCO pour la science.  
(\*) Dépenses pour 2010 uniquement

## ЧАСТЬ В

### ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММЫ, УТВЕРЖДЕННОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ

#### ДИАГРАММЫ, ТАБЛИЦЫ И ГРАФИКИ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2010 Г.

#### ТАБЛИЦА 1

#### ОБЩЕЕ ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ

##### Обычный бюджет и внебюджетные средства по состоянию на 31 декабря 2010 г. (В обычный бюджет включены расходы на персонал и Программу участия)

В **таблице 1** представлено общее выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований как для обычного бюджета, так и для внебюджетных средств, и таким образом охватываются все средства по каждой статье ассигнований.

Что касается обычного бюджета, то в показатели включены расходы на персонал и мероприятия, отражающие бюджетные перечисления, произведенные между статьями ассигнований, которые составляют менее 1% от первоначальных ассигнований, и бюджетные перечисления, утвержденные Исполнительным советом на его предыдущей сессии, а также дополнительные ассигнования, полученные с начала двухлетнего периода.

Следует отметить, что в Резолюции об ассигнованиях для документа 35 С/5 указывается общая сумма расходов как на персонал, так и на мероприятия, в связи с чем в таблице 1 показаны утвержденные бюджетные суммы и ассигнования в соответствии с планами работы с использованием такой же структуры. Однако, в интересах представления более подробной информации, суммы расходов по каждой статье ассигнований даны в разбивке по расходам на персонал и расходам на мероприятия.

Для внебюджетных средств данные об ассигнованиях и расходах представлены на годовой основе, то есть только за 2010 г.

#### **Комментарии:**

Для обычного бюджета общий уровень расходов по состоянию на 31 декабря 2010 г. составил 46,4%, что находится в пределах теоретического целевого уровня исполнения бюджета, обусловливаемого истекшим периодом времени.

Что касается внебюджетных средств, то большинство проектов планируется и управляется на многолетней основе, а ресурсы, выделяемые на какой-либо год, включают неизрасходованные средства, перенесенные с предыдущего года. В таких условиях определение уровня выполнения внебюджетных проектов, исходя только из годового уровня расходов (сумма расходов, поделенная на общий объем годовых ассигнований), не всегда отражает истинное положение дел с осуществлением проектов. Поскольку крайнего срока для внебюджетных проектов в двухлетнем периоде нет, график выполнения внебюджетных проектов зачастую корректируется по сравнению с первоначальным планом работы. Один и тот же уровень осуществления проекта может соответствовать различным уровням расходов в зависимости от уровня выделенных средств и корректировок в течение года с учетом фактического хода работы по каждому проекту. Поэтому формат для внебюджетных проектов не показывает сравнения расходов с ассигнованиями (таблицы 6-10). В таблице 1, исключительно в целях информации, приводятся уровни расходов по внебюджетным проектам по состоянию на 31 декабря 2010 г., которые измерялись по сравнению с теоретическим уровнем, составляющим 100%. Общий уровень расходов для внебюджетных средств находится на уровне 62,4%.

**TABLE 1**  
**OVERALL IMPLEMENTATION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE**  
**Regular budget and extrabudgetary resources**  
**(including staff costs and the Participation Programme for the Regular budget)**

1 January 2010 to 31 December 2010  
(in thousands of US dollars)

Appropriation Line	Regular Budget					Extrabudgetary Resources			
	35 C/5 Approved	Workplan Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)			Rate of expenditure	Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure
			Staff	Activities	Total				
	\$	\$	\$	\$	\$	%	\$	\$	%
<b>PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>									
<b>A. Governing Bodies</b>									
1. General Conference	5 481	5 481	506	424	931	17,0%	-	-	-
2. Executive Board	7 824	7 824	806	3 089	3 895	49,8%	-	-	-
<b>Total Part I.A</b>	<b>13 305</b>	<b>13 305</b>	<b>1 312</b>	<b>3 513</b>	<b>4 826</b>	<b>36,3%</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>B. Direction</b> <i>(Including: Directorate; Office of the Director-General; Internal Oversight; International Standards and Legal Affairs; Ethics Programme)</i>	<b>20 356</b>	<b>21 373</b>	<b>8 596</b>	<b>979</b>	<b>9 575</b>	<b>44,8%</b>	<b>1 168</b>	<b>781</b>	<b>66,9%</b>
<b>C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System</b>	<b>10 965</b>	<b>10 965</b>	<b>-</b>	<b>4 348</b>	<b>4 348</b>	<b>39,7%</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TOTAL, PART I</b>	<b>44 627</b>	<b>45 643</b>	<b>9 908</b>	<b>8 840</b>	<b>18 748</b>	<b>41,1%</b>	<b>1 168</b>	<b>781</b>	<b>66,9%</b>
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES</b>									
<b>A. Programmes</b>									
I Education	118 536	118 645	27 709	23 758	51 467	43,4%	183 663	108 088	58,9%
II Natural sciences	59 074	59 868	18 810	9 882	28 692	47,9%	70 929	48 411	68,3%
III Social and human sciences	29 654	29 965	9 176	4 321	13 498	45,0%	46 764	35 266	75,4%
IV Culture	53 750	54 528	18 006	8 700	26 705	49,0%	106 586	64 329	60,4%
V Communication and information	33 158	33 598	9 281	6 027	15 308	45,6%	20 940	11 214	53,6%
UNESCO Institute for Statistics*	9 129	9 129	-	4 564	4 564	50,0%	578	577	99,8%
Field Management of decentralized programmes	56 189	56 189	28 609	-	28 609	50,9%	1 298	1 117	86,1%
<b>Total, Part II.A</b>	<b>359 490</b>	<b>361 921</b>	<b>111 592</b>	<b>57 252</b>	<b>168 844</b>	<b>46,7%</b>	<b>430 758</b>	<b>269 002</b>	<b>62,4%</b>
<b>B. Programme Related Services</b>									
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	4 676	4 676	1 972	487	2 460	52,6%	598	546	91,3%
2. Public information	13 672	13 843	5 566	1 234	6 800	49,1%	84	50	59,5%
3. Strategic planning and programme monitoring	7 780	8 607	3 323	1 308	4 631	53,8%	793	443	55,9%
4. Budget preparation and monitoring	4 840	4 840	1 940	65	2 005	41,4%	128	114	89,1%
<b>Total, Part II.B</b>	<b>30 968</b>	<b>31 966</b>	<b>12 802</b>	<b>3 093</b>	<b>15 895</b>	<b>49,7%</b>	<b>1 603</b>	<b>1 153</b>	<b>71,9%</b>
<b>C. Participation Programme and Fellowships</b>									
1. Participation Programme	19 980	19 980	322	10 282	10 603	53,1%	-	-	-
2. Fellowships programme	1 861	1 861	371	718	1 089	58,5%	-	-	-
<b>Total, Part II.C</b>	<b>21 841</b>	<b>21 841</b>	<b>692</b>	<b>11 000</b>	<b>11 692</b>	<b>53,5%</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TOTAL, PART II</b>	<b>412 299</b>	<b>415 729</b>	<b>125 086</b>	<b>71 345</b>	<b>196 432</b>	<b>47,2%</b>	<b>432 361</b>	<b>270 155</b>	<b>62,5%</b>
<b>PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION</b>									
<b>A. External relations and cooperation</b>	17 667	16 655	7 131	1 455	8 586	51,6%	3 808	2 337	61,4%
<b>B. Field management and coordination</b>	24 558	25 134	2 068	9 583	11 651	46,4%	59	-	-
<b>C. Human resources management</b>	32 734	32 737	8 240	8 875	17 115	52,3%	111	-	-
<b>D. Accounting, treasury management and financial control</b>	10 537	10 537	4 113	673	4 786	45,4%	-	-	-
<b>E. Administration</b>	97 928	97 928	29 035	18 231	47 266	48,3%	533	209	39,2%
<b>TOTAL, PART III</b>	<b>183 424</b>	<b>182 990</b>	<b>50 588</b>	<b>38 816</b>	<b>89 403</b>	<b>48,9%</b>	<b>4 511</b>	<b>2 546</b>	<b>56,4%</b>
<b>TOTAL, PARTS I - III</b>	<b>640 350</b>	<b>644 363</b>	<b>185 582</b>	<b>119 001</b>	<b>304 583</b>	<b>47,3%</b>	<b>438 040</b>	<b>273 482</b>	<b>62,4%</b>
Reserve for reclassifications	2 000	2 000	-	-	-	-	-	-	-
<b>PART IV ANTICIPATED COST INCREASES</b>	<b>10 650</b>	<b>10 650</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TOTAL, PARTS I - IV</b>	<b>653 000</b>	<b>657 013</b>	<b>185 582</b>	<b>119 001</b>	<b>304 583</b>	<b>46,4%</b>	<b>438 040</b>	<b>273 482</b>	<b>62,4%</b>

\* The UIS Extrabudgetary figures in this table are reflected under ED in Table 8.

**TABEAU 1**  
**EXÉCUTION GLOBALE PAR ARTICLE BUDGÉTAIRE PRINCIPAL**  
**Budget ordinaire et ressources extrabudgétaires**  
**(y compris les coûts de personnel et le Programme de participation pour le budget ordinaire)**  
**du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010**  
**(en milliers de dollars des États-Unis)**

Article budgétaire	Budget ordinaire					Ressources extrabudgétaires			
	35 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/engagées)			Taux de dépense	Allocation	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
			Personnel	Activités	Total				
	\$	\$	\$	\$	\$	%	\$	\$	%
<b>TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION</b>									
<b>A. Organes directeurs</b>									
1. Conférence générale	5 481	5 481	506	424	931	17,0%	-	-	-
2. Conseil exécutif	7 824	7 824	806	3 089	3 895	49,8%	-	-	-
<b>Total, Titre I.A</b>	<b>13 305</b>	<b>13 305</b>	<b>1 312</b>	<b>3 513</b>	<b>4 826</b>	<b>36,3%</b>	-	-	-
<b>B. Direction</b>									
<i>(Direction générale ; Cabinet de la Directrice générale ; Évaluation et audit ; Normes internationales et affaires juridiques ; Programme d'éthique)</i>	20 356	21 373	8 596	979	9 575	44,8%	1 168	781	66,9%
<b>C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies</b>	10 965	10 965	-	4 348	4 348	39,7%	-	-	-
<b>TOTAL, TITRE I</b>	<b>44 627</b>	<b>45 643</b>	<b>9 908</b>	<b>8 840</b>	<b>18 748</b>	<b>41,1%</b>	<b>1 168</b>	<b>781</b>	<b>66,9%</b>
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME</b>									
<b>A. Programmes</b>									
I Éducation	118 536	118 645	27 709	23 758	51 467	43,4%	183 663	108 088	58,9%
II Sciences exactes et naturelles	59 074	59 868	18 810	9 882	28 692	47,9%	70 929	48 411	68,3%
III Sciences sociales et humaines	29 654	29 965	9 176	4 321	13 498	45,0%	46 764	35 266	75,4%
IV Culture	53 750	54 528	18 006	8 700	26 705	49,0%	106 586	64 329	60,4%
V Communication et information	33 158	33 598	9 281	6 027	15 308	45,6%	20 940	11 214	53,6%
Institut de statistique de l'UNESCO*	9 129	9 129	-	4 564	4 564	50,0%	578	577	99,8%
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	56 189	56 189	28 609	-	28 609	50,9%	1 298	1 117	86,1%
<b>Total, Titre II.A</b>	<b>359 490</b>	<b>361 921</b>	<b>111 592</b>	<b>57 252</b>	<b>168 844</b>	<b>46,7%</b>	<b>430 758</b>	<b>269 002</b>	<b>62,4%</b>
<b>B. Services liés au programme</b>									
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	4 676	4 676	1 972	487	2 460	52,6%	598	546	91,3%
2. Information du public	13 672	13 843	5 566	1 234	6 800	49,1%	84	50	59,5%
3. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	7 780	8 607	3 323	1 308	4 631	53,8%	793	443	55,9%
4. Planification et gestion du budget	4 840	4 840	1 940	65	2 005	41,4%	128	114	89,1%
<b>Total, Titre II.B</b>	<b>30 968</b>	<b>31 966</b>	<b>12 802</b>	<b>3 093</b>	<b>15 895</b>	<b>49,7%</b>	<b>1 603</b>	<b>1 153</b>	<b>71,9%</b>
<b>C. Programme de participation et bourses</b>									
1. Programme de participation	19 980	19 980	322	10 282	10 603	53,1%	-	-	-
2. Programme de bourses	1 861	1 861	371	718	1 089	58,5%	-	-	-
<b>Total, Titre II.C</b>	<b>21 841</b>	<b>21 841</b>	<b>692</b>	<b>11 000</b>	<b>11 692</b>	<b>53,5%</b>	-	-	-
<b>TOTAL, TITRE II</b>	<b>412 299</b>	<b>415 729</b>	<b>125 086</b>	<b>71 345</b>	<b>196 432</b>	<b>47,2%</b>	<b>432 361</b>	<b>270 155</b>	<b>62,5%</b>
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>									
<b>A. Relations extérieures et coopération</b>	17 667	16 655	7 131	1 455	8 586	51,6%	3 808	2 337	61,4%
<b>B. Gestion et coordination des unités hors Siège</b>	24 558	25 134	2 068	9 583	11 651	46,4%	59	-	-
<b>C. Gestion des ressources humaines</b>	32 734	32 737	8 240	8 875	17 115	52,3%	111	-	-
<b>D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier</b>	10 537	10 537	4 113	673	4 786	45,4%	-	-	-
<b>E. Administration</b>	97 928	97 928	29 035	18 231	47 266	48,3%	533	209	39,2%
<b>TOTAL, TITRE III</b>	<b>183 424</b>	<b>182 990</b>	<b>50 588</b>	<b>38 816</b>	<b>89 403</b>	<b>48,9%</b>	<b>4 511</b>	<b>2 546</b>	<b>56,4%</b>
<b>TOTAL, TITRES I - III</b>	<b>640 350</b>	<b>644 363</b>	<b>185 582</b>	<b>119 001</b>	<b>304 583</b>	<b>47,3%</b>	<b>438 040</b>	<b>273 482</b>	<b>62,4%</b>
Réserve pour les reclassements	2 000	2 000	-	-	-	-	-	-	-
<b>TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS</b>	10 650	10 650	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL, TITRES I - IV</b>	<b>653 000</b>	<b>657 013</b>	<b>185 582</b>	<b>119 001</b>	<b>304 583</b>	<b>46,4%</b>	<b>438 040</b>	<b>273 482</b>	<b>62,4%</b>

\* Les chiffres relatifs aux ressources extrabudgétaires de l'ISU présentés dans ce tableau sont comptabilisés sous la rubrique ED dans le tableau 8.

## ТАБЛИЦА 2 (А)

### ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ГЛАВНЫМ НАПРАВЛЕНИЯМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

#### Обычный бюджет (расходы на мероприятия)

(по состоянию на 31 декабря 2010 г.)

В **таблице 2 (А)** представлено положение дел с выполнением мероприятий по обычной программе в разбивке по главным направлениям деятельности. Как указывалось выше, обычный бюджет включает перечисления на сумму менее 1% и дополнительные ассигнования в результате поступления дарственных сумм, которые представлены в Части А настоящего документа.

#### Комментарии:

Общий уровень выполнения мероприятий в рамках обычного бюджета (части I-IV) по состоянию на 31 декабря 2010 г. составил 46%. Согласно решениям 160 EX/3.1.1 и 164 EX/3.1.1, ниже приводятся пояснения в отношении уровней расходов, которые составляют более 65% или менее 35%.

#### Часть I – Общая политика и управление

**Генеральная конференция (9,5%):** Генеральная конференция проводится во второй год двухлетнего периода (в 2011 г.), в связи с чем более значительная доля расходов придется на это время, что объясняет низкий уровень расходов в настоящий момент.

**Генеральная дирекция (67,3%):** Высокий уровень расходов является следствием заниженной оценки в документе 35 C/5 положения, касающегося поездок с официальными визитами.

**Внутренний надзор (31,3%):** С учетом того, что в 2010 г. проводилась независимая внешняя оценка, требовавшая координационной деятельности со стороны IOS, ряд других мероприятий по оценке был запланирован на 2011 г., в течение которого предполагается полностью использовать бюджет на эти мероприятия.

**Программа по этике (20,2%):** Низкий уровень расходов обусловлен тем, что специалист по проблемам этики (P-3) только в сентябре 2010 г. приступил к исполнению своих функций, которые во многом включают проведение подготовки в областях этики и борьбы с преследованиями. Всестороннее осуществление такой подготовки как в Штаб-квартире, так и в бюро на местах началось сразу после его вступления в должность, в связи с чем уровень расходов по этой программе должен значительно возрасти в 2011 г.

#### Часть II – Программы и службы, связанные с программой

**Социальные и гуманитарные науки (SHS) (33,3%):** Значительная часть расходов в рамках ГНД 3 связана с проведением конференции сторон, которая проходит сразу после Генеральной конференции в 2011 г., в связи с чем в первый год двухлетнего периода эти расходы находятся на низком уровне.

#### Часть II – Службы, связанные с программой

**Подготовка бюджета и контроль за его исполнением (12,7%):** Низкий уровень расходов для Бюро бюджета может объясняться предложением Генерального директора (185 EX/5 Add.2), одобренным 185-й сессией Совета, перераспределить средства в объеме 443 000 долл., сэкономленные в рамках расходов на мероприятия, из Части II.В бюджета на осуществление приоритетных программ.



**Table 2 (A)**  
**PROGRAMME IMPLEMENTATION BY MAIN LINE OF ACTION**  
**Regular budget (Activity costs only)**  
**1 January 2010 to 31 December 2010**  
**(in thousands of US dollars)**

Appropriation Line	35 C/5 Approved	Workplan Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of Expenditure
	\$	\$	\$	%
<b>PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>				
<b>A. Governing bodies</b>				
1. General Conference	4 443	4 443	424	9,5%
2. Executive Board	6 128	6 128	3 089	50,4%
<b>Total, IA</b>	<b>10 571</b>	<b>10 571</b>	<b>3 513</b>	<b>33,2%</b>
<b>B. Direction</b>				
3. Directorate	445	445	299	67,3%
4. Office of the Director-General	415	538	277	51,5%
5. Internal Oversight	1 034	1 034	323	31,3%
6. International Standards and Legal Affairs	136	136	50	36,5%
7. Ethics Programme	147	147	30	20,2%
<b>Total, IB</b>	<b>2 176</b>	<b>2 299</b>	<b>979</b>	<b>42,6%</b>
<b>C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System</b>				
	<b>10 965</b>	<b>10 965</b>	<b>4 348</b>	<b>39,7%</b>
<b>TOTAL, PART I</b>	<b>23 712</b>	<b>23 835</b>	<b>8 840</b>	<b>37,1%</b>
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES</b>				
<b>A. Programmes</b>				
<b>I EDUCATION</b>				
I.1 MLA 1: Building blocks for EFA: literacy, teachers and work skills	14 448	15 203	5 414	35,6%
I.2 MLA 2: Building effective education systems from early childhood care and education to higher education, and furthering lifelong learning	7 758	7 911	3 356	42,4%
I.3 MLA 3: Sector-wide frameworks: helping governments to plan and manage the education sector	11 596	11 171	4 431	39,7%
I.4 MLA 4: Leading the international education agenda, including education for sustainable development (ESD), and tracking trends	4 874	4 500	1 807	40,2%
<b>Total, I</b>	<b>38 676</b>	<b>38 785</b>	<b>15 008</b>	<b>38,7%</b>
<b>UNESCO education institutes</b> <i>(Regular budget financial allocations may include the costs of staff and activities)</i>				
UNESCO International Bureau of Education (IBE)	4 800	4 800	2 400	50,0%
UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP)	5 300	5 300	2 650	50,0%
UNESCO Institute for Lifelong Learning (UIL)	2 000	2 000	1 000	50,0%
UNESCO Institute for Information Technologies in Education (IITE)	900	900	450	50,0%
UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA)	2 500	2 500	1 250	50,0%
UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC)	2 000	2 000	1 000	50,0%
Mahatma Gandhi Institute of Education for Peace and Sustainable Development (MGIEP)	-	-	-	0,0%
<b>Total, UNESCO education institutes</b>	<b>17 500</b>	<b>17 500</b>	<b>8 750</b>	<b>50,0%</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME I</b>	<b>56 176</b>	<b>56 285</b>	<b>23 758</b>	<b>42,2%</b>
<b>II NATURAL SCIENCES</b>				
II.1 MLA 1: Enhancing the leverage of science through integrated science, technology and innovation (STI) policy	2 977	3 177	1 295	40,8%
II.2 MLA 2: Reinforcing capacity building in the sciences and strengthening science education, especially in Africa	2 454	2 491	1 111	44,6%
II.3 MLA 3: Promoting the sustainable management and conservation of freshwater, terrestrial resources and biodiversity	10 604	11 190	5 345	47,8%
II.4 MLA 4: Strengthening the UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC) and broadening the scope of its activities for the benefit of all Member States: improving governance and fostering intergovernmental cooperation to manage and protect ocean	3 450	3 420	1 624	47,5%
<b>Total, II</b>	<b>19 485</b>	<b>20 278</b>	<b>9 375</b>	<b>46,2%</b>
<b>UNESCO science institutes</b> <i>(Regular budget financial allocation may include the costs of staff and activities)</i>				
UNESCO-IHE Institute for Water Education (UNESCO-IHE)	-	-	-	-
The International Centre for Theoretical Physics (ICTP)	1 015	1 015	508	50,0%
<b>Total, UNESCO science institutes</b>	<b>1 015</b>	<b>1 015</b>	<b>508</b>	<b>50,0%</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME II</b>	<b>20 500</b>	<b>21 293</b>	<b>9 882</b>	<b>46,4%</b>
<b>III SOCIAL AND HUMAN SCIENCES</b>				
III.1 MLA 1: Promoting human rights within UNESCO's fields of competence, philosophy and philosophical dialogue on emerging social and human issues, as well as intercultural dialogue	3 415	3 404	1 449	42,6%
III.2 MLA 2: Enhancing research-policy linkages in the field of social development and the management of social transformations, including emerging issues relating to youth	3 027	3 132	1 284	41,0%
III.3 MLA 3: Ensuring the effective implementation and monitoring of the International Convention against Doping in Sport, as well as providing upstream policy orientations on physical education and sport	591	433	144	33,3%
III.4 MLA 4: Supporting Member States in developing policies in the ethics of science and technology, especially bioethics, and disseminating the existing declarations in the field of bioethics	2 640	3 014	1 444	47,9%
<b>Total, III</b>	<b>9 672</b>	<b>9 982</b>	<b>4 321</b>	<b>43,3%</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME III</b>	<b>9 672</b>	<b>9 982</b>	<b>4 321</b>	<b>43,3%</b>

Appropriation Line	35 C/5 Approved	Workplan Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of Expenditure
	\$	\$	\$	%
<b>IV CULTURE</b>				
IV.1 MLA 1: Protecting and conserving immovable cultural properties and natural properties, in particular through the effective implementation of the World Heritage Convention	4 573	4 940	2 510	50,8%
IV.2 MLA 2: Safeguarding living heritage, particularly through the promotion and implementation of the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage	3 841	3 815	1 880	49,3%
IV.3 MLA 3: Enhancing the protection of cultural objects and the fight against illicit trafficking in them, notably through the promotion and implementation of the 1954 Convention and its two Protocols, and the 1970 and 2001 Conventions, as well as the devel	2 789	2 931	1 376	46,9%
IV.4 MLA 4: Protecting and promoting the diversity of cultural expressions, particularly through the implementation of the 2005 Convention and the development of cultural and creative industries	3 512	3 606	1 583	43,9%
IV.5 MLA 5: Integrating intercultural dialogue and cultural diversity into national policies	2 486	2 687	1 351	50,3%
<b>Total, IV</b>	<b>17 201</b>	<b>17 980</b>	<b>8 700</b>	<b>48,4%</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME IV</b>	<b>17 201</b>	<b>17 980</b>	<b>8 700</b>	<b>48,4%</b>
<b>V COMMUNICATION AND INFORMATION</b>				
V.1 MLA 1: Promoting freedom of expression and access to information	4 326	4 337	2 031	46,8%
V.2 MLA 2: Strengthening free, independent and pluralistic media and communication for sustainable development	4 391	4 724	2 187	46,3%
V.3 MLA 3: Fostering universal access to information and knowledge and the development of infrastructures	4 391	4 487	1 808	40,3%
<b>Total, V</b>	<b>13 109</b>	<b>13 548</b>	<b>6 027</b>	<b>44,5%</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME V</b>	<b>13 109</b>	<b>13 548</b>	<b>6 027</b>	<b>44,5%</b>
<b>UNESCO Institute for Statistics</b> <i>(Regular budget financial allocation may include the costs of staff and activities)</i>	9 129	9 129	4 564	50,0%
<b>Field - Management of decentralized programmes</b>	-	-	-	-
<b>Total, IIA</b>	<b>125 786</b>	<b>128 217</b>	<b>57 252</b>	<b>44,7%</b>
<b>B. Programme related services</b>				
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	1 044	1 044	487	46,7%
2. Public information	2 084	2 255	1 234	54,7%
3. Strategic planning and programme monitoring	1 435	2 536	1 308	51,6%
4. Budget preparation and monitoring	508	508	65	12,7%
<b>Total, IIB</b>	<b>5 071</b>	<b>6 343</b>	<b>3 093</b>	<b>48,8%</b>
<b>C. Participation Programme and Fellowships</b>				
1. Participation Programme	19 050	19 050	10 282	54,0%
2. Fellowships programme	1 166	1 166	718	61,6%
<b>Total, IIC</b>	<b>20 216</b>	<b>20 216</b>	<b>11 000</b>	<b>54,4%</b>
<b>TOTAL, PART II</b>	<b>151 072</b>	<b>154 776</b>	<b>71 345</b>	<b>46,1%</b>
<b>PART IIISUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION</b>				
<b>A. External relations and cooperation</b>	<b>3 077</b>	<b>2 685</b>	<b>1 455</b>	<b>54,2%</b>
<b>B. Field management and coordination</b> <i>(HQ activities and field offices' operating costs)</i>	<b>20 253</b>	<b>20 829</b>	<b>9 583</b>	<b>46,0%</b>
<b>C. Human resources management</b>	<b>16 019</b>	<b>16 021</b>	<b>8 875</b>	<b>55,4%</b>
<b>D. Accounting, treasury management and financial control</b>	<b>1 429</b>	<b>1 429</b>	<b>673</b>	<b>47,1%</b>
<b>E. Administration</b>				
1. Administrative coordination and support	219	219	119	54,3%
2. Procurement	65	65	28	43,2%
3. Information systems and telecommunications	6 201	6 201	2 736	44,1%
4. Conferences, languages and documents	1 883	1 883	1 033	54,8%
5. Common services, security, utilities and management of premises and equipment	10 899	10 899	5 074	46,6%
6. Maintenance, conservation and renovation of Headquarters premises	19 073	19 073	9 240	48,4%
<b>Total, IIIE</b>	<b>38 341</b>	<b>38 341</b>	<b>18 231</b>	<b>47,5%</b>
<b>TOTAL, PART III</b>	<b>79 119</b>	<b>79 305</b>	<b>38 816</b>	<b>48,9%</b>
<b>TOTAL, PARTS I - III</b>	<b>253 903</b>	<b>257 916</b>	<b>119 001</b>	<b>46,1%</b>
<b>Reserve for reclassifications / merit based promotions</b>	-	-	-	-
<b>PART IV ANTICIPATED COST INCREASES</b>	<b>853</b>	<b>853</b>	-	-
<b>TOTAL, PARTS I - IV</b>	<b>254 755</b>	<b>258 768</b>	<b>119 001</b>	<b>46,0%</b>

**TABLEAU 2 (A)**  
**EXÉCUTION DU PROGRAMME PAR AXE D'ACTION**  
**Budget ordinaire (coûts d'activité uniquement)**  
**du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010**  
**(en milliers de dollars des États-Unis)**

Article budgétaire	35 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	\$	%
<b>TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION</b>				
<b>A. Organes directeurs</b>				
1. Conférence générale	4 443	4 443	424	9,5%
2. Conseil exécutif	6 128	6 128	3 089	50,4%
<b>Total, I.A</b>	<b>10 571</b>	<b>10 571</b>	<b>3 513</b>	<b>33,2%</b>
<b>B. Direction</b>				
3. Direction générale	445	445	299	67,3%
4. Cabinet de la Directrice générale	415	538	277	51,5%
5. Évaluation et audit	1 034	1 034	323	31,3%
6. Normes internationales et affaires juridiques	136	136	50	36,5%
7. Programme d'éthique	147	147	30	20,2%
<b>Total, I.B</b>	<b>2 176</b>	<b>2 299</b>	<b>979</b>	<b>42,6%</b>
<b>C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies</b>				
	<b>10 965</b>	<b>10 965</b>	<b>4 348</b>	<b>39,7%</b>
<b>TOTAL, TITRE I</b>	<b>23 712</b>	<b>23 835</b>	<b>8 840</b>	<b>37,1%</b>
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME</b>				
<b>A. Programmes</b>				
<b>I ÉDUCATION</b>				
I.1 Les fondements de l'EPT : alphabétisation, enseignants et compétences nécessaires pour la vie professionnelle	14 448	15 203	5 414	35,6%
I.2 Élaborer des systèmes éducatifs efficaces, de l'éducation et la protection de la petite enfance à l'enseignement supérieur, et promouvoir l'apprentissage tout au long de la vie	7 758	7 911	3 356	42,4%
I.3 Cadres sectoriels : aider les gouvernements à planifier et gérer le secteur éducatif	11 596	11 171	4 431	39,7%
I.4 Mener l'agenda international de l'éducation, y compris l'éducation en vue du développement durable (EDD), et assurer le suivi des évolutions:	4 874	4 500	1 807	40,2%
<b>Total, I</b>	<b>38 676</b>	<b>38 785</b>	<b>15 008</b>	<b>38,7%</b>
<b>Instituts de l'UNESCO pour l'éducation</b>				
<i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>				
Bureau international d'éducation de l'UNESCO (BIE)	4 800	4 800	2 400	50,0%
Institut international de l'UNESCO pour la planification de l'éducation (IIPPE)	5 300	5 300	2 650	50,0%
Institut de l'UNESCO pour l'apprentissage tout au long de la vie (UIL)	2 000	2 000	1 000	50,0%
Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation (ITIE)	900	900	450	50,0%
Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (IIRCA)	2 500	2 500	1 250	50,0%
Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes (IESALC)	2 000	2 000	1 000	50,0%
Institut mahatma Gandhi d'éducation pour la paix et le développement durable (MGIEP)	-	-	-	0,0%
<b>Total, Instituts de l'UNESCO pour l'éducation</b>	<b>17 500</b>	<b>17 500</b>	<b>8 750</b>	<b>50,0%</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME I</b>	<b>56 176</b>	<b>56 285</b>	<b>23 758</b>	<b>42,2%</b>
<b>II SCIENCES EXACTES ET NATURELLES</b>				
II.1 Accroître l'influence des sciences au moyen d'une politique intégrée en matière de science, de technologie et d'innovation (STI)	2 977	3 177	1 295	40,8%
II.2 Renforcer les capacités dans le domaine des sciences et l'enseignement scientifique, en particulier en Afrique	2 454	2 491	1 111	44,6%
II.3 Promouvoir la gestion durable et la préservation de l'eau douce, des ressources terrestres et de la biodiversité	10 604	11 190	5 345	47,8%
II.4 Renforcer la Commission océanographique intergouvernementale (COI) de l'UNESCO et étendre la portée de ses activités à tous les États membres : améliorer la gouvernance et promouvoir la coopération intergouvernementale pour la gestion et la protection des océans et des zones côtières	3 450	3 420	1 624	47,5%
<b>Total, II</b>	<b>19 485</b>	<b>20 278</b>	<b>9 375</b>	<b>46,2%</b>
<b>Instituts de l'UNESCO pour les sciences</b>				
<i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>				
Institut UNESCO-IHE pour l'éducation relative à l'eau (UNESCO-IHE)	-	-	-	-
Centre international de physique théorique (CIPT)	1 015	1 015	508	50,0%
<b>Total, Instituts de l'UNESCO pour les sciences</b>	<b>1 015</b>	<b>1 015</b>	<b>508</b>	<b>50,0%</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME II</b>	<b>20 500</b>	<b>21 293</b>	<b>9 882</b>	<b>46,4%</b>
<b>III SCIENCES SOCIALES ET HUMAINES</b>				
III.1 Promouvoir les droits de l'homme dans les domaines de compétence de l'UNESCO, la philosophie et le dialogue philosophique sur les questions sociales et humaines émergentes, ainsi que le dialogue interculturel	3 415	3 404	1 449	42,6%
III.2 Améliorer l'articulation entre la recherche et la formulation de politiques dans le domaine du développement social et de la gestion des transformations sociales, y compris les questions émergentes liées à la jeunesse	3 027	3 132	1 284	41,0%
III.3 Veiller à l'efficacité de la mise en œuvre et du suivi de la Convention internationale contre le dopage dans le sport, et fournir des orientations en amont en matière d'éducation physique et de sport	591	433	144	33,3%
III.4 Aider les États membres à élaborer des politiques dans le domaine de l'éthique des sciences et des technologies, en particulier de la bioéthique, et diffuser les déclarations existantes dans le domaine de la bioéthique	2 640	3 014	1 444	47,9%
<b>Total, III</b>	<b>9 672</b>	<b>9 982</b>	<b>4 321</b>	<b>43,3%</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME III</b>	<b>9 672</b>	<b>9 982</b>	<b>4 321</b>	<b>43,3%</b>

Article budgétaire	35 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	\$	%
<b>IV CULTURE</b>				
IV.1 Protection et conservation des biens culturels immobiliers et des biens naturels, en particulier par l'application effective de la Convention du patrimoine mondial	4 573	4 940	2 510	50,8%
IV.2 Sauvegarde du patrimoine vivant, en particulier par la promotion et la mise en œuvre de la Convention de 2003 pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel	3 841	3 815	1 880	49,3%
IV.3 Renforcement de la protection des objets culturels et de la lutte contre leur trafic illicite, notamment par la promotion et la mise en œuvre de la Convention de 1954 et de ses deux Protocoles ainsi que des Conventions de 1970 et 2001, et par le développement des musées	2 789	2 931	1 376	46,9%
IV.4 Protection et promotion de la diversité des expressions culturelles, particulièrement par la mise en œuvre de la Convention de 2005 et le développement des industries culturelles et créative	3 512	3 606	1 583	43,9%
IV.5 Intégration du dialogue interculturel et de la diversité culturelle dans les politiques nationales	2 486	2 687	1 351	50,3%
<b>Total, IV</b>	<b>17 201</b>	<b>17 980</b>	<b>8 700</b>	<b>48,4%</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME IV</b>	<b>17 201</b>	<b>17 980</b>	<b>8 700</b>	<b>48,4%</b>
<b>V COMMUNICATION ET INFORMATION</b>				
V.1 Promouvoir la liberté d'expression et l'accès à l'information	4 326	4 337	2 031	46,8%
V.2 Renforcer les médias libres, indépendants et pluralistes et la communication au service du développement durable	4 391	4 724	2 187	46,3%
V.3 Favoriser l'accès universel à l'information et au savoir et le développement des infrastructures	4 391	4 487	1 808	40,3%
<b>Total, V</b>	<b>13 109</b>	<b>13 548</b>	<b>6 027</b>	<b>44,5%</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME V</b>	<b>13 109</b>	<b>13 548</b>	<b>6 027</b>	<b>44,5%</b>
<b>Institut de statistique de l'UNESCO</b> <i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>	9 129	9 129	4 564	50,0%
<b>Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés</b>	-	-	-	-
<b>Total, II.A</b>	<b>125 786</b>	<b>128 217</b>	<b>57 252</b>	<b>44,7%</b>
<b>B. Services liés au programme</b>				
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	1 044	1 044	487	46,7%
2. Information du public	2 084	2 255	1 234	54,7%
3. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	1 435	2 536	1 308	51,6%
4. Planification et gestion du budget	508	508	65	12,7%
<b>Total, II.B</b>	<b>5 071</b>	<b>6 343</b>	<b>3 093</b>	<b>48,8%</b>
<b>C. Programme de participation et bourses</b>				
1. Programme de participation	19 050	19 050	10 282	54,0%
2. Programme de bourses	1 166	1 166	718	61,6%
<b>Total, II.C</b>	<b>20 216</b>	<b>20 216</b>	<b>11 000</b>	<b>54,4%</b>
<b>TOTAL, TITRE II</b>	<b>151 072</b>	<b>154 776</b>	<b>71 345</b>	<b>46,1%</b>
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>				
<b>A. Relations extérieures et coopération</b>	<b>3 077</b>	<b>2 685</b>	<b>1 455</b>	<b>54,2%</b>
<b>B. Gestion et coordination des unités hors Siège</b> <i>(Activités au Siège et dépenses de fonctionnement des bureaux hors Siège)</i>	<b>20 253</b>	<b>20 829</b>	<b>9 583</b>	<b>46,0%</b>
<b>C. Gestion des ressources humaines</b>	<b>16 019</b>	<b>16 021</b>	<b>8 875</b>	<b>55,4%</b>
<b>D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier</b>	<b>1 429</b>	<b>1 429</b>	<b>673</b>	<b>47,1%</b>
<b>E. Administration</b>				
1. Coordination administrative et soutien	219	219	119	54,3%
2. Achats	65	65	28	43,2%
3. Systèmes informatiques et télécommunications	6 201	6 201	2 736	44,1%
4. Conférences, langues et documents	1 883	1 883	1 033	54,8%
5. Services communs, sécurité, services collectifs et gestion des bâtiments et des équipements	10 899	10 899	5 074	46,6%
6. Maintenance, conservation et rénovation des bâtiments du Siège	19 073	19 073	9 240	48,4%
<b>Total, III.E</b>	<b>38 341</b>	<b>38 341</b>	<b>18 231</b>	<b>47,5%</b>
<b>TOTAL, TITRE III</b>	<b>79 119</b>	<b>79 305</b>	<b>38 816</b>	<b>48,9%</b>
<b>TOTAL, TITRES I - III</b>	<b>253 903</b>	<b>257 916</b>	<b>119 001</b>	<b>46,1%</b>
Réserve pour les reclassements/promotions au mérite	-	-	-	-
<b>TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS</b>	<b>853</b>	<b>853</b>	-	-
<b>TOTAL, TITRES I - IV</b>	<b>254 755</b>	<b>258 768</b>	<b>119 001</b>	<b>46,0%</b>

**ТАБЛИЦА 2 (В)****ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ  
ЗА СЧЕТ ВЗНОСА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, УСТАНОВЛЕННОГО  
НА 2002-2003 ГГ.**

**Обычный бюджет (расходы на мероприятия)  
(1 января 2004 г. – 31 декабря 2010 г.)**

**Комментарии:**

**Культура 93,5% (без ЦВН)**

Общий уровень выполнения **Программы ЮНЕСКО по сохранению находящихся под угрозой движимых культурных ценностей и развитию музейного дела**, финансируемой за счет взноса США, составляет 94%.

Сегодня полностью завершены проекты, финансировавшиеся в рамках фазы 1 и фазы 2 этой программы. Проекты, финансирующиеся за счет полученных процентов на сумму 500 000 долл. (фаза 3), будут завершены к концу 2011 г. Остающиеся средства в настоящее время главным образом используются для проведения глобальных кампаний по популяризации, перевода документов, публикаций, организации учебных практикумов и семинаров, а также совещаний, связанных с завершением проектов.

**ЦВН (99,4%)**

Все мероприятия полностью осуществлены.

**Образование 98,2%**

Все страновые проекты, посвященные созданию потенциала, обеспечивающего планирование и административную деятельность в сфере образования, осуществлены, и в настоящее время завершается подготовка отдельных докладов по этим проектам. На основе этих докладов будет подготовлен заключительный глобальный доклад, который выйдет в конце мая, когда все мероприятия в области образования, финансируемые за счет взноса США, будут завершены.

ТАБЛИЦА 2 (В)

**ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ  
ЗА СЧЕТ ВЗНОСА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, УСТАНОВЛЕННОГО  
НА 2002-2003 ГГ.**

Обычный бюджет (только расходы на мероприятия)

(1 января 2004 г. – 31 декабря 2010 г.)  
(тыс. долл.)

Статья ассигнований	Выделение средств по планам работы	Расходы (произведенные/ непогашенные обязательства)	Уровень расходов
	(долл.)	(долл.)	%
<b>ЧАСТЬ II – ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ СВЯЗАННЫЕ С ПРОГРАММОЙ</b>			
<b>А. Программы</b>			
I. Образование	10 466	10 278	98,2%
II. Естественные науки	-	-	-
III. Социальные и гуманитарные науки	-	-	-
IV. Культура	5 073	4 745	93,5%
Центр всемирного наследия	1 000	994	99,4%
V. Коммуникация и информация	-	-	-
Статистический институт ЮНЕСКО	-	-	-
<b>Итого, Часть II.A</b>	<b>16 539</b>	<b>16 016</b>	<b>96,8%</b>
<b>Нераспределенный остаток</b>	<b>19</b>	-	-
<b>ИТОГО</b>	<b>16 558</b>	<b>16 016</b>	<b>96,7%</b>

## ТАБЛИЦА 3

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕЦЕНТРАЛИЗОВАННЫХ СРЕДСТВ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ И ПО РЕГИОНАМ

Обычный бюджет (за исключением расходов на персонал)

(по состоянию на 31 декабря 2010 г.)

В **Таблице 3** показано использование децентрализованных средств обычного бюджета по состоянию на 31 декабря 2010 г. в разбивке **по регионам** в рамках Части I (Общая политика и управление), Части II (Программы и службы, связанные с программой) и Части III (Поддержка выполнения программы и администрация).

**Комментарии:**

По состоянию на 31 декабря 2010 г. общий уровень децентрализованных средств (на сумму 93 700 000 долл.) составил 36,3 % от общего объема ассигнований обычного бюджета на мероприятия (257 900 000 долл.). Уровень расходов этих децентрализованных средств составил 46%.

Что касается Сектора образования, то децентрализованные средства не включают финансовые ассигнования для институтов МИПО, МБП, ИИТО и ИЮОЖ, поскольку механизм перечисления их ассигнований на специальные счета не предусматривает представления информации о разбивке программ этих институтов по регионам. По той же причине из децентрализованных средств по статье «Естественные науки» исключены ассигнования для МЦТФ. Этот подход позволяет более точно показать положение дел с расходами по секторам, поскольку ежегодные бюджеты этих институтов перечисляются на специальный счет и проводятся в счетах ЮНЕСКО как полностью произведенные расходы в начале каждого года, и, таким образом, включение этих сумм будет искажать уровень расходов децентрализованных средств Сектора. С другой стороны, ассигнования для ИИКБА, ИЕСАЛК и СИЮ включены, соответственно, в данные по регионам Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна, Европы и Северной Америки.

В Части II.A «Программы» (включая крупные программы, Статистический институт ЮНЕСКО и Управление на местах децентрализованными программами) 53,8 % всех ассигнований на мероприятия по обычному бюджету в порядке децентрализации переданы подразделениям на местах. Уровень расходования децентрализованных средств составил 43,9%.

**TABLE 3**  
**IMPLEMENTATION OF DECENTRALIZED FUNDS**  
**BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE AND BY REGION**

Regular budget (Activity costs only)

1 January 2010 to 31 December 2010  
(in thousands of US dollars)

Principal Appropriation Line	Total Programme Resources (HQ and Field)	Headquarters	Africa	Arab States	Asia and Pacific	Europe and North America	Latin America and the Caribbean
<b>PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>							
- Workplan Allocation	23 835	18 943	1 499	1 150	1 358	205	680
- Expenditure (delivered/unliquidated)	8 840	5 823	986	666	804	105	456
- Rate of expenditure (%)	37,1%	30,7%	65,8%	57,9%	59,2%	51,3%	67,0%
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES</b>							
<b>A. Programmes</b>							
<b>I Education</b>							
- Workplan Allocation	56 285	24 814	13 947	3 613	7 618	258	6 035
- Expenditure (delivered/unliquidated)	23 758	10 694	5 430	1 347	3 202	122	2 963
- Rate of expenditure (%)	42,2%	43,1%	38,9%	37,3%	42,0%	47,4%	49,1%
<b>II Natural sciences</b>							
- Workplan Allocation	21 293	13 790	2 295	1 262	1 892	473	1 581
- Expenditure (delivered/unliquidated)	9 882	6 527	1 040	546	828	223	718
- Rate of expenditure (%)	46,4%	47,3%	45,3%	43,3%	43,8%	47,0%	45,4%
<b>III Social and human sciences</b>							
- Workplan Allocation	9 982	5 156	1 490	1 085	889	424	939
- Expenditure (delivered/unliquidated)	4 321	2 564	634	265	359	162	336
- Rate of expenditure (%)	43,3%	49,7%	42,6%	24,5%	40,4%	38,2%	35,8%
<b>IV Culture</b>							
- Workplan Allocation	17 980	9 768	2 547	1 332	2 275	499	1 559
- Expenditure (delivered/unliquidated)	8 700	4 836	1 032	479	1 260	297	796
- Rate of expenditure (%)	48,4%	49,5%	40,5%	36,0%	55,4%	59,5%	51,1%
<b>V Communication and information</b>							
- Workplan Allocation	13 548	5 737	2 664	1 058	2 095	253	1 742
- Expenditure (delivered/unliquidated)	6 027	2 384	1 340	379	853	118	953
- Rate of expenditure (%)	44,5%	41,6%	50,3%	35,9%	40,7%	46,6%	54,7%
<b>UNESCO Institute for Statistics</b>							
- Workplan Allocation	9 129	-	-	-	-	9 129	-
- Expenditure (delivered/unliquidated)	4 564	-	-	-	-	4 564	-
- Rate of expenditure (%)	50,0%	-	-	-	-	50,0%	-
<b>Total, Part II.A</b>							
- Workplan Allocation	128 217	59 264	22 943	8 349	14 769	11 037	11 856
- Expenditure (delivered/unliquidated)	57 252	27 005	9 476	3 017	6 502	5 486	5 766
- Rate of expenditure (%)	44,7%	45,6%	41,3%	36,1%	44,0%	49,7%	48,6%
<b>B. Programme Related Services</b>							
<b>1. Coordination of action to benefit Africa</b>							
- Workplan Allocation	1 044	784	260	-	-	-	-
- Expenditure (delivered/unliquidated)	487	374	113	-	-	-	-
- Rate of expenditure (%)	46,7%	47,8%	43,4%	-	-	-	-
<b>2. Public Information</b>							
- Workplan Allocation	2 255	2 195	-	-	20	40	-
- Expenditure (delivered/unliquidated)	1 234	1 201	-	-	10	23	-
- Rate of expenditure (%)	54,7%	54,7%	-	-	49,2%	58,1%	-
<b>3. Strategic planning and programme monitoring</b>							
- Workplan Allocation	2 536	2 094	137	89	126	47	44
- Expenditure (delivered/unliquidated)	1 308	1 006	93	46	89	42	32
- Rate of expenditure (%)	51,6%	48,1%	67,9%	51,1%	71,1%	89,2%	72,2%
<b>4. Budget preparation and monitoring</b>							
- Workplan Allocation	508	508	-	-	-	-	-
- Expenditure (delivered/unliquidated)	65	65	-	-	-	-	-
- Rate of expenditure (%)	12,7%	12,7%	-	-	-	-	-
<b>Total, Part II.B</b>							
- Workplan Allocation	6 343	5 580	397	89	146	87	44
- Expenditure (delivered/unliquidated)	3 093	2 646	206	46	99	65	32
- Rate of expenditure (%)	48,8%	47,4%	51,8%	51,1%	68,0%	74,9%	72,2%
<b>C. Participation Programme and Fellowships</b>							
<b>1. Participation Programme</b>							
- Workplan Allocation	19 050	19 050	-	-	-	-	-
- Expenditure (delivered/unliquidated)	10 282	10 282	-	-	-	-	-
- Rate of expenditure (%)	54,0%	54,0%	-	-	-	-	-
<b>2. Fellowships programme</b>							
- Workplan Allocation	1 166	1 166	-	-	-	-	-
- Expenditure (delivered/unliquidated)	718	718	-	-	-	-	-
- Rate of expenditure (%)	61,6%	61,6%	-	-	-	-	-
<b>Total, Part II.C</b>							
- Workplan Allocation	20 216	20 216	-	-	-	-	-
- Expenditure (delivered/unliquidated)	11 000	11 000	-	-	-	-	-
- Rate of expenditure (%)	54,4%	54,4%	-	-	-	-	-
<b>TOTAL, PART II</b>							
- Workplan Allocation	154 776	85 059	23 341	8 438	14 915	11 124	11 899
- Expenditure (delivered/unliquidated)	71 345	40 651	9 682	3 062	6 601	5 551	5 798
- Rate of expenditure (%)	46,1%	47,8%	41,5%	36,3%	44,3%	49,9%	48,7%



**TABLE 3**  
**IMPLEMENTATION OF DECENTRALIZED FUNDS**  
**BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE AND BY REGION**

Regular budget (Activity costs only)

1 January 2010 to 31 December 2010  
(in thousands of US dollars)

Principal Appropriation Line	Total Programme Resources (HQ and Field)	Headquarters	Africa	Arab States	Asia and Pacific	Europe and North America	Latin America and the Caribbean
<b>PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION</b>							
<b>A. External relations and cooperation</b>							
- Workplan Allocation	2 685	2 685	-	-	-	-	-
- Expenditure (delivered/unliquidated)	1 455	1 455	-	-	-	-	-
- Rate of expenditure (%)	54,2%	54,2%	-	-	-	-	-
<b>B. Field management and coordination</b>							
- Workplan Allocation	20 829	2 296	6 304	2 428	5 233	890	3 678
- Expenditure (delivered/unliquidated)	9 583	362	2 971	1 264	2 697	378	1 911
- Rate of expenditure (%)	46,0%	15,8%	47,1%	52,1%	51,5%	42,5%	52,0%
<b>C. Human resources management</b>							
- Workplan Allocation	16 021	15 468	125	72	202	41	115
- Expenditure (delivered/unliquidated)	8 875	8 668	28	32	84	13	51
- Rate of expenditure (%)	55,4%	56,0%	22,3%	44,3%	41,6%	32,5%	44,3%
<b>D. Accounting, treasury management and financial control</b>							
- Workplan Allocation	1 429	1 429	-	-	-	-	-
- Expenditure (delivered/unliquidated)	673	673	-	-	-	-	-
- Rate of expenditure (%)	47,1%	47,1%	-	-	-	-	-
<b>E. Administration</b>							
- Workplan Allocation	38 341	38 341	-	-	-	-	-
- Expenditure (delivered/unliquidated)	18 231	18 231	-	-	-	-	-
- Rate of expenditure (%)	47,5%	47,5%	-	-	-	-	-
<b>TOTAL, PART III</b>							
- Workplan Allocation	79 305	60 219	6 428	2 499	5 435	931	3 793
- Expenditure (delivered/unliquidated)	38 816	29 388	2 999	1 295	2 781	391	1 962
- Rate of expenditure (%)	48,9%	48,8%	46,7%	51,8%	51,2%	42,0%	51,7%
<b>TOTAL (Part I - Part III)</b>							
- Workplan Allocation	257 916	164 221	31 268	12 087	21 708	12 259	16 372
- Expenditure (delivered/unliquidated)	119 001	75 861	13 667	5 024	10 187	6 048	8 215
- Rate of expenditure (%)	46,1%	46,2%	43,7%	41,6%	46,9%	49,3%	50,2%

**TABEAU 3**  
**UTILISATION DES FONDS DÉCENTRALISÉS**  
**PAR ARTICLE BUDGÉTAIRE PRINCIPAL ET PAR RÉGION**  
**Budget ordinaire (coûts d'activité uniquement)**  
**du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010**  
**(en milliers de dollars des États-Unis)**

Article budgétaire principal	Montant total des ressources pour les programmes (Siège et hors Siège)	Siège	Afrique	États arabes	Asie et pacifique	Europe et Amérique du Nord	Amérique latine et Caraïbes
<b>TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION</b>							
- Allocation pour le plan de travail	23 835	18 943	1 499	1 150	1 358	205	680
- Dépenses (effectives/engagées)	8 840	5 823	986	666	804	105	456
- Taux de dépense (%)	37,1%	30,7%	65,8%	57,9%	59,2%	51,3%	67,0%
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME</b>							
<b>A. Programmes</b>							
<b>I Éducation</b>							
- Allocation pour le plan de travail	56 285	24 814	13 947	3 613	7 618	258	6 035
- Dépenses (effectives/engagées)	23 758	10 694	5 430	1 347	3 202	122	2 963
- Taux de dépense (%)	42,2%	43,1%	38,9%	37,3%	42,0%	47,4%	49,1%
<b>II Sciences exactes et naturelles</b>							
- Allocation pour le plan de travail	21 293	13 790	2 295	1 262	1 892	473	1 581
- Dépenses (effectives/engagées)	9 882	6 527	1 040	546	828	223	718
- Taux de dépense (%)	46,4%	47,3%	45,3%	43,3%	43,8%	47,0%	45,4%
<b>III Sciences sociales et humaines</b>							
- Allocation pour le plan de travail	9 982	5 156	1 490	1 085	889	424	939
- Dépenses (effectives/engagées)	4 321	2 564	634	265	359	162	336
- Taux de dépense (%)	43,3%	49,7%	42,6%	24,5%	40,4%	38,2%	35,8%
<b>IV Culture</b>							
- Allocation pour le plan de travail	17 980	9 768	2 547	1 332	2 275	499	1 559
- Dépenses (effectives/engagées)	8 700	4 836	1 032	479	1 260	297	796
- Taux de dépense (%)	48,4%	49,5%	40,5%	36,0%	55,4%	59,5%	51,1%
<b>V Communication et information</b>							
- Allocation pour le plan de travail	13 548	5 737	2 664	1 058	2 095	253	1 742
- Dépenses (effectives/engagées)	6 027	2 384	1 340	379	853	118	953
- Taux de dépense (%)	44,5%	41,6%	50,3%	35,9%	40,7%	46,6%	54,7%
<b>Institut de statistique de l'UNESCO</b>							
- Allocation pour le plan de travail	9 129	-	-	-	-	9 129	-
- Dépenses (effectives/engagées)	4 564	-	-	-	-	4 564	-
- Taux de dépense (%)	50,0%	-	-	-	-	50,0%	-
<b>Total, Titre II.A</b>							
- Allocation pour le plan de travail	128 217	59 264	22 943	8 349	14 769	11 037	11 856
- Dépenses (effectives/engagées)	57 252	27 005	9 476	3 017	6 502	5 486	5 766
- Taux de dépense (%)	44,7%	45,6%	41,3%	36,1%	44,0%	49,7%	48,6%
<b>B. Services liés au programme</b>							
<b>1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique</b>							
- Allocation pour le plan de travail	1 044	784	260	-	-	-	-
- Dépenses (effectives/engagées)	487	374	113	-	-	-	-
- Taux de dépense (%)	46,7%	47,8%	43,4%	-	-	-	-
<b>2. Information du public</b>							
- Allocation pour le plan de travail	2 255	2 195	-	-	20	40	-
- Dépenses (effectives/engagées)	1 234	1 201	-	-	10	23	-
- Taux de dépense (%)	54,7%	54,7%	-	-	49,2%	58,1%	-
<b>3. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme</b>							
- Allocation pour le plan de travail	2 536	2 094	137	89	126	47	44
- Dépenses (effectives/engagées)	1 308	1 006	93	46	89	42	32
- Taux de dépense (%)	51,6%	48,1%	67,9%	51,1%	71,1%	89,2%	72,2%
<b>4. Planification et gestion du budget</b>							
- Allocation pour le plan de travail	508	508	-	-	-	-	-
- Dépenses (effectives/engagées)	65	65	-	-	-	-	-
- Taux de dépense (%)	12,7%	12,7%	-	-	-	-	-
<b>Total, Titre II.B</b>							
- Allocation pour le plan de travail	6 343	5 580	397	89	146	87	44
- Dépenses (effectives/engagées)	3 093	2 646	206	46	99	65	32
- Taux de dépense (%)	48,8%	47,4%	51,8%	51,1%	68,0%	74,9%	72,2%
<b>C. Programme de participation et bourses</b>							
<b>1. Programme de participation</b>							
- Allocation pour le plan de travail	19 050	19 050	-	-	-	-	-
- Dépenses (effectives/engagées)	10 282	10 282	-	-	-	-	-
- Taux de dépense (%)	54,0%	54,0%	-	-	-	-	-
<b>2. Programme de bourses</b>							
- Allocation pour le plan de travail	1 166	1 166	-	-	-	-	-
- Dépenses (effectives/engagées)	718	718	-	-	-	-	-
- Taux de dépense (%)	61,6%	61,6%	-	-	-	-	-
<b>Total, Titre II.C</b>							
- Allocation pour le plan de travail	20 216	20 216	-	-	-	-	-
- Dépenses (effectives/engagées)	11 000	11 000	-	-	-	-	-
- Taux de dépense (%)	54,4%	54,4%	-	-	-	-	-
<b>TOTAL, TITRE II</b>							
- Allocation pour le plan de travail	154 776	85 059	23 341	8 438	14 915	11 124	11 899
- Dépenses (effectives/engagées)	71 345	40 651	9 682	3 062	6 601	5 551	5 798
- Taux de dépense (%)	46,1%	47,8%	41,5%	36,3%	44,3%	49,9%	48,7%

**TABLEAU 3**  
**UTILISATION DES FONDS DÉCENTRALISÉS**  
**PAR ARTICLE BUDGÉTAIRE PRINCIPAL ET PAR RÉGION**  
**Budget ordinaire (coûts d'activité uniquement)**  
**du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010**  
**(en milliers de dollars des États-Unis)**

Article budgétaire principal	Montant total des ressources pour les programmes (Siège et hors Siège)	Siège	Afrique	États arabes	Asie et pacifique	Europe et Amérique du Nord	Amérique latine et Caraïbes
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>							
<b>A. Relations extérieures et coopération</b>							
- Allocation pour le plan de travail	2 685	2 685	-	-	-	-	-
- Dépenses (effectives/engagées)	1 455	1 455	-	-	-	-	-
- <i>Taux de dépense (%)</i>	54,2%	54,2%	-	-	-	-	-
<b>B. Gestion et coordination des unités hors Siège</b>							
- Allocation pour le plan de travail	20 829	2 296	6 304	2 428	5 233	890	3 678
- Dépenses (effectives/engagées)	9 583	362	2 971	1 264	2 697	378	1 911
- <i>Taux de dépense (%)</i>	46,0%	15,8%	47,1%	52,1%	51,5%	42,5%	52,0%
<b>C. Gestion des ressources humaines</b>							
- Allocation pour le plan de travail	16 021	15 468	125	72	202	41	115
- Dépenses (effectives/engagées)	8 875	8 668	28	32	84	13	51
- <i>Taux de dépense (%)</i>	55,4%	56,0%	22,3%	44,3%	41,6%	32,5%	44,3%
<b>D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier</b>							
- Allocation pour le plan de travail	1 429	1 429	-	-	-	-	-
- Dépenses (effectives/engagées)	673	673	-	-	-	-	-
- <i>Taux de dépense (%)</i>	47,1%	47,1%	-	-	-	-	-
<b>E. Administration</b>							
- Allocation pour le plan de travail	38 341	38 341	-	-	-	-	-
- Dépenses (effectives/engagées)	18 231	18 231	-	-	-	-	-
- <i>Taux de dépense (%)</i>	47,5%	47,5%	-	-	-	-	-
<b>TOTAL, TITRE III</b>							
- Allocation pour le plan de travail	79 305	60 219	6 428	2 499	5 435	931	3 793
- Dépenses (effectives/engagées)	38 816	29 388	2 999	1 295	2 781	391	1 962
- <i>Taux de dépense (%)</i>	48,9%	48,8%	46,7%	51,8%	51,2%	42,0%	51,7%
<b>TOTAL (Titres I - III)</b>							
- Allocation pour le plan de travail	257 916	164 221	31 268	12 087	21 708	12 259	16 372
- Dépenses (effectives/engagées)	119 001	75 861	13 667	5 024	10 187	6 048	8 215
- <i>Taux de dépense (%)</i>	46,1%	46,2%	43,7%	41,6%	46,9%	49,3%	50,2%

## ТАБЛИЦА 4

РАСХОДЫ НА ВНЕШТАТНЫХ СОТРУДНИКОВ, ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПОЕЗДКИ  
И УСЛУГИ ПО КОНТРАКТАМ

Обычный бюджет (за исключением расходов на персонал)

(по состоянию на 31 декабря 2010 г.)

В соответствии с решением Исполнительного совета 166 EX/3.1.1, в **таблице 4** показаны суммы, соответствующие трем видам расходов, а именно: **«Расходы на внештатных сотрудников»**, **«Официальные поездки»** и **«Услуги по контрактам»**.

В этой таблице показаны ассигнования из обычного бюджета 35 С/5 (ориентировочный бюджет) для данных статей расходов в разбивке по основным статьям ассигнований и соответствующие расходы по состоянию на 31 декабря 2010 г. Следует отметить, что:

- бюджетная разбивка проведена на основе бюджета в размере 653 млн долл., причем в данных по расходам могут также учитываться дополнительные средства, выделенные из полученных пожертвований, и перечисления между статьями ассигнований;
- расходы на внештатных сотрудников приводятся в разбивке по двум категориям: «временные и внештатные сотрудники» и «консультанты», финансируемым в рамках расходов на мероприятия;
- официальные поездки тоже делятся на две категории: «поездки делегатов» (поездки участников и поездки членов Исполнительного совета по статье ассигнований «Руководящие органы») и «официальные поездки сотрудников». Для целей сопоставления по каждой из указанных категорий приводятся ориентировочный бюджет и сумма расходов;
- услуги по контрактам включают контракты на проведение исследований и авторские контракты, внешний письменный перевод, типографские работы и публикацию материалов, а также контракты на организацию совещаний и учебных семинаров, оценочные исследования и аудиторские гонорары.

Следует также отметить, что, поскольку разработка документа С/5 всегда происходит за один-два года до практического осуществления программы, разбивка бюджета по «статьям расходов» со всей очевидностью является ориентировочной. Кроме того, поскольку при управлении с ориентацией на конечные результаты более пристальное внимание уделяется достижению ожидаемых результатов, чем формам осуществления, отступления от ориентировочных бюджетных сумм существенной роли не играют.

Измерение хода осуществления программы при помощи уровня расходов по конкретным статьям считается не имеющим существенного значения в целом, так как расходование в рамках такой разбивки в ходе двухлетнего периода не производится линейным образом. Поэтому в таблице 4 показана процентная доля каждой статьи бюджета в рамках общего бюджета статьи расходов, а не уровень расходов, что дает более точное представление о реальной бюджетной ситуации по каждой статье расходов.

**Комментарии:**

Расходы показывают тенденцию к увеличению в рамках категории «Внештатные сотрудники», которая компенсируется тенденцией к снижению в рамках категории «Услуги по контрактам», в частности для Части II.A. Это в значительной степени связано с изменениями, введенными HRM в отношении контрактных механизмов для консультантов и для лиц, работающих по индивидуальным контрактам (административный циркуляр № 2313): контракты с выплатой гонорара для отдельных лиц теперь относятся к категории «внештатных сотрудников», а не к категории «услуг по контрактам», как обстояло дело в ходе подготовки документа 35 C/5.

Перерасход по статье «Стратегическое планирование и мониторинг программы (BSP)» связан с увеличением ассигнований, которое не нашло отражения в ориентировочном бюджете. Дополнительные средства в сумме примерно 840 000 долл. были переданы в ведение BSP (эквивалент 1% от общего бюджета на мероприятия пяти крупных программ ЮНЕСКО) для обеспечения участия Организации в страновых мероприятиях в рамках реформы ООН по принципу «Единство действий», которые в основном осуществляются посредством служебных поездок и привлечения внештатных сотрудников.

**TABLE 4**  
**Expenditures under Temporary Assistance, Mission Travel, and Contractual Services**  
**Regular Budget (Activity costs only)**  
**1 January 2010 to 31 December 2010**  
**(in thousands of US dollars)**

Appropriation Line	Temporary Assistance						Contractual Services				Travel								
	Indicative Envelope 35 C/5	% weight of total Envelope	Temporary Supernumeraries	Consultants	Total Expenditure	% weight of total Expenditure	Indicative Envelope 35 C/5	% weight of total Envelope	Expenditures	% weight of total Expenditure	Delegates' travel				Staff travel				
											Indicative Envelope 35 C/5	% weight of total Envelope	Expenditures	% weight of total Expenditure	Indicative Envelope 35 C/5	% weight of total Envelope	Expenditures	% weight of total Expenditure	
	\$	%	\$	\$	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	
<b>PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>																			
<b>A. Governing Bodies</b>																			
1. General Conference	3 026	10,2%	43	-	43	0,3%	564	1,1%	245	1,3%	120	0,8%	29	0,5%	3	0,0%	15	0,2%	
2. Executive Board	3 604	12,1%	1 416	2	1 418	8,9%	260	0,5%	152	0,8%	1 777	11,5%	774	12,5%	-	0,0%	-	0,0%	
<b>Total Part I.A</b>	<b>6 630</b>	<b>22,3%</b>	<b>1 458</b>	<b>2</b>	<b>1 460</b>	<b>9,2%</b>	<b>824</b>	<b>1,6%</b>	<b>397</b>	<b>2,1%</b>	<b>1 897</b>	<b>12,2%</b>	<b>803</b>	<b>12,9%</b>	<b>3</b>	<b>0,0%</b>	<b>15</b>	<b>0,2%</b>	
<b>B. Direction</b>																			
3. Directorate	90	0,3%	3	14	17	0,1%	10	0,0%	22	0,1%	-	0,0%	1	0,0%	112	0,7%	137	1,7%	
4. Office of the Director-General	92	0,3%	7	6	13	0,1%	15	0,0%	30	0,2%	23	0,1%	8	0,1%	80	0,5%	99	1,2%	
5. Internal oversight	73	0,2%	6	45	51	0,3%	463	0,9%	112	0,6%	59	0,4%	-	0,0%	333	2,0%	117	1,5%	
6. International standards and legal affairs	42	0,1%	-	-	-	0,0%	5	0,0%	14	0,1%	-	0,0%	-	0,0%	20	0,1%	11	0,1%	
7. Ethics Programme	20	0,1%	3	17	20	0,1%	73	0,1%	0	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	20	0,1%	5	0,1%	
<b>Total Part I.B</b>	<b>317</b>	<b>1,1%</b>	<b>19</b>	<b>82</b>	<b>102</b>	<b>0,6%</b>	<b>566</b>	<b>1,1%</b>	<b>178</b>	<b>0,9%</b>	<b>82</b>	<b>0,5%</b>	<b>9</b>	<b>0,1%</b>	<b>565</b>	<b>3,4%</b>	<b>369</b>	<b>4,6%</b>	
<b>C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System</b>	-	0,0%	272	1	273	1,7%	2 000	3,9%	190	1,0%	-	0,0%	1	0,0%	50	0,3%	17	0,2%	
<b>TOTAL, PART I</b>	<b>6 947</b>	<b>23,4%</b>	<b>1 750</b>	<b>86</b>	<b>1 835</b>	<b>11,5%</b>	<b>3 390</b>	<b>6,5%</b>	<b>765</b>	<b>4,1%</b>	<b>1 979</b>	<b>12,8%</b>	<b>814</b>	<b>13,1%</b>	<b>618</b>	<b>3,7%</b>	<b>401</b>	<b>5,0%</b>	
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES</b>																			
<b>A. Programmes</b>																			
I Education	4 921	16,6%	1 454	2 292	3 746	23,5%	17 958	34,6%	4 590	24,4%	4 921	31,7%	1 601	25,8%	5 315	32,2%	2 188	27,2%	
II Natural sciences	2 688	9,0%	457	1 301	1 757	11,0%	8 322	16,1%	3 077	16,4%	2 564	16,5%	1 469	23,6%	2 180	13,2%	1 187	14,8%	
III Social and human sciences	394	1,3%	259	486	745	4,7%	3 623	7,0%	1 098	5,8%	2 193	14,1%	792	12,8%	1 048	6,3%	612	7,6%	
IV Culture	3 770	12,7%	1 180	996	2 176	13,7%	6 121	11,8%	2 786	14,8%	1 806	11,7%	682	11,0%	2 015	12,2%	789	9,8%	
V Communication and information	1 442	4,9%	391	514	905	5,7%	4 365	8,4%	2 695	14,3%	1 049	6,8%	486	7,8%	1 442	8,7%	595	7,4%	
UNESCO Institute for Statistics	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	
Field - Management of decentralized programmes	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	
<b>Total, Part II.A</b>	<b>13 216</b>	<b>44,5%</b>	<b>3 741</b>	<b>5 589</b>	<b>9 330</b>	<b>58,6%</b>	<b>40 389</b>	<b>77,9%</b>	<b>14 246</b>	<b>75,8%</b>	<b>12 532</b>	<b>80,9%</b>	<b>5 030</b>	<b>81,0%</b>	<b>12 000</b>	<b>72,7%</b>	<b>5 372</b>	<b>66,9%</b>	
<b>B. Programme related services</b>																			
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	320	1,1%	56	47	103	0,6%	99	0,2%	36	0,2%	39	0,3%	19	0,3%	159	1,0%	159	2,0%	
2. Public information	223	0,8%	61	139	200	1,3%	1 151	2,2%	486	2,6%	4	0,0%	17	0,3%	135	0,8%	66	0,8%	
3. Strategic planning and programme monitoring	246	0,8%	322	232	555	3,5%	416	0,8%	89	0,5%	44	0,3%	144	2,3%	370	2,2%	346	4,3%	
4. Budget preparation and monitoring	7	0,0%	-	-	-	0,0%	384	0,7%	5	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	45	0,3%	19	0,2%	
<b>Total, Part II.B</b>	<b>797</b>	<b>2,7%</b>	<b>440</b>	<b>419</b>	<b>858</b>	<b>5,4%</b>	<b>2 050</b>	<b>4,0%</b>	<b>617</b>	<b>3,3%</b>	<b>87</b>	<b>0,6%</b>	<b>180</b>	<b>2,9%</b>	<b>708</b>	<b>4,3%</b>	<b>592</b>	<b>7,4%</b>	
<b>C. Participation Programme</b>																			
1. Participation Programme	10	0,0%	3	9	11	0,1%	9	0,0%	72	0,4%	-	0,0%	4	0,1%	13	0,1%	8	0,1%	
2. Fellowships programme	-	0,0%	-	-	-	0,0%	6	0,0%	1	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	7	0,0%	-	0,0%	
<b>Total, Part II.C</b>	<b>10</b>	<b>0,0%</b>	<b>3</b>	<b>9</b>	<b>11</b>	<b>0,1%</b>	<b>15</b>	<b>0,0%</b>	<b>74</b>	<b>0,4%</b>	<b>-</b>	<b>0,0%</b>	<b>4</b>	<b>0,1%</b>	<b>20</b>	<b>0,1%</b>	<b>8</b>	<b>0,1%</b>	
<b>TOTAL, PART II</b>	<b>14 022</b>	<b>47,2%</b>	<b>4 183</b>	<b>6 016</b>	<b>10 200</b>	<b>64,1%</b>	<b>42 454</b>	<b>81,9%</b>	<b>14 936</b>	<b>79,5%</b>	<b>12 620</b>	<b>81,4%</b>	<b>5 214</b>	<b>83,9%</b>	<b>12 728</b>	<b>77,1%</b>	<b>5 971</b>	<b>74,3%</b>	
<b>PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION</b>																			
<b>A. External relations and cooperation</b>																			
292	292	1,0%	69	29	98	0,6%	1 032	2,0%	770	4,1%	680	4,4%	125	2,0%	501	3,0%	234	2,9%	
<b>B. Field management and coordination</b>																			
4 717	4 717	15,9%	1 900	143	2 043	12,8%	516	1,0%	267	1,4%	-	0,0%	27	0,4%	2 118	12,8%	634	7,9%	
<b>C. Human resources management *</b>																			
1 458	1 458	4,9%	179	1 194	1 374	8,6%	2 652	5,1%	806	4,3%	109	0,7%	23	0,4%	193	1,2%	697	8,7%	
<b>D. Accounting, treasury management and financial control</b>																			
19	19	0,1%	4	-	4	0,0%	123	0,2%	100	0,5%	-	0,0%	-	0,0%	151	0,9%	24	0,3%	
<b>E. Administration</b>																			
2 273	2 273	7,6%	354	11	365	2,3%	1 670	3,2%	1 148	6,1%	112	0,7%	9	0,1%	207	1,3%	71	0,9%	
<b>TOTAL, PART III</b>	<b>8 759</b>	<b>29,5%</b>	<b>2 505</b>	<b>1 378</b>	<b>3 883</b>	<b>24,4%</b>	<b>5 992</b>	<b>11,6%</b>	<b>3 091</b>	<b>16,4%</b>	<b>902</b>	<b>5,8%</b>	<b>184</b>	<b>3,0%</b>	<b>3 169</b>	<b>19,2%</b>	<b>1 659</b>	<b>20,7%</b>	
<b>TOTAL, PARTS I - III</b>	<b>29 728</b>	<b>100,0%</b>	<b>8 438</b>	<b>7 480</b>	<b>15 918</b>	<b>100,0%</b>	<b>51 836</b>	<b>100,0%</b>	<b>18 792</b>	<b>100,0%</b>	<b>15 501</b>	<b>100,0%</b>	<b>6 212</b>	<b>100,0%</b>	<b>16 514</b>	<b>100,0%</b>	<b>8 031</b>	<b>100,0%</b>	
Reserve for reclassifications/Merit-based promotions	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
<b>PART IV ANTICIPATED COST INCREASES</b>																			
<b>TOTAL, PARTS I - IV</b>	<b>29 728</b>	<b>100,0%</b>	<b>8 438</b>	<b>7 480</b>	<b>15 918</b>	<b>100,0%</b>	<b>51 836</b>	<b>100,0%</b>	<b>18 792</b>	<b>100,0%</b>	<b>15 501</b>	<b>100,0%</b>	<b>6 212</b>	<b>100,0%</b>	<b>16 514</b>	<b>100,0%</b>	<b>8 031</b>	<b>100,0%</b>	

\* Under HRM, the majority of the expenditure relates to training budget decentralized to Sectors, Bureaux and Field Offices.

TABLEAU 4

**Dépenses au titre de l'assistance temporaire, des voyages en mission et des services contractuels**  
**Budget ordinaire (coûts d'activité uniquement)**  
**du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010**  
**(en milliers de dollars des États-Unis)**

Article budgétaire	Assistance temporaire						Services contractuels				Voyages							
	Budget indicatif (35 C/5)	% du budget total	Assistance temporaire et surnuméraires	Consultants	Dépenses totales	% des dépenses totales	Budget indicatif (35 C/5)	% du budget total	Dépenses	% des dépenses totales	Voyages des délégués				Voyages du personnel			
											Budget indicatif (35 C/5)	% du budget total	Dépenses	% des dépenses totales	Budget indicatif (35 C/5)	% du budget total	Dépenses	% des dépenses totales
<b>TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION</b>	\$	%	\$	\$	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%
<b>A. Organes directeurs</b>																		
1. Conférence générale	3 026	10,2%	43	-	43	0,3%	564	1,1%	245	1,3%	120	0,8%	29	0,5%	3	0,0%	15	0,2%
2. Conseil exécutif	3 604	12,1%	1 416	2	1 418	8,9%	260	0,5%	152	0,8%	1 777	11,5%	774	12,5%	-	0,0%	-	0,0%
<b>Total, Titre I.A</b>	<b>6 630</b>	<b>22,3%</b>	<b>1 458</b>	<b>2</b>	<b>1 460</b>	<b>9,2%</b>	<b>824</b>	<b>1,6%</b>	<b>397</b>	<b>2,1%</b>	<b>1 897</b>	<b>12,2%</b>	<b>803</b>	<b>12,9%</b>	<b>3</b>	<b>0,0%</b>	<b>15</b>	<b>0,2%</b>
<b>B. Direction</b>																		
3. Direction générale	90	0,3%	3	14	17	0,1%	10	0,0%	22	0,1%	-	0,0%	1	0,0%	112	0,7%	137	1,7%
4. Cabinet de la Directrice générale	92	0,3%	7	6	13	0,1%	15	0,0%	30	0,2%	23	0,1%	8	0,1%	80	0,5%	99	1,2%
5. Évaluation et audit	73	0,2%	6	45	51	0,3%	463	0,9%	112	0,6%	59	0,4%	-	0,0%	333	2,0%	117	1,5%
6. Normes internationales et affaires juridiques	42	0,1%	-	-	-	0,0%	5	0,0%	14	0,1%	-	0,0%	-	0,0%	20	0,1%	11	0,1%
7. Programme d'éthique	20	0,1%	3	17	20	0,1%	73	0,1%	0	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	20	0,1%	5	0,1%
<b>Total, Titre I.B</b>	<b>317</b>	<b>1,1%</b>	<b>19</b>	<b>82</b>	<b>102</b>	<b>0,6%</b>	<b>566</b>	<b>1,1%</b>	<b>178</b>	<b>0,9%</b>	<b>82</b>	<b>0,5%</b>	<b>9</b>	<b>0,1%</b>	<b>565</b>	<b>3,4%</b>	<b>369</b>	<b>4,6%</b>
<b>C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies</b>	-	0,0%	272	1	273	1,7%	2 000	3,9%	190	1,0%	-	0,0%	1	0,0%	50	0,3%	17	0,2%
<b>TOTAL, TITRE I</b>	<b>6 947</b>	<b>23,4%</b>	<b>1 750</b>	<b>86</b>	<b>1 835</b>	<b>11,5%</b>	<b>3 390</b>	<b>6,5%</b>	<b>765</b>	<b>4,1%</b>	<b>1 979</b>	<b>12,8%</b>	<b>814</b>	<b>13,1%</b>	<b>618</b>	<b>3,7%</b>	<b>401</b>	<b>5,0%</b>
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME</b>																		
<b>A. Programmes</b>																		
I Éducation	4 921	16,6%	1 454	2 292	3 746	23,5%	17 958	34,6%	4 590	24,4%	4 921	31,7%	1 601	25,8%	5 315	32,2%	2 188	27,2%
II Sciences exactes et naturelles	2 688	9,0%	457	1 301	1 757	11,0%	8 322	16,1%	3 077	16,4%	2 564	16,5%	1 469	23,6%	2 180	13,2%	1 187	14,8%
III Sciences sociales et humaines	394	1,3%	259	486	745	4,7%	3 623	7,0%	1 098	5,8%	2 193	14,1%	792	12,8%	1 048	6,3%	612	7,6%
IV Culture	3 770	12,7%	1 180	996	2 176	13,7%	6 121	11,8%	2 786	14,8%	1 806	11,7%	682	11,0%	2 015	12,2%	789	9,8%
V Communication et information	1 442	4,9%	391	514	905	5,7%	4 365	8,4%	2 695	14,3%	1 049	6,8%	486	7,8%	1 442	8,7%	595	7,4%
Institut de statistique de l'UNESCO	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%
<b>Total, Titre II.A</b>	<b>13 216</b>	<b>44,5%</b>	<b>3 741</b>	<b>5 589</b>	<b>9 330</b>	<b>58,6%</b>	<b>40 389</b>	<b>77,9%</b>	<b>14 246</b>	<b>75,8%</b>	<b>12 532</b>	<b>80,9%</b>	<b>5 030</b>	<b>81,0%</b>	<b>12 000</b>	<b>72,7%</b>	<b>5 372</b>	<b>66,9%</b>
<b>B. Services liés au programme</b>																		
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	320	1,1%	56	47	103	0,6%	99	0,2%	36	0,2%	39	0,3%	19	0,3%	159	1,0%	159	2,0%
2. Information du public	223	0,8%	61	139	200	1,3%	1 151	2,2%	486	2,6%	4	0,0%	17	0,3%	135	0,8%	66	0,8%
3. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	246	0,8%	322	232	555	3,5%	416	0,8%	89	0,5%	44	0,3%	144	2,3%	370	2,2%	346	4,3%
4. Planification et gestion du budget	7	0,0%	-	-	-	0,0%	384	0,7%	5	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	45	0,3%	19	0,2%
<b>Total, Titre II.B</b>	<b>797</b>	<b>2,7%</b>	<b>440</b>	<b>419</b>	<b>858</b>	<b>5,4%</b>	<b>2 050</b>	<b>4,0%</b>	<b>617</b>	<b>3,3%</b>	<b>87</b>	<b>0,6%</b>	<b>180</b>	<b>2,9%</b>	<b>708</b>	<b>4,3%</b>	<b>592</b>	<b>7,4%</b>
<b>C. Programme de participation et bourses</b>																		
1. Programme de participation	10	0,0%	3	9	11	0,1%	9	0,0%	72	0,4%	-	0,0%	4	0,1%	13	0,1%	8	0,1%
2. Programme de bourses	-	0,0%	-	-	-	0,0%	6	0,0%	1	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	7	0,0%	-	0,0%
<b>Total, Titre II.C</b>	<b>10</b>	<b>0,0%</b>	<b>3</b>	<b>9</b>	<b>11</b>	<b>0,1%</b>	<b>15</b>	<b>0,0%</b>	<b>74</b>	<b>0,4%</b>	<b>-</b>	<b>0,0%</b>	<b>4</b>	<b>0,1%</b>	<b>20</b>	<b>0,1%</b>	<b>8</b>	<b>0,1%</b>
<b>TOTAL, TITRE II</b>	<b>14 022</b>	<b>47,2%</b>	<b>4 183</b>	<b>6 016</b>	<b>10 200</b>	<b>64,1%</b>	<b>42 454</b>	<b>81,9%</b>	<b>14 936</b>	<b>79,5%</b>	<b>12 620</b>	<b>81,4%</b>	<b>5 214</b>	<b>83,9%</b>	<b>12 728</b>	<b>77,1%</b>	<b>5 971</b>	<b>74,3%</b>
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>																		
<b>A. Relations extérieures et coopération</b>																		
B. Gestion et coordination des unités hors Siège	4 717	15,9%	1 900	143	2 043	12,8%	516	1,0%	267	1,4%	-	0,0%	27	0,4%	2 118	12,8%	634	7,9%
<b>C. Gestion des ressources humaines *</b>	1 458	4,9%	179	1 194	1 374	8,6%	2 652	5,1%	806	4,3%	109	0,7%	23	0,4%	193	1,2%	697	8,7%
D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier	19	0,1%	4	-	4	0,0%	123	0,2%	100	0,5%	-	0,0%	-	0,0%	151	0,9%	24	0,3%
E. Administration	2 273	7,6%	354	11	365	2,3%	1 670	3,2%	1 148	6,1%	112	0,7%	9	0,1%	207	1,3%	71	0,9%
<b>TOTAL, TITRE III</b>	<b>8 759</b>	<b>29,5%</b>	<b>2 505</b>	<b>1 378</b>	<b>3 883</b>	<b>24,4%</b>	<b>5 992</b>	<b>11,6%</b>	<b>3 091</b>	<b>16,4%</b>	<b>902</b>	<b>5,8%</b>	<b>184</b>	<b>3,0%</b>	<b>3 169</b>	<b>19,2%</b>	<b>1 659</b>	<b>20,7%</b>
Réserve pour les reclassements/promotions au mérite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS</b>																		
<b>TOTAL, TITRES I - IV</b>	<b>29 728</b>	<b>100,0%</b>	<b>8 438</b>	<b>7 480</b>	<b>15 918</b>	<b>100,0%</b>	<b>51 836</b>	<b>100,0%</b>	<b>18 792</b>	<b>100,0%</b>	<b>15 501</b>	<b>100,0%</b>	<b>6 212</b>	<b>100,0%</b>	<b>16 514</b>	<b>100,0%</b>	<b>8 031</b>	<b>100,0%</b>

\* La majorité des dépenses au titre de HRM sont liées au budget pour la formation décentralisé vers les secteurs, bureaux et unités hors Siège.

ТАБЛИЦА 5

## ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ УЧАСТИЯ В РАЗБИВКЕ ПО РЕГИОНАМ

(по состоянию на 31 декабря 2010 г.)

В **таблице 5** показано выполнение Программы участия в разбивке по регионам, а также приведены данные об использовании средств, выделенных для международных НПО, и о выполнении заявок на оказание чрезвычайной помощи по состоянию на 31 декабря 2010 г.

**Комментарии:**

На двухлетний период 2010-2011 гг. по Программе участия были получены 1 489 заявок на общую сумму в 38 048 908 долл. Из них Генеральный директор утвердила 559 заявок на общую сумму в 11 992 575 долл. (без учета чрезвычайной помощи). Что касается чрезвычайной помощи, то Генеральным директором утверждены 20 заявок на общую сумму 893 311 долл.

По состоянию на 31 декабря 2010 г. общий уровень расходования выделенных средств для Программы участия, НПО и чрезвычайной помощи составил **54%**.

ТАБЛИЦА 5

ПРОГРАММА УЧАСТИЯ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ В РАЗБИВКЕ ПО РЕГИОНАМ

Обычный бюджет (только расходы на мероприятия)

1 января 2010 г. – 31 декабря 2010 г.

(тыс. долл.)

Регион	Выделенные ассигнования	Расходы	Уровень расходов
	долл.	долл.	%
Африка	3 851	3 074	79,8%
Азия и Тихий океан	2 893	2 261	78,2%
Арабские государства	475	436	91,8%
Европа 1 (Западная Европа, США и Канада)	502	342	68,1%
Европа 2 (Восточная и Центральная Европа)	1 468	1 286	87,6%
Латинская Америка и Карибский бассейн	2 131	1 526	71,6%
Международные неправительственные организации	672	483	71,9%
Программа чрезвычайной помощи	893	848	94,9%
Промежуточный итог	12 886	10 255	79,6%
<b>Нераспределенный остаток</b>	6 114	–	0,0%
Текущие расходы – Программа участия	50	27	53,5%
<b>ИТОГО</b>	<b>19 050</b>	<b>10 282</b>	<b>54,0%</b>



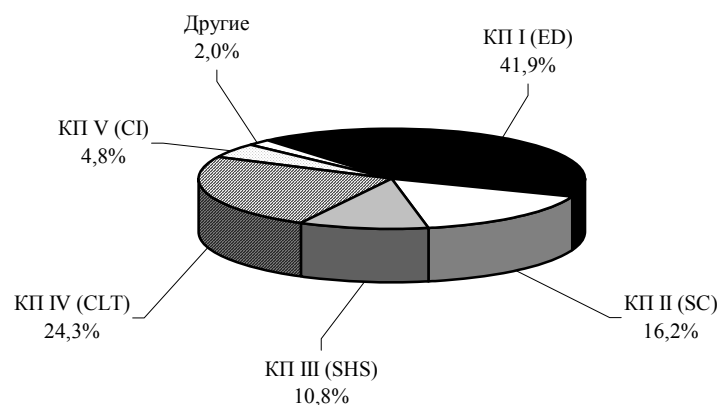
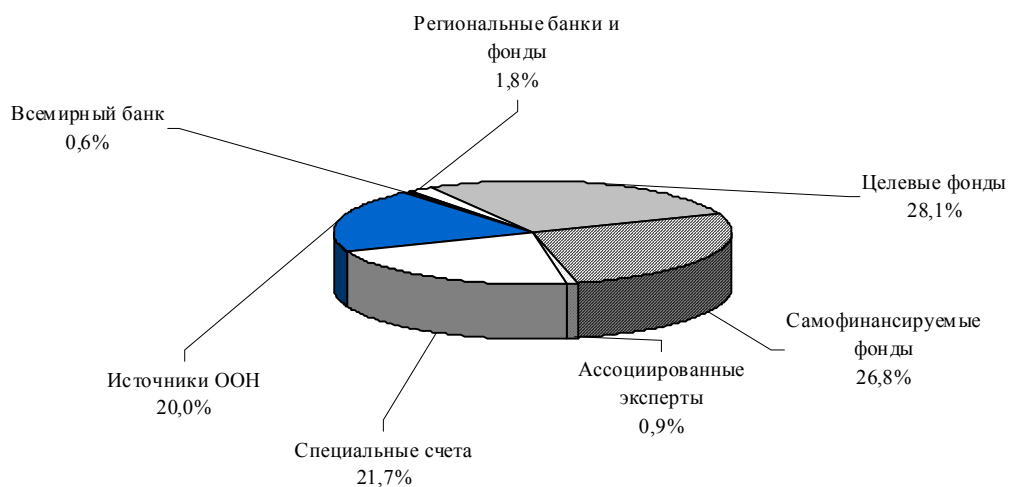
## АНАЛИЗ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ СРЕДСТВ

В целом внебюджетные средства используются для финансирования многолетних проектов. В настоящем анализе представлено положение дел с выделением и расходованием внебюджетных средств на годовой основе в соответствии с реальным циклом управления этими ресурсами.

### ДИАГРАММА 1

#### Внебюджетные оперативные программы в разбивке по источникам финансирования и по крупным программам

Ассигнования по состоянию на 31 декабря 2010 г. Общая сумма: 438 млн долл.



**Диаграмма 1** выше включает два графика, где по состоянию на 31 декабря 2010 г. представлены ассигнования в разбивке по источникам финансирования и по крупным программам.

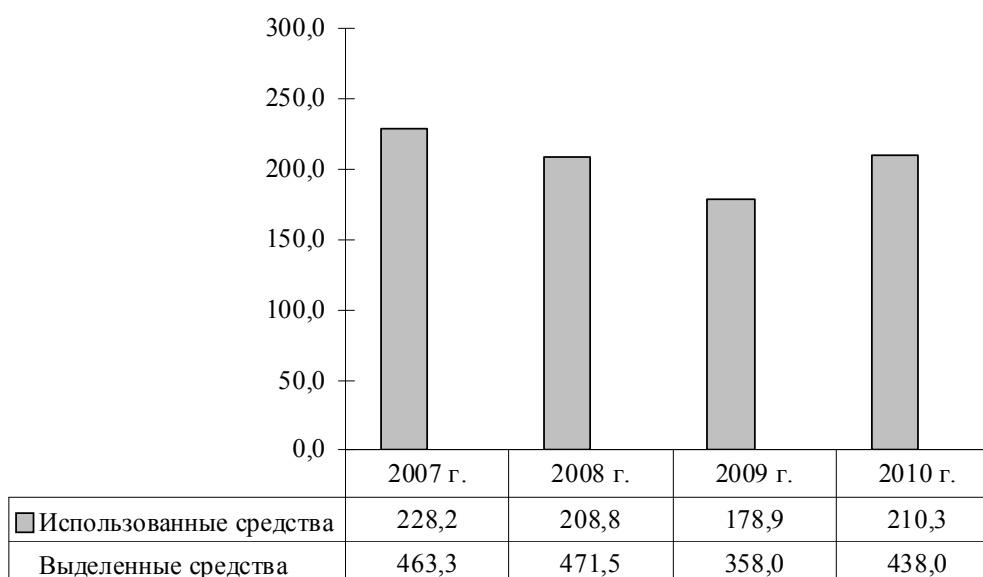
- В том, что касается источников финансирования, основную часть внебюджетных средств составляют целевые фонды, на которые приходится 28,1% от общего объема ассигнований и за которыми следуют самофинансируемые фонды и специальные счета, на которые приходятся, соответственно, 26,8% и 21,7%.
- Как и в предыдущие годы, основным бенефициаром внебюджетных программ является Сектор образования, на который приходится 41,9% от общего объема ассигнований (183,7 млн долл. из 438 млн долл.).

## ДИАГРАММА 2

### Внебюджетные оперативные программы: использованные средства

по состоянию на 31 декабря 2010 г.

(млн долл.)



**Диаграмма 2** показывает динамику выделения и использования средств за последние четыре года на основе положения дел по состоянию на 31 декабря каждого года. По сравнению с 2009 г. общий объем выделенных средств по состоянию на 31 декабря 2010 г. увеличился на 22,3%. Такая же тенденция отмечалась и в отношении общего объема использованных средств, который по сравнению с декабрем 2009 г. увеличился на 17,6%. Как указывалось выше в комментарии к таблице 1, определение уровня выполнения внебюджетных проектов на основе показателя уровня расходов (сумма расходов, поделенная на объем ассигнований) не дает правильного представления о состоянии проектов, поскольку уровни расходов будут варьироваться в зависимости от того, насколько часто в течение года проводилась работа по контролю и корректировке уровня выделенных средств с учетом фактического хода работы по каждому проекту. Поэтому уровни расходов не представлены в диаграмме выше.

Аналогичным образом, в таблицах 6-10 ниже, где используется формат, принятый в ежегодном докладе о положении дел с внебюджетными проектами, больше внимания уделяется

тенденциям, связанным с **«использованием средств»**, а не «уровнем расходов». Согласно сегодняшней методологии, сопоставления общих сумм расходов (использованных средств плюс непогашенных обязательств) за ряд различных лет не производится, поскольку это означало бы двойной счет для «непогашенных обязательств». Анализ, при котором в центре внимания находятся только «использованные средства», дает более последовательную и точную картину эволюции внебюджетных проектов на протяжении ряда лет.

В **таблице 6** представлена подробная информация о положении дел с внебюджетными ресурсами в разбивке по источникам финансирования.

- Объем использованных средств для проектов, финансируемых из источников Организации Объединенных Наций, на 31 декабря 2010 г. составил 43,1 млн долл. (или 20,5% от общего объема использованных средств). По сравнению с декабрем 2009 г. зарегистрирован значительный рост в объеме примерно 13,1 млн долл. (или 43,7%). Это в основном связано с ПРООН – Испанским фондом для достижения ЦРТ и с инициативой «Единство действий», средства по которым увеличились, соответственно, на 7,2 млн долл. и 5,4 млн долл.
- В рамках целевых фондов (за исключением самофинансируемых фондов) общий объем использованных средств составил 57,6 млн долл. (или 27,4% от общего объема расходов). Это представляет сокращение на 5,8 млн долл., или на 9,2%, по сравнению с аналогичным периодом в 2009 г. Крупнейшими донорами проектов, финансируемых в рамках таких механизмов, остаются Япония и Италия.
- Самофинансируемые фонды остаются существенным компонентом внебюджетных ресурсов. Большинство таких фондов связано с проектами, финансируемыми Бразилией. Объем использованных средств для проектов в рамках бразильских самофинансируемых фондов составил 50,9 млн долл. (или 24,2% от общего объема расходов), что представляет увеличение на 12,2 млн долл. по сравнению с декабрем 2009 г.

В **таблице 7** показано использование внебюджетных средств в разбивке по источникам финансирования и регионам. Как и в прошлом, в связи с большими масштабами сотрудничества между ЮНЕСКО и Бразилией главным получателем внебюджетных средств остается регион Латинской Америки и Карибского бассейна. Если не учитывать самофинансируемые бразильские фонды (которые составляют 50,9 млн долл.), то регион Латинской Америки и Карибского бассейна находится на одном уровне с регионом арабских государств при объеме использованных средств в сумме примерно в 23,8 млн долл. Без учета бразильских самофинансируемых проектов наивысший объем использованных средств в 2010 г. пришелся бы на регион Африки.

В **таблице 8** показаны выделение средств и расходы в разбивке по секторам. Основным бенефициаром внебюджетных средств с точки зрения как выделенных средств, так и расходов, остается Сектор образования, за которым следует Сектор культуры.

В **таблице 9** подытоживается общая ситуация с внебюджетными средствами в разбивке по донорам, включая информацию о взносах, которую получили институты и общий объем которых составляет примерно 72,3 млн долл., а также о средствах для Программы ассоциированных экспертов.

В **таблице 10** показаны средства, финансовое управление которыми осуществляют институты. По каждому институту приводится подробная информация о взносах в разбивке по донорам, включая финансовые взносы со стороны ЮНЕСКО. Крупнейшим донором является Италия (26,7 млн долл. для МЦТФ), за которой следуют Нидерланды (19 млн долл.).

**TABLE 6**  
**EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY FUNDING SOURCE**  
**1 January 2010 to 31 December 2010**  
**(in thousands of US dollars)**

SOURCE OF FUNDS	Disbursements 31/12/2008	Disbursements 31/12/2009	Allocation 31/12/2010			Expenses 31/12/2010		
			Carry Forward from 2009	Allocation 2010	Total	Disbursements 31/12/2010	Unliquidated obligations 31/12/2010	Total
<b>UNITED NATIONS SOURCES</b>								
Delivering as One	109	380	4 841	8 033	12 874	5 744	2 255	7 999
Spain MDG/F	376	5 366	9 149	18 153	27 302	12 566	4 254	16 820
UNDG	9 082	8 448	3 267	16 338	19 605	8 336	2 554	10 890
WHO/UNAIDS	4 675	6 221	1 203	9 720	10 923	7 063	1 599	8 662
Others	7 157	9 584	5 160	11 904	17 064	9 398	1 386	10 784
<b>Sub-total United Nations Sources</b>	<b>21 399</b>	<b>29 999</b>	<b>23 619</b>	<b>64 149</b>	<b>87 768</b>	<b>43 107</b>	<b>12 048</b>	<b>55 155</b>
<b>OTHER PROGRAMMES</b>								
Regional Development Banks	2 557	3 466	1 457	6 556	8 013	4 730	668	5 398
World Bank	1 676	1 301	259	2 578	2 837	1 295	102	1 397
<b>Donated Funds-in-Trust</b>								
European Commission	2 486	4 011	2 531	9 383	11 914	5 856	1 606	7 462
Flanders	1 612	2 561	874	3 310	4 184	2 504	641	3 145
France	1 336	1 691	725	4 779	5 504	1 357	328	1 685
Italy	13 377	13 502	7 699	7 569	15 268	9 584	1 334	10 918
Japan	11 419	14 684	6 006	22 807	28 813	10 860	3 893	14 753
Norway	3 470	3 299	1 301	3 291	4 592	2 553	664	3 217
Private Funds	5 638	5 812	2 665	6 224	8 889	5 504	1 190	6 694
Qatar Foundation	532	689	727	7 047	7 774	2 270	687	2 957
Saudi Arabia	1 467	1 295	949	708	1 657	1 078	48	1 126
Spain	4 088	4 364	3 162	7 128	10 290	3 972	780	4 752
Sweden	1 589	2 032	1 886	1 277	3 163	2 028	317	2 345
USA	1 763	2 002	496	3 085	3 581	1 571	108	1 679
Others	5 118	7 449	4 652	12 963	17 615	8 418	2 260	10 678
<b>Self-benefiting Funds-in-Trust</b>								
Brazil	79 171	38 751	17 596	85 142	102 738	50 948	18 645	69 593
Iraq	348	697	8	6 854	6 862	2 194	2 236	4 430
Libya	1 521	689	7 380	-3 786	3 594	505	83	588
Others	2 072	2 099	1 136	3 108	4 244	2 410	324	2 734
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	46 126	38 206	23 548	75 192	98 740	47 551	15 225	62 776
<b>Sub-total other programmes</b>	<b>187 366</b>	<b>148 600</b>	<b>85 057</b>	<b>265 215</b>	<b>350 272</b>	<b>167 188</b>	<b>51 139</b>	<b>218 327</b>
<b>Total</b>	<b>208 765</b>	<b>178 599</b>	<b>108 676</b>	<b>329 364</b>	<b>438 040</b>	<b>210 295</b>	<b>63 187</b>	<b>273 482</b>

TABLE 7

## EXECUTION (DISBURSEMENT) OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY DONOR AND BY REGION

1 January 2010 to 31 December 2010

(in thousands of US dollars)

SOURCE OF FUNDS	Total disbursement	Africa	Arab States	Asia and the Pacific	Europe and North America	Latin America and the Caribbean	Interregional and Global
<b>UNITED NATIONS SOURCES</b>							
Delivering as One	5 744	3 007	-	2 448	-	289	-
Spain MDG/F	12 566	3 157	2 121	1 785	1 367	4 109	27
UNDG	8 336	-	8 336	-	-	-	-
UNFIP	1 452	842	-	190	-	30	390
WHO/UNAIDS	7 063	2 043	95	1 076	352	968	2 529
Others	7 946	2 656	599	1 882	274	1 521	1 014
<b>Sub-total United Nations Sources</b>	<b>43 107</b>	<b>11 705</b>	<b>11 151</b>	<b>7 381</b>	<b>1 993</b>	<b>6 917</b>	<b>3 960</b>
<b>OTHER PROGRAMMES</b>							
Regional Development Banks	4 730	2 474	3	43	-	2 210	-
World Bank	1 295	356	-	-	-	-	939
<b>Donated Funds-in-Trust</b>							
European Commission	5 856	1 916	1 587	-	88	922	1 343
Flanders	2 504	1 164	38	4	59	382	857
France	1 357	1 082	-	13	-	-	262
Italy	9 584	3 426	205	573	726	341	4 313
Japan	10 860	1 308	338	6 772	129	414	1 899
Norway	2 553	120	935	704	5	221	568
Private Funds	5 504	899	311	1 384	843	383	1 684
Qatar Foundation	2 270	-	2 126	-	-	-	144
Saudi Arabia	1 078	-	400	447	-	-	231
Spain	3 972	684	-	569	533	549	1 637
Sweden	2 028	1 433	-	208	-	-	387
USA	1 571	-	-	904	-	23	644
Others	8 418	1 773	1 176	2 040	97	420	2 912
<b>Self-benefiting Funds-in-Trust</b>							
Brazil	50 948	-	-	-	-	50 948	-
Iraq	2 194	-	2 194	-	-	-	-
Libya	505	-	505	-	-	-	-
Others	2 410	227	48	57	845	1 102	131
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	47 551	1 314	2 972	1 256	4 074	9 874	28 061
<b>Sub-total other programmes</b>	<b>167 188</b>	<b>18 176</b>	<b>12 838</b>	<b>14 974</b>	<b>7 399</b>	<b>67 789</b>	<b>46 012</b>
<b>Total</b>	<b>210 295</b>	<b>29 881</b>	<b>23 989</b>	<b>22 355</b>	<b>9 392</b>	<b>74 706</b>	<b>49 972</b>

**TABLE 8**  
**EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY SECTOR**  
**1 January 2010 to 31 December 2010**  
**(in thousands of US dollars)**

Sector	Disbursements 31/12/2008	Disbursements 31/12/2009	Allocation 31/12/2010			Expenses 31/12/2010		
			Carry Forward from 2009	Allocation 2010	Total	Disbursements 31/12/2010	Unliquidated obligations 31/12/2010	Total
ED*	88 761	68 025	45 063	139 178	184 241	84 599	24 066	108 665
SC	36 528	34 138	18 755	52 174	70 929	38 598	9 813	48 411
SHS	26 761	20 284	6 489	40 275	46 764	26 726	8 540	35 266
CLT	37 245	41 300	24 280	82 306	106 586	45 924	18 405	64 329
CI	13 289	8 467	11 203	9 737	20 940	9 084	2 130	11 214
Others	6 181	6 385	2 887	5 693	8 580	5 364	233	5 597
<b>TOTAL</b>	<b>208 765</b>	<b>178 599</b>	<b>108 676</b>	<b>329 364</b>	<b>438 040</b>	<b>210 295</b>	<b>63 187</b>	<b>273 482</b>

\* The ED figures in this table include UIS which is reflected separately in Table 1.

**TABLE 9**  
**EXTRABUDGETARY RESOURCES MANAGED BY UNESCO AND ITS INSTITUTES BROKEN DOWN BY DONOR\***  
**1 January 2010 to 31 December 2010**  
**(in thousands of US dollars)**

SOURCE OF FUNDS	Total resources	UNESCO Funds excluding Associate Experts and Institutes	Associate Experts	Contributions received by Institutes
<b>UNITED NATIONS SOURCES</b>				
CERF	1 271	1 271	-	-
Delivering as one	12 874	12 874	-	-
Peace Building Fund	1 872	1 872	-	-
Spain MDGF	27 303	27 303	-	-
UN Joint Programming	3 113	3 113	-	-
UNEP	990	990	-	-
UNDG	19 605	19 605	-	-
UNDP	1 462	1 404	-	58
UNFIP	2 549	2 549	-	-
WHO/UNAIDS	10 923	10 923	-	-
Others	10 247	5 865	-	4 382
<b>Total United Nations Sources</b>	<b>92 209</b>	<b>87 769</b>	<b>-</b>	<b>4 440</b>
<b>OTHER PROGRAMMES</b>				
Regional Development Banks	8 013	8 013	-	-
World Bank	4 744	2 837	-	1 907
<b>Donated Funds-in-Trust</b>				
Australia	2 038	2 038	-	-
Belgium	1 915	1 869	46	-
Canada	3 558	32	-	3 526
European Commission	11 914	11 914	-	-
Flanders	4 183	4 183	-	-
France	5 902	5 503	64	335
Germany	2 651	1 927	574	150
Italy	42 641	15 268	699	26 674
Japan	29 665	28 814	851	-
Korea	2 742	2 554	188	-
Norway	8 432	4 591	63	3 778
Private Funds	8 889	8 889	-	-
Qatar Foundation	7 773	7 773	-	-
Saudi Arabia	1 685	1 657	-	28
Spain	11 143	10 290	518	335
Sweden	4 787	3 163	176	1 448
Switzerland	2 143	765	95	1 283
The Netherlands	20 354	1 368	-	18 986
USA	3 631	3 581	-	50
Others	17 073	7 065	624	9 384
<b>Self-benefiting Funds-in-Trust</b>				
Brazil	102 738	102 738	-	-
Others	14 700	14 700	-	-
Special Accounts and Voluntary Contributions	94 841	94 841	-	-
<b>Total Other Programmes</b>	<b>418 155</b>	<b>346 373</b>	<b>3 898</b>	<b>67 884</b>
<b>Total</b>	<b>510 364</b>	<b>434 142</b>	<b>3 898</b>	<b>72 324</b>

\*Contributions to Special Accounts (Multi-donor projects) are not broken down by donor.

\*\*It should be noted that with regard to the Belmont Plan, UNESCO is benefiting from an interest free loan as the interest is paid by France. Between January 2010 and December 2010, this interest paid by France amounts to \$ 1 928,060.24 USD but this is not reflected in the table.

**TABLE 10**  
**BREAKDOWN OF FUNDS MANAGED BY UNESCO INSTITUTES**  
(including contribution from UNESCO)

**1 January 2010 to 31 December 2010**  
(in thousands of US dollars)

Source of Funds	Total	IBE	IESALC	IICBA	IITE	IHE	ICTP	IIEP	UIS	UIL	UNEVOC	TWAS
<b>Funds received from UNESCO</b>												
Regular Programme - Financial Allocation	27 644	4 800	2 000	2 500	900	-	1 015	5 300	9 129	2 000	-	-
Extrabudgetary Decentralized Projects	17 414	264	96	25	-	-	1 159	476	578	75	1 651	13 090
Regular Programme - Decentralized Activities	1 412	11	67	13	10	-	60	-	41	15	1 196	-
<b>Subtotal</b>	<b>46 470</b>	<b>5 075</b>	<b>2 163</b>	<b>2 538</b>	<b>910</b>	<b>-</b>	<b>2 234</b>	<b>5 776</b>	<b>9 748</b>	<b>2 090</b>	<b>2 847</b>	<b>13 090</b>
<b>Other Sources of funding</b>												
<b>UN Agencies</b>												
IAEA	3 664	-	-	-	-	-	3 664	-	-	-	-	-
ITU	27	-	-	-	-	-	27	-	-	-	-	-
UNICEF	690	10	-	-	-	-	-	680	-	-	-	-
UNDP	58	2	-	-	-	-	-	56	-	-	-	-
<b>Banks and Regional funds</b>												
World Bank	1 907	-	-	-	-	-	-	107	1 800	-	-	-
<b>Governments</b>												
Argentina	1 670	-	-	-	-	-	-	1 670	-	-	-	-
Canada	3 526	-	-	-	-	-	-	-	3 526	-	-	-
Ecuador	205	-	-	-	-	-	-	205	-	-	-	-
European Commission	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
France	335	-	-	-	-	-	-	335	-	-	-	-
Germany	350	200	-	-	-	-	-	66	-	84	-	-
Guyana	4	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
India	10	-	-	-	-	-	-	10	-	-	-	-
Iran	32	-	-	-	-	-	32	-	-	-	-	-
Israel	26	26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Italy	26 674	-	-	-	-	-	26 674	-	-	-	-	-
Norway	3 778	-	-	-	-	-	-	2 605	670	503	-	-
Paraguay	94	-	-	-	-	-	-	94	-	-	-	-
Saudi Arabia	28	-	-	-	-	-	-	28	-	-	-	-
Sweden	2 099	651	-	-	-	-	-	953	-	495	-	-
Switzerland	631	-	-	-	-	-	-	338	-	293	-	-
The Netherlands	18 986	-	-	-	-	14 601	-	2 885	1 500	-	-	-
Uruguay	35	-	-	-	-	-	-	35	-	-	-	-
Others	7 494	91	314	-	74	-	2 117	4 058	523	317	-	-
<b>Subtotal</b>	<b>72 323</b>	<b>984</b>	<b>314</b>	<b>-</b>	<b>74</b>	<b>14 601</b>	<b>32 514</b>	<b>14 125</b>	<b>8 019</b>	<b>1 692</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Total</b>	<b>118 793</b>	<b>6 059</b>	<b>2 477</b>	<b>2 538</b>	<b>984</b>	<b>14 601</b>	<b>34 748</b>	<b>19 901</b>	<b>17 767</b>	<b>3 782</b>	<b>2 847</b>	<b>13 090</b>



TABLEAU 6

## EXÉCUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGÉTAIRES PAR SOURCE DE FINANCEMENT

du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010  
(en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DE FONDS	Décaissements au 31/12/2008	Décaissements au 31/12/2009	Allocations au 31/12/2010			Dépenses au 31/12/2010		
			Report de 2009	Allocations 2010	Total	Décaissements au 31/12/2010	Engagements non liquidés au 31/12/2010	Total
<b>SOURCES NATIONS UNIES</b>								
Initiative « Unis dans l'action »	109	380	4 841	8 033	12 874	5 744	2 255	7 999
Espagne (F-OMD)	376	5 366	9 149	18 153	27 302	12 566	4 254	16 820
GNUD	9 082	8 448	3 267	16 338	19 605	8 336	2 554	10 890
OMS/ONUSIDA	4 675	6 221	1 203	9 720	10 923	7 063	1 599	8 662
Autres	7 157	9 584	5 160	11 904	17 064	9 398	1 386	10 784
<b>Total partiel, Sources Nations Unies</b>	<b>21 399</b>	<b>29 999</b>	<b>23 619</b>	<b>64 149</b>	<b>87 768</b>	<b>43 107</b>	<b>12 048</b>	<b>55 155</b>
<b>AUTRES PROGRAMMES</b>								
Banques régionales de développement	2 557	3 466	1 457	6 556	8 013	4 730	668	5 398
Banque mondiale	1 676	1 301	259	2 578	2 837	1 295	102	1 397
<b>Fonds-en-dépôt constitués par voie de dons</b>								
Commission européenne	2 486	4 011	2 531	9 383	11 914	5 856	1 606	7 462
Flandre	1 612	2 561	874	3 310	4 184	2 504	641	3 145
France	1 336	1 691	725	4 779	5 504	1 357	328	1 685
Italie	13 377	13 502	7 699	7 569	15 268	9 584	1 334	10 918
Japon	11 419	14 684	6 006	22 807	28 813	10 860	3 893	14 753
Norvège	3 470	3 299	1 301	3 291	4 592	2 553	664	3 217
Sources de financement privées	5 638	5 812	2 665	6 224	8 889	5 504	1 190	6 694
Fondation du Qatar	532	689	727	7 047	7 774	2 270	687	2 957
Arabie saoudite	1 467	1 295	949	708	1 657	1 078	48	1 126
Espagne	4 088	4 364	3 162	7 128	10 290	3 972	780	4 752
Suède	1 589	2 032	1 886	1 277	3 163	2 028	317	2 345
États-Unis d'Amérique	1 763	2 002	496	3 085	3 581	1 571	108	1 679
Autres	5 118	7 449	4 652	12 963	17 615	8 418	2 260	10 678
<b>Fonds-en-dépôt autofinancés</b>								
Brésil	79 171	38 751	17 596	85 142	102 738	50 948	18 645	69 593
Iraq	348	697	8	6 854	6 862	2 194	2 236	4 430
Libye	1 521	689	7 380	-3 786	3 594	505	83	588
Autres	2 072	2 099	1 136	3 108	4 244	2 410	324	2 734
Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	46 126	38 206	23 548	75 192	98 740	47 551	15 225	62 776
<b>Total partiel, Autres programmes</b>	<b>187 366</b>	<b>148 600</b>	<b>85 057</b>	<b>265 215</b>	<b>350 272</b>	<b>167 188</b>	<b>51 139</b>	<b>218 327</b>
<b>Total</b>	<b>208 765</b>	<b>178 599</b>	<b>108 676</b>	<b>329 364</b>	<b>438 040</b>	<b>210 295</b>	<b>63 187</b>	<b>273 482</b>

TABLEAU 7

## EXÉCUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGÉTAIRES (DÉCAISSEMENTS) PAR DONATEUR ET PAR RÉGION

du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010

(en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DE FONDS	Total décaissement	Afrique	États arabes	Asie et Pacifique	Europe et Amérique du Nord	Amérique latine et Caraïbes	Projets interrégionaux et mondiaux
<b>SOURCES NATIONS UNIES</b>							
Initiative « Unis dans l'action »	5 744	3 007	-	2 448	-	289	-
Espagne (F-OMD)	12 566	3 157	2 121	1 785	1 367	4 109	27
GNUD	8 336	-	8 336	-	-	-	-
FNUPI	1 452	842	-	190	-	30	390
OMS/ONUSIDA	7 063	2 043	95	1 076	352	968	2 529
Autres	7 946	2 656	599	1 882	274	1 521	1 014
<b>Total partiel, Sources Nations Unies</b>	<b>43 107</b>	<b>11 705</b>	<b>11 151</b>	<b>7 381</b>	<b>1 993</b>	<b>6 917</b>	<b>3 960</b>
<b>AUTRES PROGRAMMES</b>							
Banques régionales de développement	4 730	2 474	3	43	-	2 210	-
Banque mondiale	1 295	356	-	-	-	-	939
<b>Fonds-en-dépôt constitués par voie de dons</b>							
Commission européenne	5 856	1 916	1 587	-	88	922	1 343
Flandre	2 504	1 164	38	4	59	382	857
France	1 357	1 082	-	13	-	-	262
Italie	9 584	3 426	205	573	726	341	4 313
Japon	10 860	1 308	338	6 772	129	414	1 899
Norvège	2 553	120	935	704	5	221	568
Sources de financement privées	5 504	899	311	1 384	843	383	1 684
Fondation du Qatar	2 270	-	2 126	-	-	-	144
Arabie saoudite	1 078	-	400	447	-	-	231
Espagne	3 972	684	-	569	533	549	1 637
Suède	2 028	1 433	-	208	-	-	387
États-Unis d'Amérique	1 571	-	-	904	-	23	644
Autres	8 418	1 773	1 176	2 040	97	420	2 912
<b>Fonds-en-dépôt autofinancés</b>							
Brésil	50 948	-	-	-	-	50 948	-
Iraq	2 194	-	2 194	-	-	-	-
Libye	505	-	505	-	-	-	-
Autres	2 410	227	48	57	845	1 102	131
Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	47 551	1 314	2 972	1 256	4 074	9 874	28 061
<b>Total partiel, Autres programmes</b>	<b>167 188</b>	<b>18 176</b>	<b>12 838</b>	<b>14 974</b>	<b>7 399</b>	<b>67 789</b>	<b>46 012</b>
<b>Total</b>	<b>210 295</b>	<b>29 881</b>	<b>23 989</b>	<b>22 355</b>	<b>9 392</b>	<b>74 706</b>	<b>49 972</b>

**TABLEAU 8**  
**EXÉCUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGÉTAIRES PAR SECTEUR**  
**du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010**  
**(en milliers de dollars des États-Unis)**

Secteur	Décaissements au 31/12/2008	Décaissements au 31/12/2009	Allocations au 31/12/2010			Dépenses au 31/12/2010		
			Report de 2009	Allocations 2010	Total	Décaissements au 31/12/2010	Engagements non liquidés au 31/12/2010	Total
ED*	88 761	68 025	45 063	139 178	184 241	84 599	24 066	108 665
SC	36 528	34 138	18 755	52 174	70 929	38 598	9 813	48 411
SHS	26 761	20 284	6 489	40 275	46 764	26 726	8 540	35 266
CLT	37 245	41 300	24 280	82 306	106 586	45 924	18 405	64 329
CI	13 289	8 467	11 203	9 737	20 940	9 084	2 130	11 214
Autres	6 181	6 385	2 887	5 693	8 580	5 364	233	5 597
<b>TOTAL</b>	<b>208 765</b>	<b>178 599</b>	<b>108 676</b>	<b>329 364</b>	<b>438 040</b>	<b>210 295</b>	<b>63 187</b>	<b>273 482</b>

\* Dans le présent tableau, les chiffres du Secteur ED incluent ceux de l'ISU, présentés séparément dans le tableau 1.

TABLEAU 9

## RESSOURCES EXTRABUDGÉTAIRES GÉRÉES PAR L'UNESCO ET SES INSTITUTS, PAR DONATEUR\*

du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010  
(en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DE FONDS	Ressources totales	Fonds de l'UNESCO à l'exclusion des experts associés et des instituts	Experts associés	Contributions reçues par les instituts
<b>SOURCES NATIONS UNIES</b>				
CERF	1 271	1 271	-	-
Initiative « Unis dans l'action »	12 874	12 874	-	-
Fonds pour la consolidation de la paix	1 872	1 872	-	-
Espagne (F-OMD)	27 303	27 303	-	-
Programmation conjointe Nations Unies	3 113	3 113	-	-
PNUE	990	990	-	-
GNUD	19 605	19 605	-	-
PNUD	1 462	1 404	-	58
FNUPI	2 549	2 549	-	-
OMS/ONUSIDA	10 923	10 923	-	-
Autres	10 247	5 865	-	4 382
<b>Total, Sources Nations Unies</b>	<b>92 209</b>	<b>87 769</b>	<b>-</b>	<b>4 440</b>
<b>AUTRES PROGRAMMES</b>				
Banques régionales de développement	8 013	8 013	-	-
Banque mondiale	4 744	2 837	-	1 907
<b>Fonds-en-dépôt constitués par voie de dons</b>				
Australie	2 038	2 038	-	-
Belgique	1 915	1 869	46	-
Canada	3 558	32	-	3 526
Commission européenne	11 914	11 914	-	-
Flandre	4 183	4 183	-	-
France	5 902	5 503	64	335
Allemagne	2 651	1 927	574	150
Italie	42 641	15 268	699	26 674
Japon	29 665	28 814	851	-
Corée	2 742	2 554	188	-
Norvège	8 432	4 591	63	3 778
Sources de financement privées	8 889	8 889	-	-
Fondation du Qatar	7 773	7 773	-	-
Arabie saoudite	1 685	1 657	-	28
Espagne	11 143	10 290	518	335
Suède	4 787	3 163	176	1 448
Suisse	2 143	765	95	1 283
Pays-Bas	20 354	1 368	-	18 986
États-Unis d'Amérique	3 631	3 581	-	50
Autres	17 073	7 065	624	9 384
<b>Fonds-en-dépôt autofinancés</b>				
Brésil	102 738	102 738	-	-
Autres	14 700	14 700	-	-
Comptes spéciaux et contributions volontaires	94 841	94 841	-	-
<b>Total, Autres programmes</b>	<b>418 155</b>	<b>346 373</b>	<b>3 898</b>	<b>67 884</b>
<b>Total</b>	<b>510 364</b>	<b>434 142</b>	<b>3 898</b>	<b>72 324</b>

\* Les contributions aux comptes spéciaux (projets multidonateurs) ne sont pas ventilées par donateur.

\*\* Il convient de noter qu'en ce qui concerne le Plan Belmont, l'UNESCO bénéficie d'un prêt sans intérêt, étant donné que la France verse le montant des intérêts. Entre janvier 2010 et décembre 2010, ce montant s'est élevé à 1 928 060,24 dollars des États-Unis mais il n'apparaît pas dans le tableau.

**TABLEAU 10**  
**VENTILATION DES FONDS GÉRÉS PAR LES INSTITUTS DE L'UNESCO**  
(y compris les contributions de l'UNESCO)  
**du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010**  
**(en milliers de dollars des États-Unis)**

Source de fonds	Total	BIE	IESALC	IIRCA	ITIE	IHE	CIPT	IPE	ISU	UIL	UNEVOC	TWAS
<b>Fonds reçus de l'UNESCO</b>												
Programme ordinaire - Allocation financière	27 644	4 800	2 000	2 500	900	-	1 015	5 300	9 129	2 000	-	-
Projets extrabudgétaires décentralisés	17 414	264	96	25	-	-	1 159	476	578	75	1 651	13 090
Programme ordinaire - Activités décentralisées	1 412	11	67	13	10	-	60	-	41	15	1 196	-
<b>Total partiel</b>	<b>46 470</b>	<b>5 075</b>	<b>2 163</b>	<b>2 538</b>	<b>910</b>	<b>-</b>	<b>2 234</b>	<b>5 776</b>	<b>9 748</b>	<b>2 090</b>	<b>2 847</b>	<b>13 090</b>
<b>Autres sources de financement</b>												
<b>Organismes des Nations Unies</b>												
AIEA	3 664	-	-	-	-	-	3 664	-	-	-	-	-
UIT	27	-	-	-	-	-	27	-	-	-	-	-
UNICEF	690	10	-	-	-	-	-	680	-	-	-	-
PNUD	58	2	-	-	-	-	-	56	-	-	-	-
<b>Banques et fonds régionaux</b>												
Banque mondiale	1 907	-	-	-	-	-	-	107	1 800	-	-	-
<b>Gouvernements</b>												
Argentine	1 670	-	-	-	-	-	-	1 670	-	-	-	-
Canada	3 526	-	-	-	-	-	-	-	3 526	-	-	-
Équateur	205	-	-	-	-	-	-	205	-	-	-	-
Commission européenne	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
France	335	-	-	-	-	-	-	335	-	-	-	-
Allemagne	350	200	-	-	-	-	-	66	-	84	-	-
Guyana	4	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Inde	10	-	-	-	-	-	-	10	-	-	-	-
Iran	32	-	-	-	-	-	32	-	-	-	-	-
Israël	26	26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Italie	26 674	-	-	-	-	-	26 674	-	-	-	-	-
Norvège	3 778	-	-	-	-	-	-	2 605	670	503	-	-
Paraguay	94	-	-	-	-	-	-	94	-	-	-	-
Arabie saoudite	28	-	-	-	-	-	-	28	-	-	-	-
Suède	2 099	651	-	-	-	-	-	953	-	495	-	-
Suisse	631	-	-	-	-	-	-	338	-	293	-	-
Pays-Bas	18 986	-	-	-	-	14 601	-	2 885	1 500	-	-	-
Uruguay	35	-	-	-	-	-	-	35	-	-	-	-
Autres	7 494	91	314	-	74	-	2 117	4 058	523	317	-	-
<b>Total partiel</b>	<b>72 323</b>	<b>984</b>	<b>314</b>	<b>-</b>	<b>74</b>	<b>14 601</b>	<b>32 514</b>	<b>14 125</b>	<b>8 019</b>	<b>1 692</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Total</b>	<b>118 793</b>	<b>6 059</b>	<b>2 477</b>	<b>2 538</b>	<b>984</b>	<b>14 601</b>	<b>34 748</b>	<b>19 901</b>	<b>17 767</b>	<b>3 782</b>	<b>2 847</b>	<b>13 090</b>

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### ДОКЛАД О ТЕКУЩИХ РАСХОДАХ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА В 2010 Г.

Приводимая ниже информация подготовлена в соответствии с пунктом 12 (b) решения 166 EX/5.2, в котором Генеральному директору предлагается «представлять первой сессии Исполнительного совета в каждом году доклад о текущих расходах Совета за предшествующий год в разбивке по статьям расходов», и пунктом 11 решения 184 EX/17, в котором Генеральному директору также предлагается «включать в свои годовые доклады о текущих расходах Исполнительного совета за предыдущий год подробные сведения в разбивке по каждой статье расходов в форме диаграмм и графиков, сходных с диаграммами и графиками, содержащимися в документе 174 EX/5».

В связи с этим ниже представляются подробные сведения в разбивке по каждой статье текущих расходов Исполнительного совета за период, завершившийся 31 декабря 2010 г.

### ТЕКУЩИЕ РАСХОДЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА

#### Бюджет

На своей 35-й сессии Генеральная конференция утвердила для мероприятий и текущих расходов Исполнительного совета на 2010-2011 гг. бюджетные ассигнования в размере 6 127 600 долл.

*(тыс. долл.)*

	<b>35 С/5 Утвержден- ный</b> (долл.)	%	<b>Расходы на 2010 г.</b> (долл.)
Поездки членов Совета	1 778	29,0%	775
Службы устного и письменного перевода и документов	3 600	58,7%	1 960
Прочие расходы, связанные с работой Совета	751	12,3%	356
<b>ИТОГО</b>	<b>6 128</b>	<b>100,0%</b>	<b>3 090</b>

#### Расходы, произведенные в 2010 г.

Статья расходов		долл.
<b>А. Путевые расходы и суточные представителей</b>		
<i>184-я сессия: 37 (из 58) представителей не проживают в Париже; 185-я сессия: 37 (из 58) представителей не проживают в Париже</i>		
1	Путевые расходы для участия в работе сессий представителей, не проживающих в Париже	249
2	Суточные в ходе сессий для представителей, не проживающих в Париже	465
3	Путевые расходы для представителей, проживающих в Париже, в связи с проведением консультаций	18
4	Тематическая дискуссия (185-я сессии Исполнительного совета)	14

Статья расходов		долл.
5	Путевые расходы и суточные для Группы экспертов по финансовым и административным вопросам	30
<b>Итого, А</b>		<b>775</b>
<b>В. Прочие текущие расходы (в ходе сессий Совета и в другие периоды)</b>		
1	Представительские расходы Председателя (статья 63 Правил процедуры Исполнительного совета)	30
2	Страхование представителей (пункт 4 Приложения к Правилам процедуры Исполнительного совета)	7
3	Канцелярские расходы 58 представителей (статья 62 Правил процедуры Исполнительного совета)	3
4	Представительские расходы (вода, чай, кофе в ходе заседаний Совета)	49
5	Цветочные украшения интерьера в ходе сессий (стойка приема делегатов возле зала Х, коммутационный узел и фойе)	3
6	Временные сотрудники (внештатные сотрудники, нанятые в ходе сессий Совета и в другие периоды: технические секретари в залах заседаний, звукооператоры, грузчики и т.д.)	125
7	Услуги по контрактам (стоимость услуг транспортных агентств)	13
8	Сверхурочная работа (сотрудники Секретариата руководящих органов, шофер Председателя, звукооператоры, электрики, операторы отопительных систем, медицинские работники и т.д.)	46
9	Телефон и телефакс	3
10	Почтовые расходы (DHL, вализы, почта)	2
11	Фотокопии (аренда и эксплуатационное обслуживание фотокопировальных аппаратов)	8
12	Эксплуатационное обслуживание помещений	1
13	Канцелярские принадлежности и материалы	7
14	Оборудование и мебель	6
15	Аренда звукового оборудования для зала Х (184-я сессия Исполнительного совета)	20
16	Частичное обновление звукового оборудования в зале Х	38
17	Коммунальные расходы	3
<b>Итого, В</b>		<b>356</b>
<b>С. Услуги по переводу и документация</b>		
1	Письменный перевод	1 044
2	Синхронный перевод	677
3	Подготовка и распространение документов	215
4	Планирование и контроль документации	25
<b>Итого, С</b>		<b>1 960</b>
<b>Итого, расходы за 2010 г. (А + В + С)</b>		<b>3 090</b>



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

**Исполнительный совет**  
Сто восемьдесят шестая сессия

**186 EX/4**  
**Part II Corr.**

Париж, 6 мая 2011 г.  
Оригинал: английский

Пункт 4 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о выполнении программы,  
утвержденной Генеральной конференцией**

**ЧАСТЬ II**

**Бюджетные корректировки, разрешенные в рамках  
Резолюции об ассигнованиях на 2010-2011 гг.**

**и**

**Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы  
в 2010-2011 гг. (35 С/5 Утв.): Положение дел по состоянию  
на 31 декабря 2010 г. (неревизованное)**

**№ 47**

**Исправление**

Приложение I к документу 186 EX/4 Part II будет следующим:



## ANNEX I

### Revised Appropriation Table 2010-2011

Appropriation line	35 C/5 Approved	35 C/5 Approved as adjusted (18EX/Dec. 4)	I		II		III			35 C/5 Approved as Adjusted
			Donations received	Authorized transfers	Proposed transfers between appropriation lines		Proposed transfers from Part IV for staff costs and for goods and services			
					Transfers towards reinforcing priority programmes	Transfers induced by changes in organizational design	Proposed transfers from Part IV for staff costs	Proposed transfers from Part IV for activity costs	Total Proposed Transfers from Part IV	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>PART I - GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>										
<b>A. Governing bodies</b>										
1. General Conference	5,481,200	5,481,200	-	-	-	-	16,000	74,000	90,000	5,571,200
2. Executive Board	7,824,200	7,824,200	-	-	-	-	26,800	415,400	442,200	8,266,400
<b>Total Part I.A</b>	<b>13,305,400</b>	<b>13,305,400</b>	-	-	-	-	<b>42,800</b>	<b>489,400</b>	<b>532,200</b>	<b>13,837,600</b>
<b>B. Direction</b>										
(Including: Directorate; Office of the Director-General; Internal Oversight; International Standards and Legal Affairs; Ethics Programme, Gender Equality)	20,356,100	21,372,800	-	-	169,000	-	275,500	-	275,500	21,817,300
<b>C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System</b>										
	10,965,200	10,965,200	-	-	-	-	-	110,000	110,000	11,075,200
<b>TOTAL, PART I</b>	<b>44,626,700</b>	<b>45,643,400</b>	-	-	<b>169,000</b>	-	<b>318,300</b>	599,400	917,700	46,730,100
<b>PART II - PROGRAMMES AND PROGRAMME-RELATED SERVICES</b>										
<b>A. Programmes</b>										
Major Programme I - Education	118,535,700	118,254,278	390,814	-	365,000	-	439,100	-	439,100	119,449,192
Major Programme II - Natural sciences	59,074,000	59,620,252	247,533	-	617,200	-	384,900	-	384,900	60,869,885
Major Programme III - Social and human sciences	29,654,100	29,676,068	288,688	-	-	-	213,000	-	213,000	30,177,756
Major Programme IV - Culture	53,749,700	54,176,925	351,324	-	-	-	394,300	-	394,300	54,922,549
Major Programme V - Communication and information	33,158,000	33,359,109	238,449	-	-	-	191,100	-	191,100	33,788,658
UNESCO Institute for Statistics	9,128,600	9,128,600	-	-	-	-	-	-	-	9,128,600
Field - Management of decentralized programmes	56,189,400	56,189,400	-	-	-	-	9,800	-	9,800	56,199,200
<b>Total, Part II.A</b>	<b>359,489,500</b>	<b>360,404,632</b>	<b>1,516,808</b>	-	<b>982,200</b>	-	<b>1,632,200</b>	-	<b>1,632,200</b>	<b>364,535,840</b>
<b>B. Programme related services</b>										
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	4,676,300	4,676,300	-	-	201,000	-	49,000	-	49,000	4,926,300
2. Public information (-ex)	13,671,800	13,671,800	111,083	60,000	(85,000)	(7,041,900)	-	-	-	6,715,983 (*)
3. External relations and public information	-	-	-	-	-	15,172,100	377,400	-	377,400	15,549,500
4. Strategic planning and programme monitoring	7,780,000	8,607,365	-	-	306,300	483,600	96,000	-	96,000	9,493,265
5. Budget planning and management (-ex)	4,839,900	4,839,900	-	-	(1,178,600)	(1,763,500)	-	-	-	1,897,800 (*)
<b>Total, Part II.B</b>	<b>30,968,000</b>	<b>31,795,365</b>	<b>111,083</b>	<b>60,000</b>	<b>(756,300)</b>	<b>6,850,300</b>	<b>522,400</b>	-	<b>522,400</b>	<b>38,582,848</b>
<b>C. Participation Programme and Fellowships</b>										
1. Participation Programme	19,980,200	19,980,200	-	-	-	-	13,100	-	13,100	19,993,300
2. Fellowships Programme	1,861,000	1,861,000	-	-	-	-	11,500	-	11,500	1,872,500
<b>Total, Part II.C</b>	<b>21,841,200</b>	<b>21,841,200</b>	-	-	-	-	<b>24,600</b>	-	<b>24,600</b>	<b>21,865,800</b>
<b>TOTAL PART II</b>	<b>412,298,700</b>	<b>414,041,197</b>	<b>1,627,891</b>	<b>60,000</b>	<b>225,900</b>	<b>6,850,300</b>	<b>2,179,200</b>	-	<b>2,179,200</b>	<b>424,984,488</b>
<b>PART III - SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION</b>										
A. External relations and cooperation (-ex)	17,667,000	16,715,150	-	(60,000)	(27,300)	(8,247,600)	-	-	-	8,380,250 (*)
B. Field management and coordination	24,558,400	24,924,137	209,521	-	(27,300)	(401,100)	66,500	-	66,500	24,771,758
C. Human resources management	32,734,200	32,734,200	2,500	-	-	-	264,100	1,200,000	1,464,100	34,200,800
D. Accounting, treasury management and financial control (-ex)	10,536,800	10,536,800	-	-	(300,300)	(5,504,100)	-	-	-	4,732,400 (*)
E. Financial management	-	-	-	-	-	7,302,500	206,600	-	206,600	7,509,100
F. Administration	97,927,800	97,927,800	-	-	(40,000)	918,000	445,900	445,900	445,900	98,827,700
<b>TOTAL, PART III</b>	<b>183,424,200</b>	<b>182,838,087</b>	<b>212,021</b>	<b>(60,000)</b>	<b>(394,900)</b>	<b>(6,850,300)</b>	<b>1,455,200</b>	<b>1,645,900</b>	<b>3,101,100</b>	<b>178,846,008</b>
<b>TOTAL, PARTS I - III</b>	<b>640,349,600</b>	<b>642,522,684</b>	<b>1,839,912</b>	-	-	-	<b>3,952,700</b>	<b>2,245,300</b>	<b>6,198,000</b>	<b>650,560,596</b>
Reserve for reclassifications/merit-based promotions	2,000,000	2,000,000	-	-	-	-	-	-	-	2,000,000
<b>PART IV - ANTICIPATED COST INCREASES</b>	<b>10,650,400</b>	<b>10,650,400</b>	-	-	-	-	<b>(3,952,700)</b>	<b>(2,245,300)</b>	<b>(6,198,000)</b>	<b>4,452,400</b>
<b>TOTAL APPROPRIATION</b>	<b>653,000,000</b>	<b>655,173,084</b>	<b>1,839,912</b>	-	-	-	-	-	-	<b>657,012,996</b>

1 The appropriation for Major Programme I includes the financial allocations for the UNESCO education institutes.

2 The appropriation for Major Programme II includes the financial allocations for the UNESCO science institutes.

(\*) 2010 expenditures only

**ANNEXE I**  
**Tableau révisé des ouvertures de crédits pour 2010-2011**

Article budgétaire	35 C/5 approuvé	35 C/5 approuvé et ajusté (185 EX/Déc., 4)	I		II		III			35 C/5 approuvé et ajusté
			Dons reçus	Virements autorisés	Virements proposés entre articles budgétaires		Virements proposés du Titre IV pour les coûts de personnel et les biens et services			
					Virements destinés à renforcer les programmes prioritaires	Virements dus à des changements dans la structure organisationnelle	Virements proposés du Titre IV pour les coûts de personnel	Virements proposés du Titre IV pour les coûts d'activité	Total des virements proposés du Titre IV	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	
<b>TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION</b>										
<b>A. Organes directeurs</b>										
1. Conférence générale	5 481 200	5 481 200	-	-	-	-	16 000	74 000	90 000	5 571 200
2. Conseil exécutif	7 824 200	7 824 200	-	-	-	-	26 800	415 400	442 200	8 266 400
<b>Total, Titre I.A</b>	<b>13 305 400</b>	<b>13 305 400</b>	-	-	-	-	<b>42 800</b>	<b>489 400</b>	<b>532 200</b>	<b>13 837 600</b>
<b>B. Direction</b>	<b>20 356 100</b>	<b>21 372 800</b>	-	-	169 000	-	275 500	-	275 500	21 817 300
<i>(Direction générale ; Cabinet de la Directrice générale ; Évaluation et audit ; Normes internationales et affaires juridiques ; Programme d'éthique ; Égalité des genres)</i>										
<b>C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies</b>	<b>10 965 200</b>	<b>10 965 200</b>	-	-	-	-	-	110 000	110 000	11 075 200
<b>TOTAL, TITRE I</b>	<b>44 626 700</b>	<b>45 643 400</b>	-	-	<b>169 000</b>	-	<b>318 300</b>	<b>599 400</b>	<b>917 700</b>	<b>46 730 100</b>
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME</b>										
<b>A. Programmes</b>										
Grand programme I - Éducation <sup>1</sup>	118 535 700	118 254 278	390 814	-	365 000	-	439 100	-	439 100	119 449 192
Grand programme II - Sciences exactes et naturelles <sup>2</sup>	59 074 000	59 620 252	247 533	-	617 200	-	384 900	-	384 900	60 869 885
Grand programme III - Sciences sociales et humaines	29 654 100	29 676 068	288 688	-	-	-	213 000	-	213 000	30 177 756
Grand programme IV - Culture	53 749 700	54 176 925	351 324	-	-	-	394 300	-	394 300	54 922 549
Grand programme V - Communication et information	33 158 000	33 359 109	238 449	-	-	-	191 100	-	191 100	33 788 658
Institut de statistique de l'UNESCO	9 128 600	9 128 600	-	-	-	-	-	-	-	9 128 600
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	56 189 400	56 189 400	-	-	-	-	9 800	-	9 800	56 199 200
<b>Total, Titre II.A</b>	<b>359 489 500</b>	<b>360 404 632</b>	<b>1 516 808</b>	-	<b>982 200</b>	-	<b>1 632 200</b>	-	<b>1 632 200</b>	<b>364 535 840</b>
<b>B. Services liés au programme</b>										
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	4 676 300	4 676 300	-	-	201 000	-	49 000	-	49 000	4 926 300
2. Information du public (-ex)	13 671 800	13 671 800	111 083	60 000	(85 000)	(7 041 900)	-	-	-	6 715 983 (*)
3. Relations extérieures et Information du public	-	-	-	-	-	15 172 100	377 400	-	377 400	15 549 500
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	7 780 000	8 607 365	-	-	306 300	483 600	96 000	-	96 000	9 493 265
5. Planification et gestion du budget (-ex)	4 839 900	4 839 900	-	-	(1 178 600)	(1 763 500)	-	-	-	1 897 800 (*)
<b>Total, Titre II.B</b>	<b>30 968 000</b>	<b>31 795 365</b>	<b>111 083</b>	<b>60 000</b>	<b>(756 300)</b>	<b>6 850 300</b>	<b>522 400</b>	-	<b>522 400</b>	<b>38 582 848</b>
<b>C. Programme de participation et bourses</b>										
1. Programme de participation	19 980 200	19 980 200	-	-	-	-	13 100	-	13 100	19 993 300
2. Programme de bourses	1 861 000	1 861 000	-	-	-	-	11 500	-	11 500	1 872 500
<b>Total, Titre II.C</b>	<b>21 841 200</b>	<b>21 841 200</b>	-	-	-	-	<b>24 600</b>	-	<b>24 600</b>	<b>21 865 800</b>
<b>TOTAL, TITRE II</b>	<b>412 298 700</b>	<b>414 041 197</b>	<b>1 627 891</b>	<b>60 000</b>	<b>225 900</b>	<b>6 850 300</b>	<b>2 179 200</b>	-	<b>2 179 200</b>	<b>424 984 488</b>
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>										
<b>A. Relations extérieures et coopération (-ex)</b>										
1. Relations extérieures et coopération (-ex)	17 667 000	16 715 150	-	(60 000)	(27 300)	(8 247 600)	-	-	-	8 380 250 (*)
<b>B. Gestion et coordination des unités hors Siège</b>										
1. Gestion et coordination des unités hors Siège	24 558 400	24 924 137	209 521	-	(27 300)	(401 100)	66 500	-	66 500	24 771 758
<b>C. Gestion des ressources humaines</b>										
1. Gestion des ressources humaines	32 734 200	32 734 200	2 500	-	-	-	264 100	1 200 000	1 464 100	34 200 800
<b>D. Gestion financière</b>										
1. Gestion financière	10 536 800	10 536 800	-	-	(300 300)	(5 504 100)	-	-	-	4 732 400 (*)
<b>E. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier (-ex)</b>										
1. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier (-ex)	-	-	-	-	-	7 302 500	206 600	-	206 600	7 509 100
<b>F. Administration</b>										
1. Administration	97 927 800	97 927 800	-	-	(40 000)	-	918 000	445 900	1 363 900	99 251 700
<b>TOTAL, TITRE III</b>	<b>183 424 200</b>	<b>182 838 087</b>	<b>212 021</b>	<b>(60 000)</b>	<b>(394 900)</b>	<b>(6 850 300)</b>	<b>1 455 200</b>	<b>1 645 900</b>	<b>3 101 100</b>	<b>178 846 008</b>
<b>TOTAL, TITRES I-III</b>	<b>640 349 600</b>	<b>642 522 684</b>	<b>1 839 912</b>	-	-	-	<b>3 952 700</b>	<b>2 245 300</b>	<b>6 198 000</b>	<b>650 560 596</b>
<b>Réserve pour les reclassements/promotions au mérite</b>	<b>2 000 000</b>	<b>2 000 000</b>	-	-	-	-	-	-	-	<b>2 000 000</b>
<b>TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS</b>	<b>10 650 400</b>	<b>10 650 400</b>	-	-	-	-	<b>(3 952 700)</b>	<b>(2 245 300)</b>	<b>(6 198 000)</b>	<b>4 452 400</b>
<b>TOTAL DES CRÉDITS OUVERTS</b>	<b>653 000 000</b>	<b>655 173 084</b>	<b>1 839 912</b>	-	-	-	-	-	-	<b>657 012 996</b>

<sup>1</sup> Les crédits ouverts pour le grand programme I incluent les allocations financières destinées aux Instituts de l'UNESCO pour l'éducation.

<sup>2</sup> Les crédits ouverts pour le grand programme II incluent les allocations financières destinées aux Instituts de l'UNESCO pour la science.

(\*) Dépenses pour 2010 uniquement.